

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

MI EXPERIENCIA EDITORIAL

informe académico por actividad profesional
que, para obtener el título de
licenciada en Lengua y Literaturas Hispánicas,
presenta

MODESTA GARCÍA ROA

ASESOR: BULMARO REYES CORIA

MÉXICO, D.F., 2010.



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

*Para editar medianamente basta, por lo que a mí respecta,
un poco de entusiasmo, un poco de estudio,
un poco de buena suerte y un poco de dinero.
Para hacerlo bien, la dosis de estudio debe ser mayor.*

BULMARO REYES CORIA, *Ediciones victimadas*

AGRADECIMIENTOS

A mis padres, José Luis García y Costa Roa, por cuyo amor y cuidados pude concluir una carrera universitaria; y de quienes, sin duda, he aprendido a enfrentar la vida con amor, decisión, responsabilidad y perseverancia.

Y a mis hermanos: Isabel, Isidro, Antonio y Salvador, porque cada uno con su cariño, su juventud, su conversión y su madurez, respectivamente, ha influido en mí cada día que pasa.

A Hugo Alfonso Espinoza Rubio, de quien recibí las más significativas lecciones acerca del oficio editorial, por enseñarme que el trabajo de un editor permite que el camino de la idea a la obra no se haga de rodillas.

Al Mtro. Miguel Ángel Castro Medina, el mejor jefe que he conocido hasta ahora, porque en el “Proyecto Micrós” he encontrado a una familia.

A la Dra. Laurette Godinas, por su inteligencia y su calor humano, que ha compartido conmigo.

A Fernando Morales, alumno destacado de la Generación 2004 de la Licenciatura en Lengua y Literaturas Hispánicas, por su muy atenta disposición.

A Eva Núñez Alonso, porque compartimos muchas clases en los talleres de redacción y una linda amistad.

A Ivan Cervantes García y a Miguel Ángel García Franco. Al primero porque conoce el amor de hermanos y lo demuestra conmigo; y al segundo, porque me obliga ser coherente en todo lo que digo y hago.

A las grandes amigas que me han acompañado en este camino: Maribel Aguilar, Argelia Abraham y Alejandrina Díaz, porque gracias a ellas he descubierto que la amistad tiene sus misterios.

A mis amigos de Editorial Otras Inquisiciones: Eréndira Daniela Verdugo Montero, Lucero Vázquez, Sofía Reyes, Valeria Posse, Karla Vázquez, Andrea Briseño, Estela Pérez, Fannie Émery Othón, Israel Rodríguez y José Antonio Valverde, por disfrutar y padecer cada día de trabajo, pero más por alegrar mis horas con mucha ¡algarabía!

A mi querida Universidad Nacional Autónoma de México por formarme, atenderme y prometerme una larga vida universitaria.

A mis compañeros y amigos de esta Facultad, Cristal Díaz, Dante Ortiz y Daniel Samperio, y a quienes sin nombrar, saben que tienen mérito en este logro y un lugar muy especial en mi corazón.

A mi maestro y asesor de este informe, Bulmaro Reyes Coria, a quien sin tener palabras para agradecer sus enseñanzas —las académicas y las de la vida— dedico estas palabras de su maestro que es ya mío:

*Huic ego homini, Quirites, tantum debeo
quantum hominem homini debere vix fas est.*

M. TULLIUS CICERO

Y al último, pero siempre primero, al verdadero responsable de todo, la Evidencia Invisible y Plenitud del Universo, que todo lo da y en cuyo poder se puede: Dios.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	9
I. LA EDITORIAL OTRAS INQUISICIONES	13
Lineamientos de la editorial Otras Inquisiciones	14
II. EDICIÓN DE LA REVISTA <i>ALGARABÍA</i>	15
Qué es y cómo surgió <i>Algarabía</i>	15
Criterios metodológicos utilizados para la edición de la revista <i>Algarabía</i>	16
Decisión de los contenidos y dictamen editorial	17
El consejo editorial	18
Acopio y selección de materiales	21
La edición y la corrección de estilo	22
Organización de la cuadrícula	23
Del diseño a la producción	24
Preprensa e impresión	25
Distribución	25
La portada	26
Portadas de <i>Algarabía</i>	27
Secciones de la revista <i>Algarabía</i>	28
Página <i>web</i>	32
Otras actividades	33
III. EDICIÓN DE LA COLECCIÓN <i>ALGARABÍA</i>	35
Qué es y cómo surgió la Colección <i>Algarabía</i>	35
Criterios metodológicos utilizados para editar la Colección <i>Algarabía</i>	36
Acopio y selección de materiales	36
Decisión de los contenidos y dictamen editorial	37
Organización de la cuadrícula	37
Semblanzas de autores	41
La edición y la corrección de estilo	41
Del diseño a la producción	32
Preprensa e impresión	44
Distribución	44
Más acerca de la edición de la Colección <i>Algarabía</i>	45
Cuartas de forros	45
Contratación de la obra	46
Registro legal de la obra	47
Derechos de autor	47
Derechos morales	47
Derechos económicos	48
Coautores	48
Regalías	48

Particularidades y semblanzas de cada libro que edité de la Colección Algarabía	49
<i>El libro de todo, en botica II —ciencia y conocimiento—</i>	49
<i>El libro de todo, en botica III ...pero más divertido</i>	50
<i>El libro de todo, en botica IV —del placer a la invención—</i>	51
<i>Con la palabra en la boca</i>	52
<i>El libro de las palabras de antaño</i>	54
<i>Diccionario de anécdotas: De boca en boca</i>	55
IV. EDICIÓN DE <i>EL MANUAL PARA ESCRIBIR BIEN Y EL MANUAL PARA HABLAR MEJOR</i>	57
Qué son y cómo surgieron <i>El manual para escribir bien</i> y <i>El manual para hablar mejor</i>	57
Criterios metodológicos utilizados	58
Acopio y selección de materiales	58
Decisión de los contenidos y dictamen editorial	58
El diseño	68
Cuartas de forros	69
Nota preliminar	70
Tres aspectos fundamentales de <i>El manual para escribir bien</i> y <i>El manual para hablar mejor</i>	71
1. Índice de términos	71
2. Apéndice	71
3. Exhaustiva corrección de estilo	71
V. ARTÍCULOS DE MI AUTORÍA EN EDITORIAL OTRAS INQUISICIONES	73
En <i>Algarabía</i> , revista que genera adicción	74
En los libros de Editorial Otras Inquisiciones en coedición con Lectorum	77
VI. CATÁLOGO DE OTRAS INQUISICIONES	83
VII. OTROS PROYECTOS EDITORIALES	85
VIII. OTRAS ACTIVIDADES	87
Presentaciones	87
Entrevistas de radio	88
CONCLUSIÓN	89
BIBLIOGRAFÍA	93
APÉNDICES	97

INTRODUCCIÓN

Después de trece años perennes de estudio, en agosto de 2003 recibí en mi domicilio una carta del Dr. Juan Ramón de la Fuente, entonces rector de esta Universidad, en la que me daba la bienvenida a la Máxima Casa de Estudios de nuestro país y me invitaba a sentirme orgullosa y satisfecha de haber ingresado a ella, así como a cuidarla, protegerla y hacerla cada vez mejor. Todo lo anterior, debido a que había sido aceptada como alumna de la licenciatura en Lengua y Literaturas Hispánicas de la Facultad de Filosofía y Letras.

Desde entonces supe que ser parte de la UNAM representaba una gran oportunidad, pero también implicaba una responsabilidad igual de grande, por lo que desde mi ingreso decidí aprovechar al máximo todo lo que mi Universidad ofrece, y así fue: durante mis estudios de licenciatura, tuve una formación integral, gracias a la que pude abrirme paso a la vida profesional con “conocimientos sólidos, principios éticos y un gran compromiso social”, como señaló acertadamente en aquellas líneas el Dr. de la Fuente.

En los ocho semestres propios de la licenciatura que cursé, pude completar e incluso rebasar el total de créditos académicos correspondientes a 63 materias, con un promedio mayor a nueve. En los semestres primero y segundo cursé el Taller de redacción con la profesora Eva Núñez Alonso, gracias a quien pude llevar a cabo mi servicio social —de agosto de 2005 a junio de 2006— como Ayudante de profesor en las materias que ella impartía, tanto en la Facultad de Filosofía y Letras como en la Facultad de Química: la ayudaba en sus clases del Colegio de Letras Hispánicas, de otras licenciaturas de la Facultad y del Departamento de Idiomas de la Facultad de Química; calificaba trabajos y exámenes, semanalmente corregía los textos de los alumnos, y apoyé en la elaboración de un manual de redacción e investigación que estaba en ciernes, por mencionar algunas actividades.

A partir del quinto semestre, y durante dos años, cursé el Taller de edición de textos del profesor Hugo Alfonso Espinoza Rubio, clase que me ayudaría a obtener los conocimientos que me servirían de impulso para, posteriormente, introducirme en el área profesional de la edición. Y así fue: a tan sólo unos días de haber concluido el total de créditos de la carrera, recibí la llamada de mi profesor,

quien me había recomendado con los editores de la revista *Algarabía* —Editorial Otras Inquisiciones—; así, el primero de agosto de 2007 tuve una entrevista de trabajo con Fannie Émery Othón, la entonces editora, e hice los exámenes que se requerían para aspirar a la vacante de asistente editorial: 250 preguntas de cultura general, un texto para corrección de estilo y otro para corrección ortotipográfica.

Un par de semanas después, recibí la llamada con que me enteraban de que había aprobado los exámenes y que había sido aceptada para reemplazar a Mario Alberto Zaragoza Ramírez, quien iba a emprender estudios de maestría y posteriormente habría de ocupar el puesto de asistente editorial en la revista *Polis* de la Universidad Autónoma Metropolitana.

En esas circunstancias, el quince de agosto comencé mi labor de asistencia editorial, que a grandes rasgos consistía en dictaminar artículos; redactar, editar y corregir, mes con mes, textos para su publicación en la revista *Algarabía*.

Medio año después, concluí esta actividad, en buenos términos, al tomar la decisión de salir de la empresa para continuar con varios proyectos personales que tenía en calidad de detenidos y, muy a mi pesar, casi abandonados.

Los primeros meses del 2008 —ya sin contrato con *Algarabía*— los dediqué a dar clases a jóvenes de preparatoria y a crear un sello editorial con tres compañeros de la Universidad. Sin embargo, el 12 de junio de ese año, por petición de la directora de O. I., María del Pilar Montes de Oca Sicilia, me integré nuevamente a esta empresa, para fungir como editora de la Colección Algarabía, serie de libros —publicados bajo acuerdo con la editorial Lectorum— que, en un principio, publicaba los artículos más gustados de la revista. Posteriormente, al estar al frente de esta colección edité textos y, cuantas veces hubo necesidad, escribí contenidos *ex professo* para dichos títulos, además de realizar todas las demás actividades (ejecutivas, administrativas y legales), así como organizar presentaciones, acudir a entrevistas a universidades y programas de radio, y cuidar la parte legal: derechos de autor, cesión de derechos y contrataciones de las obras.

Después de los cuatro libros de la Colección Algarabía, surgió, dentro de Otras Inquisiciones —también en coedición con la editorial Lectorum—, la idea de libros que no llevaran el respaldo de la revista *Algarabía*, sino sólo la firma de

Otras Inquisiciones, con la intención de posicionar el sello de ésta en el mercado. Para concretar esta idea, me nombraron editora, y, como tal, trabajé desde cero: elaboré el proyecto y cuidé los dos títulos de esta casa editora más vendidos hasta la fecha: *El manual para escribir bien* y el *Manual para hablar mejor*. Debo decir que de estos libros soy coautora, además de haber atendido todas las actividades concernientes —como lo hacía con la Colección Algarabía—, en conjunto con los departamentos de eventos y ferias, circulación, y relaciones públicas.

Trece meses más tarde, después de haber editado nueve títulos y haber escrito más de cincuenta artículos, dejé de trabajar en esa empresa. Entonces, tuve la fortuna de recibir una beca de mi *alma mater* (Proyecto PAPIIT “Ángel de Campo”, dirigido por el maestro Miguel Ángel Castro), con el fin de participar en la edición de la obra completa y su versión crítica de Ángel de Campo, alias *Micrós*, que será publicada, este año, por el Instituto de Investigaciones Bibliográficas de la Universidad Nacional Autónoma de México.

Debido a que mi experiencia editorial más larga hasta la fecha ha tenido lugar en Otras Inquisiciones, sello editorial por demás importante, quiero centrar el presente informe en mis cuatro principales tareas dentro de esa empresa: 1) asistente editorial de la revista *Algarabía*, 2) editora de la Colección Algarabía, 3) *El manual para escribir bien* y el *Manual para hablar mejor*, y 4) colaboradora, *invita*, hasta la fecha, de esa casa editora.

I. LA EDITORIAL OTRAS INQUISICIONES

Otras Inquisiciones pretende ser un concepto editorial —revista, libros— que tiene como objetivo ser un medio divulgador de la cultura y la ciencia en general, no sólo de aquella que está en los laboratorios, los museos, las bibliotecas y los conservatorios, sino la cultura de todos los días, la de la servilleta y la cuchara, la de los remedios de antaño, la de los frijolitos sembrados en botes de Gerber, la del pozole, la de los indios del Amazonas, la de la abuelita, la del migrante, la de todos los días, la que está hecha de recuerdos y de palabras.

Otras Inquisiciones tiene el afán, como su nombre lo indica, de publicar, precisamente, inquisiciones de todo tipo.¹

Para Otras Inquisiciones, todo es sujeto, todo es tema, todo es materia de estudio, todo cabe en sus publicaciones si se sabe acomodar con humor, con objetividad, con gracia y con claridad; desde el lenguaje, las palabras, las frases, hasta los terremotos, las ergástulas, la teoría de la relatividad, la literatura, la tabla periódica de los elementos, los zoológicos, el pan, los tacos, la Internet, el ajedrez, dentro de una infinidad de temas.

Su ideología es ésta:

“Aunque no se sepa qué surgirá, qué habrá que investigar, sobre qué habrá que indagar, las publicaciones de O. I. estarán ahí para hacerle honor.”

Lineamientos de la Editorial Otras Inquisiciones

Se procura que todos los artículos que publica O. I. estén escritos por especialistas, pero de tal forma que cualquiera los pueda entender, porque *Algarabía*, la Colección Algarabía y sus demás publicaciones son leídas por todo tipo de personas, sin importar su nivel de estudios; que sean curiosas, tengan buen humor

¹ *Inquisición*, según el *Diccionario de la Lengua Española*, proviene del verbo latino *inquirere*, que significa “indagar, averiguar o examinar cuidadosamente algo”.

y busquen siempre saber más son las tres condiciones para poder acercarse a cualquier publicación de O. I.

Por todo esto y teniendo en cuenta que las publicaciones de O. I. son de interés general, sus artículos deben ser cortos y tener siempre lenguaje sencillo.

Los lineamientos de O. I. para los colaboradores, sean especialistas o legos, son los siguientes:

"1. No se publican más que artículos y ensayos, es decir, no se publica poesía, creación, ficción, ni ningún tipo de invención literaria subjetiva propia.

"2. Los temas son de lo más disímulo, como a Terencio, a O. I. nada de lo humano le es ajeno.

"3. El artículo tiene que estar bien fundamentado, si es un ensayo debe de tener fuentes, notas, pies, bibliografía.

"4. La extensión es de 3 cuartillas a doble espacio con tipo de 10 pts.

"5. Todo artículo debe ir acompañado de una semblanza del autor relativa al tema en cuestión.

"6. Una vez entregado el artículo debe pasar por el Consejo Editorial para su aprobación, después se calendariza y al momento de ser editado, pasa por una corrección de estilo, para, posteriormente, ser revisado de nuevo por el autor para su Vo.Bo."²

² Lineamientos redactados por María del Pilar Montes de Oca Sicilia, directora de O. I.

II. EDICIÓN DE LA REVISTA *ALGARABÍA*

Qué es y cómo surgió *Algarabía*

Algarabía intenta hablar de lo que todo el mundo habla y escribir de lo que nadie escribe. No exige especialización para entender lo que ofrece, porque de forma amena, divertida y didáctica explora el lenguaje, la literatura, el arte, la música, la historia, la ciencia, la psicología, la gastronomía, y todo aquello de lo que hablamos a la hora de la sobremesa, del café, en las reuniones, en las fiestas y demás.

Las fundadoras de *Algarabía* fueron María del Pilar Montes de Oca Sicilia y Victoria García Jolly, primas y socias hasta la actualidad. María del Pilar Montes de Oca Sicilia nació en la ciudad de México y estudió la carrera en Lengua y Literaturas Hispánicas en esta Facultad. Se tituló con la tesis *La concordancia con “haber” impersonal*, en 1991. Por su parte, Victoria García Jolly es diseñadora gráfica, especialista en diseño editorial, área en la que ha ganado varios premios. También ha participado en varias exposiciones y actualmente imparte clases en la escuela de Diseño del Instituto Nacional de Bellas Artes (EDINBA).

*Algarabía*¹ se editó por primera vez en julio de 2001, como un boletín de circulación controlada: al principio se distribuía entre los clientes de Aljamía,² empresa dedicada a elaborar estudios cualitativos de mercado, por medio de una metodología que incluye trabajo de escritorio e investigación de campo y que une disciplinas como la psicología, la antropología y la lingüística, con el objetivo de posicionar marcas en el mercado.

Cuando Pilar Montes de Oca y Victoria García Jolly se dieron cuenta de que el boletín interno de la empresa ya era un producto autónomo, y el espacio le resultaba insuficiente para su capacidad creativa, surgió la idea de darle forma a la revista, la cual se regaló hasta el número 8.

¹ El término *algarabía*, según el *Diccionario de la Lengua Española*, proviene del árabe hispánico *al'arabíyya*, y éste del árabe clásico *'arabiyyah*, y significa “lengua árabe”.

² Entre los antiguos musulmanes habitantes de España, *aljamía* significaba la lengua (o lenguas) hablada por los cristianos peninsulares. *Aljamía* proviene del árabe hispánico *al'aġamiyya*, y éste del árabe clásico *a'ġamiyyah*.

En aquel entonces ni siquiera el equipo editorial de la revista tenía idea de lo que estaba por venir. Nadie imaginaba que lo que interesaba a unos pocos interesaría a mucha gente más.

Algo que hace de *Algarabía* una revista diferente es su atemporalidad, puesto que no aborda temas controvertidos ni sujetos a la oxidación. Se trata de una revista antiperiodística, un producto que elude los vaivenes de la moda y que, por lo tanto, no está sujeta a ella, lo que la convierte en objeto de colección y consulta. Ocupa un lugar que, acaso, no existía antes en el “espectro editorial”. Se trata, pues, de un nuevo nicho que permite al lector tener acceso a la lectura para poder acercarse a ella a través del entretenimiento.

Algarabía, siempre de manera placentera, aborda temas originales de la ciencia, el arte, el lenguaje y, sobre todo, aspectos poco explorados de la cotidianidad. Abarca desde el origen de las letras, las palabras y los porqués de las cosas, hasta consejos útiles para hablar y escribir bien, pasando por un fascinante abanico de frases y de ideas para satisfacer la curiosidad y entretener a sus lectores.

Esto hace de *Algarabía* una alternativa intermedia. Por un lado, es una golosina intelectual para los que sin restricciones aman la cultura; por otro, representa la posibilidad de que aquellos que vivían alejados de las letras se acerquen a ese ídolo que aparenta ser inalcanzable: la cultura.

Criterios metodológicos utilizados para la edición de la revista *Algarabía*

Ingresé a *Algarabía* como asistente editorial, en sustitución de Mario Alberto Zaragoza Ramírez, el 15 de agosto de 2007. Desde ese entonces, fui partícipe y testigo de la elaboración íntegra de la revista: las decisiones de los contenidos, el dictamen de los textos, el acopio de materiales, la redacción de artículos, captura y corrección de textos; la preparación, en general, del número para la imprenta. Por esta razón, considero pertinente explicar en qué consiste la edición de *Algarabía* en cada uno de sus procesos, pese a que a partir de junio de 2008 yo sólo participaba en algunos de éstos, pues me concentraba más en el ejercicio de mi puesto de

editora de la Colección Algarabía y, posteriormente, de las demás publicaciones de O. I.

Decisión de los contenidos y dictamen editorial

El dictamen editorial es la valoración integral que se hace de un manuscrito para determinar si se publica o no. En *Algarabía*, el órgano de arbitraje era el equipo de la revista, y éste se reunía cada miércoles de diez de la mañana a dos de la tarde. Por un lado, decidía los contenidos por número de cada sección de la revista; por otro, dictaminaba los textos que habían llegado a lo largo de la semana de colaboradores asiduos y de otros que mandaban por primera vez artículos a la redacción. Si los dictámenes eran positivos, los materiales aprobados se calendarizaban en el llamado “papelote”: pliego de papel bond con una cuadrícula especial para ordenar, de arriba hacia abajo, cada sección, y, de izquierda a derecha, el número de edición de la revista.

La tarea de cada integrante del equipo en esta junta semanal —además de evaluar en términos generales los nuevos textos y calendarizarlos, de ser el caso— era llevar propuestas de temas que tuvieran cabida en el perfil de la revista y que cumplieran con los requisitos necesarios: lenguaje claro y ameno, sin temas culturales de actualidad o polémicos, y no dirigidos a especialistas.

La valoración de los textos no terminaba en aquellas juntas de contenidos, pues una vez que estaban escritos los textos que habían de comprender el número del mes siguiente, se convocaba al consejo editorial para que los comentara. Por lo general, los artículos se aprobaban, no sin que se reflexionara acerca de posibles errores de cualquier género.

No obstante, antes de evaluar los textos, los consejeros respondían en voz alta un cuestionario (que días antes se les mandaba a su correo electrónico) por medio del cual evaluaban la edición de la revista que estaba en el mercado. Las preguntas son semejantes a éstas: qué les pareció la portada, qué artículo les agradó más, si encontraron erratas, entre otras, que tienen como fin valorar desde varias perspectivas la revista que, como ya dije, circulaba en ese momento.

El consejo editorial

El consejo editorial estaba (y continúa) integrado por familiares y amigos de María del Pilar Montes de Oca Sicilia, que en seguida enumero.

Y estas semblanzas fueron escritas por cada consejero, y se publican en la sección “Acerca de”, que se encuentra en la página *web* de la revista: <<http://www.algarabia.com/directorio.html>>. El parentesco es una anotación mía, así como algunas correcciones mínimas en la redacción.

Manuel Alonso de la Florida Rivero (esposo)

Manuel Alonso de la Florida Rivero es ingeniero mecánico de profesión y por vocación. Es socio fundador y director de Nevél, una empresa dedicada a la fabricación de instrumentos para medición y control de fluidos industriales. Pero lo suyo, lo suyo es “pensar”.

Eugenia Blandón Jolly (prima)

Eugenia Blandón Jolly es socióloga egresada de la UNAM. Actualmente trabaja como escritora y guionista para medios.

José Ángel Blandón Jolly (primo)

José Ángel Blandón Jolly es un reconocido arquitecto, un ávido lector y aspirante a enólogo.

Dante Escalante Mendiola (amigo)

Dante Escalante Mendiola es algarabiadicto y diseñador gráfico egresado de la primera generación de la UAM Azcapotzalco. Ha recibido varios premios, entre ellos, el Quórum, de la Bienal de Helsinki, y el Premio Coral al mejor cartel de cine en Cuba. Ha hecho varias ilustraciones para *Algarabía* y también escrito varios artículos sólo por el gran placer que siente al hacerlo.

Ignacio Gómez Gallegos (amigo)

Ignacio Gómez Gallegos es director de Mercamétrica, empresa especializada en bases de datos y directorios. Además, es autodidacto especialista en trivia. Ha recopilado datos estadísticos curiosos sobre México durante gran parte de su vida, publicados en *Récords de México... aunque usted no lo crea*, México, Lectorum, 2002.

Fernando Montes de Oca Monroy (papá)

Fernando Montes de Oca Monroy es reconocido médico dermatólogo y lector prolijo. Entre sus temas predilectos se encuentran: los epígrafes, los puros, el buen comer, el humor, el beisbol y el buen beber.

Fernando Montes de Oca Sicilia (hermano)

Fernando Montes de Oca Sicilia es licenciado en derecho, especialista en derecho penal. Es aficionado incondicional a los deportes —en particular al beisbol— y amante de la buena vida, el vino, la música popular, el cine, la comida y, sobre todo, de la cerveza y los datos inútiles.

Francisco Javier Nuño Morales (amigo)

Javier Nuño es diseñador industrial egresado de la UAM Azcapotzalco que se dedica a la práctica profesional del diseño —aun y cuando su nana Elodia, con una absoluta falta de visión, haya profetizado para él una meteórica carrera hacia el papado—. Es algarabiadicto declarado y apasionado de la literatura y del arte en todas sus manifestaciones. Fanático de los deportes, sus conocidos lo declaran poseedor de una memoria ociosa que lo faculta y acredita para establecer amenas y profundas pláticas con personajes tan diversos como taxistas, conserjes de edificio, oficinistas, boleros, periodiqueros, mensajeros, taqueros, ambulantes, meseros, uniformados y demás personajes urbanos.

Mario Ramos Catalá (sobrino)

Mario Ramos Catalá es arquitecto en ciernes y artista en sus ratos de ocio. Gusta mucho de ser consejero de *Algarabía*, a la que le ha dedicado tiempo como consejero, colaborador y practicante.

Ernesto Sánchez de la Osa (amigo)

Ernesto Sánchez de la Osa es graduado de Ingeniería en la CUJAE, en Cuba. Actualmente es director general de alcubo.com, una empresa de desarrollo de aplicaciones y diseño *web*.

Pilar Sicilia y Sicilia (mamá)

Pilar Sicilia y Sicilia nació en la ciudad de México en el seno de una familia de inmigrantes de las Islas Canarias; sin embargo, durante toda su vida ha cultivado un gran amor por su ciudad natal y por el cine mexicano de la época de oro, coleccionando muchas películas y leyendo libros sobre ambos temas.

María Ángeles Soler Arechalde (amiga)

La doctora María Ángeles Soler Arechalde es una reconocida lingüista que se ha interesado por el tema de los nahuatlismos. Actualmente trabaja como investigadora del Centro de Lingüística Hispánica del Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM, en temas de concordancia y adquisición del lenguaje.

Alejandro Velázquez (amigo)

Es diseñador gráfico de profesión y docente en la escuela de Diseño del Instituto Nacional de Bellas Artes (EDINBA).

Guillermo Zapata Rodríguez (amigo)

Guillermo Zapata es compositor, investigador y restaurador de canciones. Su pasión por la literatura y la historia lo ha llevado a musicalizar textos de autores mexicanos de los siglos XIX y XX. Se le conoce como El Caudillo del Son, por sus temas de contenido social y político. Actualmente es becario del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes.

Acopio y selección de materiales

Si los temas propuestos no se hallaban en el “banco de artículos”, en la misma junta se decidía a quién solicitar una redacción. Cabe mencionar que, en cada número, hay secciones fijas a cargo de autores específicos que hacen entregas mes con mes, como en mi caso, que tenía la responsabilidad de las secciones del lenguaje, y que abordo detalladamente en un apartado posterior.

Una vez reunidos los textos que integrarían un número, la directora de arte procedía a conseguir el material que los ilustraría. Para ello, cada mes se solicitaban los servicios de ilustradores a título honorario (Dante Escalante Mendiola, Salvador Loza, Sergio Neri, Elmer Sosa, Lucero Vázquez, S. Pastrana, Genaro Altamira, Horacio Salcedo, Guillermo Scully, entre otros) quienes no recibían remuneración económica y, con varios días de anticipación, se les mandaba el artículo que tenían que ilustrar.

Al respecto, la directora de arte comenta lo siguiente en una entrevista para la revista *Justa*:

[...] los ilustradores de *Algarabía* se caracterizan por ser un grupo de buenos amigos que donan su creatividad para la causa de la revista: “Algarabía vive de la buena voluntad de la gente que colabora con nosotros, porque es un proyecto privado y no tiene ningún tipo de apoyo del Estado, ni apoyos financieros de ninguna especie, y lo hacemos con los pocos recursos que son muy limitados”, puntualiza García Jolly. Y continúa: “Enamoramos a nuestros colaboradores y los apapachamos. Los colaboradores se involucran luego luego. Les pasa con el producto como a los lectores, que se declaran *algarabía-adictos*, y les gusta tanto que se enganchan con el proyecto y no tienen ningún problema en colaborar con nosotros sin pedir nada a cambio. La verdad es que tienen nuestro amor eterno, que es lo menos que les podemos dar a cambio de su trabajo”.³

Otras ilustraciones eran buscadas y “escaneadas” de libros que son parte de la biblioteca de la empresa. Sin embargo, no todo el contenido visual de la revista se resolvía a partir de colaboraciones externas o ilustraciones tomadas de otros libros; en ocasiones se utilizaban grabados, ilustraciones o gráficas que el diseñador realizaba.

³ Gomezdaza, hacia la mitad de su artículo.

La edición y la corrección de estilo

Es importante mencionar que, a pesar de tratarse de una empresa consolidada, O. I. no cuenta con un manual de estilo que enumere y, en el mejor de casos, fundamente los criterios utilizados en la edición y la corrección de estilo. Esta última es muy importante en el proceso de la edición de la revista, dado que los colaboradores externos son especialistas en alguna materia (arte o ciencia), pero no siempre dominan el arte de la gramática; de modo que sus textos necesitan la mano de un egresado de esta Facultad.

Ahora bien, el proceso de edición de un texto comenzaba cuando llegaba a mano del editor de la revista, quien tenía que, precisamente, editarlo; es decir, cotejaba datos, unificaba criterios y le daba el formato y la extensión que el texto requería para ser publicado.

En seguida, el editor pasaba los textos a los correctores de estilo y a la directora editorial para la primera lectura, a fin de que los textos llegaran lo más pulcros posible a la junta de consejo.

Pero, a pesar de la ausencia del manual de estilo, había criterios, *ad libitum*, que tenían que respetarse, como nunca usar paréntesis (), excepto para fechas, o utilizar siempre comillas francesas «», o escribir el prefijo *ex* junto a la palabra con el siguiente argumento:

[...] un prefijo va unido a una palabra sin la cual no tendría significado autónomo; por este motivo lo escribimos junto a la palabra. De este modo fue como se formaron las palabras como *obsoleto*, *compartir*, *traducir*, *preocupar*, etcétera, y de la misma manera se debe escribir *subteniente*, *vicepresidente*, *posguerra*, y por eso, también debemos escribir *exnovio*.⁴

A pesar de que la Real Academia Española dice en el *Diccionario Panhispánico de dudas*:

[Es un prefijo] autónomo de valor adjetivo, procedente de una preposición latina, que se antepone a sustantivos o adjetivos con referente de persona para significar que dicha persona ha dejado de ser lo que el sustantivo o el adjetivo denotan. Se escribe separado de la palabra a la que se refiere, a diferencia del resto de los prefijos, y sin guion intermedio: "Mi hijo no se fue solo, sino con su padre y mi ex suegra" (Díaz Piel [Cuba

⁴ Montes de Oca Sicilia, *El manual para escribir bien*, p. 155.

1996]);" *El ex alto cargo de Obras Públicas aseguró que con su misiva solo pretendía agilizar procedimientos administrativos*" (Mundo [Esp.] 5.10.96).

Nota importante: Hoy, yo creo que se vuelve peligroso para los lectores estudiantes o público en general el hecho de que cada quien haga de su gusto una norma.

Organización de la cuadrícula

El paso siguiente era elaborar la cuadrícula: una suerte de "mapa" en que se acomodaban los artículos según el orden en que habrían de aparecer y la extensión de cada uno. El orden de aparición estaba sujeto a distintas consideraciones, algunas de orden práctico y otras comercial; por ejemplo, el número de páginas vendidas a los anunciantes. Aquí era necesario tener en cuenta que sólo un pliego de la revista se imprimía a color, para ahorrar costos de impresión; por esto, se procuraba colocar los artículos con ilustraciones en blanco y negro en los pliegos correspondientes.

En la cuadrícula también se acomodaban, como dije arriba, los anuncios en sus respectivos pliegos, color o blanco y negro, dando preferencia a las páginas nones, que son las primeras que se ven al abrir un ejemplar, y a aquellas que siguen a la última página de un artículo. El orden de aparición de los anuncios se determinaba, asimismo, por las preferencias del propio anunciante y la relación que se guardaba con el contenido. Por ejemplo, en la edición 49 de *Algarabía* se publicó el artículo "¿Qué onda con... la neonatología?", y junto a él, el anuncio de un importante hospital de la ciudad de México.

Para elaborar la cuadrícula era indispensable calcular el número de páginas que requería cada texto. Este cálculo era complicado porque en él influían las imágenes y el tamaño y número de éstas, además de que la cantidad de caracteres por cuartilla en un texto varía mucho según el tipo de letra y el programa de computadora en que fue realizado. Supongo que resultaba complicado porque nunca se precisó cuántos caracteres debía ocupar un texto, ya que la directora de arte, quien armaba la revista en InDesign, sólo estipulaba el número de cuartillas aproximadas, lo que a veces implicaba muchos problemas, ya que había ocasiones

en que a la hora de formar un texto el editor tenía que cortar párrafos completos, por falta de espacio.

Esta anomalía podría evitarse si los lineamientos editoriales hicieran explícita la limitación de caracteres por artículo, pues, de este modo, se les daría a conocer a los articulistas los requerimientos de redacción, entre los cuales podría estar el número de caracteres.

Highlights. Los "highlights" son los fragmentos más llamativos del texto; se copian al final del texto para que, posteriormente, el diseñador los intercale según sus necesidades. En *Algarabía*, los "highlight" no deben exceder un renglón.

Del diseño a la producción

En *Algarabía*, como en otras revistas, el diseñador —José Antonio Valverde Moreno— tenía una gran libertad para crear, siempre y cuando su diseño no fuera protagónico; es decir, no resultara tan llamativo que apartara la atención del texto.

Una vez diseñado el artículo, se turnaba al corrector de estilo para la segunda lectura. Ahí se volvían a marcar correcciones, ahora no sólo gramaticales sino también tipográficas: se señalaban problemas de formación, tales como viudas, callejones, partición silábica, dobles espacios, estilo tipográfico, etcétera.

Tras esta lectura, el corrector de estilo incorporaba, junto con el editor, las correcciones pertinentes. Ello evitaba que el diseñador omitiera algunos cambios o no supiera interpretarlos de forma adecuada, como ocurre con frecuencia.

A estas alturas del proceso se supone que ya no debía haber errores. No obstante, tras esta incorporación de las correcciones se imprimían las terceras para que el corrector de estilo las revisara someramente, y después se sometieran a la supervisión del editor y de la directora de la revista.

Si de esta supervisión, que ya contaba con visto bueno, surgían nuevas correcciones, se imprimían las cuartas pruebas. De lo contrario, el diseñador procedía a armar el paquete que se entregaría a la pre prensa.

Preprensa e impresión

El proceso de preprensa duraba de uno a dos días, al término de los cuales la imprenta devolvía la revista formada en pliegos. Éstos debían ser revisados cuidadosamente ya no por la directora sino sólo por el editor, quien a su vez ordenaba que comenzaran a leer los correctores.

La revisión de este material era muy delicada, pues se debían considerar diferentes aspectos; por ejemplo, los colores que requería cada página (la directora de arte estaba presente, pues ella sabía mejor que nadie el tono exacto que había elegido para cada caso).

Si después de haber revisado este material se encontraba algo que fuera verdaderamente grave, había que regresar a preprensa las páginas correspondientes y, sólo después, se armaba el paquete para la imprenta.

Una vez impresa la portada, el diseñador acudía a la imprenta para supervisar la calidad de impresión.

Distribución

Algarabía se distribuye a través de CITEM. La cantidad de ejemplares para cada librería se determina según el comportamiento del mercado. *Algarabía* se vende en toda la República: en Comercial Mexicana, Duty Free, Librerías Educal, Librerías Gandhi, Palacio de Hierro, Sanborns, Superama, Toks, Wal-Mart y VIP's. Además, O. I. cuenta con un departamento de distribución especial que entrega la revista en pequeñas librerías, cafeterías, museos, restaurantes, hospitales, cines y puestos de periódicos, lo que posiblemente se trate de competencia desleal con CITEM. El tiraje actual es de 35,000 ejemplares.

Medidas de la revista *Algarabía*

De entrada, la publicación destaca por su formato: se ve como la mitad de una revista, además de que es fácil de llevar a todos lados.

Revista de 96 páginas.

Todas estas medidas son sin rebases.⁵

Forros

Extensión total con solapas: 28.5 x 29.4 cm

En donde:

Cuarta de forros: 29.4 x 14 cm

Lomo: 0.5 x 29.4 cm

Primera de forros: 29.4 x 14 cm

Interiores

Página extendida: 29.4 x 28 cm

Página sencilla: 29.4 x 14 cm

En donde:

Margen exterior: 1.3 cm

Margen interior: 2.7 cm

Margen superior: 1.7 cm

Margen inferior: 1 cm

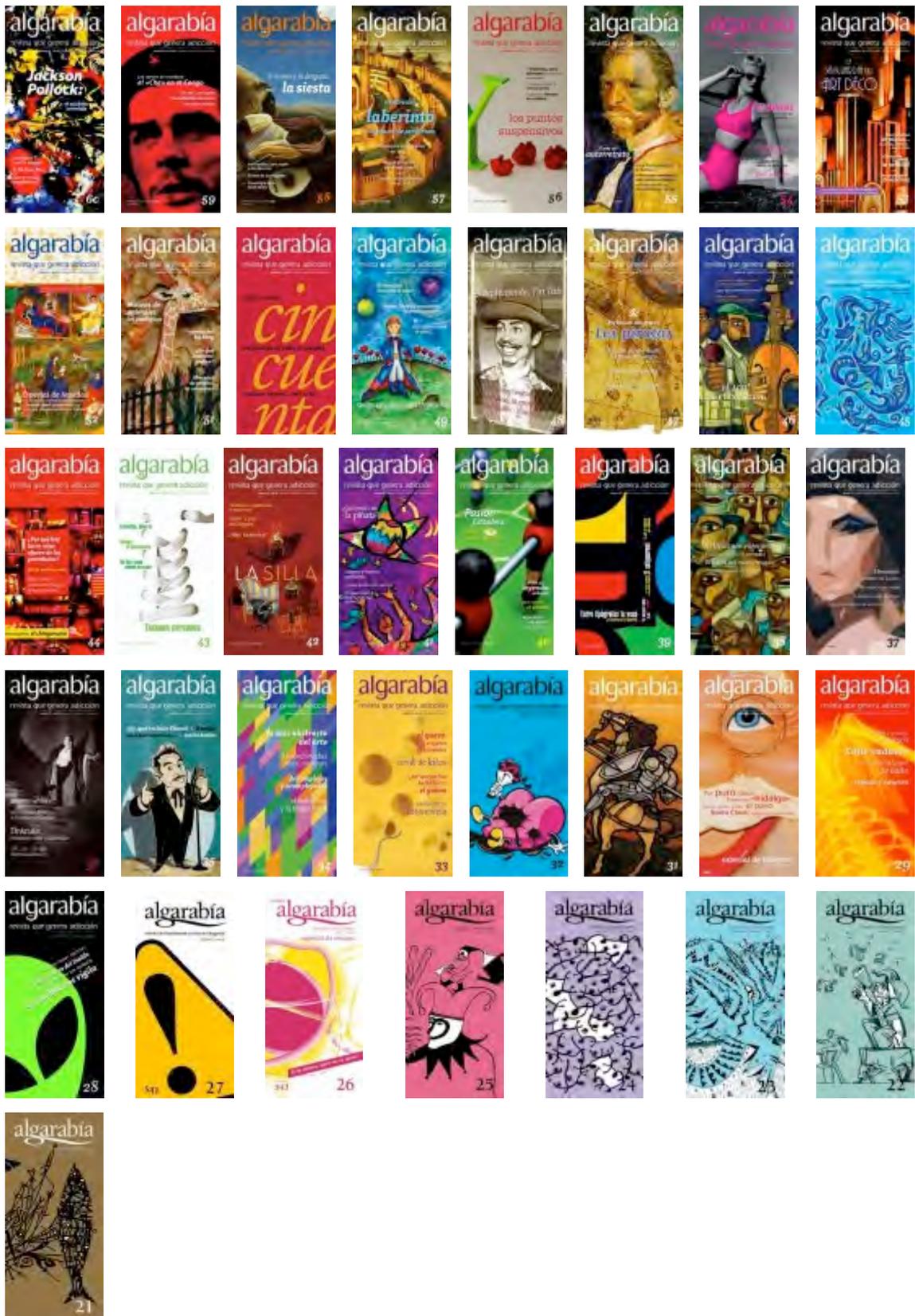
La portada

Una de las razones que ha llevado a *Algarabía* al lugar donde hoy se encuentra es la originalidad de las portadas, todas elaboradas por todo el equipo creativo de la revista, a excepción de la 31 (los caballeros), la 55 (Art Deco), la del bestiario del número 45, elaboradas por Dante Escalante Mendiola, y la 34 (corazón partido) de Sergio Neri.

La selección del tema de la portada, hasta la edición 55, en teoría corría por cuenta del equipo editorial, cuya decisión se tomaba en la junta de contenidos de cada miércoles. Sin embargo, al caer las ventas de la revista, se procuró que fuera el departamento de circulación el que eligiera el tema de la portada que, a su parecer, iba a ser el más comercial.

⁵ Recuérdese que ésta es jerga propia de la Editorial.

Portadas de *Algarabía*





Es muy importante mencionar que debido al auge de la revista en sus primeros 25 números, para el 28 se diseña un nuevo logotipo de *Algarabía* y se crea un nuevo eslogan con el objetivo de acrecentar el número de lectores. De esta manera, en lugar de ser *Algarabía*, revista de divertimento cultura y lenguaje, con un diseño elegante y ornamentado, se convierte en *Algarabía*, revista que genera adicción, con un toque alegre e, incluso, con una carita sonriente en su logotipo.

Secciones de la revista *Algarabía*

Los primeros números contenían ya artículos de la sección “Ideas”, notas sobre el modo de hablar y escribir bien, y sobre el origen de las letras. La parte de diseño se dedicaba a íconos y grafías.

El contenido actualmente lo integran artículos, ensayos y opiniones de especialistas en distintos temas. Siguen teniendo protagonismo los textos relacionados con el origen y el significado de las palabras, frases y términos

empleados en español. También se difunde la vida y la obra de personajes célebres del arte, la ciencia y la cultura. Se trata de que los contenidos sean atemporales y que no caduquen. Por otra parte, *Algarabía* no tiene ninguna posición política ni religiosa.

A grandes rasgos, pretende que “la gente sepa algo de todo lo que existe, en términos sencillos, en términos simpáticos y agradables, para que enriquezca su cultura general, tenga de qué hablar, se divierta y se entretenga de una manera que nos parece elemental, que es mediante la lectura”.⁶

Las secciones de la revista, de los números 39 a 60 (ediciones en las que estuve presente) son las siguientes:

Arcaísmo

Incluye todas las frases, palabras y dichos de antaño, aquellos que pronuncian nuestras abuelas y que frecuentemente repetimos; es decir, esclarece el origen de algunas locuciones de uso común que contienen términos en desuso, de los cuales, regularmente, se desconoce el significado.

Arte

Ofrece una guía fácil y dinámica para entender algunos géneros, corrientes y obras artísticas específicas del arte: manifestación de la actividad humana mediante la cual se expresa una visión personal y desinteresada que interpreta lo real o imaginado con recursos plásticos, lingüísticos o sonoros.

Causas y azares

Da a conocer el origen de algún objeto, producto, profesión, personaje o material de uso cotidiano, así como su devenir con el paso del tiempo y sus innegables influencias es la sociedad.

De boca en boca

⁶ Gomezdaza, hacia la mitad de su artículo.

Contiene leyendas, historias y divertidas anécdotas que pasan de boca en boca y que se heredan de generación en generación, las cuales son rescatadas por el equipo de *Algarabía* para el deleite de los lectores.

De dónde viene

Rastrea el origen de palabras, frases, dichos, etcétera; busca la razón de su existencia, de su significación y de su forma. También precisa con sencillez y claridad los cambios fonéticos, morfológicos y semánticos que experimenta la lengua.

Está en chino

Explica aquellas cuestiones del lenguaje que causan inquietud a los lectores, desde un diccionario para sobrevivir en Yucatán y sus primeras lecciones de lunfardo para entender la letra de los tangos, hasta burlarse de los encabezados de periódicos y reír con los letreros de los camiones o hablar de palíndromos, onomásticos y muchas otras formas de hablar, rezongar o insultar.

Gastrófilo

Compendia, como su nombre lo indica, muchos y variados temas gastronómicos: recetas, maneras de comer, platillos típicos, bebidas, etcétera.

Íconos y graffías

Aborda temas que oscilan desde el espacio en blanco hasta el sistema braile; es decir, todos los signos de comunicación vistos como sistemas.

Ideas

En cada edición de *Algarabía*, se publican tres artículos con el nombre de esta sección, divididos en tres tópicos principales: la historia, la ciencia y lo cotidiano. De este modo, el primer artículo recorre recovecos históricos; el segundo los devenires de la ciencia, y el tercero, lo más divertido de la vida cotidiana.

La cronología

Contiene entretenidos listados de diversos datos, desde los más trascendentales hasta algunas simpáticas frivolidades: años, nombres, hechos históricos y datos duros.

Literatura

Reúne el conjunto de las producciones literarias de una nación, de una época o de un género.

Chicos malos

Ofrece las semblanzas que hablan de “chicos malos”, aquellos personajes, asociaciones o situaciones que causan miedo, morbo, asco y fascinación al mismo tiempo.

Palabrotas

Esta sección define y ejemplifica aquellas palabras que comúnmente llamamos “domingueras”, por medio de ejemplos frescos y cotidianos.

Para escribir bien y para hablar bien

Como su nombre lo indica, incluyen consejos sencillos y prácticos acerca de cómo mejorar nuestro lenguaje hablado o escrito; por esto, más de una vez se han unido estas dos secciones para fines prácticos acerca de cómo mejorar nuestro lenguaje, dada la extensión de la revista y porque, en estos mismos casos, un consejo puede servir para los dos fines (hablar y escribir bien).

Semblanzas

Vidas graciosas, trágicas, inspiradoras; proezas, objetos, palabras mágicas y festividades se entrelazan en esta sección.

Taquitos de lengua

Aquí se encuentran la descripción de algún fenómeno lingüístico, la evolución que muestra cómo llegó una palabra del latín al español y el origen y el significado de un nombre o un apellido. Es importante mencionar que esta sección surgió para

reemplazar a “Curiosidades lingüísticas”, una sección que tenía como finalidad abordar la lingüística de una manera amable y a la que tuviera acceso cualquier tipo de personas.

Trivia

Aunque se puede pensar que la trivia es inútil, trivial, banal, insignificante, insustancial, inocua, prosaica, poco práctica y hasta inepta, y a pesar de que no hay propósito claro del porqué difundir estos temas, en *Algarabía*, y para sus lectores, la trivia siempre ha sido muy afortunada. Es insulsa y poco edificante, pero gusta y mucho.

Urbi et orbi

Con esta sección, el lector se entera cada mes de algún dato histórico y uno geográfico con mapas, ilustraciones y todo lo que se necesita para dar una dosis didáctica de las dos ciencias más difundidas en el mundo.

Página web

Debido al puesto de asistente editorial que tuve en la revista, me veía involucrada en menor grado en todas las actividades que he mencionado hasta aquí. Sin embargo, hay una labor con la que estuve comprometida directamente: la elaboración y la actualización mensual de la página *web* de la revista: <<http://www.algarabia.com>>.

Tenía que elegir dos artículos de la edición de la revista que estaba en el mercado para que se publicaran completos en la página *web*; elaborar microrreseñas de cada artículo publicado; editar la editorial para que, en lugar de ocupar una cuartilla, ocupara media y pudiera leerse en el apartado destinado a ésta dentro de la página; preparar el contenido adicional de los artículos publicados. Es decir, lo que por razones de espacio se omitía en la revista, se publicaba en la página *web*. Formulaba las preguntas para los acertijos y los tonos, dos secciones interactivas con las que los lectores participantes, de ser los

primeros en contestar, ganaban llamativos premios, como libros, cenas, paquetes de diccionarios o discos. Contestaba las dudas del lenguaje que llegaban directamente de la página *web*, y preparaba las semblanzas del equipo de la revista y de los colaboradores en ese número.

Otras actividades

Cotidianamente contestaba las cartas de los lectores, no sólo de los que participaban en la preguntas de la página *web*, sino de las que se publicaban en la revista. Elegía a los ganadores, y me ponía en contacto con ellos para que recogieran su premio en las oficinas de la revista. Me hacía cargo de las colaboraciones de *Algarabía* en otros medios de comunicación, como el periódico en línea *Sentido Común* y otras publicaciones como *Vida culinaria* y *Publimetro*. También era la encargada del banco de artículos de la revista y, por ende, encomendaba la captura de los artículos a los *treinne* y, posteriormente, pedía que se llevaran a la junta de contenidos para calendarizarlos.

III. EDICIÓN DE LA COLECCIÓN ALGARABÍA

Qué es y cómo surgió la Colección Algarabía

Como se ha venido viendo, *Algarabía* es una revista diversa, plural e irreverente que divulga temas importantes de la historia, la ciencia y el lenguaje en un tono fresco, comprensible y divertido, y que, más allá de ello, aborda cuestiones tan cotidianas como los dichos, refranes y frases que todos decimos o escuchamos a diario, o aquellos datos inútiles que sacian la curiosidad de los lectores y enriquecen las conversaciones en la mesa del café.

Algarabía es un proyecto independiente, de periodicidad mensual. Es una publicación que cuenta con casi 20 mil lectores mensuales, en los que despierta el deseo —a veces llevado hasta la obsesión— de coleccionarla, recomendarla, leerla y releerla. *Algarabía* es, en suma, una revista, como afirma su eslogan “que genera adicción”.

Esos mismos lectores constituyen una base potencial de compradores de libros, ya que son ellos mismos quienes demandaron la creación de una colección que agrupara los textos publicados en la revista y compendiados por temas específicos. Así fue como surgió la idea de la Colección Algarabía, pues al considerar sumamente viable dicho proyecto, la directora de la revista decidió asociarse con Porfirio Romo Lizarraga (dueño de la editorial Lectorum) bajo el acuerdo de que O. I. editaría los libros y Lectorum los imprimiría y distribuiría.

De este modo, en agosto de 2007 (mes en que yo ingresé a trabajar en la revista) se publicó el primer título de esta colección: El *libro de las palabrotas*, que compendia los textos de la sección con el mismo nombre. Un mes después se editó y se imprimió *Está en chino*, libro de nombre homónimo a la sección de la revista.

Al haber textos suficientes, que habían sido editados para su publicación en la revista, se decidió editar e imprimir un libro por mes. Para ello, desde el principio del proyecto la empresa decidió contratar a una editora que cuidara el proceso editorial de esta colección y que cubriera todo lo que ella implicaba, desde el aspecto ejecutivo hasta la situación legal de las obras.

Criterios metodológicos utilizados para editar la Colección Algarabía

Como apunté al comienzo, ingresé a *Algarabía* como asistente editorial el mismo mes en que se publicó el primer título de la colección; incluso, desde esa fecha comencé a participar en la edición de estos títulos, pues también fungía como asistente de la entonces editora de Colección Algarabía, Karla Paola Vázquez Guzmán, a quien apoyaba con el acopio y la selección de materiales y haciéndome cargo de los textos de lingüística, ya que ella no era especialista en la materia.

A continuación, muestro una lista de los libros editados hasta el momento en que dejé mi empleo como editora de Colección Algarabía. Es importante mencionar que a partir de junio de 2008, como menciono en la introducción, me nombraron editora de la colección y comencé a cuidar la edición de estos libros a partir del tomo XI hasta el XVI.

- I. *El libro de las palabrotas*
- II. *Está en chino*
- III. *Pago por ver ...y por oír*
- IV. *De chile, de dulce y de manteca*
- V. *De lengua me como un plato*
- VI. *El libro de los datos inútiles*
- VII. *La ciencia platicadita*
- VIII. *Vida y milagros de...*
- IX. *El libro de todo, en botica I*
- X. *El libro de las causas y los azares*
- XI. *El libro de todo, en botica II —ciencia y conocimiento—*
- XII. *El libro de todo, en botica III ...pero más divertido*
- XIII. *El libro de todo, en botica IV —del placer a la invención—*
- XIV. *Con la palabra en la boca*
- XV. *El libro de las palabras de antaño*
- XVI. *Diccionario de anécdotas: De boca en boca*

Acopio y selección de materiales

También en la edición de la Colección Algarabía, el primer paso era el acopio y la selección de textos e imágenes, los cuales eran extraídos directamente de las ediciones de la revista, actividad a cargo del *treinee* o asistente editorial en turno, quien copiaba de los archivos electrónicos en InDesign o PageMaker, les daba

formato en Word y los ponía en mi computadora, para que comenzara a trabajar en la edición de los originales. A lo largo de poco más de un año como editora de esta colección tuve dos *treinee* (Mario Ramos Catalá y Andrea Briseño González) y una asistente editorial (Eréndira Daniela Verdugo Montero).

Decisión de los contenidos y dictamen editorial

Cada jueves se reunía el equipo de O. I. (directora editorial, directora de arte, diseñadora, asistente editorial y yo) para evaluar en términos generales el libro que me encontraba editando en ese momento y dictaminar los artículos extraídos de la revista para decidir cuáles se publicarían, porque, como ya mencioné, sólo se usaban los más gustados (por el equipo de O. I., obviamente).

En esta misma junta presentaba una propuesta del orden de los artículos de un libro y la división de éstos por temáticas.

Edité, repito, esta colección a partir del tomo XI; y desde este título hasta el XIII, los textos eran tomados de la revista. Sin embargo, en los tomos XIV y XIV, tuve que echar mano de colaboraciones *ex professo*, pues se trataba de tomos que reunían artículos de secciones más o menos nuevas (De dónde viene y Arcaísmo) en la revista, y los textos existentes no cubrían las 192 páginas mínimas de los tomos de la colección.

Debido a que se trataba de dos tomos que compilaban textos de etimologías y arcaísmos que implicaban conocimientos de lingüística, invité a escribir a varios compañeros y amigos de la carrera de Letras Hispánicas y a algunos otros conocidos, como el editor de *Lectorum* (Alfredo Orozco) y a la en ese momento editora de la revista *Algarabía*, (Karla Bernal Aguilar).

Es obvio que debía revisar cuidadosamente estas colaboraciones para constatar que cumplieran con todos los requisitos para ser publicadas.

El contenido de algunos tomos exigía, a su vez, la necesidad de anexar textos complementarios y recuadros, en algunos casos; en otros, de incluir mayor información. No obstante, cada tomo tuvo necesidades diferentes, y en la semblanza de cada título, hablaré de los menesteres que implicó cada uno de ellos.

Una vez reunidos los textos que integrarían el tomo de la colección, se procedía a conseguir el material que los ilustraría. Para ello, si se trataba de textos que no habían sido publicados previamente en la revista, la directora de arte solicitaba las colaboraciones de ilustradores que, al igual que en la revista, sin ningún pago monetario, cedían sus ilustraciones, y, en ocasiones, la diseñadora en turno (Lucero Vázquez, Lourdes Ponce o Estela Pérez) tenía que realizarlas ella misma.

Organización de la cuadrícula

El paso siguiente era elaborar la cuadrícula, como dejé dicho en el capítulo anterior, una especie de "mapa" en el que se acomodan los artículos según el orden en que habrían de aparecer y la extensión de cada uno.

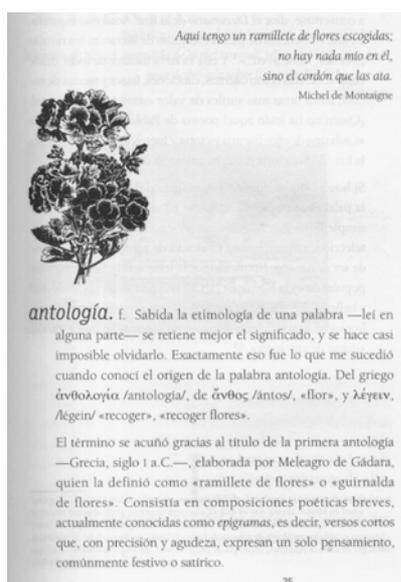


Fig. 1*

El orden de aparición estaba sujeto a mi consideración, para lo cual casi siempre debía tener en cuenta el contenido temático o, a partir del tomo XIV, el orden alfabético, ya que el formato de estos libros simulaba un diccionario, donde los títulos de cada artículo fungían como entrada, y el resto era la explicación de significado y acepciones.

* Montes de Oca Sicilia, *Con la palabra en la boca*, p. 25.

Cabe mencionar que, a la hora de que la diseñadora organizaba la cuadrícula, era necesario tener en cuenta la cantidad de páginas que ocuparían la portada, la portadilla, la página legal, la introducción (misma que siempre escribía la directora editorial), el prólogo (encargado a un colaborador asiduo de la editorial, normalmente un familiar cercano de la directora editorial), los créditos, el índice y el colofón.

Secundarias. Se llama "secundaria" el texto introductorio que yo elaboraba para los artículos que lo requerían. De este modo llamaba la atención del lector, casi tanto como con el título y el subtítulo.

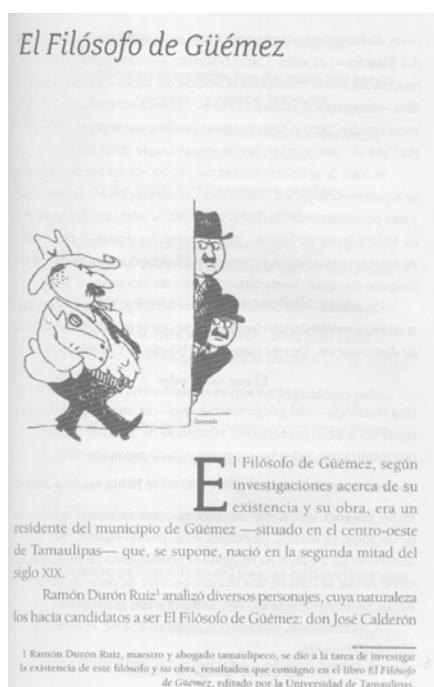


Fig. 2*

Su principal función es informar de qué va a tratar el texto y, en algunos casos, quién es el autor y cuál es su importancia. Muchas veces funciona como breve editorial que refleja la acritud de la editorial para con el propio material que presenta. Las secundarias son fundamentales para los textos de autores "consagrados", cuyo ejercicio de edición y corrección es casi nulo, pues los derechos de la obra que se ha contratado no permite hacer mayores

* Montes de Oca Sicilia, *El libro de todo, como en botica III ...pero más divertido*, p. 69.

modificaciones. De una buena secundaria depende en gran medida que un texto de este tipo se lea en su totalidad. Por ello, procuraba sintetizar con amenidad el contenido de la colaboración y presentarlo como algo atractivo a los ojos del lector. Un ejemplo de secundaria es el que escribí para el artículo "El Filósofo de Güémez":

—un dicharachero carpintero a quien se le atribuyen varias frases del filósofo—; el señor Dario Guerrero —quien trabajó durante muchos años en la Presidencia Municipal del lugar— y Juan Mansilla Ríos —matemático, físico y filósofo—. «Puede ser cualquiera de los mencionados, pero si no es ninguno de ellos, con seguridad es otro, pue' que sí... pue' que no, lo más seguro es que quién sabe».

Se trató de una personalidad muy conocida del pueblo, a quien se le pedían consejos ante los sucesos que acontecían a la comunidad, y éste posteriormente meditaba y exponía su juicio o «filosofía». Así es, se trataba de un filósofo, pues —como los demás— por medio de axiomas y tautologías expresaba verdades evidentes, pero con un lenguaje coloquial, humorístico, fresco e involuntario.

Un axioma —del latín *axioma* y éste del griego *ἀξίωμα*— consiste en una proposición tan clara y evidente que se admite sin necesidad de demostración. De esta manera, El Filósofo de Güémez dijo:

El que sabe, sabe

Una tautología —del griego *ταυτολογία*— es una proposición que repite un mismo pensamiento expresado de distintas maneras, lo que implica que todos los argumentos deductivos son válidos:

¡Se está muriendo mucha gente que no se había muerto antes!

En fin, axiomas, tautologías, deducciones, postulados o conclusiones de un autor, ya sea real, ya ficticio, o del pueblo mismo, que con el transcurso de los años ha recogido el pensamiento de su gente. Lo cierto es que se trata de una manera peculiar de decir las cosas, de hablar de lo obvio de modo contundente y con gentil gracia.

A continuación, más frases inmortales de éste, el tamaulipeco filósofo del pueblo:

El que se chingó, se chingó

Fig. 3*

El que sabe, sabe. El que no, es el jefe

Cuando pica la hormiga, hay dos cosas por hacer:
rascarse... y esperar la roncha

Las bolsas de las mujeres son como los conventos:
tienen puras madres adentro

En política, si las cosas no cambian,
es porque siguen igual

Cuando el gallo canta en la madrugada, pue' que llueva mucho, pue' que llueva poco o pue' que no llueva nada

El que anda de buenas, no anda de malas...

En política, unos salen a tirar... otros tiran a salir
y otros salen a que se los tiren

Árbol que crece torcido es que no le pusieron palito

Andamos como andamos, porque somos como somos

En política hay que hablar de democracia,
pero la palabra del jefe es mayoría

La gente de antes era más honrada. Yo soy de antes,
pero vivo ahora

Si no llueve pa'l día último del mes, ya no llovió este mes

El que se mete a la política es como el gato en la chimenea...
¡o sale quemado o sale tiznado!

Somos usufructuarios por derecho... pero no dueños de nada

Fig. 4**

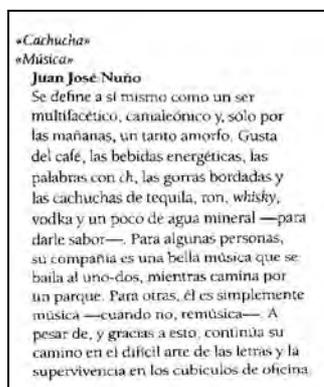
* *Ibid.*, p. 70.

** *Ibid.*, p. 71.

Como puede observarse, en esta secundaria se resume el contenido del material: la identidad del Filósofo de Güémez y las herramientas que utilizaba, como los axiomas y las tautologías, para expresar sus “evidentes verdades”, así como ejemplos de cada uno de éstos. Además es evidente que el tono del texto será, como el del que lo presenta, muy divertido y no carente de explicaciones filosóficas y, al mismo tiempo, divulgatorias.

Me parece que las publicaciones culturales que no usan secundarias dan por sentado que sus lectores conocen el tema, o que leerán el texto sin saber de qué se trata. Esto, sin duda, reduce las posibilidades de que el material presentado sea leído en su totalidad, y se trata, principalmente, de una cuestión que no debe pasar inadvertida en publicaciones de divulgación, como las de O. I.

Semblanzas de autores. Estos textos son escritos, forzosamente, en tercera persona por el mismo autor. Deben ser breves y siempre estar relacionados con el tema del artículo (o los artículos) que escribió. Por ejemplo, en *El libro de las palabras de antaño*, Juan José Nuño escribió dos artículos que dan cuenta, a su vez, de dos arcaísmos: “Cachucha ” y “Música”, y su semblanza es la siguiente:



«Cachucha»
«Música»
Juan José Nuño
Se define a sí mismo como un ser multifacético, camaleónico y, sólo por las mañanas, un tanto amorfo. Gusta del café, las bebidas energéticas, las palabras con *ch*, las gorras bordadas y las cachuchas de tequila, ron, whisky, vodka y un poco de agua mineral —para darle sabor—. Para algunas personas, su compañía es una bella música que se baila al uno-dos, mientras camina por un parque. Para otras, él es simplemente música —cuando no, remúsica—. A pesar de, y gracias a esto, continúa su camino en el difícil arte de las letras y la supervivencia en los cubículos de oficina.

Fig. 5*

La edición y la corrección de estilo

Como O. I. no cuenta con un manual de estilo que fundamente los criterios utilizados en la edición y la corrección de estilo, en más de una ocasión me vi en la

* Montes de Oca Sicilia, *El libro de las palabras de antaño*, p. 184.

necesidad de tomar decisiones para, de este modo, ir formando un criterio en el estilo de la Colección Algarabía y, posteriormente, en las demás publicaciones, con el fin unificar los textos y la colección que estaban a mi cuidado e indicar a los correctores de estilo aquellas particularidades que debían tener en cuenta.

Ahora bien, el proceso de edición de un texto comenzaba con la recepción los originales, y seguía con el cotejo de datos; unificación de criterios, formato, establecimiento de la extensión que el texto requería para ser publicado.

En seguida, pasaba los textos a los correctores de estilo y a la directora editorial para la primera lectura. Los correctores hacían tres lecturas; yo, cinco; la directora, un par, y daba el visto bueno.

Del diseño a la producción

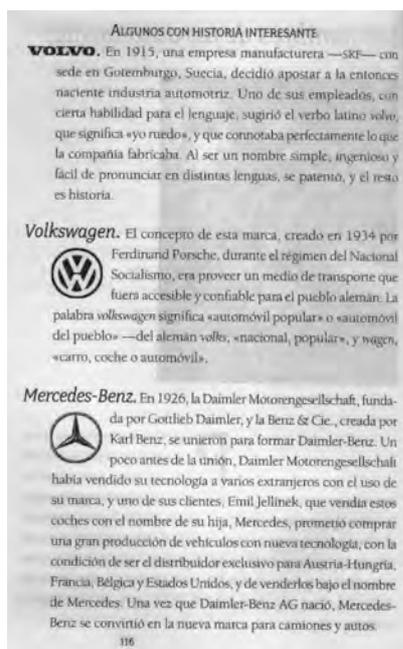


Fig. 6*

En cada volumen de la Colección Algarabía se conservaba siempre el diseño, a excepción de las ilustraciones, cuyo número no siempre se respeta: en vez de una,

* Montes de Oca Sicilia, *Con la palabra en la boca*, p. 16.

que es la canónica, a veces se ponen dos o más por orden de la directora de arte. Por ejemplo en el tomo XIV, *Con la palabra en la boca*, el artículo “Los nombres de los automóviles” tiene una ilustración por marca de la que se habla, como se puede apreciar en la figura 6.

Solía suceder que, una vez diseñada la colaboración, se descubría que le sobraba o le faltaba texto a un artículo. Por ello, yo como editora estaba en contacto con la diseñadora, para poder solucionar este tipo de problemas en cuanto se presentaban o ajustar la cuadrícula en caso de ser necesario. Como editora, también tenía que determinar el orden y jerarquía de las ilustraciones que acompañan un texto, aunque casi siempre discutía esos criterios con el diseñador, quien por lo general es dueño de una mayor cultura visual. El diseñador también se encarga de "escanear" las imágenes. Esto se hacía en baja resolución, procedimiento que permite señalar claramente en dónde va cada imagen y cuál debe ser su encuadre.

Una vez diseñado un artículo, se turnaba al departamento de corrección para una nueva lectura. Ahí, además del estilo, se comenzaba a marcar su formación.

Tras haber efectuado esta lectura, incorporaba las correcciones pertinentes en el archivo de InDesign, programa que tuve que aprender a utilizar con asesoría de los diseñadores de la Editorial. Ello evitaba que el diseñador omitiera algunos cambios o no supiera interpretarlos de forma adecuada, como ocurre con frecuencia.

Tras esta incorporación pedía una nueva lectura a los correctores, y después de incorporar aquellas marcas que consideraba oportunas, daba una somera lectura más para, posteriormente, someter el libro a supervisión de la directora de la revista.

Posteriormente, la diseñadora procedía a armar el paquete que entregaría a la pre prensa.

Este paquete se entrega junto con una indicación de los colores de la portada (en CMYK) y la cuadrícula.

Preprensa e impresión

El proceso de preprensa duraba de cinco a diez días, al término de los cuales me mandaban las así llamadas pruebas azules, para que las supervisara y les diera el visto bueno.

Posteriormente, la diseñadora tenía que ir a la imprenta a supervisar la calidad de impresión de las portadas. Este último paso era muy delicado, dado que desde que comencé a editar las publicaciones de O. I. me pude dar cuenta que siempre había fallas en esta parte del proceso.

Distribución

Libros, Lectores y Servicios S. A. es la empresa que distribuye los libros de la Colección Algarabía, empresa que determina, según haya sido el comportamiento del mercado, cuántos ejemplares irán a cada librería. La Colección Algarabía se vende en todos los Sanborn's de la República, así como en las librerías Gandhi, El Parnaso, Cristal, Pegaso y otras. Su tiraje actual es de 2000 ejemplares, con continuas reimpressiones.

Medidas de la Colección Algarabía

Libros de 192 páginas.
Todas estas medidas son sin rebases.

Forros

Extensión total con solapas: 43 x 20 cm

En donde:

Solapa izquierda: 7.5 x 20

Cuarta de forros: 13.5 x 20 cm

Lomo: 1 x 20 cm

Primera de forros: 13.5 x 20 cm

Solapa derecha: 7.5 x 20

Interiores

Página extendida: 27 x 20 cm

Página sencilla: 13.5 x 20 cm

En donde:

Margen exterior: 1.4 cm

Margen interior: 2 cm

Margen superior: 1.7 cm

Margen inferior: 1.6 cm

Más acerca de la edición de la Colección Algarabía

Cuartas de forros

Pese a que muchas veces es considerado un detalle secundario, las cuartas de forros constituyen, a menudo, y quizás el único, contacto con sus compradores, con los medios y con el mundo en general.

Una cuarta de forros, por bien elaborada que esté, no puede venderle un libro a quien no esté interesado; pero, si es efectiva, le dará al libro una ventaja ante las personas que entren en contacto con él.

Como editora de O. I. tuve la fortuna de involucrarme en todas las tareas del oficio del editor, y aunque la mayoría de las actividades exige, así sea, un dejo de experiencia, considero que en todas puse no sólo prudencia sino también los conocimientos fundamentales, gracias a la especialidad que cursé en mi Facultad: el taller de edición de textos. Obviamente, la empresa de elaborar cuartas de forros no fue la excepción, pues tuve en cuenta aquellas prescripciones que, sin duda, existen para esta labor. Por ejemplo, David Cole¹ propone varias reglas que son aplicables no sólo en la redacción, en general de textos de marketing (anuncios publicitarios, catálogos, o páginas *web*), sino en la elaboración de cuartas de forros. Algunas de estas reglas las esbozo a continuación y las ejemplifico con las que elaboré.

¹ Cole, p 167.

1. Ser claro, ya que sólo se tiene una oportunidad con el lector, y si éste tiene que detenerse a tratar de desentrañar lo que se está diciendo, se habrá perdido a un lector.
2. Ser específico, o sea, decir al lector qué recibirá al leer el libro, y se debe apoyar ese mensaje si con pruebas reales, específicas y tangibles.

Por ejemplo en la cuarta de forros de *El libro de todo como en botica IV —del placer a la invención—* dije:

LA INVENCION ES AQUELLA PARTE DE LA RETORICA —el arte de la vida— que se ocupa de encontrar las ideas y los argumentos necesarios para desarrollar asuntos, según el diccionario.

En este tomo encontrará asuntos y placeres de la vida cotidiana: la risa, el matrimonio, la casa y la venturosa costumbre de fumar; el mundo de los zurdos, el de las mujeres —que incluye varios pares de zapatos—, y el de una generación que rinde culto a la soledad, la Generación x.

Con prosa sencilla pero estimulante, *El libro de todo, como en botica IV —del placer a la invención—* también deja al descubierto la historia de la regla de occidente: “*Ora et labora*”; así como reúne afanosamente el origen, la leyenda y el devenir de algunos deportes, entre ellos, el más cruel de todos: el ajedrez. Disfrútelo.

El libro de todo, como en botica IV —del placer a la invención— ofrece asuntos y placeres de la vida cotidiana, y apoya este mensaje con ejemplos (por no atreverme a decir pruebas) como: la risa, el matrimonio, la casa, la venturosa costumbre de fumar, el mundo de los zurdos, el de las mujeres, la Generación X, la regla de occidente: “*Ora et labora*” y el ajedrez.

Contratación de la obra

Por lo que se refiere a lo legal, la contratación de la obra era el requisito formal para que diera comienzo con la edición de un artículo. Así, la primera semana, entre otras cosas, me ponía en contacto con los autores para pedirles su autorización para publicar sus artículos. De esta manera, les mandaba una carta donde explicaba los pormenores de la cesión de derechos y, posteriormente, el contrato, el cual tenía que enviarlo por *mail* y pedir a los mensajeros de la editorial que lo recogieran firmado en el domicilio de los autores.

Registro legal de la obra

Una vez que tenía en mi poder los contratos de las obras, me daba a la tarea de recaudar todos los datos necesarios para el registro legal de la obra, por medio del cual obtenía el ISBN, el “International Standard Book Number”, en español “Número Internacional Estándar del Libro”.

Los datos que necesita la Dirección General de Derechos de Autor son:

- Título del libro
- Autor
- Nacionalidad del autor
- Medidas de los interiores y los forros
- Número de páginas

Derechos de autor

Después de un año de elaborar contratos (con asesoría del abogado de la empresa) tratando con autores que no recibían ninguna regalía por su obra, comprendí, entre muchas otras cosas, que “la ley no crea los derechos de autor, sólo los reconoce”, como diría Enrique Lugo en *Preparación de originales*.²

La Legislación Sobre los Derechos de Autor (LSDA) en México deriva del artículo 28 de la Constitución Política y del Convenio de Berna *para la Protección de las Obras Literarias y Artísticas*.³

Los derechos que la ley protege son básicamente de dos tipos: morales y económicos.

Derechos morales

El autor puede oponerse a toda deformación, mutilación o modificación de su obra que se lleve a cabo sin autorización, así como toda acción que redunde en demérito de la misma (fracción II del artículo 2do. de la LSDA).

² Lugo Peña, p. 165.

³ Mejor conocido como el *Convenio de Berna*, tratado internacional sobre la protección de los derechos de autor sobre obras literarias y artísticas. Su primer texto fue firmado el 9 de septiembre de 1886, en Berna (Suiza). Se ha actualizado y se ha revisado en varias ocasiones, por última vez el 28 de septiembre de 1979.

Derechos económicos

La ley reconoce y protege el derecho del autor a usar o explotar temporalmente la obra por sí mismo o por terceros, con propósitos de lucro y de acuerdo con las condiciones fijadas por la ley (fracción III del artículo 2do. de la LSDA).

Coautores

Los libros de la Colección Algarabía y, en general de O. I., están hechos en coautorías. Ser coautor significa participar con similar responsabilidad en una obra. O sea, también debía encargarme de que todos autorizaran cualquier derecho de explotación.

Por tratarse de coautoría, el orden de aparición lo resolvía según el orden alfabético del título de los artículos, ya que no todos los autores eran iguales en créditos.

Regalías

El contrato de una obra debe especificar claramente el criterio que habrá de seguir el pago de derechos económicos, o regalías (artículo 40 de la LSDA). El criterio se sigue con más frecuencia es pagar al autor un porcentaje aplicado al precio de ejemplares vendidos al público durante determinado periodo. El porcentaje de regalías que se otorga comúnmente varía desde 6% hasta 10%. A pesar de lo anterior, O. I. no da regalías de este tipo, sino en especie: un ejemplar de la obra y algún obsequio, como monedas o billetes antiguos de colección.

Particularidades y semblanzas de cada libro que edité de la Colección Algarabía

Después de haber conocido los procesos generales de edición y distribución de la Colección Algarabía, es preciso mencionar las particularidades de cada libro; pero antes deseo contar, a modo de anécdota, cómo fue que logré ser la representante en O.I. de la Colección.

El 12 de junio de 2008, la directora María del Pilar Montes de Oca Sicilia me pidió que comenzara la edición de libro *El libro de todo, como en botica II —ciencia y conocimiento—* (y para el que faltaban quince días para mandarlo a la imprenta), que la entonces editora Regina Zamorano Licea había abandonado el proyecto por problemas familiares (actualmente, es editora de la revista *Nupcias*).

Es importante decir que, debido a las circunstancias en que comencé a trabajar como editora, nadie me explicó cuáles eran los procesos y los tiempos para cada uno; es decir, lo único que sabía en ese momento eran los quince días de plazo que tenía para entregarlo a la imprenta.

Así comencé a editar *El libro de todo, como en botica II —ciencia y conocimiento—*. Lo demás, que es historia, lo cuento a continuación.

El libro de todo, como en botica II —ciencia y conocimiento—

Entusiasmada y motivada por el puesto que había recibido, me di a la tarea que se me acababa de encomendar. Honestamente no fue fácil, pues mi formación como estudiante de Letras me dificultaba que fuera ágil el cotejo de los datos científicos, por decir algo. Además, era casi imposible editar con habilidad, pues apenas comenzaba a familiarizarme con los criterios de edición y el estilo.

Como haya sido, por un mínimo de gratitud debo decir que la diseñadora Lucero Vázquez me facilitó el trabajo. Ella conocía perfectamente los procesos y los criterios, pues había ya editado diez tomos con anterioridad. Así, este trabajo en equipo tuvo tan buenos resultados, que el director de Lectorum felicitó a O. I. por haber enviado “un libro tan limpio”.

Este libro reúne, como su nombre lo indica, artículos científicos pero de divulgación; es decir, aborda una ciencia que no sólo incumbe a los científicos, sino a cualquier interesado en temas del conocimiento humano.

Cualquier estudio sobre las ciencias formales y las naturales puede ser aburrido, y difícil de entender para alguien no versado o muy interesado en ellas. Pero en este libro, el conocimiento complejo suele descomponerse en formas más simples, y mucho más agradables e interesantes.

Incluye temas como la pareidolia, la clonación, los sonidos, la hemofilia, el tiempo, la evolución y el Triángulo de las Bermudas, y se hacen presentes personajes como Aristóteles, Gregorio Mendel, Don Adams, Goethe, entre muchos otros.

El libro de todo, como en botica II —ciencia y conocimiento— contiene aquellos asuntos que la humanidad siempre ha tratado de comprender, aquello que ocurre en su interior y lo que sucede en su entorno. También sacia la necesidad de conocer el universo, con el fin de satisfacer la curiosidad innata de los seres racionales que habitamos en él.

Comprende gran cantidad de estudios puntuales y metódicos de las ramas de las ciencias formales y de las naturales, tales como matemáticas, lógica, física, química, astronomía y las que son del campo social: historia, economía, antropología, etcétera.

El libro de todo, como en botica III ...pero más divertido

La edición de este tomo fue más sencilla que la anterior. En primer lugar porque ya estaba familiarizada con los tiempos y el proceso de la edición, y en segundo lugar, porque incluía temas de la vida cotidiana, como los recuerdos de los niños de antaño, las brechas generacionales, las supersticiones, los remedios caseros de la abuelita, las leyendas urbanas, los epitafios, el tequila, entre muchos otros.

Este tomo de la Colección Algarabía es un mosaico de divertimentos. Contempla la sentencia que declara que hay diversión de dos tipos: la que nos provoca risa, denominada comicidad, y la que nos hace pensar y luego reír, llamada humor. En este libro, que pertenece a la segunda clase, están presentes El Filósofo de Güémez, Groucho Marx y Woody Allen e, incluso, José Alfredo Jiménez y Capulina.

En este libro hay de todo, como en botica: memorias amenas, historias explayadas, ingenios complacientes... Agudeza, travesura y picardía.

En tiempos en los que la tendencia es rendir culto a los “expertos”, que saben mucho de muy poquito, y se desprecia a quienes saben poquito, pero de mucho, la lectura de este libro es de una frescura que se agradece. Los temas seleccionados, su amenidad y su surtido, invitan a participar en una tertulia de conversadores ingeniosos.

El libro de todo, como en botica IV —del placer a la invención—

La edición de este tomo de la colección fue, a mi parecer, la menos complicada: los artículos estaban escritos, y se habían cumplido exitosamente los calendarios de *El libro de todo, como en botica III ...pero más divertido*. Hubo, entonces, suficiente para los procesos que implicaba este título: trámite de ISBN, contratos, cesión de derechos y todo el transcurso de la edición.

Este tomo de la Colección Algarabía es para aquellos lectores que tienen esa urgencia de salir a conocer nuevos horizontes —sea en la vasta tierra o en la inabarcable literatura—, con ese toque de curiosidad: el anhelo de siempre conocer algo nuevo, de leer siempre algo más...

Habla de la generación X, de los clanes malditos: los Kennedy, los Gandhi, los Romanov, etcétera, y de cómo se han visto transidos por la fatalidad a través de las generaciones. Afirma que, aún hoy, en pleno siglo XXI, mucha gente sigue adjudicando “la mala fortuna de algunos clanes al negro velo de la maldición”. Y agrega, clarificando: “Y aunque usted crea más en las coincidencias que en las 'patrañas', seguro que su curiosidad es superior a su escepticismo”.

Este libro quiere revivir la cultura en un mundo que se ha olvidado de ella. Así pues, y dado que de los curiosos es el reino de los libros, *El libro de todo, como en botica IV —del placer a la invención—* ofrece, de manera libérrima, una perenne insaciabilidad: satisfacer, con cada uno de sus textos antologados, la más pura, misteriosa, rotunda, exultante y juguetona curiosidad.

Con la palabra en la boca

Este libro que se generó de una vieja sección de *Algarabía* (“De dónde viene...”) fue el “hijo” del que me siento más orgullosa, pues fue el primer libro en que pude plasmar los conocimientos del lenguaje que hasta el momento yo había adquirido; es decir, mi formación de estudiosa de la lengua me permitía planear desde cero un libro que tenía como finalidad divulgar la etimología de palabras o frases, para lectores no versados en esas cuestiones, y con un tono amable y divertido.

Así debo aclarar, que para este libro sólo existía el 20% de textos. EL 80% había sido tomado por la primera editora de la colección, Karla Paola Vázquez Guzmán, para completar *El libro de las palabrotas*, primer tomo de esta colección. Por este motivo, me di a la tarea de elaborar un proyecto para *Con la palabra en la boca*: determinar el contenido de los artículos faltantes y los autores que los redactarían. Esta última necesidad la cubrí solicitando textos varios a queridos amigos de la carrera de letras de esta Universidad, la UAM-Iztapalapa y la Universidad de Guadalajara.

Con la palabra en la boca está dirigido a aquellos lectores que siempre han curioseado con el lenguaje y han jugado con las palabras. Seguramente, gozarán cuando se enteren de que *antología* no tiene que ver con *Antonio*; ni *bigote*, con *bisexual*; ni *bikini*, con dos partes; sino un ramillete de flores, exclamación y atolón del Océano Pacífico, respectivamente.

Por éstas y más razones, será tan interesante adentrarse en sus páginas de este tomo, para leer cada uno de sus “miniartículos”, semblanzas de palabras, perfiles de vocablos, biografías lexicográficas, recorridos filológicos o como quiera llamárseles.

Este libro reúne palabras comunes, palabras raras, palabras olvidadas que sobreviven en alguna frase muy común; palabras patrimoniales y palabras tomadas como préstamo de otras lenguas y ya aclimatadas a la nuestra; palabras y frases de uso coloquial o, por el contrario, formales y domingueras; palabras y frases muy mexicanas o generales al español.

Este volumen, pues, ofrece un “ramillete” o “guirnalda”, una colección *sui generis* de palabras y frases seleccionadas y ordenadas alfabéticamente.

Cada texto acerca al lector a la etimología de cualquier palabra, a su origen, y le permite conocer las motivaciones que la generaron, que le dieron sentido, y que, en muchos casos, se han olvidado. Permite seguir su historia y ayuda a comprender cómo, cuándo, dónde y por qué se perdió o se adquirió una nueva, en el camino hacia el presente.

De este modo, el lector se enterará de que *Ártico* se relaciona con *oso* en griego; que *catedral* tiene que ver con *cadera*, con silla y con estar sentado; que *debacle* se asocia con el rompimiento de los hielos; que los coches *Audi* se llaman así porque esta palabra es una traducción al latín del alemán *Horch* que significa “escucha”; que *Nissan* —el nombre de la empresa automovilística— es un acrónimo; que cuando decimos: “Hay que hacer un *machote*”, no nos referimos a un “macho grandote”, sino a un *patrón*, a un *modelo*, del náhuatl *machiotl*; que los nombres de los días de la semana se refieren todos a dioses del panteón romano, excepto *sábado* que procede del hebreo *sabbat*, “descanso”, y *domingo*, del latín *dominicus dies*, “día del Señor”.

El libro de las palabras de antaño

La edición de *El libro de las palabras de antaño* constituyó una experiencia inigualable que sólo podría explicarla con un fragmento de una carta de Goethe a Schiller: “Cuando no se habla de los escritos, como de los actos, con afectuosa simpatía, con un cierto entusiasmo fanático, queda tan poco que no merece la pena hablar de ellos; la alegría, el placer, la participación en las cosas es lo único real, que a su vez produce realidad; todo lo demás es vano y sólo obstaculiza”.

El libro de las palabras de antaño recopila y rescata del olvido las palabras que se usaron antes de que nacieran nuestros bisabuelos, otras propias de nuestras abuelitas, nuestros papás y algunas en boga todavía se usan, pero que tienen franca tendencia a desaparecer. Palabras de todos los días, de nuestros ancestros, que, por conocerlas y saber qué significaban, nos llenan de inspiración, ya sea para valernos de ellas o simplemente para recordarlas.

En este libro desfilan verbos como *achicoparse*; sustantivos como *juerga* y *alcahueta*; palabras que creemos “típicas de abuelita”: *cachivache*, *chafirete*, *chulita*, *palomilla*, *chambón*, *petaca* y *velís*; las que calificaban a la gente: *popis*, *finolis* o *de pipa y guante*; las que designaban asuntos de ama de casa, como *quehacer*, *mandado*, *vuelto* e, incluso, palabrejas menos añejas, pero que se oyen antiguas, como tomarse unas *cheves*, unas *cubas libres* o unos *jaiboles*.

El libro de las palabras de antaño presenta un *titipuchal* de palabras del pasado y la explicación de las circunstancias en que eran usadas y cobraban sentido. No es un diccionario viejo, sino una recopilación de términos coloquiales que transporta en el tiempo —como lo hacen los olores— y que muchas veces sorprenden por su claridad.

Diccionario de anécdotas: De boca en boca

La sección “De boca en boca” es una de las cuatro secciones⁴ de *Algarabía* que han sobrevivido hasta nuestros días.

Sirve para enterarse —por medio de un puñado de chispeantes historias— por qué Borges no ganó el Nobel, qué le sucedió a Fleming, el de la penicilina, cuando era niño; para descubrir desde el ingenio de Churchill, la sagacidad mental de Cantinflas, la temeridad de Einstein y la memoria de Armstrong, hasta la desfachatez de Rossini, la franqueza de Shaw y la humildad de Brahms.

Este diccionario no sólo da al lector un rato de grandes carcajadas, sino que le ayudará a mantener conversaciones mucho más amenas con cualquier persona y bajo cualquier circunstancia: quince años, bodas, cumpleaños de la abuela, reuniones, juntas, etcétera.

En este libro de la Colección Algarabía se encuentra una recopilación de anécdotas cotidianas, lecturas de las más divertidas que servirán al lector para agradar tanto a chicos como a grandes en donde y cuando así lo requiera, y para lo que en su beneficio convenga.

⁴ Literatura, Trivia e Ideas.

IV. EDICIÓN DE *EL MANUAL PARA ESCRIBIR BIEN* Y *EL MANUAL PARA HABLAR MEJOR*

“Tradicionalmente, la cultura nunca fue asunto de los *más* sino de los *menos* [...]. Quien lucha en este terreno por una transformación cree que la cultura debe democratizarse; quien entiende por cultura un proceso de humanización de la vida cotidiana, ineluctablemente entra en conflicto con su tiempo, y esto es válido especialmente para el editor que no participa en la caza del simple *best seller*, sino que publica libros para apoyar lo que puede y debe ser.”¹

Editar *El manual para escribir bien* y *El manual para hablar mejor* implicó una lucha en el terreno que sugiere Siegfried Unseld, aquel donde la cultura debe llevarse a cualquiera que se acerque por sugerencia o iniciativa propia. Por esto, menciono, en la nota preliminar de ambos manuales, lo siguiente: “[...] a diferencia de otros manuales, el que usted tiene en sus manos no va dirigido a un sector exclusivo de la población; mejor aún, está elaborado para que, desde un estudiante de educación básica, hasta un investigador serio, resuelvan sus dudas [...]”.

Qué son y cómo surgieron *El manual para escribir bien* y *El manual para hablar mejor*

“Para escribir bien” y “Para hablar bien” son dos de las secciones más añejas de la revista *Algarabía*, que surgieron por separado en el número 17, en el bimestre (enero-febrero, 2005); pero que conformaban una sección en los números anteriores de la revista.

Como se pensó hacer con las demás secciones, también con éstas se planeaba editar dos libros de la Colección *Algarabía*, dedicados cada uno a una sección. Sin embargo, en noviembre de 2008, cuando llegó el momento de editar el libro que sería conformado por los artículos de la sección “Para escribir bien”, se decidió posicionar a O. I. en el mercado editorial, y, para lograrlo, publicar dos

¹ Unseld, p. 174.

manuales que no pertenecieran a la Colección Algarabía, y tampoco tuvieran el respaldo ni el sello de la revista.

Fue en este momento cuando surgió la idea de elaborar dos manuales que rompieran con los parámetros de los libros que se habían venido editando, pues se pensaba en un formato más grande (13.5 x 20 cm), otro diseño tipográfico y, en lugar de un papel cremado, blanco reluciente.

Sería repetitivo mencionar el proceso de la edición de estos manuales, cuyos procedimientos fueron casi los mismos que los de la colección. Sin embargo, por tratarse de dos publicaciones distintas, advierto en este capítulo las particularidades que tuvieron cada uno de ellos, y las diferencias más representativas con la Colección Algarabía.

Criterios metodológicos utilizados

Acopio y selección de materiales

Como en los anteriores procesos de edición que ya he explicado, el primer paso era el acopio y la selección de textos. Algunos de los cuales fueron extraídos directamente de las ediciones de la revista, por el *trainee*, o asistente editorial en turno, quien copiaba los artículos de los archivos electrónicos en InDesign o PageMaker, les daba formato en Word y los ponía en mi computadora, para que comenzara a trabajar en la edición de los originales.

Decisión de los contenidos y dictamen editorial

Cuando me di a la tarea de elaborar el proyecto editorial de *El manual para escribir bien*, primeramente tuve que determinar el contenido de este material. Así, después de una exhaustiva revisión de ortografías y gramáticas de clasificar los artículos escritos, y de encargar o redactar yo misma lo faltante, decidí incluir los siguientes temas y distribuirlos del modo que presento a continuación:

Tema Puntuación. Este capítulo incluye un artículo para cada signo de puntuación, donde se explica y ejemplifica su uso. Además, de Alí Chumacero, un artículo muy conocido titulado “El canto del signo”, el cual abre el capítulo y resume los usos de cada signo de puntuación. Los demás textos de este apartado son los siguientes:

- Lo mío es punto y aparte (uso del punto).
- Una coma en el camino (uso de la coma).
- El punto y coma (uso del punto y coma).
- Entre dos puntos estás... (uso de los dos puntos).
- ¿Y qué pasó entonces...? (uso de los puntos suspensivos).
- ¡¿Que qué?! (uso de los signos dobles: exclamación e interrogación).
- Entre paréntesis (uso de los paréntesis, los corchetes y la raya).
- Hay de Comillas a comillas (uso de las comillas).

Acentuación. Este apartado consta de un artículo con las reglas de acentuación, que incluye la clasificación de las vocales (débiles y fuertes), de las sílabas (tónicas y átonas), del acento (prosódico y ortográfico), y de las palabras (agudas, graves, esdrújulas y sobresdrújulas). Este capítulo también dedica un artículo al acento diacrítico, y otro a usos particulares, como el de *porqué*, *por qué*, *porque* y *por que*.

La oración. Este capítulo dedicado a algunos aspectos de la oración contiene artículos que explican temas, como la oración bimembre, la concordancia nominal y la concordancia verbal.

Más notas gramaticales. Éste es uno de los capítulos más extensos, pues en él se abordan particularidades de la escritura que merecen, por lo menos en este manual, una mención y artículo que aclare sus respectivas complicaciones. A continuación menciono los títulos de los artículos y el tema que abordan.

Cápsulas ortográficas esenciales (reglas para escribir correctamente las consonantes de mayor ambigüedad, en combinación con otras letras <*b, v, c, s, z, x, g, j, h, y, ll, r, y rr*>).

Mayusculismo (reprime el uso de mayúsculas innecesarias, por medio de un texto de Amado Nervo, y puntualiza las que deben escribirse con éstas).

- Antes que nada (uso de prefijos).
- Después de todo (uso de sufijos).
- ¡Ay, ay, ay, ay! (uso de ay, hay y ahí).
- Los *ex* y los *bis* (uso de prefijos *ex* y *bi*).
- La *democracia* de la *idiosincrasia* (ortografía de las palabras con terminación en *cia* y *sia*).
- Cómo escribir cartas y *e-mails*. En el número 30 de la revista *Algarabía*, se publicó en la sección “Para escribir bien”, un texto titulado “Querido lector:”, cuyo propósito es prescribir cómo elaborar correctamente una carta, que evidentemente tenía que ser incluido; no obstante, se escribo uno más que tiene como objetivo aconsejar sobre la manera como puede ser escrito un *e-mal*, ya que, en general, suelen ser espontáneos y escritos con poco cuidado.

Nota a “¡Ay, ay, ay, ay! (uso de *ay*, *hay* y *ahí*)”. Aquí debería decir: “El burro hablando de orejas”. Este artículo fue publicado por primera vez en el número 40 de *Algarabía*. La autora, entonces correctora de estilo de la revista, Karla Bernal Aguilar, comienza su texto con este epígrafe: “¡Hay, hay, hay, hay, canta y no llores, porque cantando se alegran cielito lindo, los corazones!”, y en una nota a pie de página agrega que ese trozo de canción fue transcrito “en Internet por alguien que sabe de fútbol y no de ortografía”. De este modo se burla de la ignorancia del escritor de un blog en Internet; pero más adelante ella misma se tropieza sin darse cuenta, y sin haber nadie que la corrija (porque ella, a su vez, es la correctora de estilo), dice: “*Ay*, *hay* y *ahí* son palabras homófonas, es decir, suenan igual, pero su significado es diferente...”. Si no me falla el oído, sólo *Ay* y *hay* son homófonas; *ahí* no entra en esta categoría. A la hora de editar este texto en *El manual para escribir bien* corregí este error, pero mantuve otro que salta a la vista: en el título “¡Ay, ay, ay, ay!”, ignoraba que las comas que aquí pueden verse son incorrectas. Cabe

mencionar que tampoco los correctores de estilo se dieron cuenta, porque, quizá una de ellas, también fue la autora del artículo.

Texto y edición. En este capítulo se encuentran tres artículos que pretenden mostrar de forma amena cómo elaborar fichas bibliográficas, notas a pie de página y citas textuales de todo tipo.

Además, existen cinco breves capítulos que están dedicados a desentrañar las complicaciones del artículo, el gerundio, el pronombre (tipos de pronombres; leísmo, loísmo y laísmo), las abreviaturas y los números romanos, respectivamente.

En abril de 2009, cuando di comienzo a la edición de *El manual para hablar mejor*, y afiné el protocolo, resolví que el contenido de este material sería el siguiente:

Cambio lingüístico. En este capítulo se incluyen artículos dedicados a las modalidades de la lengua y la ultracorrección.

Sustantivo. Este apartado lo conforman los siguientes textos, cuyo objetivo es aclarar las dudas del lenguaje que giran en torno al sustantivo. Pongo entre paréntesis el tema que abordan.

- Género y “génera” (ambigüedades del género en los sustantivos).
- Las reglas que miden los buroses (la formación de plurales).
- Cambio, vendo y compro... zapato usado (incorrecta omisión del plural).
- Cónyuge (etimología y pronunciación de esta palabra).
- ¿Carro, coche o auto? (significado específico de cada término).
- ¿Tráfico o tránsito de automóviles? (uso preciso de cada palabra).
- Échame la mano con los diminutivos (construcción de diminutivos).

Adjetivo. Las complicaciones en torno al adjetivo, o alrededor de algunos de éstos, se abordan en este capítulo.

- Adjetivos presumidos (sobre los adjetivos superlativos).
- Primer, primera (concordancia de estos dos adjetivos, según el género que les corresponde).
- ¡Estamos rodeados de artistas! (uso apropiado de este adjetivo).
- ¡Me tiene freído! (Participios irregulares, como *frito* y *freído*).
- Un listón, ¿de qué color? (particularidades de los adjetivos que expresan color).

Nota a “¡Estamos rodeados de artistas! (uso apropiado de este adjetivo)”.

Este texto contiene información errónea desde su primera publicación en la edición 22 de la revista. El error consistió en afirmar que *artista* es adjetivo, y puede ser verdad, porque en el *DRAE* su primera acepción es la siguiente: “*artista*. 1. *adj.* Se dice de quien estudiaba el curso de artes”. No obstante, la autora, María del Pilar Montes de Oca Sicilia, no se refiere al adjetivo sino al sustantivo, pues castiga a aquellas personas que llaman *artista* a algún actor de telenovelas. Ahora bien, mi error consistió en no advertir el uso de esta palabra en este texto y clasificarlo en el apartado del adjetivo, y no en el del sustantivo.

Artículo. Aquí se encuentran tres artículos que abordan tres temas complicados:

- Artículos de lujo (omisión del artículo).
- Caballero de Mancha (acusación de Javier Marías a Pérez-Reverte por no haber usado correctamente el artículo en uno de sus textos).
- ¿El o la? (con sustantivos ambiguos).

Verbo. Este apartado es el más extenso del manual, por una razón obvia: el verbo es la palabra con más complicaciones en el caso del español. A continuación doy la lista de los artículos, con la advertencia de que cuando su título no es claro a causa del juego intencional del autor, lo explico entre paréntesis.

- A mi modo (modos verbales).
- ¡Qué tiempos aquellos! (tiempos verbales).
- Verbos de régimen preposicional.
- No hay nada que temer (doble negación en español).

- El que sabe, sabe² (¿se dice *sepo* o *sabo*?).
- Veniste(s) / viniste(s).
- La parvada de oscuras golondrinas no volverán (concordancia verbal).
- Y usted, ¿*accede* o *accesa*?
- De podridos están llenos los panteones (uso de *podrir* y *puerir*).
- Entre *verter*, *nevar*, *soldar*, *torcer* y *forzar* (conjugación de verbos irregulares).
- Quien *cuece* y *amasa*, de todo le pasa (conjugación de verbos irregulares).
- “Utilice” el cinturón de seguridad (uso preciso de los verbos *utilizar*, *usar* y *ocupar*, según su contexto).
- Téngamos: un pariente incómodo (conjugación de la 1ª persona plural del presente de subjuntivo).
- Yo amo los verbos afectivos (por ejemplo “despreciar”).
- Aprenda a *manejar* el *manejar* (contexto correcto del verbo *manejar*)
- Debería de saber (uso de *deber* y *deber de*).
- Su simpática *s* (la *s* final en *dijistes*).
- ¡Que viva la diferencia! (¿cómo se dice: diferencia o diferenc-í-a?).
- “Ser” o “venir siendo”, he ahí el dilema.
- ¿*Recordar* o *acordarse*?
- Te *oigo*, pero no te *escucho* (contexto correcto de estos verbos).
- El perdón se pide, se ruega, se suplica... pero nunca se ofrece.

Nota a “Veniste(s) / viniste(s)”. Este artículo enseña la correcta pronunciación del verbo *venir* en presente y en pretérito de indicativo, debido a la confusión común entre *viniste/veniste*, *vinimos/venimos*. Aunque la información es afortunada en este caso, no lo es la manera de enseñarlo, pues la autora, Karla Bernal Aguilar, afirma: “Así, aunque lo más común es conjugar el pretérito de venir de la siguiente manera: *vine*, *veniste*, *vino*, *venimos*, *vinieron* [...] es recomendable conjugar el verbo *venir* de la siguiente forma [anexa una tabla con la conjugación de este verbo en presente y en pretérito de indicativo]”. Subrayé *veniste* por la siguiente razón.

² Evidentemente se debe escribir “El que sabe sabe”, sin coma.

Sin que yo haya hecho alguna encuesta, hoy me es difícil no aceptar que todos tenemos la capacidad de conjugar correctamente cualquier verbo en cualquier tiempo, en cualquier modo y en cualquier voz con tal de que se nos dé la primera persona. Entonces, considero inexacto decir que “es común conjugar”, ya que nadie conjuga un verbo a no ser bajo petición del profesor. Cuando se habla no se conjuga, simplemente se dice. La conjugación es un acto gramatical, y la gramática es metalinguaje, tema para otro momento.

Nota a “El perdón se pide, se ruega, se suplica... pero nunca se ofrece”. Este texto de Ernesto Bartolucci Blanco acierta en explicar que las disculpas nunca se deben ofrecer. Todos sabemos que es posible ofrecer perdón, y de hecho muchos necesitamos que nos lo ofrezcan, dado que, en caso supuesto, es más fácil que simplemente nos lo den, sin que lo pidamos. Sin embargo, en el sentido a que el autor se refiere es otro, que en sí mismo está bien explicado; pero se trata de “disculpas” que hoy se ofrecen, cuando debieran pedirse. En este sentido, hoy es común que se ofrezcan “disculpas”, no “perdón”. Nadie dice “les ofrezco perdón”. En este momento, por no haber puesto atención oportunamente en ese dislate, yo debería pedir perdón, no ofrecer disculpas. Sólo eso me faltaba.

Adverbio

- Y usted camina ¿tranquilo? (adverbialización del adjetivo).
- Está *bien* bueno (funciones del *adverbio* bien).
- *Mucho, demasiado y bastante.*

Nota a “Y usted camina ¿tranquilo? (adverbialización del adjetivo)”. En mis clases de español superior aprendí que era incorrecto que un adjetivo modificara a un sustantivo; por ejemplo, en el “El joven corrió *rápido*”, nos aconsejaban sustituir este adjetivo por el adverbio *rápidamente*. Fue una información que me grabé tan bien, que di dictamen favorable a “Y usted camina ¿tranquilo?” para que formara parte de *El manual para hablar mejor*. Desde luego, cuando tuve oportunidad de escribir estas líneas, mi asesor me aconsejó revisar la última versión de la *Nueva gramática* de la Real Academia Española. En ella pude darme cuenta de que mis

conocimientos no eran del todo ciertos. Pues no sólo son correctos los adjetivos que modifican a un verbo, también constituyen una categoría: se llaman *adverbios adjetivales* o *adverbios cortos*, y pueden funcionar como adverbios (Las golondrinas vuelan *bajo*) o como complementos predicativos (Las golondrinas vuelan *bajas*).³

Preposición

- Preposiciones presentan... (las preposiciones y los solecismos correspondientes).
- Ella dijo hasta las 2 (uso de la preposición *hasta*).

Léxico

- Las palabras heredadas (palabras provenientes del latín: palabras patrimoniales o vulgares, cultismos, semicultismos y dobletes léxicos).
- Las otras palabras heredadas (palabras provenientes de otras lenguas).
- Dime de qué pie cojeas... (muletillas).
- Por favor, no diga *de favor* (uso incorrecto de “de favor”).
- El latín en la tina (expresiones latinas más comunes).
- Pleonasmos escondidos.
- Equívocos (palabras que no se usan con su significado original).

Pronombre

- Te me lo tomas todo (dativo ético)

Conjunción

- El dequeísmo (anteposición indebida de la preposición *de* a la conjunción *que*).
- Creo _ ya se enojó Agustín (omisión y uso correcto de *que*).

³ Nueva gramática de la lengua española, 30.3.

Nota a “Creo _ ya se enojó Agustín (omisión y uso correcto de *que*)”. Desde mis clases de latín debía yo saber perfectamente que la omisión de la conjunción *que* no es incorrecta. Ya el mismo Catulo en su “Amabo” decía: *iube ad te veniam*, “manda a ti venga” > “manda que a ti venga” > “mándame que venga a ti”, y nosotros mismos podemos leer en muchos escritos oficiales documentos que comienzan más o menos así: “solicito a usted tenga a bien...” > “solicito a usted que tenga a bien...”. Es obvio que esta construcción no es incorrecta. Si decimos que la falta de conjunción vuelve incorrecta una oración, habría que revisar todas las oraciones asindéticas. Desde luego, ésta es otra de las omisiones de que he podido darme cuenta, o acerca de las cuales mi asesor me ha advertido.

Retórica de la vida diaria

- De músico, poeta y loco... (lenguaje figurado más común en la literatura y en el habla cotidiana).
- El eufemismo. O de cómo decir lo que se piensa sin morir en el intento (qué es, y un listado de los eufemismos más comunes).

Nota a “De músico, poeta y loco... (lenguaje figurado más común en la literatura y en el habla cotidiana)”. Como en el caso de la conjunción *que*, también aquí debo hacer una advertencia, no porque haya error, sino por enseñanza de escuela. En nuestros días es normal hablar de “figuras retóricas”, pero esa frase no es exacta si se atiende a las fuentes, precisamente, de la retórica. Por ejemplo, en el *Bruto*, párrafo 322, Cicerón, de entre los fundamentos de esa ciencia, llama a las letras, fuente de la perfecta elocuencia; a la filosofía, madre de todo lo bien hecho y de todo lo bien dicho; al derecho civil, necesario para las causas privadas y para la prudencia del orador; y a la historia, valioso testigo de la humanidad,⁴ y es curioso cómo la literatura se apropió de esa parcela del conocimiento, de modo que las formas y los recursos que emplea, en algún momento recibieron el nombre de “retóricos”, fenómeno que no se dio ni en la filosofía, ni el derecho, ni en la historia.

⁴ Reyes Coria, en Marco Tulio Cicerón, *Bruto*, p. XXXIII.

Asimismo en los viejos manuales de literatura preceptiva⁵ no se enseñaban “figuras retóricas”, sino “lenguaje figurado”, cuyo estudio se divide, igual que el de las así llamadas hoy “figuras retóricas”, en figuras de dicción, figuras de pensamiento y tropos (sinécdoque, metonimia y metáfora).

50 tips para hablar y escribir bien.

Ahora bien, como ya dije, después de revisar ortografías y gramáticas, y de clasificar los artículos ya existentes, me di a la tarea de encargar la escritura de materiales faltantes, o de redactarlos yo misma.

Debido a que se trataba de dos manuales que compilaban textos de etimologías y arcaísmos que implicaban conocimientos de lingüística, invité a escribir a varios compañeros y amigos de la carrera de letras hispánicas. Sus colaboraciones tenían, obviamente, que ser revisadas cuidadosamente para constatar que cumplieran con todos los requisitos de publicación (véase p. 13).

El contenido y el propósito de todos los textos exigían, a su vez, anexas recuadros, mismos que tuve que elaborar. En otros casos tuve que incluir mayor información.

Apostillas. Llamo "apostillas" a las acotaciones que se ponen en los márgenes de los textos, y que yo misma elaboré para cada uno de los manuales. Estas apostillas contienen las ideas principales del texto, el significado de una palabra importante o algún comentario, interpretación o complemento. En los apéndices de este informe puede apreciarse con claridad su ubicación y, principalmente, el diseño, que fue pensado para incluirlas.

⁵ Véase, por ejemplo, Montes de Oca, *Teoría y técnica de la literatura*, pp. 25-55 y Gómez Hermosilla, *Arte de hablar en prosa y verso*, pp.78-80.

El diseño

Los dos manuales de que he venido hablando, a diferencia de la Colección Algarabía, fueron diseñados, desde los forros hasta los interiores, por Lucero Vázquez. De este modo, ambos mantuvieron los mismos estilos.

Medidas de *El manual para escribir bien* y *El manual para hablar mejor*

Libros de 208 y 232 páginas, respectivamente.

Todas estas medidas son sin rebases.

Forros

Extensión total con solapas: 25.4 x 23 cm

En donde:

Solapa izquierda: 8.2 x 23

Cuarta de forros: 16 x 23 cm

Lomo: 1.2 x 23 cm

Primera de forros: 16 x 23 cm

Solapa derecha: 8.2 x 23 cm

Interiores

Página extendida: 32 x 23 cm

Página sencilla: 16 x 23 cm

En donde:

Margen exterior: 1 cm

Margen interior: 1.4 cm

Margen superior: 1.2 cm

Margen inferior: 1.6 cm

Cuartas de forros

David Cole, entre las normas para la redacción de textos de *marketing*, como las cuartas de forros, propone la claridad y la especificidad, cosa que ya expliqué en el capítulo anterior. No obstante, hay una tercera que quise dejar para este capítulo, dado que puede ser fácilmente ejemplificada con las cuartas de forros de los manuales. Dice así:

Vender el beneficio. Éste es un cliché muy utilizado en publicidad y es la más importante de todas las reglas. La gente compra libros para entretenerse, obtener ayuda, informarse o inspirarse: Este libro le permitirá...⁶

Es decir, en la cuarta de forros debe explicarse muy claramente, no sólo qué es, sino aquello que ofrece el manual que el lector tiene en sus manos.

Me parece que ambas cuartas de forros que elaboré corresponden a esta prescripción de David Cole.

El manual para escribir bien constituye una aventura profunda y lúdica del estudio del lenguaje. Así lo percibirá, si recorre las páginas de este volumen, el cual nos regala —como si fueran golosinas— temas lingüísticos sustanciales; cápsulas ortográficas en dosis exactas; disertaciones varias acerca de cómo escribir bien, además de otros temas de interés innegable: ¿por qué el gerundio es tan temido?, ¿la supresión de los signos de interrogación o admiración al inicio de la oración es incorrecta?, y ¿será verdad que el punto y coma está desapareciendo?

Por estas y otras razones, puede permanecer en el escritorio de estudiantes, profesores, investigadores y profesionistas y ser objeto de consultas frecuentes; pero es claro que más allá de los consejos que ofrece promete ser una amena lectura y un instrumento para aclarar las dudas de todos los días, desde cómo poner un punto o una coma, hasta cómo escribir una carta o poner correctamente un pie de página.

El manual para hablar mejor es un compendio sencillo y ameno de los consejos más útiles que debemos tener en cuenta a la hora de comunicarnos, pues es de sobra sabido que hablar bien no es un lujo sino una necesidad de primer orden. Ya lo decía Sócrates: "Habla, para que yo te conozca". Por ello, este manual ayuda a rescatar el uso canónico y claro de las palabras y expresiones que usamos todos los días, y —contrario a la mayoría de los libros de lenguaje— está lleno de ejemplos cotidianos con humor y frescura que, en conjunto, nos invitan a conocer con entusiasmo nuestro idioma.

⁶ Cole, p 167.

Explica cuándo hay que usar la palabra *tránsito* y cuándo *tráfico*; nos lleva a comprender los vericuetos de los participios: impreso o imprimido, frito o freído; nos aclara aquellas preguntas que surgen cuando encontramos un verbo “mal puesto”; aborda sin pretensiones, pero exitosamente, la escasez del uso de los artículos y los plurales: “vendo zapato y bolsa a muy buen precio”; no escatima en muletillas y vicios como el queísmo y su primo, el dequeísmo; nos “echa la mano” con los diminutivos; nos regala una desprendida dosis de figuras retóricas de la vida diaria y una vasta recopilación de eufemismos, para decir lo que pensamos sin morir en el intento.

La nota preliminar

Pero si se trata de textos de *marketing* editorial, debo resaltar la redacción que elaboré para la nota preliminar, la que lamentablemente no me permitieron firmar:

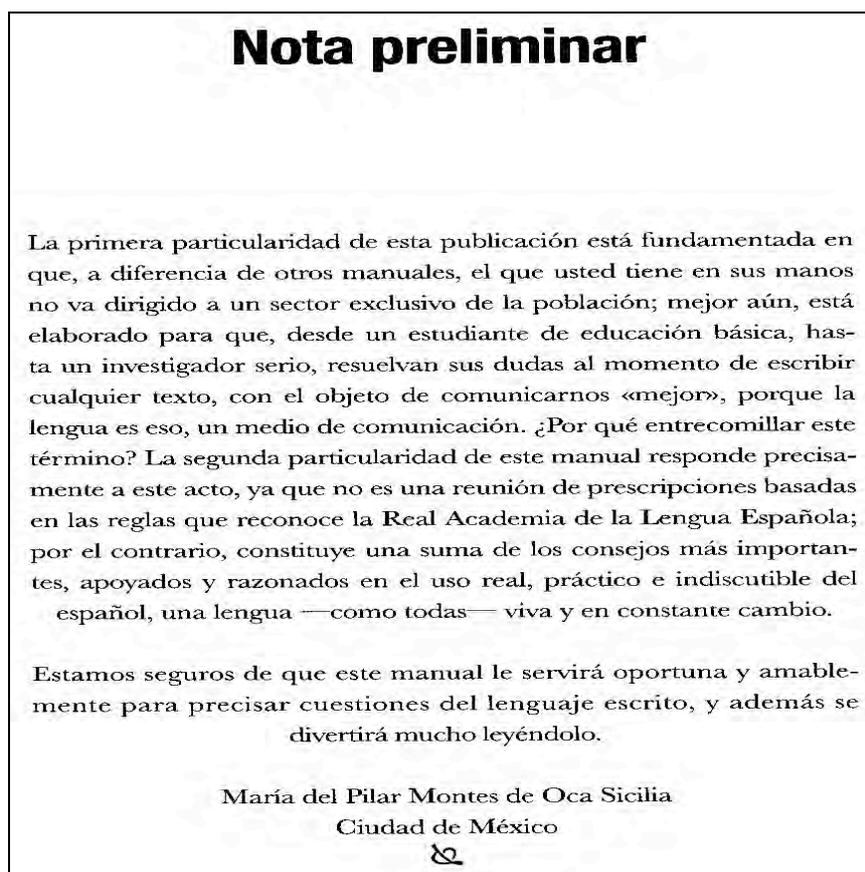


Fig. 7*

* Montes de Oca Sicilia, *El manual para escribir bien*, p. 7.

Como se puede advertir, esta nota preliminar no sólo vende el beneficio, también es clara y específica, en términos de las definiciones que hace David Cole, y que expuse en el capítulo anterior.

Tres aspectos fundamentales de *El manual para escribir bien* y *El manual para hablar mejor*

1. Índice de términos

Un esfuerzo por que se tratara de dos obras de consulta útiles y hechas decorosamente fue elaborar un índice de términos. Se trataba de una labor que no se había llevado a cabo antes en ninguna otra publicación en la editorial, pero que meses antes yo había aprendido a elaborar en mi taller de edición de esta Facultad.

2. Apéndice

El manual para escribir bien incluyó afortunadamente un apéndice con el modelo de conjugación española, y digo “afortunadamente”, porque los paradigmas de conjugación son fundamentales para aquellos que, simplemente, tienen dudas sobre cómo conjugar un verbo según los modelos de las tres conjugaciones españolas, las terminadas en *ar*, *er*, e *ir*.

3. Exhaustiva corrección de estilo

Como resalté al principio de este capítulo, no quise detallar el proceso de edición de estos manuales, pues, por haberse elaborado en la misma casa editorial, se siguieron los mismos procedimientos que en la Colección Algarabía (organización de la cuadrícula, pre prensa, impresión, distribución, contratación de las obras,

registro de las obras, regalías, etc.); sólo hubo una excepción: la corrección de estilo.

Se hicieron muchas lecturas para corrección, diez aproximadamente, pues se trataba de dos manuales, para escribir y hablar bien, y no podían contener errores de ningún tipo, mucho menos del género de la corrección. Aun así debo admitir que hubo errores y erratas que quisiera olvidar.

IV. EDICIÓN DE *EL MANUAL PARA ESCRIBIR BIEN* Y *EL MANUAL PARA HABLAR MEJOR*

“Tradicionalmente, la cultura nunca fue asunto de los *más* sino de los *menos* [...]. Quien lucha en este terreno por una transformación cree que la cultura debe democratizarse; quien entiende por cultura un proceso de humanización de la vida cotidiana, ineluctablemente entra en conflicto con su tiempo, y esto es válido especialmente para el editor que no participa en la caza del simple *best seller*, sino que publica libros para apoyar lo que puede y debe ser.”¹

Editar *El manual para escribir bien* y *El manual para hablar mejor* implicó una lucha en el terreno que sugiere Siegfried Unseld, aquel donde la cultura debe llevarse a cualquiera que se acerque por sugerencia o iniciativa propia. Por esto, menciono, en la nota preliminar de ambos manuales, lo siguiente: “[...] a diferencia de otros manuales, el que usted tiene en sus manos no va dirigido a un sector exclusivo de la población; mejor aún, está elaborado para que, desde un estudiante de educación básica, hasta un investigador serio, resuelvan sus dudas [...]”.

Qué son y cómo surgieron *El manual para escribir bien* y *El manual para hablar mejor*

“Para escribir bien” y “Para hablar bien” son dos de las secciones más añejas de la revista *Algarabía*, que surgieron por separado en el número 17, en el bimestre (enero-febrero, 2005); pero que conformaban una sección en los números anteriores de la revista.

Como se pensó hacer con las demás secciones, también con éstas se planeaba editar dos libros de la Colección *Algarabía*, dedicados cada uno a una sección. Sin embargo, en noviembre de 2008, cuando llegó el momento de editar el libro que sería conformado por los artículos de la sección “Para escribir bien”, se decidió posicionar a O. I. en el mercado editorial, y, para lograrlo, publicar dos

¹ Unseld, p. 174.

manuales que no pertenecieran a la Colección Algarabía, y tampoco tuvieran el respaldo ni el sello de la revista.

Fue en este momento cuando surgió la idea de elaborar dos manuales que rompieran con los parámetros de los libros que se habían venido editando, pues se pensaba en un formato más grande (13.5 x 20 cm), otro diseño tipográfico y, en lugar de un papel cremado, blanco reluciente.

Sería repetitivo mencionar el proceso de la edición de estos manuales, cuyos procedimientos fueron casi los mismos que los de la colección. Sin embargo, por tratarse de dos publicaciones distintas, advierto en este capítulo las particularidades que tuvieron cada uno de ellos, y las diferencias más representativas con la Colección Algarabía.

Criterios metodológicos utilizados

Acopio y selección de materiales

Como en los anteriores procesos de edición que ya he explicado, el primer paso era el acopio y la selección de textos. Algunos de los cuales fueron extraídos directamente de las ediciones de la revista, por el *trainee*, o asistente editorial en turno, quien copiaba los artículos de los archivos electrónicos en InDesign o PageMaker, les daba formato en Word y los ponía en mi computadora, para que comenzara a trabajar en la edición de los originales.

Decisión de los contenidos y dictamen editorial

Cuando me di a la tarea de elaborar el proyecto editorial de *El manual para escribir bien*, primeramente tuve que determinar el contenido de este material. Así, después de una exhaustiva revisión de ortografías y gramáticas de clasificar los artículos escritos, y de encargar o redactar yo misma lo faltante, decidí incluir los siguientes temas y distribuirlos del modo que presento a continuación:

Tema Puntuación. Este capítulo incluye un artículo para cada signo de puntuación, donde se explica y ejemplifica su uso. Además, de Alí Chumacero, un artículo muy conocido titulado “El canto del signo”, el cual abre el capítulo y resume los usos de cada signo de puntuación. Los demás textos de este apartado son los siguientes:

- Lo mío es punto y aparte (uso del punto).
- Una coma en el camino (uso de la coma).
- El punto y coma (uso del punto y coma).
- Entre dos puntos estás... (uso de los dos puntos).
- ¿Y qué pasó entonces...? (uso de los puntos suspensivos).
- ¡¿Que qué?! (uso de los signos dobles: exclamación e interrogación).
- Entre paréntesis (uso de los paréntesis, los corchetes y la raya).
- Hay de Comillas a comillas (uso de las comillas).

Acentuación. Este apartado consta de un artículo con las reglas de acentuación, que incluye la clasificación de las vocales (débiles y fuertes), de las sílabas (tónicas y átonas), del acento (prosódico y ortográfico), y de las palabras (agudas, graves, esdrújulas y sobresdrújulas). Este capítulo también dedica un artículo al acento diacrítico, y otro a usos particulares, como el de *porqué*, *por qué*, *porque* y *por que*.

La oración. Este capítulo dedicado a algunos aspectos de la oración contiene artículos que explican temas, como la oración bimembre, la concordancia nominal y la concordancia verbal.

Más notas gramaticales. Éste es uno de los capítulos más extensos, pues en él se abordan particularidades de la escritura que merecen, por lo menos en este manual, una mención y artículo que aclare sus respectivas complicaciones. A continuación menciono los títulos de los artículos y el tema que abordan.

Cápsulas ortográficas esenciales (reglas para escribir correctamente las consonantes de mayor ambigüedad, en combinación con otras letras <*b, v, c, s, z, x, g, j, h, y, ll, r, y rr*>).

Mayusculismo (reprime el uso de mayúsculas innecesarias, por medio de un texto de Amado Nervo, y puntualiza las que deben escribirse con éstas).

- Antes que nada (uso de prefijos).
- Después de todo (uso de sufijos).
- ¡Ay, ay, ay, ay! (uso de ay, hay y ahí).
- Los *ex* y los *bis* (uso de prefijos *ex* y *bi*).
- La *democracía* de la *idiosincrasía* (ortografía de las palabras con terminación en *cia* y *sia*).
- Cómo escribir cartas y *e-mails*. En el número 30 de la revista *Algarabía*, se publicó en la sección “Para escribir bien”, un texto titulado “Querido lector:”, cuyo propósito es prescribir cómo elaborar correctamente una carta, que evidentemente tenía que ser incluido; no obstante, se escribo uno más que tiene como objetivo aconsejar sobre la manera como puede ser escrito un *e-mal*, ya que, en general, suelen ser espontáneos y escritos con poco cuidado.

Nota a “¡Ay, ay, ay, ay! (uso de *ay*, *hay* y *ahí*)”. Aquí debería decir: “El burro hablando de orejas”. Este artículo fue publicado por primera vez en el número 40 de *Algarabía*. La autora, entonces correctora de estilo de la revista, Karla Bernal Aguilar, comienza su texto con este epígrafe: “¡Hay, hay, hay, hay, canta y no llores, porque cantando se alegran cielito lindo, los corazones!”, y en una nota a pie de página agrega que ese trozo de canción fue transcrito “en Internet por alguien que sabe de fútbol y no de ortografía”. De este modo se burla de la ignorancia del escritor de un blog en Internet; pero más adelante ella misma se tropieza sin darse cuenta, y sin haber nadie que la corrija (porque ella, a su vez, es la correctora de estilo), dice: “*Ay*, *hay* y *ahí* son palabras homófonas, es decir, suenan igual, pero su significado es diferente...”. Si no me falla el oído, sólo *Ay* y *hay* son homófonas; *ahí* no entra en esta categoría. A la hora de editar este texto en *El manual para escribir bien* corregí este error, pero mantuve otro que salta a la vista: en el título “¡Ay, ay, ay, ay!”, ignoraba que las comas que aquí pueden verse son incorrectas. Cabe

mencionar que tampoco los correctores de estilo se dieron cuenta, porque, quizá una de ellas, también fue la autora del artículo.

Texto y edición. En este capítulo se encuentran tres artículos que pretenden mostrar de forma amena cómo elaborar fichas bibliográficas, notas a pie de página y citas textuales de todo tipo.

Además, existen cinco breves capítulos que están dedicados a desentrañar las complicaciones del artículo, el gerundio, el pronombre (tipos de pronombres; leísmo, loísmo y laísmo), las abreviaturas y los números romanos, respectivamente.

En abril de 2009, cuando di comienzo a la edición de *El manual para hablar mejor*, y afiné el protocolo, resolví que el contenido de este material sería el siguiente:

Cambio lingüístico. En este capítulo se incluyen artículos dedicados a las modalidades de la lengua y la ultracorrección.

Sustantivo. Este apartado lo conforman los siguientes textos, cuyo objetivo es aclarar las dudas del lenguaje que giran en torno al sustantivo. Pongo entre paréntesis el tema que abordan.

- Género y “génera” (ambigüedades del género en los sustantivos).
- Las reglas que miden los buroses (la formación de plurales).
- Cambio, vendo y compro... zapato usado (incorrecta omisión del plural).
- Cónyuge (etimología y pronunciación de esta palabra).
- ¿Carro, coche o auto? (significado específico de cada término).
- ¿Tráfico o tránsito de automóviles? (uso preciso de cada palabra).
- Échame la mano con los diminutivos (construcción de diminutivos).

Adjetivo. Las complicaciones en torno al adjetivo, o alrededor de algunos de éstos, se abordan en este capítulo.

- Adjetivos presumidos (sobre los adjetivos superlativos).
- Primer, primera (concordancia de estos dos adjetivos, según el género que les corresponde).
- ¡Estamos rodeados de artistas! (uso apropiado de este adjetivo).
- ¡Me tiene freído! (Participios irregulares, como *frito* y *freído*).
- Un listón, ¿de qué color? (particularidades de los adjetivos que expresan color).

Nota a “¡Estamos rodeados de artistas! (uso apropiado de este adjetivo)”.

Este texto contiene información errónea desde su primera publicación en la edición 22 de la revista. El error consistió en afirmar que *artista* es adjetivo, y puede ser verdad, porque en el *DRAE* su primera acepción es la siguiente: “*artista*. 1. *adj.* Se dice de quien estudiaba el curso de artes”. No obstante, la autora, María del Pilar Montes de Oca Sicilia, no se refiere al adjetivo sino al sustantivo, pues castiga a aquellas personas que llaman *artista* a algún actor de telenovelas. Ahora bien, mi error consistió en no advertir el uso de esta palabra en este texto y clasificarlo en el apartado del adjetivo, y no en el del sustantivo.

Artículo. Aquí se encuentran tres artículos que abordan tres temas complicados:

- Artículos de lujo (omisión del artículo).
- Caballero de Mancha (acusación de Javier Marías a Pérez-Reverte por no haber usado correctamente el artículo en uno de sus textos).
- ¿El o la? (con sustantivos ambiguos).

Verbo. Este apartado es el más extenso del manual, por una razón obvia: el verbo es la palabra con más complicaciones en el caso del español. A continuación doy la lista de los artículos, con la advertencia de que cuando su título no es claro a causa del juego intencional del autor, lo explico entre paréntesis.

- A mi modo (modos verbales).
- ¡Qué tiempos aquellos! (tiempos verbales).
- Verbos de régimen preposicional.
- No hay nada que temer (doble negación en español).

- El que sabe, sabe² (¿se dice *sepo* o *sabo*?).
- Veniste(s) / viniste(s).
- La parvada de oscuras golondrinas no volverán (concordancia verbal).
- Y usted, ¿*accede* o *accesa*?
- De podridos están llenos los panteones (uso de *podrir* y *puerir*).
- Entre *verter*, *nevar*, *soldar*, *torcer* y *forzar* (conjugación de verbos irregulares).
- Quien *cuece* y *amasa*, de todo le pasa (conjugación de verbos irregulares).
- “Utilice” el cinturón de seguridad (uso preciso de los verbos *utilizar*, *usar* y *ocupar*, según su contexto).
- Téngamos: un pariente incómodo (conjugación de la 1ª persona plural del presente de subjuntivo).
- Yo amo los verbos afectivos (por ejemplo “despreciar”).
- Aprenda a *manejar* el *manejar* (contexto correcto del verbo *manejar*)
- Debería de saber (uso de *deber* y *deber de*).
- Su simpática *s* (la *s* final en *dijistes*).
- ¡Que viva la diferencia! (¿cómo se dice: diferencia o diferenc-í-a?).
- “Ser” o “venir siendo”, he ahí el dilema.
- ¿*Recordar* o *acordarse*?
- Te *oigo*, pero no te *escucho* (contexto correcto de estos verbos).
- El perdón se pide, se ruega, se suplica... pero nunca se ofrece.

Nota a “Veniste(s) / viniste(s)”. Este artículo enseña la correcta pronunciación del verbo *venir* en presente y en pretérito de indicativo, debido a la confusión común entre *viniste/veniste*, *vinimos/venimos*. Aunque la información es afortunada en este caso, no lo es la manera de enseñarlo, pues la autora, Karla Bernal Aguilar, afirma: “Así, aunque lo más común es conjugar el pretérito de venir de la siguiente manera: *vine*, *veniste*, *vino*, *venimos*, *vinieron* [...] es recomendable conjugar el verbo *venir* de la siguiente forma [anexa una tabla con la conjugación de este verbo en presente y en pretérito de indicativo]”. Subrayé *veniste* por la siguiente razón.

² Evidentemente se debe escribir “El que sabe sabe”, sin coma.

Sin que yo haya hecho alguna encuesta, hoy me es difícil no aceptar que todos tenemos la capacidad de conjugar correctamente cualquier verbo en cualquier tiempo, en cualquier modo y en cualquier voz con tal de que se nos dé la primera persona. Entonces, considero inexacto decir que “es común conjugar”, ya que nadie conjuga un verbo a no ser bajo petición del profesor. Cuando se habla no se conjuga, simplemente se dice. La conjugación es un acto gramatical, y la gramática es metalinguaje, tema para otro momento.

Nota a “El perdón se pide, se ruega, se suplica... pero nunca se ofrece”. Este texto de Ernesto Bartolucci Blanco acierta en explicar que las disculpas nunca se deben ofrecer. Todos sabemos que es posible ofrecer perdón, y de hecho muchos necesitamos que nos lo ofrezcan, dado que, en caso supuesto, es más fácil que simplemente nos lo den, sin que lo pidamos. Sin embargo, en el sentido a que el autor se refiere es otro, que en sí mismo está bien explicado; pero se trata de “disculpas” que hoy se ofrecen, cuando debieran pedirse. En este sentido, hoy es común que se ofrezcan “disculpas”, no “perdón”. Nadie dice “les ofrezco perdón”. En este momento, por no haber puesto atención oportunamente en ese dislate, yo debería pedir perdón, no ofrecer disculpas. Sólo eso me faltaba.

Adverbio

- Y usted camina ¿tranquilo? (adverbialización del adjetivo).
- Está *bien* bueno (funciones del *adverbio* bien).
- *Mucho, demasiado y bastante.*

Nota a “Y usted camina ¿tranquilo? (adverbialización del adjetivo)”. En mis clases de español superior aprendí que era incorrecto que un adjetivo modificara a un sustantivo; por ejemplo, en el “El joven corrió *rápido*”, nos aconsejaban sustituir este adjetivo por el adverbio *rápidamente*. Fue una información que me grabé tan bien, que di dictamen favorable a “Y usted camina ¿tranquilo?” para que formara parte de *El manual para hablar mejor*. Desde luego, cuando tuve oportunidad de escribir estas líneas, mi asesor me aconsejó revisar la última versión de la *Nueva gramática* de la Real Academia Española. En ella pude darme cuenta de que mis

conocimientos no eran del todo ciertos. Pues no sólo son correctos los adjetivos que modifican a un verbo, también constituyen una categoría: se llaman *adverbios adjetivales* o *adverbios cortos*, y pueden funcionar como adverbios (Las golondrinas vuelan *bajo*) o como complementos predicativos (Las golondrinas vuelan *bajas*).³

Preposición

- Preposiciones presentan... (las preposiciones y los solecismos correspondientes).
- Ella dijo hasta las 2 (uso de la preposición *hasta*).

Léxico

- Las palabras heredadas (palabras provenientes del latín: palabras patrimoniales o vulgares, cultismos, semicultismos y dobletes léxicos).
- Las otras palabras heredadas (palabras provenientes de otras lenguas).
- Dime de qué pie cojeas... (muletillas).
- Por favor, no diga *de favor* (uso incorrecto de “de favor”).
- El latín en la tina (expresiones latinas más comunes).
- Pleonasmos escondidos.
- Equívocos (palabras que no se usan con su significado original).

Pronombre

- Te me lo tomas todo (dativo ético)

Conjunción

- El dequeísmo (anteposición indebida de la preposición *de* a la conjunción *que*).
- Creo _ ya se enojó Agustín (omisión y uso correcto de *que*).

³ Nueva gramática de la lengua española, 30.3.

Nota a “Creo _ ya se enojó Agustín (omisión y uso correcto de *que*)”. Desde mis clases de latín debía yo saber perfectamente que la omisión de la conjunción *que* no es incorrecta. Ya el mismo Catulo en su “Amabo” decía: *iube ad te veniam*, “manda a ti venga” > “manda que a ti venga” > “mándame que venga a ti”, y nosotros mismos podemos leer en muchos escritos oficiales documentos que comienzan más o menos así: “solicito a usted tenga a bien...” > “solicito a usted que tenga a bien...”. Es obvio que esta construcción no es incorrecta. Si decimos que la falta de conjunción vuelve incorrecta una oración, habría que revisar todas las oraciones asindéticas. Desde luego, ésta es otra de las omisiones de que he podido darme cuenta, o acerca de las cuales mi asesor me ha advertido.

Retórica de la vida diaria

- De músico, poeta y loco... (lenguaje figurado más común en la literatura y en el habla cotidiana).
- El eufemismo. O de cómo decir lo que se piensa sin morir en el intento (qué es, y un listado de los eufemismos más comunes).

Nota a “De músico, poeta y loco... (lenguaje figurado más común en la literatura y en el habla cotidiana)”. Como en el caso de la conjunción *que*, también aquí debo hacer una advertencia, no porque haya error, sino por enseñanza de escuela. En nuestros días es normal hablar de “figuras retóricas”, pero esa frase no es exacta si se atiende a las fuentes, precisamente, de la retórica. Por ejemplo, en el *Bruto*, párrafo 322, Cicerón, de entre los fundamentos de esa ciencia, llama a las letras, fuente de la perfecta elocuencia; a la filosofía, madre de todo lo bien hecho y de todo lo bien dicho; al derecho civil, necesario para las causas privadas y para la prudencia del orador; y a la historia, valioso testigo de la humanidad,⁴ y es curioso cómo la literatura se apropió de esa parcela del conocimiento, de modo que las formas y los recursos que emplea, en algún momento recibieron el nombre de “retóricos”, fenómeno que no se dio ni en la filosofía, ni el derecho, ni en la historia.

⁴ Reyes Coria, en Marco Tulio Cicerón, *Bruto*, p. XXXIII.

Asimismo en los viejos manuales de literatura preceptiva⁵ no se enseñaban “figuras retóricas”, sino “lenguaje figurado”, cuyo estudio se divide, igual que el de las así llamadas hoy “figuras retóricas”, en figuras de dicción, figuras de pensamiento y tropos (sinécdoque, metonimia y metáfora).

50 tips para hablar y escribir bien.

Ahora bien, como ya dije, después de revisar ortografías y gramáticas, y de clasificar los artículos ya existentes, me di a la tarea de encargar la escritura de materiales faltantes, o de redactarlos yo misma.

Debido a que se trataba de dos manuales que compilaban textos de etimologías y arcaísmos que implicaban conocimientos de lingüística, invité a escribir a varios compañeros y amigos de la carrera de letras hispánicas. Sus colaboraciones tenían, obviamente, que ser revisadas cuidadosamente para constatar que cumplieran con todos los requisitos de publicación (véase p. 13).

El contenido y el propósito de todos los textos exigían, a su vez, anexas recuadros, mismos que tuve que elaborar. En otros casos tuve que incluir mayor información.

Apostillas. Llamo "apostillas" a las acotaciones que se ponen en los márgenes de los textos, y que yo misma elaboré para cada uno de los manuales. Estas apostillas contienen las ideas principales del texto, el significado de una palabra importante o algún comentario, interpretación o complemento. En los apéndices de este informe puede apreciarse con claridad su ubicación y, principalmente, el diseño, que fue pensado para incluirlas.

⁵ Véase, por ejemplo, Montes de Oca, *Teoría y técnica de la literatura*, pp. 25-55 y Gómez Hermosilla, *Arte de hablar en prosa y verso*, pp.78-80.

El diseño

Los dos manuales de que he venido hablando, a diferencia de la Colección Algarabía, fueron diseñados, desde los forros hasta los interiores, por Lucero Vázquez. De este modo, ambos mantuvieron los mismos estilos.

Medidas de *El manual para escribir bien* y *El manual para hablar mejor*

Libros de 208 y 232 páginas, respectivamente.

Todas estas medidas son sin rebases.

Forros

Extensión total con solapas: 25.4 x 23 cm

En donde:

Solapa izquierda: 8.2 x 23

Cuarta de forros: 16 x 23 cm

Lomo: 1.2 x 23 cm

Primera de forros: 16 x 23 cm

Solapa derecha: 8.2 x 23 cm

Interiores

Página extendida: 32 x 23 cm

Página sencilla: 16 x 23 cm

En donde:

Margen exterior: 1 cm

Margen interior: 1.4 cm

Margen superior: 1.2 cm

Margen inferior: 1.6 cm

Cuartas de forros

David Cole, entre las normas para la redacción de textos de *marketing*, como las cuartas de forros, propone la claridad y la especificidad, cosa que ya expliqué en el capítulo anterior. No obstante, hay una tercera que quise dejar para este capítulo, dado que puede ser fácilmente ejemplificada con las cuartas de forros de los manuales. Dice así:

Vender el beneficio. Éste es un cliché muy utilizado en publicidad y es la más importante de todas las reglas. La gente compra libros para entretenerse, obtener ayuda, informarse o inspirarse: Este libro le permitirá...⁶

Es decir, en la cuarta de forros debe explicarse muy claramente, no sólo qué es, sino aquello que ofrece el manual que el lector tiene en sus manos.

Me parece que ambas cuartas de forros que elaboré corresponden a esta prescripción de David Cole.

El manual para escribir bien constituye una aventura profunda y lúdica del estudio del lenguaje. Así lo percibirá, si recorre las páginas de este volumen, el cual nos regala —como si fueran golosinas— temas lingüísticos sustanciales; cápsulas ortográficas en dosis exactas; disertaciones varias acerca de cómo escribir bien, además de otros temas de interés innegable: ¿por qué el gerundio es tan temido?, ¿la supresión de los signos de interrogación o admiración al inicio de la oración es incorrecta?, y ¿será verdad que el punto y coma está desapareciendo?

Por estas y otras razones, puede permanecer en el escritorio de estudiantes, profesores, investigadores y profesionistas y ser objeto de consultas frecuentes; pero es claro que más allá de los consejos que ofrece promete ser una amena lectura y un instrumento para aclarar las dudas de todos los días, desde cómo poner un punto o una coma, hasta cómo escribir una carta o poner correctamente un pie de página.

El manual para hablar mejor es un compendio sencillo y ameno de los consejos más útiles que debemos tener en cuenta a la hora de comunicarnos, pues es de sobra sabido que hablar bien no es un lujo sino una necesidad de primer orden. Ya lo decía Sócrates: "Habla, para que yo te conozca". Por ello, este manual ayuda a rescatar el uso canónico y claro de las palabras y expresiones que usamos todos los días, y —contrario a la mayoría de los libros de lenguaje— está lleno de ejemplos cotidianos con humor y frescura que, en conjunto, nos invitan a conocer con entusiasmo nuestro idioma.

⁶ Cole, p 167.

Explica cuándo hay que usar la palabra *tránsito* y cuándo *tráfico*; nos lleva a comprender los vericuetos de los participios: impreso o imprimido, frito o freído; nos aclara aquellas preguntas que surgen cuando encontramos un verbo “mal puesto”; aborda sin pretensiones, pero exitosamente, la escasez del uso de los artículos y los plurales: “vendo zapato y bolsa a muy buen precio”; no escatima en muletillas y vicios como el queísmo y su primo, el dequeísmo; nos “echa la mano” con los diminutivos; nos regala una desprendida dosis de figuras retóricas de la vida diaria y una vasta recopilación de eufemismos, para decir lo que pensamos sin morir en el intento.

La nota preliminar

Pero si se trata de textos de *marketing* editorial, debo resaltar la redacción que elaboré para la nota preliminar, la que lamentablemente no me permitieron firmar:

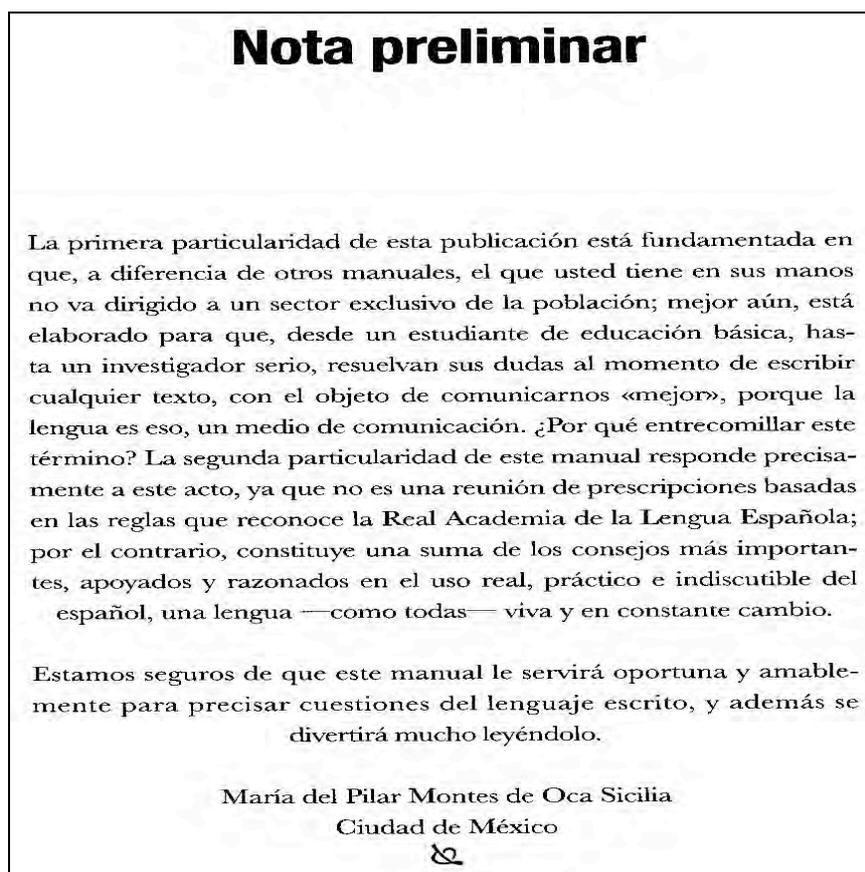


Fig. 7*

* Montes de Oca Sicilia, *El manual para escribir bien*, p. 7.

Como se puede advertir, esta nota preliminar no sólo vende el beneficio, también es clara y específica, en términos de las definiciones que hace David Cole, y que expuse en el capítulo anterior.

Tres aspectos fundamentales de *El manual para escribir bien* y *El manual para hablar mejor*

1. Índice de términos

Un esfuerzo por que se tratara de dos obras de consulta útiles y hechas decorosamente fue elaborar un índice de términos. Se trataba de una labor que no se había llevado a cabo antes en ninguna otra publicación en la editorial, pero que meses antes yo había aprendido a elaborar en mi taller de edición de esta Facultad.

2. Apéndice

El manual para escribir bien incluyó afortunadamente un apéndice con el modelo de conjugación española, y digo “afortunadamente”, porque los paradigmas de conjugación son fundamentales para aquellos que, simplemente, tienen dudas sobre cómo conjugar un verbo según los modelos de las tres conjugaciones españolas, las terminadas en *ar*, *er*, e *ir*.

3. Exhaustiva corrección de estilo

Como resalté al principio de este capítulo, no quise detallar el proceso de edición de estos manuales, pues, por haberse elaborado en la misma casa editorial, se siguieron los mismos procedimientos que en la Colección Algarabía (organización de la cuadrícula, pre prensa, impresión, distribución, contratación de las obras,

registro de las obras, regalías, etc.); sólo hubo una excepción: la corrección de estilo.

Se hicieron muchas lecturas para corrección, diez aproximadamente, pues se trataba de dos manuales, para escribir y hablar bien, y no podían contener errores de ningún tipo, mucho menos del género de la corrección. Aun así debo admitir que hubo errores y erratas que quisiera olvidar.

Entrevistas de radio

Uniradio 99.7: programa dedicado a *Algarabía* y la Colección Algarabía, en noviembre de 2008.

Código radio <www.codigoradio.cultura.df.gob.mx>, estación del Gobierno de Distrito Federal: “*Algarabía a cucharadas*”, sobre helenismos en el español, en abril de 2009.

Radio C <www.ucsj.edu.mx/radioc>, estación de la Universidad de Claustro de Sor Juana: presentación del *Manual para escribir bien*, mayo de 2009.

CONCLUSIÓN

Una enseñanza muy antigua que aprendí durante la revisión de mi informe fue que, en voz de mi maestro, Bulmaro Reyes, “la alabanza en boca propia es vituperio”. Así que dejaré para alguien más, si es que existen, los reconocimientos afortunados acerca mi trabajo editorial.

Evidentemente, mi experiencia en O. I. fue muy variada. Fungí, con nombramiento oficial, primeramente, como asistente editorial, y luego como editora; es decir: hice las veces de correctora de estilo, administradora de manuscritos, redactora de artículos, contratista de originales, dictaminadora, organizadora de presentaciones, diseñadora (!) editorial, representante de O. I. en universidades y estaciones de radio, consejera editorial, integrante de las juntas de contenidos, cuidadora del niño fantasma Arturo, etcétera. En cada una de esas actividades puse mi granito de arena.

A lo largo de este informe, di cuenta de cada una de las obras en que participé, de lo que en ellas hice, y de cómo lo hice. Repetirlo aquí de manera abreviada sería superfluo, dado que el informe mismo es una relación de hechos que pretendió ese objetivo de brevedad, y el índice mismo puede ser útil para que cualquiera se forme una idea del contenido total.

Decir que esa experiencia estuvo solamente colmada de satisfacciones sería una aseveración además de alejada de la realidad, poco constructiva. También debo admitir que hubo errores que, aunque quisiera pasar en silencio, la palabra escrita, esa muestra tangible de mi trabajo, nunca me lo perdonaría. En este sentido, la simple relación de cada actividad me hizo reflexionar acerca del trabajo mismo, no sólo acerca de la forma en que debía redactar la historia; me hizo alegrarme de lo bueno, me hizo creer que podía llevar a cabo cosas superiores relacionadas con la lengua; pero también me hizo ver que algo debió ser de otro modo. Entonces intenté un propósito de enmienda, que naciera del examen de mis tropezones y descuidos.

Pero examinar mis tropezones y descuidos sería un ejercicio menos culposo si se hablara, en lugar o junto con éstos, de las complicaciones que se me presentaron cuando intentaba enderezar cualquier torcido original, cuando

luchaba con errores y erratas, cuando corregía planas, cuando cuidaba negativos, y cuando vigilaba que no se me escaparan esos duendes que, como dijera Blanca Luz Pulido en el prólogo a *El libro y sus orillas*,¹ suelen acompañar el lustre de las ediciones.

Con todo, no podría (y no lo pude en la redacción de este informe) callar las faltas de otro género, acaso más importantes, que tienen que ver con la enseñanza de la lengua, la lengua española que, desafortunadamente por norma, hoy en día se está enseñando mal.² En esto precisamente es donde, a manera de conclusión, quisiera detenerme: la manera en que se usa, se transmite y se “corrige” la lengua hoy en día.

Las faltas que de ese género detecté son:

- La creación de gramáticas personales contra la establecida (exnovio, p. 22).
- Percepción falsa de la fonética (ay, ay, ay, p. 60).
- Llamar a capricho categorías gramaticales o funciones sintácticas sea por ignorancia simple o por acudir a fuentes sin autoridad (artista, tranquilamente, p. 62; p. 64).
- Puntuación incorrectamente corregida (el que sabe, p. 63).
- Explicaciones incorrectas (ofrecer perdones, p. 64).
- Descalificar normas correctas (creo ya se enojó Agustín, p. 66).

Por eso, además de dar a conocer mis labores, cuando fue necesario hice notas críticas que evidenciaban los desaciertos debidos no a descuido sino a ignorancia.

En la escuela aprendemos gramática, y con ello debiéramos volvernos naturalmente escritores más correctos, o, aunque sea, menos incorrectos; y también tener la capacidad suficiente para corregir e instruir a los demás; pero

¹ Zavala Ruiz, p. 11.

² Véase, por ejemplo, el artículo de Reyes Coria, “Mi gramática de la secundaria”, así como, del mismo autor y de tema afín, “Ediciones victimadas”. En el primero se hace una denuncia de los errores fundamentales en la enseñanza del español, a fin de mostrar la ignorancia con la cual se ha enseñado nuestra lengua nacional en escuelas tanto del sector privado como del público; el segundo muestra cómo desde la antigüedad hasta la actualidad han existido libros que han sido víctimas del trabajo editorial, aun cuando el daño que sufrieron no haya privado de su valor sustantivo a ninguno.

cuando corregimos a los demás o los instruimos, creo, deberíamos hacerlo con más cuidado, revisando de nueva cuenta la literatura autorizada, puesto que con frecuencia, en vez de corregir, introducimos error.

A lo largo de este informe me creé esa conciencia, y reflexioné sobre cómo debió haber sido mi labor editorial, y cómo podría mejorar las ediciones de esa naturaleza. Me hice más consciente de la esencia del trabajo editorial, vágase la repetición. Sin duda, en el futuro podré advertir mejor aquellas faltas de que ahora debiera avergonzarme, lo cual no es de importancia, sino de las que debieran evitarse, dado que, siendo la lengua parte inseparable de la educación, ésta ha de ser enseñada al menos con más respeto. Lo cual no significa sino que al hablar o escribir de cuestiones gramaticales lo primero que hay que cuidar es la gramática misma, tanto aquella con que se escribe como aquella acerca de la cual se escribe, como ocurre en O. I.

BIBLIOGRAFÍA

- ARELLANO, Jesús, *Cómo presentar originales y corregir pruebas para su edición*, Universidad Nacional Autónoma de México, Dirección General de Publicaciones, 1985.
- BELLO, Andrés, *Gramática de la lengua castellana*, Buenos Aires, Sopena, 1970.
- Bloom, Harold, *El canon occidental*, Barcelona, Anagrama, 1995.
- COLE, David, *Marketing editorial: la guía*, México, Fondo de Cultura Económica, 2003.
- CARRILLO TORAL, Pedro, *Derecho intelectual en México*, México, Plaza y Valdés, 2003.
- DAHL, Svend, *Historia del libro*, Madrid, Alianza Editorial, 1972.
- ESEVERRI HUALDE, Crisóstomo, *Diccionario etimológico de helenismos españoles*, Burgos, Imprenta Aldecoa, 1945.
- GARCÍA ROA, Modesta, "Antología", en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *Con la palabra en la boca*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009, pp. 25-26.
- , "Chiripa", en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *Con la palabra en la boca*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009, pp. 47-48.
- , "Kermés", en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *Con la palabra en la boca*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009, pp. 101-102.
- , "Ojos que no ven, corazón que no siente", en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *Con la palabra en la boca*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009, pp. 147-148, .
- , "Alcahueta", en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *El libro de las palabras de antaño*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2008, pp. 23-25.
- , "Chambón", en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *El libro de las palabras de antaño*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2008, pp. 49-50.
- , "Jaletina", en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *El libro de las palabras de antaño*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2008, pp. 109-110.
- , "Pieza", en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *El libro de las palabras de antaño*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2008, pp. 145-146.
- , "Examen de 'ingles' para señoritas", en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *El manual para escribir bien*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009, pp. 51-58.
- , "Capsulas ortográficas esenciales", en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *El manual para escribir bien*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009, pp. 119-134.
- , "Ve y checa tu e-mail", en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *El manual para escribir bien*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009, pp. 165-166.
- , "Una cita a ciegas", en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *El manual para escribir bien*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009, pp. 175-179.
- , "Entre fichas y ficheras", en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *El manual para escribir bien*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009, pp. 185-188.

- , “Los números romanos”, en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *El manual para escribir bien*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009, pp. 191-194.
- , “A mi modo”, en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *El manual para hablar mejor*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009, pp. 75-77.
- , “Te me lo tomas todo”, en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *El manual para hablar mejor*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009, pp. 177-179.
- , “El que sabe, sabe”, en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *El manual para hablar mejor*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009, pp. 91-92.
- , “Está bien bueno”, en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *El manual para hablar mejor*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009, pp. 137-138.
- , “De músico, poeta y loco...”, en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *El manual para hablar mejor*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009, pp. 187-196.
- , “Modalidades de la lengua: el caso del español”, en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *El manual para hablar mejor*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009, pp. 13-15.
- , “Las palabras heredadas”, en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *El manual para hablar mejor*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009, pp. 149-152.
- , “Qué tiempos aquéllos”, en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *El manual para hablar mejor*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009, pp. 79-84.
- , “Pleonasmos escondidos”, en María del Pilar Montes de Oca Sicilia (coord.), *El manual para hablar mejor*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009, pp. 171-172.
- , “Atosigado”, *Algarabía*, 2007, núm. 40, año X, pp. 80-81.
- , “Las palabras heredadas”, *Algarabía*, 2007, núm. 41, año X, pp. 11-13.
- , “Chiripa”, *Algarabía*, 2008, núm. 42, año X, pp. 66-67.
- , “Zaquizamí”, *Algarabía*, 2008, núm. 42, año XI, pp. 66-67.
- , “Los cincuenta libros que no te puedes perder, según *Algarabía*”, *Algarabía*, 2008, núm. 50, año XI, pp. 64-71.
- , “Te me lo tomas todo”, *Algarabía*, 2008, núm. 52, año XI, pp. 34-35.
- , “Helenazos I”, *Algarabía*, 2009, núm. 53, año XI, pp. 54-56.
- , “Helenazos II”, *Algarabía*, 2009, núm. 54, año XI, pp. 88-90.
- , “El que sabe, sabe”, *Algarabía*, 2009, núm. 54, año XI, pp. 76-77.
- , “A mi modo”, *Algarabía*, 2009, núm. 55, año XI, pp. 92-93.
- , “Aspectos básicos del aspecto verbal”, *Algarabía*, 2009, núm. 56, año XI, pp. 56-57.
- , “Qué tiempos aquéllos I”, *Algarabía*, 2009, núm. 59, año XI, pp. 62-63.
- , “Qué tiempos aquéllos II”, *Algarabía*, 2009, núm. 59, año XI, pp. 76-77.
- GILI GAYA, Samuel, *Curso superior de sintaxis española*, Barcelona, Bibliograf, 1969.
- GÓMEZ HERMOSILLA, Josef, *Arte de hablar en prosa y verso*, París-México, Librería de Ch. Bouret, 1877.
- GOMEZDAZA, Tania, “Letras con Algarabía: la evolución de una revista”, *Justa*, núm. 6, 2008.
- LUGO PEÑA, Enrique, *Preparación de originales para publicar*, México, Trillas, 1992.

- MAQUEO, Ana María, *Redacción*, México, Limusa, 1986.
- MARTÍNEZ DE SOUSA, José, *Dudas y errores de lenguaje*, Barcelona, Bruguera, 1974.
- , *Diccionario tipográfico y del libro*, 2ª ed., Madrid, Paraninfo, 1981.
- MENÉNDEZ PIDAL, Ramón, *Manual de gramática histórica española*, 9ª ed., Madrid, Espasa-Calpe, 1952.
- MILLARES CARLO, Agustín, *Introducción a la historia del libro y las bibliotecas*, México, Fondo de Cultura Económica, 1986.
- MOLINER, María, *Diccionario de uso del español*, 2 vols., 2ª ed., Madrid, Gredos, 1981.
- MONTES DE OCA, Francisco, *Teoría y técnica de la literatura*, México, Porrúa, 1971.
- MONTES DE OCA SICILIA, María del Pilar (coord.), *El libro de las palabrotas*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2007.
- , *Está en chino*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2007.
- , *Pago por ver ...y por oír*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2007.
- , *De chile, de dulce y de manteca*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2007.
- , *De lengua me como un plato*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2007.
- , *El libro de los datos inútiles*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2008.
- , *La ciencia platicadita*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, julio, 2008.
- , *Vida y milagros de...*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2008.
- , *El libro de todo, en botica I*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2008.
- , *El libro de las causas y los azares*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2008.
- , *El libro de todo, como en botica II —ciencia y conocimiento—*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2008.
- , *El libro de todo, como en botica III ...pero más divertido*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2008.
- , *El libro de todo, como en botica IV —del placer a la invención—*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2008.
- , *Con la palabra en la boca*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009.
- , *El libro de las palabras de antaño*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009.
- , *Diccionario de anécdotas. De boca en boca*. México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009.
- , *El manual para escribir bien*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009.
- , *El manual para hablar mejor*, México, Lectorum y Otras Inquisiciones, 2009.
- MORENO DE ALBA, José G., *Minucias del lenguaje*, Océano, 1987.
- PELLICER, Reina, “¡Oi nomás!”, *Algarabía*, 2009, núm. 53, año XI, pp. 72-73.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Libros, 2009.
- , *Ortografía de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 2001.
- REYES CORIA, Bulmaro, en Marco Tulio Cicerón, *Bruto*, México, Universidad Nacional Autónoma de México (Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Mexicana), 2004.
- , “Mi gramática de la secundaria”, en Gloria Estela Baez Pinal (coord.), *La enseñanza del español: problemas y perspectivas en el nuevo milenio*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2007, pp. 247-254.
- , “Ediciones victimadas”, en *Estudios*, vol. VIII, verano, 93, 2010, pp. 159-168.
- , *Metalibro. Manual del libro en la imprenta*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Fomento Editorial, 1988.

- , *Manual de estilo editorial*, México, Limusa, 1986.
- ROJAS, Germán, “El antídiconario I” *Algarabía*, 2008, núm. 42, año X, pp. 80-81.
- , “El antídiconario II” *Algarabía*, 2008, núm. 43, año X, pp. 80-81.
- SAPIR, Edward, *El lenguaje*, 9ª reimp., 1ª ed., México, Fondo de Cultura Económica, (Breviarios, núm. 96), 1984.
- SCHAFF, Adam, *Lenguaje y conocimiento*, 2ª ed., México, Grijalbo, (Teoría y praxis, núm. 11), 1975.
- SECO, Manuel, *Manual de gramática española*, 2ª reimp., 9ª ed., Madrid, Aguilar, 1973.
- UNSELD, Siegfried, *El autor y su editor*, Madrid, Taurus, 2004.
- ZAVALA Ruíz, Roberto. *El libro y sus orillas. Tipografía, originales, redacción, corrección de estilo y de pruebas*, México, Universidad Nacional Autónoma de México (Biblioteca del Editor), 1991.

APÉNDICES

Los apéndices que anexo a continuación tienen solamente la finalidad de probar la veracidad de mi informe.

Apéndice 1. Artículos de mi autoría en *Algarabía*.

Apéndice 2. Artículos de mi autoría en la Colección Algarabía, en *El manual para escribir bien* y *El manual para hablar mejor*.

Apéndice 3. Portadas, cuartas de forros y páginas legales de los libros que edité en O. I.

Apéndice 4. Páginas legales de las ediciones en los que aparece mi crédito en el directorio de la revista o como colaboradora de ésta.

Apéndice 5. Articulistas de los libros que edité en O. I.

Apéndice 6. Índice de índices de las ediciones de *Algarabía* en que colaboré (39-60).

Apéndice 7. Índices de los libros que edité en O. I.

Apéndice 8. Catálogo de publicaciones de O. I.

Apéndice 1

Artículos de mi autoría en *Algarabía*

PALABROTAS



atosigado...

por Modesta García Roa

«Todos somos náufragos en las aguas del tiempo, ese tiempo que einstenianamente no existe».¹ Sin embargo, ¿le ha sucedido que, luego de varias horas de completo insomnio, se ha sentido atosigado de oír el lento, pero obstinado, tictac del reloj? O, ¿se ha encontrado en una situación de espera fastidiosa, de permanecer aturullado sin poder moverse ni para hablarle por teléfono a quien aguarda desde hace 45 minutos, ya que puede llegar en cualquier momento y, por no encontrarlo, irse? No le resta más que quedarse sentado y mirar —como un día dijo Bécquer— «el atolondrado revolotear de las aves nocturnas».²

Aunque para Einstein el tiempo no existió ni existirá, nadie podría anular las inconvenientes consecuencias que sufren sus usuarios. En el primer caso, es imposible para un hombre no sentirse atosigado tras una larga jornada de desvelo. El término *atosigado* es el participio del verbo *atosigar*, del latín

1 Francisco Umbral, *Como el lento crecer de la cutícula*, en elnicho.blogspot.com

2 Gustavo Adolfo Bécquer, «El beso», *Obras de Gustavo A. Bécquer*, Madrid: Alicante, 2006; p. 257.

*tussicare*³ que, según el *DRAE*, consiste en «inquietar, acuciar con exigencias o preocupaciones», y ¿qué mayor exigencia para el ser humano que no poder liberarse del porfiado sonido del pendular aparato? Sin embargo, no hay que atribuirle toda la culpa al tiempo; el sentirse atosigado también puede deberse por ejemplo, a una impertinente persona —que nunca falta— o a un penetrante sabor, como el del gratin o el azúcar.

Y qué decir de la segunda cuestión, el terrible efecto de permanecer aturullado durante tres cuartos de hora; porque no se le puede llamar de otra manera: *aturullado*, participio de *aturullar* —de *turullo*, «cuerno que usan los pastores para llamar y reunir al ganado»—, «confundir a alguien de modo que no sepa qué decir o cómo hacer algo».⁴

Ya que son los participios terminados en *-ado* los que ocupan este escrito, habría que mencionar *atolondrado*, no sólo por el singular revoloteo de las aves que miraba el poeta, sino porque también puede valer como adjetivo para un hombre que esté en la primera o en la segunda situación, pues, en ambos casos, se trata de una persona «que procede sin reflexión», y *atolondrado* por el rítmico sonido de la madrugada, ya por la diligente expectativa de la llegada de la cita.

3 Literalmente, «toser o fatigarse»; por ello, también puede expresar «latir u oprimir a alguien, dándole mucha prisa para que haga algo». Existe el verbo *atosigar* en la lengua española e implica «emponzoñar con tósigo» — latín *toxicum*, y éste del griego τοξικόν φάρμακον *toxicón fármakon*!, «veneno para emponzoñar las flechas».

4 *DI*

Modesta García Roa es una joven estudiosa de la palabra, licenciada en lenguas y literaturas hispánicas por la FFyL de la UNAM. Invierte su existencia nadando a contracorriente en las sustanciosas aguas del tiempo. En sus momentos de reposo, gusta de la literatura sacra y de regar con devoción un jardín de rosas del que se ha apropiado.

DECIRES



«¿Para qué? Yo ya no tengo prisa por llegar a ninguna parte.»

decir de mi cuate Nacho, cuando sus amigos le preguntan por qué no, en lugar de caminar, corre

PARA HABLAR BIEN



Las palabras heredadas

por Modesta García Roa

SE PUEDE CONOCER UNA LENGUA DESDE DOS PERSPECTIVAS: DIACRÓNICAMENTE, A TRAVÉS DEL TIEMPO, O SINCRÓNICAMENTE, SIN TENER EN CUENTA LA EVOLUCIÓN HISTÓRICA, SINO CONTEMPLÁNDOLA EN SU MOMENTO, EN UNA DETERMINADA ÉPOCA; SIN EMBARGO, PARA ACERCARNOS AL LÉXICO, A LAS PALABRAS, ES IMPÓRANTE CONTEMPLAR ESTA DOBLE PERSPECTIVA, PUES EN EL VOCABULARIO QUE OCUPAMOS DIARIAMENTE LOS CAMBIOS HISTÓRICOS SE APRECIAN CON MAYOR CLARIDAD.

El español es una lengua romance, es decir, procede del latín —como el catalán, el rumano y el francés, entre otras—; por eso, el porcentaje de palabras que tienen origen latino es de 73%. Pero no todos los términos se han incorporado de la misma forma ni han sufrido los mismos cambios; de hecho, se distinguen dos vías de incorporación: la patrimonial y la culta, y ambas se mezclan en una tercera.

VÍA PATRIMONIAL

Palabras patrimoniales. Son aquellas que han estado en nuestra lengua desde que los romanos llegaron a la Península Ibérica y permanecen hasta hoy; nuestra lengua no es sino el latín del siglo XXI. Los vocablos han

evolucionado fonéticamente hasta el punto en que, ocasionalmente, no se puede reconocer su «paternidad». Así, la palabra *hominem* es nuestra actual *hombre*, pero, en medio de ambas, hay toda una evolución¹ —*homine* > *hom'ne* > *homre* > *hombre*—. Otros ejemplos de palabras patrimoniales son los siguientes: 1) *filium* > *hijo*, 2) *lactem* > *leche*, y 3) *lupus* > *lobo*.



VÍA CULTA

Cultismos. Son palabras procedentes del latín que en su origen eran propias de personas letradas, pero la mayoría pasó pronto a la lengua estándar, siendo hoy, desde una perspectiva sincrónica, términos de uso y significado muy común que, debido tal vez a su introducción tardía —y por vía culta, intelectual, de diccionarios o académica—, apenas han evolucionado; por ejemplo: 1) *fraternus* > *fraterno*, 2) *incredulum* > *incrédulo*, y 3) *postumum* > *póstumo*.

VÍAS PATRIMONIAL Y CULTA

Semicultismos. En algunos casos, la evolución de ciertas palabras patrimoniales se detuvo en sus mismos orígenes, generalmente por la presión cultural que se ejercía sobre éstas: los clérigos, conocedores del latín, seguían aplicándolas con su fonética latina, pero eran palabras patrimoniales que siempre había utilizado el pueblo. De este modo, *seculus* hubiera dado lugar a *sejo* —*seculo* > *sec'lo* > *seglo* > *sieglo* > *sejo*—; sin embargo, la presión culta detuvo la evolución en *siglo*. O *fructus*, que hubiera evolucionado a *frucho*, se detuvo en *fruto*, para no confundirse con otros términos semejantes.

Dobletes léxicos. En varios casos, una misma palabra o étimo latino dio lugar a dos términos en español: uno patrimonial o de evolución normal, y otro culto. A continuación se muestra una lista con los dobles léxicos, también llamados «pares románicos», más usuales del español.



¹ Además de toda una evolución, hay vacilación entre las diferentes soluciones, pues se han propuesto varias formas para explicar el procedimiento por medio del cual se ha llegado a las palabras del español actual.

DE DÓNDE VIENE

por Modesta García Roa

palabra latina	cultismo	palabra patrimonial
<i>amplus</i>	amplio	ancho
<i>animalia</i>	animalia	alimaña
<i>bestia</i>	bestia	bicha
<i>cathedra</i>	cátedra	cadera
<i>clavicula</i>	clavicula	clavija
<i>collecta</i>	colecta	cosecha
<i>concilium</i>	concilio	consejo
<i>crypta</i>	cripta	gruta
<i>cumulum</i>	cúmulo	colmo
<i>delicatus</i>	delicado	delgado
<i>directus</i>	directo	derecho
<i>generi</i>	género	verno
<i>limitare</i>	limitar	lindar
<i>materia</i>	materia	madera
<i>masticare</i>	masticar	mascar
<i>sagitta</i>	sagitario	saeta
<i>sigillum</i>	sigilo	sello
<i>spathula</i>	espátula	espalda
<i>vigilare</i>	vigilar	velar
<i>vinculum</i>	vínculo	brinco

Modesta García Roa es asistente editorial de *Algarabía*, egresada de la licenciatura en lengua y literaturas hispánicas de la FFyL de la UNAM. Aunque se acusa amante de la gramática histórica y de las letras clásicas, no hace suyo el augurio que versa: «mujer que sabe latín, no encuentra marido ni tiene buen fin».



«Su apodo, "Chiripa" —el apellido no lo recordaba; el nombre debía de ser Bernardo, aunque no lo juraría—, lo tenía desde la remota infancia, sin que él supiera por qué, como no saben los perros por qué los llaman Nelson, Ney o Muley...»

Leopoldo Alas «Clarín»

INCIPIT

La historia nos había mantenido alrededor del fuego lo suficientemente expectantes, pero fuera del innecesario comentario de que era horripilante, como debía serlo por fuerza todo relato que se narrara en vísperas de Navidad, en una casa antigua, no recuerdo que produjera comentario alguno aparte del que hizo alguien para poner de relieve que era el único caso que conocía en que la extraña visión provenía de un niño.

Otra vuelta de tuerca, Henry James

chiripa.

nombre femenino. Hace seis días que terminé de leer los *Cuentos morales* —publicados en 1896— de Leopoldo Alas «Clarín» y sigo discutiendo en torno a uno de sus protagonistas. Sobre todo llama mi atención por qué llamó «Chiripa» a un hombre sin suerte, con cuerpo de anacoreta, que se convierte al catolicismo. Un hombre cuyos pecados sólo eran de omisión, porque, fuera de eso, lo peor que tenía eran unas cuantas borracheras. Jamás había confesado sus culpas, pero penitencia no le había faltado, ya que había ayunado bastante, y el frío y el agua y la dureza del suelo ya habían mortificado su organismo.

Tal vez será mejor comenzar por una pregunta más sencilla, ¿qué es *chiripa*?, porque seguramente el significado no tiene su origen en el personaje del decimonónico escritor. En Venezuela, *chiripa* es una aterradora cucaracha que anda por los «apartamentos» de Caracas. En La Plata, Argentina, antiguamente *chiripa* era el vocablo que denominaba la vestimenta de los niños, por encima de los pañales, en los tiempos en que la prenda todavía no era desechable.

En México es usual escuchar «se sacó la lotería de pura chiripa», así como en Argentina oír «me salvé de

carambola»; en Puerto Rico: «me dieron el trabajo de chicle», o en España: «pasé el examen de potra». Las cuatro expresiones anteriores se refieren a lo mismo: una situación que por casualidad resulta favorable. Entonces, *chiripa* es sinónimo de *suerte*; pero, ¿de dónde viene esta expresión? Es muy difícil saberlo, pues ni nuestra ilustre Academia de la Lengua lo ha descubierto. Por un lado propone que *chiripa* viene de la voz quechua *chiripac*, que significa «casualidad». Y, por otro lado, Jorge F. Hernández dice: «Me atrevo a afirmar que *chiripa* es palabra que proviene de *serendipia* —en inglés: *serendipity*—»,¹ término que le debemos a Horace Walpole, quien lo usó por primera vez en una carta escrita el 28 de enero de 1754, en la que comentó que lo había acuñado a partir del viejo nombre de Ceylán —hoy Sri Lanka—, *Serendip /saréndib/*. Éste aparece en el título del cuento de hadas *The Three Princes of Serendip*,² historia de tres príncipes viajeros que hacían descubrimientos sin haber tenido la intención de encontrarlos, es decir, por accidente, casualidad o suerte. De ahí se dice que Fleming descubrió la penicilina por ¡serendipia!

Pero, del quechua o del inglés, ¿qué importa, si ahora entiendo a mi querido Clarín: el apodo «Chiripa» a un pordiosero de 40 años con dos reales en el bolsillo, sorprendido por la tormenta en medio de un gran parque, a quien acaban de correr del zaquizamí³ en el que dormía, con remiendos de ropa y un sombrero duro y viejo que del negro había pasado al amarillo, con facha de espantapájaros y sin un rastro de suerte a lo largo de su vida, era puro sarcasmo. 🍷

1 Jorge F. Hernández, «De chiripa», en *Milenio*, jueves 6 de septiembre de 2007.

2 «Los tres príncipes de Serendip».

3 Vea qué quiere decir *zaquizamí* en *Algarabía* 44.

Modesta García Roa acaba de licenciarse en lengua y literaturas hispánicas por la FFyL de la UNAM. Fue asistente editorial de *Algarabía* de pura chiripa, pues estaba de vacaciones cuando la llamaron para hacer exámenes y —si de chiripa los pasaba— entrar a trabajar a la revista que genera adicción.

DIMES



«Cada quien escoge el tamaño de la cebolla con la que va a llorar.»

Alexis Schreck

Algarabía 43

ESTÁ EN CHINO



El antidiccionario I

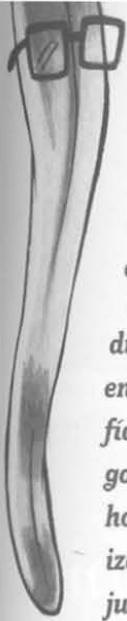
por Germán Rojas
ilustrado por Sergio Neri

« ME ENCUENTRO EN UN BAR. YA NO PUEDO UPARME; HE BEBIDO 20 BOTELLAS DE LEUDANTE Y ESTOY A PUNTO DE GORMAR. LE HE DADO CHÁNCHARRAS AL ASUNTO, PERO ESTOY DECIDIDO: MAÑANA REPTARÉ A MI MADRE Y LE DIRÉ QUE NO OBEDECERÉ SU FIAT, QUE ME HOPARÉ DE LA CASA, PORQUE NO ACEPTA A MI NOVIA, PUES AFIRMA QUE ES UNA IZA DICAZ, QUE VISTE COMO TODA UNA METECA, ABABOL Y BAYUNCA.

Ha dicho que prefiere que me vuelva un *sarasa* a que ande con una *enatia*, *ñonga*, *pavisosa*, *zaragate* con *visaje* de *jurguina*. Piensa que a mi chica sólo le interesa el usufructo de mi herencia para *nantar* su bienestar a costa mía.

Tengo miedo a la *caracterial* respuesta de mi madre y de —a la hora de la *yanta*— comer fuera de la casa *kiko* con *opuncia*. En fin, tendré que ponerme los *quírotecas*, *taucar* mis libros, salir de casa y vivir mi propia vida.»

El principio básico de todas las lenguas es el éxito comunicativo, es decir, que el hablante sea comprendido y logre que lo comunicado sea eficiente, y que el oyente entienda completamente el mensaje emitido. Por ello, si no entendió —y hace bien—, o fue poco lo que alcanzó a comprender en mis palabras domingueras, es porque no cumplí este principio del que hablo. En el *DRAE* existen miles de términos, pero normalmente no se utilizan, a menos que se trate de un esfuerzo de erudición o gusto inapropiado por los regionalismos de otros países. Sin embargo, para que nos entendamos y comprendan mi problema, aquí les doy una muestra de



española».¹

ababol. *m. U. m. en Aragón. En Navarra, u. c. rur.* Persona distraída, simple, abobada.

bayunco, ca. *adj. Am. Cen.* Tosco o grosero.

caracterial. *adj.* Perteneciente o relativo al carácter de una persona.

cháncharras [máncharras]. *f. pl. coloq.* Rodeos o pretextos para dejar de hacer algo.

dicaz. *adj. p. us.* Decidor, aguda y chistosamente mordaz.

enatio, a. *adj. ant.* Ocioso, superfluo.

fiat. *m.* Consentimiento o mandato para que algo tenga efecto.

gormar. *v. tr.* Vomitar.

hopar. *v. prml.* Irse, huir, escapar.

iza. *f. germ.* Prostituta.

jurguina. *f.* Mujer que practica la hechicería.

kiko. *m.* Grano de maíz tostado.

leudante. *m. Ur.* Cebada o levadura.

meteco, ca. *adj. despect. U. m. c. s.* Extranjero. En la antigua Grecia, extranjero que se establecía en Atenas y que no gozaba de los derechos de ciudadanía.

nantar. *v. tr. Ar.* Aumentar o acrecentar, multiplicar.

ñongo, ga. *adj. despect. coloq.* Dicho de una persona indiscreta.

opuncia. *f.* Nopal.

pavisoso, sa. *adj.* Bobo, sin gracia ni arte.

quiroteca. *f.* Guante.

reptar. *v. tr.* Imputar. Desafiar, retar a alguien.

sarasa. *m. coloq.* Hombre afeminado.

taucar. *v. tr.* De *tauca*, apilar.

upar. *v. tr.* Levantar, aupar.

visaje. *m.* Mirada, apariencia, aspecto. Gesto, expresión del rostro.

yanta. *f. ant.* De *yantar*. Comida del mediodía.

zaragate. *m. Am. Cen.* Persona despreciable. 🗣️

¹ Todas las palabras de «El antídiconario» están tomadas del DRAE.

Germán Rojas es comunicólogo de la UAM Xochimilco. Desde pequeño le gustaban los vocablos —y los pasitos—, de esos que la gente llama *domingueros*, hasta que un buen día comprendió que debía brillar en sociedad.



desbridar. *tr. Med.* Dividir con un instrumento cortante tejidos fibrosos que, produciendo estrangulación, pueden originar la gangrena.

elato, ta. *adj.* Altivo, presuntuoso, soberbio.

fabiella. *f. ant.* Cuento. Relación de un suceso.

garrulo, la. *adj. coloq.* Dicho de una persona: rústica, zafia.

huraco. *m.* Agujero, abertura.

ictiosis. *f. Med.* Alteración patológica de la piel, que toma aspecto escamoso.

jocundidad. *f.* Alegría, apacibilidad.

kirieleisión. *coloq.* Canto de los entierros y oficios de difuntos.

lanuza. *n. com.* Persona de baja extracción social, que vive engañando y timando a los demás.

marioso. *adj. p. us.* Afeminado.

noxá. *f. ant.* Daño, perjuicio.

opúsculo. *m.* Obra científica o literaria de poca extensión.

quinqui. *n. com.* Persona que pertenece a cierto grupo social marginado de la sociedad por su forma de vida.

recusar. *tr.* No querer admitir o aceptar algo.

suadir. *tr. desus.* Aconsejar, persuadir.

torozón. *m.* Inquietud, desazón, sofoco.

usgo. *m.* Repugnancia, asco.

voleo. *m.* Bofetón dado como para hacer rodar por el suelo a quien lo recibe.

xeca. *f.* Cabeza de una persona.

yira. *f. despect. coloq.* Prostituta callejera.

zuna. *f.* Resabio, mala costumbre. 🗣️

Germán Rojas es licenciado en comunicación social por la UAM Xochimilco y un gran aficionado a las voces extrañas, en desuso o fuera de lo común. Sin embargo, ha decidido ser más práctico en su habla —o más «normal»— a ver si así consigue una prebenda honorable.

LA CITA

«Tanto dolor se agrupa en mi costado, que, por doler, me duele hasta el aliento.»



Miguel Hernández



zaquizamí

por Modesta García Roa

«Y la vida interior del pueblo debía ser tan modesta y poco ganosa de comodidades, que quedaba satisfecho con cualquier cosa, con un hediondo portal, con una oscura empinada escalera y con media docena de estrechos y desnudos aposentos, coronados por un mezuino zaquizamí.»

Ramón Mesonero Romanos

Gracias a la llegada de los musulmanes a la Península Ibérica —en el año 711—, muchos términos de origen árabe se incorporaron al español. Los árabes, expulsados por Isabel «La Católica», se fueron de España en 1492, pero sus palabras se quedaron para la posteridad, entre ellas, *azul, dado, jarabe, limón, zanahoria, mezuino, fulano o zaquizamí*.

El zaquizamí es un desván, una habitación pequeña, poco limpia y desacomodada. Pero también se le llama así al cuarto sobrado o al último piso de una vivienda y, debido a su etimología, además posee la acepción de «cubierta de madera que se pone a un techo»: del árabe hispánico *سقف في السماء* —*saqf fi [as]sami*—, «techo en el cielo».

Casi todos tenemos un zaquizamí, ya sea porque nuestra recámara esté muy desordenada, porque tengamos un cuarto sobrado en el último piso de la casa o por tener una cubierta de madera en el ático. Así que ahora sabemos que lo que realmente tenemos es más especial: tenemos un «techo en el cielo».

Modesta García Roa aprecia los aportes de la cultura musulmana y tiene el Corán en su biblioteca. A causa de las horas que le brinda a la lengua y la literatura, no dedica tiempo suficiente a ordenar su habitación, por lo que ésta es, de vez en cuando, un ejemplar y paradigmático zaquizamí.

Cincuenta libros que no te puedes perder según Algarabía

«Los libros sólo tienen valor cuando conducen a la vida y le son útiles.»

Hermann Hesse



citalacitalacitalacitala citalacitalacita

*«Tú no te vas, porque mi amor te tiene.
Yo no me iré, pues junto a ti me siento...
Tú no te irás, mi amor, aunque lo quieras.
Tú no te irás, mi amor, y si te fueras,
aun yéndote, mi amor, jamás te irías.»*

Rafael Alberti

INMERSOS EN TANTOS HALLAZGOS DE ORIGINALIDAD LITERARIA QUE ALCANZAN DIMENSIONES PRODIGIOSAS EN AUTORES COMO HOMERO, SHAKESPEARE, CERVANTES O JOYCE, EN ALGARABÍA CUMPLIMOS LA ENCOMIENDA DE SELECCIONAR CINCUENTA OBRAS QUE NO TIENEN COMO ÚNICA CARACTERÍSTICA EL SER AUTORIDADES CULTURALES O REFERENTES UNIVERSALES NI PERTENECEN NECESARIAMENTE A LA LISTA DE LOS CIEN,¹ NI AL CANON DE HAROLD BLOOM,² DEBIDO A QUE LA INTENCIÓN DE ESTA PROPUESTA NO ES DESTACAR LA EXISTENCIA DE UN MODELO O UNA PROPORCIÓN IDEAL, LO QUE LIMITARÍA LA POSIBILIDAD DE ACCEDER A ELLAS. ES DECIR, PODEMOS AFIRMAR QUE, SIN HACER GRANDES ESFUERZOS DE ERUDICIÓN, EL LECTOR ENCONTRARÁ EN CADA SUGERENCIA ENORMES EXPERIENCIAS DE LECTURA CON LAS QUE PODRÁ GOZAR, SUFRIR, PENSAR, PERO, SOBRE TODO, CONOCER ÚTILES FORMAS DE APRECIAR LA REALIDAD POR MEDIO DE LA FICCIÓN.

PRIMERO LAS DAMAS

Después de la necesaria aclaración y para emprender digna y respetuosamente esta tarea, qué mejor que comenzar con la imprescindible **1. Antología poética** de Sor Juana: «Detente, sombra de mi bien esquivo, imagen del hechizo que más quiero, bella ilusión por quien alegre muero, dulce ficción por quien penosa vivo»; hacerse compañía con las **2. Memorias de Adriano**, porque Marguerite Yourcenar supo que «casi todo lo que sabemos de otro es de segunda mano. Si por azar un hombre se confiesa, defiende su causa»; y para una noche de tormenta en el campo, **3. Frankenstein**, de Mary Shelley —que la concibió en una madrugada, tras una infernal pesadilla—, obra en que se recoge uno de los mitos esenciales de la cultura occidental: la posibilidad de convertirnos en dioses creadores de vida.

EL QUIJOTE

Cómo no recomendar **4. Don Quijote de la Mancha**, si después de él hay mucho quijotismo en la literatura universal: «William Faulkner releía *Don Quijote* todos los años, “como otros, la Biblia”. Stendhal y Flaubert reconocieron el estímulo de Cervantes y Turgueniev escribió un ensayo clásico sobre él. Nikos Kazantzakis dedicó una novela a Sancho Panza, *El idiota* de Dostoievski no se entiende sin el antecedente del *Quijote* y André Malraux dijo, después de la II Guerra Mundial, que “sólo tres libros, *Robinson Crusoe*, *Don Quijote*

1 Los 100 Libros más Notables de la Literatura Mundial, realizada por el Club Noruego del Libro y el Instituto Nobel.

2 Harold Bloom, *El canon occidental*, Barcelona: Anagrama, 1995.

y *El idiota*, retenían su verdad para los que habían visto las cárceles y los campos de concentración”».³

ALGUNOS DECIMONÓNICOS

La novela fue el género literario por excelencia en el siglo XIX, de ahí que tantas obras perpetuaran, para nosotros, nuevas ideas estéticas que provocan en **5. Crimen y castigo**, de Fiodor Dostoievski, una oposición persistente entre el bien y el mal, lo consciente y lo subconsciente, el relativismo y la ley moral; en **6. Madame Bovary** —Gustave Flaubert—, un realismo controversial en el que paradójicamente los protagonistas no se ven como realmente son, sino como querían ser; en **7. Los tres mosqueteros**, de Alejandro Dumas, la curiosidad, la imaginación y los sueños de sus lectores, particularmente los niños, cuya capacidad de asombro y de abstracción es todavía muy poderosa; en **8. Drácula** —Bram Stoker—, el asombro frente a la sagacidad del más famoso de los vampiros humanos de la historia; en **9. El extraño caso del Dr. Jekyll y Mr. Hyde**, de Robert L. Stevenson,⁴ el descubrimiento de la doble personalidad del médico Henry Jekyll que lo muestra como el malvado y repulsivo Mr. Hyde; en **10. 20 mil leguas de viaje submarino** —Julio Verne—, la más larga experiencia de diversión, porque como dijo Emily Dickinson: «Para viajar lejos, no hay mejor nave que un libro».

EN ANONIMATO

Scheherazada y Lázaro de Tormes son los protagonistas de esta recomendación y del par de



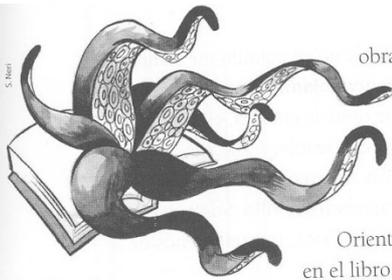
3 Miguel de Cervantes, *Don Quijote de la Mancha*, ed. de John Jay Allen, Madrid: Cátedra, 2004; pp. 20-21.

4 v. *Algarabía* 47, julio 2008, LITERATURA: «El extraño caso del escritor enfermo»; pp. 34-39.

dimesdimesdimesdimesdimesdimesdi

«La cana engaña, la arruga deja duda,
pero el arrastrar los pies y el pelo en la
oreja dicen a gritos que la gente es vieja.»

del doctor Fernando.



20 mil leguas de viaje submarino

obras anónimas que integramos.

La primera, **11. Las mil y una noches**, consiste en una recopilación de cuentos árabes de la época medieval, provenientes del

Oriente Medio, que tuvo su origen en el libro persa llamado *Los mil mitos*;

el segundo, de la novela picaresca **12. El lazarillo de Tormes** (1554), que, en medio de una época sumergida en caballeros y espadachines románticos, solamente retrata las fortunas y adversidades de este lazarillo, además de revelar una severa crítica hacia el clero, motivo por el cual nunca se conoció a su autor, pues fue catalogada por la Inquisición dentro del índice del Purgatorio.⁵

CUENTOS Y RELATOS BREVES

Tanto el cuento como el relato breve son, por antonomasia, los géneros literarios de iniciación para los que dan sus primeros pasos en el sendero de las letras; sin embargo, no es el caso de nuestros siguientes elegidos, pues sería una irreverencia brutal subordinar a esta afirmación las **13. Ficciones**, el libro más famoso, reconocido y admirado de Jorge Luis Borges, imprescindible en la actualidad para juzgar la literatura contemporánea; o las **14. Narraciones extraordinarias** de Edgar Allan Poe, que constituyen la anticipación de la narrativa de ficción contemporánea, y muy especialmente de los géneros de terror y policiaco; o, de igual modo, los **15. Cuentos** de Chejov, considerados como motivaciones de los escritores modernos del siglo XX, como Hemingway o Carver; y, tal vez, el **16. Confabulario** de Juan José Arreola y el **17. Bestiario** de Julio Cortázar, que comprenden dos hitos de la narrativa breve contemporánea.

AL CONTACTO DEL AMOR NO TODO EL MUNDO SE VUELVE POETA...

...pero hay algunas salvas y gratas excepciones que debemos mencionar si deseamos que nuestra selección sea afortunada. Estas tres propuestas serán útiles cuando suframos, festejemos, vivamos o, simplemente, busquemos el amor: la **18. Antología poética** de Jaime Sabines: «Entre los escombros de mi alma, búscame, escúchame. En algún sitio, mi voz sobreviviente, llama, pide tu asombro, tu iluminado silencio»; los **19. 20 poemas de amor y una canción desesperada** de Pablo Neruda: «Entonces, ¿dónde estabas?, ¿entre qué gentes?, ¿diciendo qué palabras?, ¿por

⁵ También conocido como *Index Librorum Prohibitorum et Expurgatorum*.

qué se me vendrá todo el amor de golpe cuando me siento triste, y te siento lejana?»; y el **20. Romancero gitano** de Federico García Lorca: «Yo me quité la corbata, ella se quitó el vestido; yo el cinturón con revólver, ella sus cuatro corpiños. Ni nardos ni caracolas tienen el cutis tan fino, ni los cristales con luna relumbran con ese brillo. Sus muslos se me escapaban como peces sorprendidos, la mitad llenos de lumbre, la mitad llenos de frío».

LA NOVELA LATINOAMERICANA

Con los novelistas latinoamericanos surgidos en el siglo XX se descubre el testimonio real de la angustia del ser humano, del absurdo del mundo y de la ambigüedad de la realidad. En esta novelística tienen fundamental importancia el mundo de los sueños, la alucinación, lo maravilloso y fantástico de la realidad; está encabezada, por supuesto, por las mexicanas **21. Pedro Páramo**, de Rulfo, adscrita habitualmente al género del realismo mágico; **22. Dos crímenes**, de Jorge Ibarguengoitia, enredo de fatales resultados; **23. Aura** —Carlos Fuentes— con sus múltiples lecturas y significaciones; y **24. Noticias del imperio** de Fernando del Paso, considerada la mejor novela mexicana de los últimos 30 años. Pero también es imprescindible incluir **25. Cien años de soledad**, del Nobel colombiano Gabriel García Márquez, catalogada como la segunda obra más importante de la lengua castellana, después de *Don Quijote de la Mancha*;⁶ **26. La tregua**, de Mario Benedetti, el diario de Martín Santomé; **27. El túnel**, de Ernesto Sábato, quien entiende que el escritor debe sumergirse en la problemática que sufre y que su realidad le ofrece; **28. La invención de Morel** —Adolfo Bioy Casares—, que constituye el prototipo de la literatura fantástica en idioma español, con un prólogo escrito por su gran amigo Borges, quien dice: «No me parece una hipérbole calificarla de perfecta»; y **29. Pantaleón y las visitadoras**, de Vargas Llosa —de ligera y fácil



⁶ Durante el IV Congreso Internacional de la Lengua Española celebrado en 2007.

sezotasfrasezotasfrasezotasfrasezotasfras

«La línea es un punto que se puso a caminar.»

Paul Klee



lectura—, basada en hechos reales que, según el propio autor, pudo observar en sus viajes a la Amazonia peruana durante 1958 y 1962.

LIBROS PARA LA VIDA

«Los libros son, entre mis consejeros, los que más me agradan, porque ni el temor ni la esperanza les impiden decirme lo que debo hacer». ¡Qué no hubiera dicho Alfonso V, «El Magnánimo», cuando pronunció esta frase, si hubiera leído

30. *El libro del desasosiego*

—Fernando Pessoa—:

«Somos quienes no somos,
y la vida es veloz y triste.

El ruido de las olas por
la noche es un ruido de la
noche»; y 31. *El guardián entre*

el centeno —J. D. Salinger—, con el turbio dato de que Mark Chapman, el asesino de John Lennon, leía ese libro durante los días previos al crimen, y con las leyendas urbanas que aseguran que fue el libro de cabecera de algunos asesinos seriales y que, además, en él hay claves psicológicas y códigos secretos que incitan al crimen! Pero no, lamentamos el desencantamiento: esos rumores son falsos, pues se trata de un libro cuyo personaje principal, Holden Caulfield, es un adolescente con ciertos problemas de integración y en constante crítica a la hipocresía social, cuya personalidad no anidaría perversiones, locuras tipo Lovecraft o desafíos lo establecido como los de Bukowski. Pero faltan libros: 32. *El tambor de hojalata* —Günter Grass—, una historia familiar en la Alemania de la II Guerra Mundial, en la que el realismo mágico sale sobrando; 33. *La insoportable levedad del ser* —Milan Kundera—, que, tras una divagación sobre el eterno retorno, cuenta la relación amorosa y sentimental entre cuatro personajes, por medio de los cuales se localizan reflexiones existenciales, ideas vitales y filosóficas, y hasta un reclamo constante al comunismo soviético; 34. *El extranjero* —Albert Camus—, que, dice Robbe-Grillet, «muestra cómo vive y se comporta un hombre que, de modo tácito, desarrolla su existencia casi fusionado con el entorno y limita su capacidad creadora».

EN LENGUA INGLESA

El inglés es el idioma en que se han gestado muchas de las más grandes obras de la literatura universal. A continuación,

algunos ejemplos: 35. *Las aventuras de Sherlock Holmes*, el mito literario de un personaje de ficción que oscureció a su propio creador: Arthur Conan

Doyle;⁷ 36. *Un*

mundo feliz —Aldous Huxley—, novela que anticipa el desarrollo de la tecnología reproductiva, los cultivos humanos y la hipnopedia, que, combinados, transforman a la sociedad; la novela satírica

37. *Rebelión en la granja*

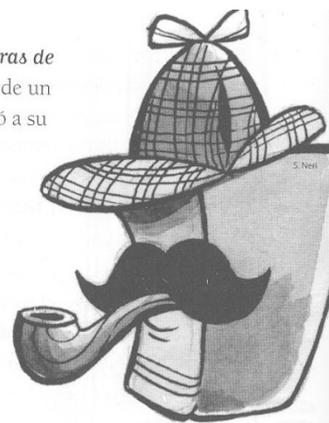
—George Orwell—, historia de un grupo de animales en una granja que expulsan a los humanos y crean un sistema de gobierno que acaba convirtiéndose en una tiranía;

38. *El corazón de las tinieblas*, el más célebre relato de Joseph Conrad es una narración autobiográfica inspirada en los seis meses que el autor pasó en el Congo, lugar colonizado y devastado por el rey Leopoldo II de Bélgica;

39. *El retrato de Dorian Gray*, de Oscar Wilde, una de las últimas obras clásicas de horror gótico, con una fuerte temática faustiana; 40. *Moby Dick* —Herman Melville—, la obsesiva y autodestructiva persecución de una gran ballena blanca realizada por el capitán Ahab;

41. *Otra vuelta de tuerca*, de Henry James —traducida por Sergio Pitoll—, obra de fantasmas por antonomasia, en la que se penetra el terror a través de dos niños al cuidado de una institutriz en una vetusta mansión victoriana; 42. *Lolita*, de Vladimir Nabokov, la primera obra que escribió en inglés y que lo hizo internacionalmente famoso, por contener la tópica fascinación sexual por la juventud, que inspira su protagonista.

7 v. *Algarabía* 30, diciembre 2006-enero 2007. LITERATURA: «Conan Doyle: el hombre detrás del detective»; pp. 34-39.



Las aventuras de Sherlock Holmes

de película la frase de película la frase de película

PRIVATE JOKER (MATTHEW MODINE):

The dead know only one thing: it is better to be alive.

SOLDADO JOKER:

Los muertos sólo saben una cosa: es mejor estar vivo.

Tomada de la película *Full Metal Jacket* (1987) —*Cara de guerra*—

Dirigida por Stanley Kubrick

Escrita por Stanley Kubrick, Michael Herr y Gustav Hasford, basada en la novela de Gustav Hasford —*The Short Timers*.

EN LENGUA ALEMANA

Las aportaciones literarias de esta lengua son innegablemente prodigiosas; tal es el caso de **43. La montaña mágica**, un clásico del siglo XX y la novela más importante de Thomas Mann, quien comenzó a escribirla a raíz de una visita a su esposa en el Sanatorio Wald de Davos; de la **44. Metamorfosis** de Franz Kafka —que, aunque checo, la escribió en alemán—, la historia de Gregorio Samsa, un comerciante de telas que vive con su familia, a la que mantiene con su sueldo, y que un buen día amanece convertido en alimaña; y de **45. El lobo estepario**, escrita por Hermann Hesse, obra en la que Harry Haller tiene mucho qué decir de su mundo interior.

DOS «ENSAYOS»

46. El laberinto de la soledad —Octavio Paz— y **47. Ensayo sobre la ceguera** —José Saramago—; el primero por género y el segundo por título. La obra de Paz aborda, entre otras cosas, la forma en que la conquista española influye en el mexicano y el modo en que éste descubre la verdadera raíz de su pensamiento; el cambio en su sociedad a partir la Revolución Mexicana, el postulado de que es parte de una cultura que muere paulatinamente. La de Saramago narra una extraña epidemia de ceguera que asola todo un país, parábola de la sociedad actual que trasciende el significado de *ceguera* como enfermedad física, hasta convertirse, sin temor a equivocarnos, en una alegoría del mal.

TEATRO

«El teatro no puede desaparecer, porque es el único arte en que la humanidad se enfrenta a sí misma», dijo Arthur Miller, y no nos queda más que recomendar una comedia y una tragedia que consideramos imprescindibles: **48. Tartufo**, de Molière, y **49. Hamlet**, del maestro Shakespeare. Y, para cerrar con broche de oro, una de las frases que el genio isabelino puso en boca de Ricardo III: **50. Mañana en la batalla piensa en mí**, que también es el nombre de la obra de Javier Marías, nuestra última recomendación de ésta, hasta cierto punto arbitraria, pero siempre concienzuda, selección. 🐾



Moby Dick

«Los libros no se han hecho para servir de adorno; sin embargo, nada hay que embellezca tanto como ellos en el interior del hogar.»

Harriet Beecher

Algarabía 52

PARA HABLAR BIEN

me

¡Te me lo tomas todo!



por Modesta García Roa
ilustrado por Elmer Sosa

LA GRAMÁTICA TRADICIONAL QUE NOS ENSEÑARON EN EL TERCER AÑO DE PRIMARIA AFIRMA QUE EL OBJETO INDIRECTO —OI; TAMBIÉN CONOCIDO COMO DATIVO— ES AQUEL QUE NOMBRA AL SER U OBJETO QUE RECIBE DAÑO O PROVECHO DE LA ACCIÓN DEL VERBO; ES DECIR, NOMBRA AL SER U OBJETO SOBRE EL QUE RECAE LA ACCIÓN DEL VERBO EN FORMA INDIRECTA.

También nos enseñó que para reconocer al OI se debe tener presente que siempre comienza con las preposiciones *a* o *para*, además de hacer una de las siguientes preguntas, de acuerdo con la preposición que tenga la oración: ¿a quién(es) + verbo + sujeto?, o ¿para quién(es) + verbo + sujeto? La última lección sobre el OI consistía en poder sustituirlo por los pronombres *le* o *les*, y nos ponían el ejemplo: Llevé una rosa *a María* → *Le* llevé una rosa.

Sin embargo, hay algo más acerca del OI que, aunque lo usamos frecuentemente, la mayoría no registra. Se trata de un uso mediante el cual el sujeto de la acción se involucra en ésta indicando un vínculo estrecho de sentimiento o de interés respecto de lo sucedido en expresiones como «cuidámelo mucho», «estúdiate la lección», «te me lo tomas todo», «no me le des de comer tanto al niño» o «me duele mi cabecita». El *me* es una forma de OI comúnmente llamado «dativo ético», que añade un matiz subjetivo al implicar al hablante como persona vivamente interesada y profundamente afectada por el proceso o la acción a que hace referencia el enunciado. De ahí que el dativo ético se considere habitualmente un elemento de carácter muy

expresivo y enfático, que encontramos sobre todo en la lengua coloquial, exclusiva del español y muy característica del español mexicano.

«Te *me* lo tomas todo» es más expresivo que «tómalo todo», pues significa: «no quiero que te lo tomes, sino espero, deseo y me interesa que te lo tomes». Por medio del *me*, el hablante se incluye en la acción que se desarrolla. ¿Quién no escuchó en su infancia «te *me* vas a lavar las manos» o, ya más grande, «te *me* vas a molestar a la más fea de tu casa»? Expresiones como éstas no implican que el hablante esté a punto de una crisis nerviosa o a punto de quitarle la vida a quien lo escucha, pero sí formulan quejas o preocupaciones que son más explícitas y expresivas que si se omitiera el adjetivo pronominal posesivo con función de dativo ético *me*.

El dativo ético —también conocido como «dativo superfluo» o «dativo de interés»—, como ya se dijo, es una construcción propia del español. Por ejemplo, los franceses dicen «lloran mis ojos» —*ils pleurent mes yeux*—, mientras que nosotros decimos, con dativo ético: «*me* lloran los ojos», como si dijéramos: «lloran mis ojos, los que yo estimo tanto por ser míos», y todo esto se condensa en la forma de interés afectiva del dativo ético: «*me* lloran los ojos».¹

Probablemente, el mayor encanto del dativo ético radica en la posibilidad de transmitir, mediante una palabra monosilaba, todo un desgarrón emotivo que seguramente no se podría expresar por medio de otras palabras de más arresto, fuerza y enjundia. 🍷

¹ Ejemplo tomado de Natalia Ignatieva Solianik, en «Los dativos éticos y superfluos en español», ponencia del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste, noviembre de 1994.

Modesta García Roa tomó sus primeras lecciones del objeto indirecto en la primaria Rafael Delgado en 1993 y las del dativo ético hace poco tiempo en una de sus clases de Lexicología y semántica, en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, institución culpable de enraizar su adicción por el lenguaje, la literatura, la cafeína y la amistad.

■ CHINGONARIO ■

🐟 chingome, chingose 🐟

Expresiones de la resignada aceptación de la irremediabilidad y de lo inexorablemente desagradable. Son un retruécano del consabido «ya me chingué»; por ejemplo: «La nena da cena y chingome yo».

Algarabía 53

DE DÓNDE VIENE



kermés. *Sustantivo femenino.* «Mañana me casaré por quinta vez. Dejaré atrás mi cuarto matrimonio y lo intentaré de nuevo. No es una decisión fácil, pero tendré que enfrentarla con gallardía, arrojo y valentía. No importa si mi economía se ve afectada por los múltiples gastos que esta decisión ocasiona: subirme a los juegos mecánicos, pagar mi canción favorita, entrar a la disco, comprar huevos rellenos de confeti, pedir fichas para el tiro al blanco, jugar a las canicas, practicar tiro con rifle, desayunar sopas, quesadillas y pambazos, comer pozole, comprar una dona para el bocadillo de la tarde y, por supuesto, pagar los boletos del registro civil y los anillos de compromiso —alambrito de la bolsa del pan de caja—. Mañana es la *kermés* del colegio y estoy preparado».

Por cierto, *kermés* procede del francés *kermesse* y ésta, del neerlandés medio *kercmisse* —formada por *kerk*, «iglesia», y *miss*, «misa»—, que denomina una fiesta popular al aire libre que se celebraba en Flandes en los días de carnaval. En neerlandés actual a esta verbena se le llama *kermis*.

En el siglo XX, el vocablo fue retomado para designar fiestas parroquiales celebradas con el fin de recaudar fondos para el sostén de un templo religioso. Sin embargo, hacia el final de esa centuria y principios de la XXI, esta festividad adquirió un carácter laico, y el nombre se aplicó a cualquier fiesta pública —como la de mi colegio. 🍷

Helenazos I

por Modesta García Roa

No es posible abrir un libro,
de cualquier nacionalidad que sea,
que trate de las diversas ramas del saber y de las artes,
sin verse envuelto en ese bello lenguaje,
lleno de precisión y elegancia, de los helenismos.

Crisóstomo Eseverri

ANTES DE ENTRAR EN MATERIA DE HELENAZOS, ES NECESARIO DECIR QUE HELENISMO ES AQUELLA PALABRA QUE PROVIENE DIRECTAMENTE DEL GRIEGO Y SE USA EN OTRA LENGUA —EN NUESTRO CASO, EL ESPAÑOL.

Los estudiosos encargados de categorizar las relaciones e influencias de la lengua española han clasificado los helenismos del español en tres sustratos: los dos primeros comprenden aquellos términos que pasaron a través del latín; el tercero, los vocablos científicos, técnicos y culturales. Estos últimos son los que han acaparado la atención de quienes tienen que ocuparlos según la disciplina en que se desarrollan; sin embargo, en este texto quiero referirme a aquellos helenismos que se incorporaron a través del latín y que, como ya dijimos, por ser tan característicos del español usual, hemos denominado *helenazos*.

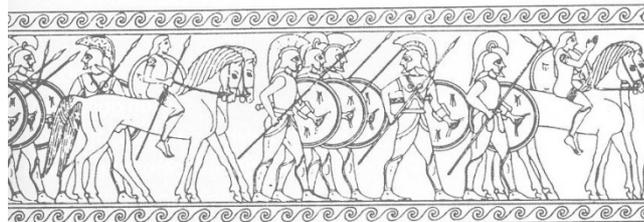
Un helenazo —como lo hemos nombrado en *Algarabía*— es aquella palabra también procedente del griego, pero que no es cultismo ni un tecnicismo; tampoco pertenece a ninguna rama de la ciencia o del arte, es decir, no se trata de términos médicos, mitológicos, literarios, retóricos, históricos, biológicos o musicales, sino de palabras que son parte del habla cotidiana, que todos entendemos, que usamos a diario, pero que no sabemos que son herencia realmente directa de la lengua de Sócrates, Pitágoras, Aristóteles, Homero, Esquilo, Eurípides, Esopo o Platón.¹

¹ Todos las etimologías de este artículo fueron tomadas del *Diccionario de helenismos del español* del doctor Gregorio José Torres Quesada, del departamento de Cultura clásica del I. E. S. «El Valle» de Madrid, España.

Todos sabemos que las olimpiadas vienen de Grecia, incluso, hacemos un uso indiscriminado de palabras como olímpico, maratónico o atleta: «me bateó olímpicamente», «fue un examen maratónico» o «tiene pie de atleta». Lo que quizá no sabemos es que el término *olímpico* viene de los juegos celebrados por los griegos en la antigüedad y ofrendados en honor a los dioses del monte Olimpo;² que el *maratón* no fue en un principio «una actividad larga e intensa que se desarrolla en una sola sesión o con un ritmo muy rápido», sino un lugar desde el que, según la tradición, en el año 490 a.C., un soldado griego corrió hacia Atenas para comunicar la victoria sobre los persas; y que el término *atleta* etimológicamente no se refiere a un personaje como el corredor Emil Zátopek,³ sino a un luchador, ya que atleta se deriva de ἄθλος /*atlos*/, «lucha».

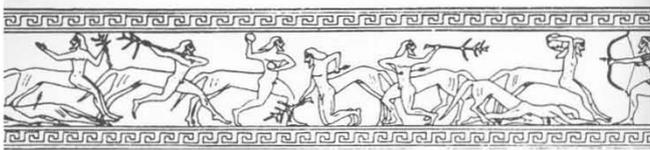
Algo de lo que seguramente no ha tenido a bien enterarse es de que cuando Esquilo pronunciaba «ἀσφυξία» /*asfuxía*/, «asfixia», no quería expresar «suspensión de la respiración por falta de aire», sino «falta de pulso», pues esta palabra se compone de ἄν- /*an*/, «sin», y σφίζω /*sfíxō*/, «palpitar»; que por esta misma época no existían las dinastías y que el vocablo δυνάστης /*dinastes*/, «dinastía», significaba «muerte difícil, lenta o dolorosa», de δύσ- /*dis*/, «mal», y θάνατος /*tánatos*/, «muerte»; que la estética no remitía a nada superficial —como en el habla coloquial de hoy en día—, sino a algo más profundo, como las emociones: αἰσθητική /*aisthētikḗ*/, «relativo al sentimiento»; que Pitágoras nunca comió amaranto, porque en la Grecia antigua, ἀμάραντος /*amárantos*/ era una planta de jardín que no se marchita nunca: ἄν- /*an*/, «sin», y μαραίνω /*maráinō*/, «marchitar».

Otros helenazos que son muy comunes en nuestro hablar cotidiano son: *categoría*, de κατηγορία /*katēgoría*/, que no significaba «clase, jerarquía, posición, rango, escala o nivel», como en la actualidad, sino «acusación», de κατὰ /*katá*/, «en», y ἀγορά /*agorá*/, «ágora, plaza pública», es decir, «lugar donde se ejercían las acusaciones», o sea, la plazas



² Zeus, Hera, Poseidón, Ares, Hermes, Hefesto, Afrodita, Atenea, Apolo y Artemisa.

³ Célebre deportista que cuatro veces fue campeón olímpico.



públicas de Atenas; que un *acolito* no era un monaguillo o un servidor de la Iglesia Católica que administrara la eucaristía —pues el catolicismo no reflejaba aún sus primeros destellos—, sino, por ejemplo, Platón era acólito de Sócrates, ya que era su seguidor y discípulo: de ἀκόλουθος /*akoloithos*/, «seguidor», a su vez viene del verbo ἀκολουθέω /*akoloitheo*/, «seguir», y del sustantivo κέλευθος /*kéleithos*/, «camino»; que Eurípides nunca denominó un fin desgraciado como *tragedia*, pues, para él, τραγῳδία /*tragodía*/ era «canción», que sí tenía un desenlace fatal, pero que ejecutaba el coro mientras se sacrificaba un macho cabrío al dios Dionisos —*τράγος* /*tragos*/, «macho cabrío», y ὄδη /*odé*/, «canción».

Finalmente, ¿usted conoce Filadelfia, ya sea la de EE. UU. o la de Asia Menor? Cualquiera que sea su respuesta, debe saber que el nombre de estas ciudades homónimas significa «amor fraterno» —símbolo de la fraternización entre el sur y el norte— y proviene de φίλος /*filos*/, «amante», y ἀδελφός /*adelfós*/, «hermano».

Más curiosidades, etimologías y contradicciones de la semántica actual en torno a más helenazos, como los que encontré aquí, podrá conocerlos en nuestro siguiente número de *Algarabía*. 🐾

Modesta García Roa, egresada de la licenciatura en lengua y literaturas hispánicas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México, es editora de la Colección Algarabía. Se acusa amante de las letras clásicas y aunque lleva una vida sedentaria, se considera toda una atleta, pues ha tenido que luchar con gramáticas, declinaciones y diccionarios para acercarse a la lengua de Sócrates, Platón, Homero y Aristóteles.

DE OTROS LARES

Argentina, Bolivia, Honduras, Paraguay y Uruguay

quilombo

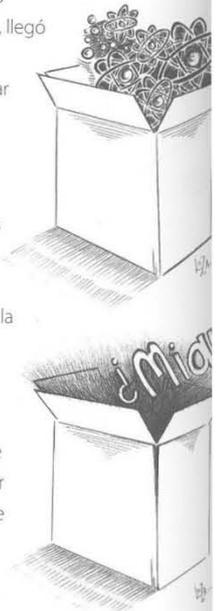
«Pero si esta familia es un quilombo», «armó un quilombo —reventón desorbitado— en su casa» o «había un quilombo en 9 de Mayo —de tráfico—». Esta palabra de origen africano significa, en términos generales, «prostíbulo», pero se usa como sinónimo de «lío, barullo, gresca, desorden», según la RAE, que lo designa como vulgarismo —o sea lo que para los mexicanos sería «desmadre»—. En Venezuela *quilombo* se usa menos y significa «lugar apartado y de difícil acceso, andurrial».

a la vez. Lo que buscaba era plantear una paradoja irresoluble desde esa perspectiva; es decir, que su experimento se considerara ridículo y se desechara esa interpretación. Pero, contra su intención, formuló uno de los grandes problemas interpretativos de la cuántica: ¿cómo se conectan las leyes de la cuántica con las de los objetos macroscópicos? Y aunque eso se sigue discutiendo, en términos generales puede decirse que la interpretación de Copenhague ha perdido seguidores frente a otras alternativas que no cabe mencionar en este artículo.

Por eso mismo, nuestro gato ha sido objeto de grandes polémicas y se dice que Schrödinger, al final de su vida, llegó a decir: «Desearía no haber conocido ese gato nunca». Stephen Hawking² dijo alguna vez: «Cuando oigo hablar del gato de Schrödinger, me dan ganas de sacar mi pistola...» ¿Y no es el único que lo quiere muerto!

Ésta es, pues, la breve historia de un tierno y odiado minino que ha puesto a muchos científicos destacados —entre ellos Niels Bohr, Albert Einstein, David Bohm, Hugh Everett III, John Archibald Wheeler y muchos más—, y a otros que no lo son tanto, a especular sobre la interpretación de esta función y lo que nos dice acerca del mundo.

Terminemos diciendo que, aunque se ha demostrado de forma experimental que un sistema cuántico puede estar realmente en dos estados al mismo tiempo —por ejemplo, en dos lugares—, la paradoja que plantea este gato no ha sido resuelta definitivamente y, muy probablemente, habrá de pasar mucho tiempo antes de que así sea. 🐾



² Stephen William Hawking nació en Inglaterra en 1948 y es uno de los físicos teóricos más relevantes del mundo por sus investigaciones en torno a los agujeros negros, sus teorías cosmológicas y por sus textos de divulgación acerca del origen del Universo. Su libro *Breve historia del tiempo* ha vendido más de nueve millones de copias en todo el mundo.

Humberto Laguna Galindo es estudiante de la licenciatura en estudios latinoamericanos y de una maestría en ciencias. Dice que le gusta entender siempre un poco más y que a menudo piensa en cómo se podría cambiar este mundo. ¿será imposible?

diccionario antidiccionario antidiccionario

Corifeo. Sustantivo masculino. Del latín *coryphaeus*, y éste del griego κορυφαῖος /*korufaios*/, «jefe». Dícese de una persona que es seguida por otras en una opinión, ideología o partido; es decir, un líder.

¡Oi nomás!

por Reina Pellicer

DICEN QUE EL SER HUMANO ES BUENO PARA TRASLADAR SIGNIFICADOS CUANDO SE TRATA DE EMOCIONES... VEAMOS QUÉ TAN CIERTO ES:

—Oyes, Ange, ¿por qué no mandas al Isra por la ropa?

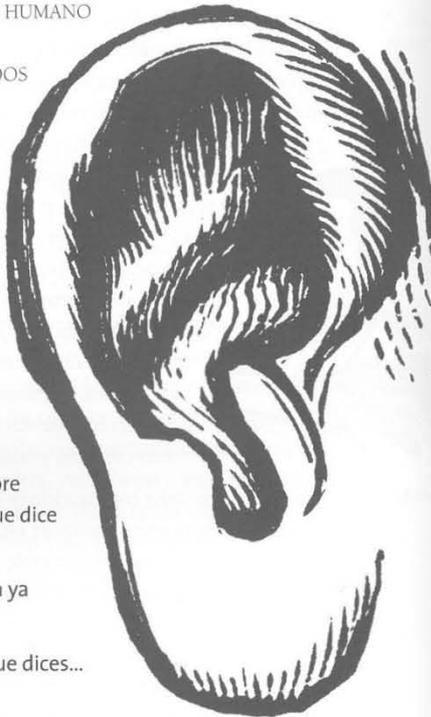
—Dice que tiene mucha tarea y p's no le da tiempo.

—Oila, como siempre de creidota en lo que dice el Isra.

—P's, claro. Si el Isra ya prometió cambiar.

—Oi, oi nomás lo que dices... En fin, allá tú.

—¿Qué? Oíte tú, si no confiamos en el Isra, ¿en quién más?



De acuerdo con el diccionario, *oír* es percibir con el oído los sonidos; sin embargo, no hay nada como verlo inserto en expresiones coloquiales como las de arriba y saber que el habla puede convertir un verbo en un apelativo, que es el caso de *oyes*, o bien, en un verbo incluyente o imperativo, como en *oi* y *oilo*.

Oi y *oilo* equivalen a *oye* y *óyelo*, mientras que *oyes* solamente debe ser *oye*, sin la *s*.

Podemos decir que estos términos hacen patente el habla coloquial. En el caso de

Se dice	Se debe decir
escuchar	oír
oi	oye
oilo	óyelo
oite	óyete
oyes	oye

excelencia. Y en cuanto a *oi* y *oilo* sólo se oyen en el habla popular.

Por otro lado, está el verbo *escuchar*, que no significa «percibir sonidos con el oído» —como oír—, sino «prestar atención a lo que se oye, dar oídos, atender a lo que el otro expresa». O sea que debe decirse «no te *oigo*» si no tenemos una buena recepción en el teléfono celular, en lugar de «no te *escucho*», que significaría «no te pongo atención».

Así que la próxima vez que oiga que le dicen: *oyes*, *oi*, *oilo* o *escucha*, preste atención y recuerde que no sólo debe prestar su oído, sino todo su entendimiento. 🗣️

Reina Pellicer es una psicóloga fascinada con —y especializada en— el análisis del discurso, pues sabe de cierto que nuestras palabras siempre expresan más de lo que dicen. Y cuando no está analizando los decires propios y del otro —tanto verbales como textuales—, seguro está disfrutando una copa de vino mientras hace suyo un buen libro.

La dichosa palabra

¿Qué palabra significa «insultar, ofender, maldecir, desbarrar, disparatar, desvariar, desatinar o hablar sin consideración ni reparo, generalmente criticando a los demás»?

El primer lector que responda correctamente,* a partir del 13 de febrero, ganará dos discos de los concertistas Onix ensamble.**

cartas@algarabia.com

Felicitemos cordialmente a Margarita Juárez Chávez, de Monterrey, N. L., por haber sido la primera persona en contestar correctamente LA DICHOSA PALABRA de la edición 51; y agradecemos a todos los que participaron.

La palabra que significa «contumaz, reacio, reincidente, terco, porfiado, obstinado, incorregible, empecinado o aferrado a una opinión o conducta» es **recalcitrante**. 🗣️



La Dichosa PALABRA

*Para obtener el premio y no ser descalificado se debe enviar nombre completo, edad, teléfono, e-mail y dirección completa. Limitado a un premio por participante por cada dos números.

**El nombre del ganador y la respuesta se publicarán en *Algarabía* 55. El plazo para recoger el premio vence el viernes 27 de marzo de 2009.

TAQUITOS DE LENGUA

la lengua de nunca acabar

La doble articulación

Se conoce como doble articulación de la lengua —concepto aterrizado por el lingüista André Martinet— a una especial organización en la que todo enunciado se articula, compone o divide en dos planos.

En la primera articulación, el enunciado se descompone en unidades que tienen todavía sentido —oraciones, sintagmas, palabras, morfemas—. En la segunda articulación, cada una de estas últimas se descompone en unidades que ya no tienen sentido mínimo —o sea, sonidos o fonemas—, pero que son capaces de diferenciar significados.

Gracias a la doble articulación, el lenguaje humano es un sistema económico y potente: con un reducido grupo de unidades o fonemas puede producir un número enorme y vastísimo de enunciados.

Primera articulación:
Mucho + juicio + es + la + más + estricta + locura.
Segunda articulación:
l + o + c + u + r + a.

Es algo así como ladrillos que forman paredes y paredes que construyen casas.



El Bosco, *Cura de la locura*, 1475-80.

nueva sección



el romanceamiento del mes

Se entiende por *romanceamiento* el lento proceso lingüístico en el que, a través de leyes fonéticas, el latín sufre cambios¹ y da origen a las lenguas romances. Se trata mayormente de cambios fonéticos que siguen cierto patrón y que responden a tendencias naturales de la lengua en cuestión —francés, español, italiano, catalán, etcétera—. Por ejemplo, en el romanceamiento del latín al español, los fonemas /p/, /t/, /k/ intervocálicos pasaron al español como /b/, /d/, /g/, lo que los estudiantes de filología recuerdan como «petaca y bodega». Por ejemplo: *duplicare* > doblegar, *catedra* > cadera o *catus* > gato.

En esta minisección presentaremos, a partir de esta ocasión, una palabra en latín con su romanceamiento hasta el español. La primera es muy conocida:

digitu > *diitu* > *deitu* > *deido* > *dedo* > *dedo*

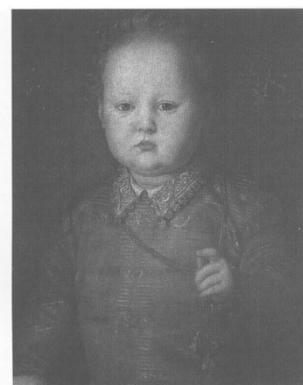
En este caso, una misma palabra o étimo latino dio lugar a dos términos en español: uno patrimonial o de evolución normal, como *dedo*, y otro culto, como *digito* —de ahí que lo digital sea aquello que se manipula con los dedos—. A este fenómeno se le llama doblete léxico o par románico.²

1 v. *Algarabía* 25, 26 y 27, CURIOSIDADES LINGÜÍSTICAS: «El latín vulgar».
2 v. *Algarabía* 41, diciembre 2007, PARA HABLAR BIEN: «Las palabras heredadas»; pp. 11-13.

el apellido del mes

García

Es un apellido patronímico, lo que significa que se tomó del nombre personal del padre del primer portador, *García*. Derivó en Horta, Artza o Hartze. Al parecer, es oriundo del País Vasco francés o Iparralde —Ipar Euskal Herria, en euskera— y procede del germánico *Gar win*, que en el idioma de los invasores godos significaba «príncipe de vista agraciada». Otra interpretación de este nombre es «lanza fuerte». La primera referencia de este apellido se remonta al año 843, al tener noticias de un Ramiro García, que gobernaba la ciudad de León.



Agnolo Bronzino, *Don García de Médici*, 1550.

Las variantes de este apellido son Gassia, Gacia, Gacias, Garcés, Gaciot, Gació, Gassias y Gasia, los cuales, a pesar de sus diferencias fonéticas, son formas equivalentes de García.

Si es cierto que hay un número de apellidos que podríamos denominar universales, éste es, sin duda, uno de ellos; basta revisar el directorio telefónico de la ciudad de México para darse cuenta de que es el más común, pues se repite 48,055 veces, de casi dos millones de apellidos registrados.³

3 v. *Algarabía* 30, diciembre 2006-enero 2007, TRIVIA: «Apellidos más comunes»; pp. 40-43.

antidiccionario

pancista. Sustantivo masculino. Persona que acomoda su comportamiento a lo que cree más conveniente y menos arriesgado para su provecho y tranquilidad; es decir, un convenenciero.

DE OTROS LARES

En el norte del país, San Luis Potosí y otros lugares de la República

gacho, a

Le dicen *gacho* a alguien cuando no quiere hacer un favor, si te hace una grosería o un desaire: «Ay, ¡qué gacho eres!», lo que también se usa en otras partes de la República. Se utiliza asimismo cuando algo o alguien está muy feo: «está gachísimo».

También se usa como apelativo: «Oye, gacha: pásame eso que está ahí», un poco como *mano* o *güey*.

Enviado por Rocío Fernández, de San Luis Potosí

El que sabe, sabe

por Modesta García Roa



«¿SABÍAS QUE EL VERBO SABER Y EL

SUSTANTIVO SABOR TIENEN LA MISMA ETIMOLOGÍA?». ASÍ COMENZABA UN ARTÍCULO —QUE TUVO A BIEN ENVIARME UN QUERIDO AMIGO— QUE EXPLICA POR QUÉ EL VERBO SABER SE CONJUGA DEL MISMO MODO EN TODAS SUS ACEPTIONES, O SEA, CON EL SENTIDO DE «TENER SABOR A ALGUNA COSA» O CON EL DE «CONOCER ALGO, O TENER NOTICIA O CONOCIMIENTO DE ALGÚN ASUNTO».

La primera persona del presente de indicativo es *sé* —y no *sepo* ni *sabo*—. Se dice, por ejemplo: *sé a chocolate* —tengo sabor a chocolate—, de igual forma que se dice *sé química* —tengo conocimientos de química—. Esta forma de primera persona del singular del presente de indicativo debe escribirse con acento, para distinguirla del pronombre átono *se*: *Juan José se volvió una figura pública*.

Conjugación de saber

INDICATIVO	
presente	sé, sabes, sabe, sabemos, sabéis, saben
pret. perfecto simple / pretérito	supe, supiste, supo, supimos, supisteis, supieron
futuro simple / futuro	sabré, sabrás, sabrá, sabremos, sabréis, sabrán
pret. imperfecto / copretérito	sabía, sabías, sabía, sabíamos, sabíais, sabían
condicional simple / pospretérito	sabría, sabrías, sabría, sabríamos, sabríais, sabrían
SUBJUNTIVO	
presente	sepa, sepas, sepa, sepamos, sepáis, sepan
pret. perfecto simple / pretérito	supiera o supiese, supieras o supieses, supiera o supiese, supiéramos o supiésemos, supierais o supieseis, supieran o supiesen
futuro simple / futuro	supiere, supieres, supiere, supiéremos, supiereis, supieren
IMPERATIVO	
	sabe (sabé), sabed

FORMAS NO PERSONALES	
infinitivo	saber
participio	sabido
gerundio	sabiendo

Ahora bien, regresemos a la etimología. Decíamos que *saber* y *sabor* comparten el mismo origen porque ambas palabras proceden del verbo latino *sapere* —«saber»— y éste a su vez del indoeuropeo¹ *sap-* —«tener sabor»—. Por ello, tener sabor o conocimiento de algo se conjuga igual en español; incluso, el *Diccionario etimológico de la lengua española* afirma que los términos *insipido*, *quizá*, *quizás*, *resabio*, *sabio*, *sabor* y *sabroso* provienen de la misma raíz.²

palabra	etimología
insipido, da	Del latín <i>insipidus, a, um</i> , «falto de sabor»
quizá y quizás	Del latín <i>qui sapit</i> , «quién sabe»
resabio	Del latín <i>resapere</i> , «tener sabor», «saber a»
sabio, bia	Del latín <i>sapidus, a, um</i> , «dicho de una persona que posee la sabiduría»
sabor	Del latín <i>sapor, oris</i> , «sensación que ciertos cuerpos producen en el órgano del gusto»
sabroso, sa	Del latín <i>saporsus, a, um</i> , de <i>sapor</i> , «sazonado y grato al sentido del gusto»

- 1 Lengua madre de la que procede la familia de lenguas indoeuropeas, que comprende los siguientes grupos: anatolio, balcánico, báltico, celta, eslavo, germánico, griego, indoirano, itálico y tocario. El español —junto con las demás lenguas romances— pertenece al grupo itálico.
- 2 Guido Gómez de Silva, *Diccionario etimológico de la lengua española*, México: El Colegio de México / Fondo de Cultura Económica, 1998; p. 618.

Modesta García Roa egresó recientemente de la licenciatura en lengua y literaturas hispánicas de la UNAM y actualmente es editora de *Otras Inquisiciones*. Está de acuerdo con Sófoles en que el saber es la parte más considerable de la felicidad y la única propiedad que no puede perderse para que la vida nos deje un buen sabor.



INCIPIIT

—Esta noche les mostraremos ocho maneras silenciosas de matar a un hombre.

La guerra interminable, de Joe Haldeman,
enviado por Luis Ramiro Villarreal Osorno



EN EL NÚMERO ANTERIOR DE *ALGARABIA*¹ SE DIJO QUE UN HELENISMO ES AQUELLA PALABRA QUE PROVIENE DIRECTAMENTE DEL GRIEGO Y SE USA EN OTRA LENGUA —EN NUESTRO CASO, EL ESPAÑOL—; TAMBIÉN, QUE LOS HELENISMOS SE CLASIFICAN EN TRES SUSTRATOS: LOS DOS PRIMEROS AGRUPAN AQUELLOS TÉRMINOS QUE PASARON A TRAVÉS DEL LATÍN, Y EL TERCERO, LOS VOCABLOS CIENTÍFICOS, TÉCNICOS Y CULTURALES.

Por otro lado, definimos un *helenazo* —término que acuñó el equipo de *Algarabia*— como aquella palabra también procedente del griego, pero que no es un cultismo ni un tecnicismo, y que tampoco pertenece a ninguna rama de la ciencia o del arte —es decir, que no es un término médico, mitológico, literario, retórico, histórico, biológico o musical—, sino una palabra que es parte del habla cotidiana, que todos entendemos y usamos diariamente, pero que no sabemos que es herencia directa del griego, «la lengua de la elocuencia y la plática» —como dijo Gabriel Miró.²

Para entrar en materia, empecemos con una pregunta sencilla: usted, ¿cree en fantasmas? Si su respuesta es afirmativa, debe considerar que, etimológicamente, ésta sería una fatal contradicción, pues, según la raíz de esta palabra, se trata de una mera alucinación, ya que proviene del griego *φαντασία* /*fantasia*/, «fantasía, aparición o espectáculo del sueño o de la imaginación», de modo que, visto desde la etimología, los fantasmas son —o eran en tiempos de Platón— «pura fantasía», es decir, un mal sueño o una alucinación desagradable.

1 v. *Algarabia* 53, febrero 2009. PARA ESCRIBIR BIEN: «Helenazos I»; pp. 54-56.

2 Gabriel Miró, en *Figuras de la pasión del Señor* (1917), dice: «Tres idiomas hay: el hebreo, para la plegaria; el latín, para la conquista; el griego, para la elocuencia y la plática».

Pero si aun con la explicación le sigue causando pánico pensar en fantasmas, debe saber que esto tampoco es etimológicamente posible, ya que la palabra *pánico* proviene del griego *Πανικός* /*panikós*/, que se refiere al dios Pan, quien lo primero que escuchó en su vida fueron los gritos de horror de su madre —la hija de Driope—, que huyó al ver a la criatura a la que acababa de dar a luz.³ Al crecer, Pan se convirtió en un forastero del panteón griego —obviamente, *panteón* también es un helenazo, del griego *Πάνθειον* /*pantheon*/— y vivió al margen del Olimpo. Debido a la exasperación que provocaba a los pastores que merodeaban los bosques y las cuevas de Arcadia, donde estableció su hogar, y a los gritos de su madre, la palabra *pánico* tiene la connotación de «miedo extremado», según el DRAE; sin embargo, etimológicamente, esta palabra sólo podría ser usada para describir algo tan real como la fealdad de una persona y no una aparición imaginaria.

Pero no sólo *fantasma*, *pánico* y *panteón* son helenazos. A continuación, ofrecemos la lista de nuestra segunda y última muestra de palabras de nuestra habla cotidiana que algún día utilizaron Sócrates, Platón o Aristóteles.

Palabra	De dónde viene	Pronunciación
Significado en griego		
entusiasmo	ἐνθουσιασμός	/entusiasmos/
exaltación y fogosidad del ánimo		
piropo	πυρωπός	/piropós/
de color rojo fuego		
efeméride	ἐφημερίς, -ίδος	/efemerís, -ídos/
de un día		
diadema	διάδημα	/diádema/
joya femenina, en forma de media corona		
arcaico	ἀρχαϊκός	/arkaikós/
muy antiguo o anticuado		
dosis	δosis	/dosis/
acción de dar		
misterio	μυστήριον	/mistérion/
cosa arcana o muy recóndita		
diálogo	διάλογος	/diálogos/
plática entre dos o más personas		

3 El dios Pan tenía un aspecto mitad humano y mitad animal del género caprino. Lo cubría una espesa mata de pelo, y sus piernas no eran sino dos robustas patas rematadas en pezuñas hendidas. De su frente partían dos cuernos que daban un aire bestial a su rostro.

esfera	σφαῖρα	/sfaira/
pelota		
éxtasis	ἔκστασις	/ékstasis/
estado del alma enteramente embargada por un sentimiento de admiración, alegría		
exótico	ἑξωτικός	/exotikós/
extranjero, peregrino, especialmente si procede de país lejano		
catástrofe	καταστροφή	/katastrofé/
abatir, destruir		
agonía	ἄγών	/agón/
lucha, combate		
estático	στατικός	/statikós/
perteneciente a un mismo estado		
héroe	ἥρως	/heros/
varón ilustre y famoso por sus hazañas o virtudes		

EL CUADRO DEL MES



Carlos Mérida, *La dama de los guantes negros*, técnica mixta y petroplástico sobre masonite, 111.7 x 77.5 cm, 1971.
Corriente: *abstraccionismo*.

Algarabía 55

TAQUITOS DE LENGUA

la lengua de nunca acabar

El orden de las palabras

De acuerdo con la corriente de la tipología lingüística —que busca, justamente, agrupar las lenguas según el orden de sus palabras—, las lenguas del mundo tienen seis maneras de ordenar sus elementos constitutivos, que son: sujeto —quien hace la acción—, verbo —la acción en cuestión— y complemento u objeto —en quien recae dicha acción—. En algunas lenguas, el orden de las palabras es muy estricto, en otras lo es menos. La gran mayoría de las lenguas del mundo tienen un orden SOV o SVO, mientras que una porción menor, pero significativa, utilizan el orden VSO. Los otros tres órdenes son excepcionalmente raros.



Jean-Baptiste Oudry, *Naturaleza muerta con pato blanco*, 1753.

Ejemplos:

SVO inglés:

The farmer killed the duckling —El granjero mató al ganso.

SOV turco:

Hasan okkuz'u aldi —El hombre al animal mató.

VSO galés:

Lladdad y ddraig y dyn —Mató el dragón al hombre.

VOS malagés:

Ver al est —Mató a la mujer el hombre.

OVS hixkaryana:

Toto yahosiye kamara —Al hombre agarró el jaguar.

OSV esquimal de Groenlandia:

Has arara jiki —Al pez el hombre se comió.

antidiccionario

regojo. Sustantivo masculino. Se usa para denominar a un hombre joven pequeño de altura; es decir, para llamar a un muchacho chaparrito.

el romanceamiento del mes

basiu > baisu > beisu > beiso > beso > besu

el nombre del mes

Santiago

Santiago apóstol, s. XVIII, colección Museo Pedro de Osma, Perú.

La etimología del nombre *Santiago* tiene, sin duda, su origen en la Biblia. Por un lado, el nombre del patriarca *Jacob*, del Viejo Testamento, dio lugar a *Jacobo* y a *Jaime* — en inglés *James*—. Por otro lado, el nombre *Jacob* evolucionó como *lago* —en gallego— y *Yagüe* —en castellano—. Si antecedemos la palabra *santo* o su apócope *san* al nombre de *lago*, resulta el actual

Santiago. El nombre del apóstol *Santiago El Mayor*¹ —más tarde llamado *San Diego*— puede aparecer en la documentación como *San Jacobo* e incluso como *San Jaime*, por convergencia del nombre del apóstol y el del patriarca. Resulta curioso que en inglés el apelativo *Jack* —tan similar al *Jacobo francés, Jacques*— no sea diminutivo de *James*, sino de *John* o *Joel*.²



1 Llamado así para distinguirlo del otro apóstol del mismo nombre, Santiago El Menor, hijo de Cleofás y hermano de Judas Tadeo.

LARALALÁ

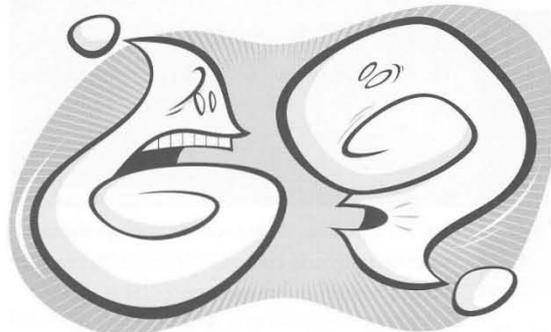
«que se mueran
los feos, que se
mueran todititos, toditos
los feos [...]
yo, yo estoy muy feo;
como nadie me quiere, ni
modo, también yo me
quiero morir...»

Los Xochimilcas

PARA HABLAR BIEN

A mi modo

por Modesta García Roa
ilustrado por Sergio Neri



«¿CÓMO CREE QUE SE DEBE DECIR: “SUFRO DE NO GOZAR COMO DEBIERA” O “SUFRO DE NO GOZAR COMO DEBERÍA”?», FUE LA PREGUNTA QUE ME HICIERON HACE ALGUNOS MESES ACERCA DE UNA FRASE DE JORGE CUESTA ESCRITA EN UNA PARED DE LA OFICINA, A LA QUE CONTESTÉ: «AMBAS CONSTRUCCIONES SON CORRECTAS, PERO SIGNIFICAN COSAS DISTINTAS».

Aun con desenfadados conocimientos académicos sobre la lengua, sabemos que los verbos conjugados, por su forma, indican voz, tiempo,¹ persona y número. Por ejemplo:

Tengo = voz activa,² tiempo presente, 1ª persona (yo), número singular

Sin embargo, para explicar —a mi modo— aquella opaca y hermética respuesta mía, debemos saber que —no por su forma, sino por su semántica y su significado— un verbo conjugado también tiene variaciones de *modo* y de *aspecto*. En esta ocasión, sólo hablaremos del modo —el aspecto tendrá que esperar para el siguiente número de *Algarabía*.

MODOS VERBALES

El *modo* es la variación que «expresa cuál de estas actitudes toma el hablante ante el hecho del que habla»:³ real, no real o de mandato. En español, los modos verbales son tres: el modo

1 Para efectos de mayor claridad, usaremos la nomenclatura de Andrés Bello —presente, pretérito, futuro, copretérito...— que fue la que casi todos aprendimos en nuestros años de primaria, y no la de la Real Academia Española —presente, pretérito perfecto simple, futuro simple, pretérito imperfecto...

2 En una próxima *Algarabía* esclareceremos el tema de la voz verbal.

3 Manuel Seco, *Gramática esencial del español*, Madrid: Espasa, 2002; p. 271.

«real», que llamamos *indicativo*; el modo «no real», que se denomina *subjuntivo*, y el «de mandato», que es el *imperativo*.

❁ **Modo indicativo:** En este modo se expresa con certeza que determinada persona realizó, realiza, realizará o realizaría determinada acción. Por ejemplo: «él teme a la oscuridad». Decimos «se expresa con certeza», y Manuel Seco lo nombra *modo «real»*, porque se trata de asegurar que las personas efectúan las acciones. Esta acción puede ocurrir en distintos tiempos.

❁ **Modo subjuntivo:** Es el modo «no real» en el cual se expresa la acción como un deseo o petición, o bien como una posibilidad. En este caso, las personas no realizan las acciones expresadas por el verbo, sino que desean realizarlas, o bien, que otra persona las haga. Igual que el anterior, este modo tiene distintos tiempos. Se utiliza para dar al verbo la expresión de ruego, petición, deseo o posibilidad en el momento, pero la acción a realizar siempre tendrá un matiz de futuro: «¡ojalá que todo salga bien!», y también plantea la acción del verbo como un deseo o una posibilidad desde el pasado de acciones que no se realizaron, pero que se desea que así fueran, y que, de ocurrir, tendrían lugar en el futuro: «si estudiaras un poco más, pasarías el examen».

❁ **Modo imperativo:** En este modo existe una persona que ordena a otra realizar determinada acción. Por tanto, la acción no se realiza efectivamente: sólo queda expresada la orden o sugerencia. En este modo únicamente existe un tiempo, el presente, aunque la acción a realizar sea en este momento o en el futuro: «limpia tu cuarto». También es importante señalar que este tiempo no se conjuga en primera persona singular, ya que es imposible darse órdenes a uno mismo.



Para concluir, y de regreso a la pregunta que motivó este artículo, diremos que en el primer caso, «Sufro de no gozar como *debiera*», el verbo está en subjuntivo, lo que equivale a decir que la acción no se realiza, pero se desea que así fuera, mientras que en el segundo, «Sufro de no gozar como *debería*», el verbo está en indicativo, lo que implica una certeza en la acción expresada por el verbo, algo así como una certidumbre de que es necesario gozar más. Queda claro que a Jorge Cuesta le sobran las palabras bellas, pero le fallaba eso del gozo, ya sea real o hipotéticamente. Y, ahí sí, ni cómo echarle la mano. 🐾

Editora de Otras Inquisiciones y recientemente egresada de la licenciatura en lengua y literaturas hispánicas de la FFyL de la UNAM, Modesta García Roa, aunque se sabe feliz, cuando se apesadumbra, piensa que sufre de no gozar como *debiera* —así, en subjuntivo.

Algarabía 56

TAQUITOS DE LENGUA

la lengua de nunca acabar

Universales lingüísticos

Se sabe que todas las lenguas del mundo tienen formas o términos que designan:

1. *substancias*, que refieren a alguien o algo en particular, es decir, una entidad, ya sea concreta o abstracta: *hombre, libro, felicidad o belleza*

2. *propiedades o accidentes*, que denotan cantidad, calidad, relación, acción, lugar, estado, etcétera: *alto, guapo, está, es o corre*

Dicho en otras palabras, se trata de:

1. *universales de clasificación*, que sirven para catalogar las cosas como clases, y son más permanentes y concretos

2. *universales de calificación*, que sirven para dar atributos, y son menos permanentes y más variables

La mayoría de las veces —pero no siempre—, los primeros hacen las veces de sujeto y los segundos, de predicado; por ejemplo:

- Juan es alto
1 2
- La belleza es efímera
1 2
- El señor que está allá
1 2
- Mi amiga vive en Querétaro
1 2 1
- Luis corrió 30 kilómetros
1 2 1

los apellidos del mes



Paolo Moranda Cavazzola, Guerrero y su caballerango, 1518-22.

Fernández y Hernández

Estos apellidos son patronímicos,¹ pues tienen su origen en el nombre propio Ferrán, «esforzado guerrero», derivado de la palabra céltica *har*, que significa «guerra» o «poder».

De Ferrán se derivan Fernán, Fernando y Fernández, y Hernán, Hernando y Hernández, el apellido más común en México.² En catalán se conserva como en su origen, *Ferrán*, nombre que en castellano convirtió en Fernando.

Cabe mencionar que, en el Renacimiento, estos nombres y apellidos se confundían entre sí, por lo que se pueden encontrar personajes históricos que son denominados indistintamente de uno u otro modo. Tal es el caso de Hernán, Hernando o Fernando Cortés, el conquistador.

1 v. *Algarabía* 54, marzo 2009, TAQUITOS DE LENGUA: «El apellido del mes»; p.

2 Contra lo que afirmamos en *Algarabía* 54, el apellido Hernández ya superó número al de García, al menos en las páginas blancas del directorio telefónico.

el romanceamiento del mes

latín - *dominus* > *dominos* > *domino* > *domno*
> *duemno* > *dueño* > **dueño** - español



En la Edad Media, *dueño* se utilizó como adjetivo precediendo a un nombre propio, como un título de respeto; mientras que en el Renacimiento, *dominus* —«señor», en latín —volvió a incorporarse al español en contextos literarios, de ahí provienen los cultismos *dominar*, *dominación*, *dominador*, etcétera. Sin embargo, este latinismo tuvo una doble evolución en la que *dominus* y *domina* no sufrieron diptongación y con el tiempo se apocoparon en *don* y *doña*.

antidiccionario

aprimar. Verbo transitivo. Sinónimo de afinar, intensificar, precisar o perfeccionar. *María aprimó su inglés.* 🐶

PIENSE MÁS, USE MENOS

**1. Al lavarse los dientes
use sólo un vaso con agua**

algarabía

revista que genera adicción

Algarabía 58

TAQUITOS DE LENGUA

palabras
que jamás
usaremos

Antidiccionario

denuedo. Sustantivo masculino. Es sinónimo de *brío*, *esfuerzo*, *valor* o *intrepidez*: «El denuedo siempre tiene su recompensa».

de la lengua,
sus hablante

La lengua de nunca acabar

Suprasegmentales

Básicamente, las unidades de las que está conformada la lengua en cuanto al sonido se dividen de la siguiente manera:

1. **Unidades segmentales.** La mínima es el sonido lingüístico o articulado —fonema y fono—; la máxima, la sílaba.
2. **Unidades suprasegmentales.** Acento, entonación, ritmo, duración; entre otros.

Los elementos suprasegmentales son fenómenos sonoros que afectan a un segmento más largo que el fonema. Su realización es simultánea en una cadena hablada, por ello, no pueden dividirse en unidades menores. Por ejemplo:

—¿Por qué, cuándo, cómo golpeaste al mesero?

—Porque cuando como no conozco.

El estudio de las unidades suprasegmentales constituye la base de la *prosodia* —rama de la lingüística dedicada al análisis y la representación de los elementos de la expresión oral, tales como el acento o la entonación en las palabras, frases u oraciones.

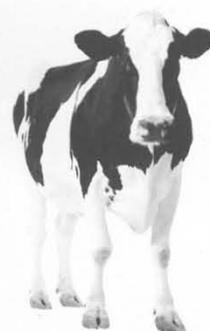
Del latín al español

latín - *lacte* > *lakte*

> *laite* > *laiče*¹

> *leiče* > *leče*

> **leche** - español



1 El signo č representa el fonema palatal africado sordo, que no existía en latín, pero que en español es nuestra *ch* de *leche*.



Henrich Maria von Hess, *Marquesa Florenzi*, 1828.

El apellido del mes

Flores

En números anteriores de *Algarabía* conocimos el origen de algunos apellidos patronímicos —es decir, los que provienen del nombre del padre del primer portador: *Hernández*, de *Hernán*—. En esta ocasión, hablaremos de uno perteneciente al gran grupo de los apellidos que proceden de un sobrenombre o mote.

Flores es uno de muchos de los apellidos castellanos que se

originaron a partir de la forma *flor*: *Flores*, *Floreaga*, *Florencio*, *Floriategui*, *Florín*, *Florida*, *Florida* y *Florit*.

Deriva del nombre propio *Fruela* que, a su vez, tenía su antecedente en *Floylez* o *Frolaz*, que al evolucionar se convirtió *Florez* y después en *Flores*. Su tronco es real, ya que viene del infante don Aznar Fruela, que fue un hijo bastardo del rey Fruela II de Asturias —de ahí el sobrenombre.

En México, este apellido es uno de los diez más comunes. 🇲🇽

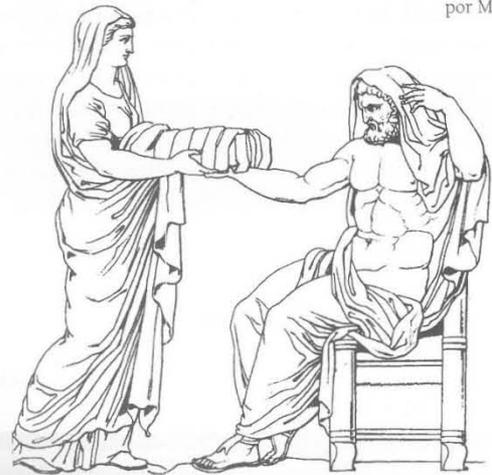
LARALALÁ

¡qué calorés,
sin sabores, qué
soledad! intento todavía
hallar una oportunidad que
me salve, que te devuelva
aquí, tengo miedo de no ser
feliz, de castigarme, de
culparme a mí.

Antonio Vega, *Asustado estoy*

¡Qué tiempos aquellos!

por Modesta García Ro



Rea y Cronos.

EN LOS TRES ARTÍCULOS ANTERIORES DE ESTA SECCIÓN ESTUDIAMOS LOS VERBOS EN CUANTO A SU MODO Y SU ASPECTO. EN ESTA OCASIÓN, HABLAREMOS DE LOS SIGNIFICADOS TEMPORALES DE ALGUNOS VERBOS.¹

Recordemos que los tiempos verbales no sólo tienen valor por la forma y el nombre que les corresponde, sino que adoptan los más variados significados. Por ejemplo, en la oración: «El siguiente lunes comienza mi curso de francés», el verbo *comienza* está en tiempo *presente*, sin embargo, su significado temporal es el de *futuro*, pues no se trata de un hecho actual, sino de uno que se realizará posteriormente.

Conocer estos significados temporales permitirá evitar la monotonía y aumentará las opciones de uso de los verbos. A continuación se explican y ejemplifican los significados temporales más comunes:

Significados temporales del presente

Presente histórico. Se usa el presente como si fuera pasado. Es útil para dar cercanía a las acciones de un relato —no sólo histórico— y para evitar la repetición cuando se enlista una serie de eventos pasados. Por ejemplo: «Cristóbal Colón *descubre* América en 1492.»

¹ Mismos que pueden ser controvertidos dentro de las corrientes más actuales del estudio del español. Nosotros nos apegamos a la clasificación tradicional por considerarla más explícita y útil para esta publicación.

Presente por futuro. Iniciamos el artículo con una oración de este tipo; un presente con valor de futuro. Aquí otro ejemplo: «En 2010 *inauguran* el restaurante argentino.»

Presente de mandato. Para sustituir un imperativo, se usa el presente de mandato. «¡Tú te callas!»

Significados temporales del pretérito

Pretérito absoluto. Se le llama así y tiene un solo significado temporal, porque se trata siempre de una acción anterior al momento en que se habla o escribe. Por ejemplo: «Miguel Ángel *nació* en 1475 y *murió* en 1564.»

Significados temporales del futuro

Futuro de mandato. Se usa para sustituir a un imperativo. «Después de licuar, *añadirá* aceite de oliva al gusto.»

Futuro de probabilidad. Expresa una duda o conjetura. «Probablemente, el agua dulce se *acabará* en el 2020.»

Futuro de concesión. Se usa cuando se quiere negar y al mismo tiempo aceptar una afirmación. «*Será* un buen cantante, pero cuando habla siempre comete errores.»

Significados temporales del copretérito

Copretérito de cortesía. Expresa una acción, pero deja su consumación a la voluntad de la persona a la que nos dirigimos. «*Quería* tramitar mi licencia» es más cortés que «*Quiero* tramitar mi licencia», aunque a veces los funcionarios públicos nos «*corrijan*» con sus típicos «¿quería o quiere?», «¿venía o viene?».

Copretérito por futuro. En algunas oraciones condicionales se usa el copretérito con valor de futuro. «Si cambiara el gobierno, *mejoraba* la situación económica de este país.»

Copretérito habitual. Describe una acción que se lleva a cabo habitualmente. Se parece a una de las formas del presente, sólo que referida al pasado: «El hombre *estudiaba* minuciosamente el comportamiento de la niña.» Queremos expresar que se trata de algo acostumbrado en el pasado. Sin embargo, si usamos otro tiempo del pasado como el pretérito perfecto *analizó*, se entendería que estamos hablando de una acción que aconteció una sola vez y no de un hecho con cierta duración. 🍷

Más significados temporales, en la próxima Algarabía...

Modesta García Roa es editora de Otras Inquisiciones y estudio lingüística y literatura en la Facultad de Filosofía y Letras en la UNAM. Cree que el estudio del lenguaje no es exclusivo de los lingüistas, sino que nos concierne a todos, porque se trata de un tema más de nuestra cultura y su herramienta básica: la lengua.

Algarabía 60

TAQUITOS DE LENGUA

la lengua de nunca acabar

de la lengua y sus hablantes

La lengua de un pequeño poblado...

La lengua oficial de un país —por ejemplo el español de México— es en realidad una lengua estándar, sobrepuesta, que se ha extendido más allá de la región original donde se hablaba —Castilla, en un principio: Toledo, Madrid y Valladolid, y luego el resto de la Península Ibérica— que ahora se utiliza como medio de comunicación entre un gran número de hablantes por comodidad y también porque se le atribuye prestigio. Esta lengua adquiere oficialización, se identifica con una nacionalidad y los hablantes son leales a ella por asociarla a una patria. Los gobiernos suelen proteger esa lengua estándar como oficial, ya que estimula la homogeneización y la

cohesión interna de la población.

Así, se da el caso de que un mexicano, tiene el español por suyo, lo quiere hablar bien y siente que «lo traiciona» si no lo considera su lengua materna.



Juan Soriano, *La vuelta a Francia*, 1961.

del latín al español

latín - *spâthûla* > *spátula* > *spat'la* >
—paleta, espátula—

spadla > *spalda* > **espalda** - español

la irreal Academia

Crítica al DRAE

tolteca. adj. Se dice de los individuos de ciertos grupos étnicos que dominaron en el antiguo México.

Comparemos esta definición del DRAE con la definición del *Diccionario Espasa-Calpe*: «pueblo amerindio que dominó la parte central de México durante los años XI y XII». En el antiguo México, según la región y la época, además de los toltecas también dominaron los zapotecas, los mixtecas, los totonacas, los mayas, los tlaxcaltecas y, desde luego, los mexicas. Todos estos pueblos —que no grupos étnicos— podrían, según la definición del DRAE, llamarse «toltecas».

el nombre del mes

Guadalupe



Juan Soriano, Lupe Marín, 1961.

Viene del árabe *Wadi-al luben*, que significa 'río escondido'. En este caso, la última letra de *wadi* se suprime y queda *Wad-al*. Existe una versión de que este nombre es híbrido del *Wad-al* árabe y *lupus*, 'lobo' en latín; que tendría significado de 'río de lobos'. Pero el origen de Guadalupe como nombre cristiano ha sido motivo de controversias; se cree que el nombre es el resultado de la traducción del náhuatl al español de las supuestas palabras usadas por la Virgen durante su aparición: según ésta, ella usó la palabra náhuatl *Coatlaxopeuh* —que significaría 'la que aplasta la serpiente'— para referirse a sí misma; ésta, a oídos de los españoles, sonaría algo así como «quatlashope», y de ahí la asumieron como el vocablo *Guadalupe* que ellos sí conocían. 🐾

PARA HABLAR BIEN

Pleonasmos escondidos

para la «hermandad universal de todas las naciones».



LA PALABRA **PLEONASMO** PROVIENE DEL GRIEGO $\lambda\pi\epsilon\omicron\nu\alpha\sigma\mu\acute{o}\varsigma$, **PLEONASMO**, 'SUPERFLUO'. ES UNA FIGURA RETÓRICA QUE, SEGÚN EL DRAE, «CONSISTE EN EMPLEAR EN LA ORACIÓN UNO O MÁS VOCABLOS INNECESARIOS PARA QUE TENGA SENTIDO COMPLETO, PERO CON LOS CUALES SE AÑADE EXPRESIVIDAD A LO DICHO», Y AGREGA EL SIGUIENTE EJEMPLO: «LO VI CON MIS PROPIOS OJOS».

La mayoría de los hablantes de español —por no decir todos— nos hemos avergonzado, por lo menos una vez en nuestra vida, al caer en pleonasmos tan evidentes como «subir para arriba», «salir para afuera», «orillarse a la orilla», «mas sin embargo» o «volver a repetir». Sin embargo, existen otros pleonasmos que no son tan evidentes y tampoco se usan como figura retórica, pero que aparecen en el discurso. Su existencia casi siempre se debe a la ignorancia del

 OFICIALÍA MAYOR. DIRECCIÓN GENERAL DE PROMOCIÓN CULTURAL, OBRA PÚBLICA Y ACERVO PATRIMONIAL DE LA SECRETARÍA DE HACIENDA Y CRÉDITO PÚBLICO

Gobierno FEDERAL

BIBLIOTECA MIGUEL LERDO DE TEJADA.
República de El Salvador 49, Centro Histórico.

México 2010

SHCP

EXPOSICIÓN TEMPORAL

El cuerpo del libro

Tallas en madera del maestro Reynaldo Velázquez

Entrada libre.

Hasta el 25 de septiembre de 2009.



Selección de cuarenta piezas consistentes en tallas en madera integradas a manera de portadas y contraportadas de obras literarias.

Informes: lunes a viernes de 9:00 a 17:30 hrs. / Entrada libre
Tels.: 3688 9837 y 3688 9833 biblioteca_lerdo@hacienda.gob.mx
www.hacienda.gob.mx/biblioteca_lerdo
www.gobiernofederal.gob.mx

 Vivir Mejor

significado de una palabra y al afán del hablante por enfatizar lo que ya está explícito y no necesita de más aclaraciones. Por ejemplo:

volar por los aires. Volar significa «ir o moverse por el aire, sosteniéndose con las alas», así que no existe otro elemento por el cual volar.

camellón de enmedio. Si divide las dos calzadas de una avenida, ¿en qué otro lugar podría estar un camellón?

hemorragia de sangre. Toda hemorragia es un «flujo de sangre por rotura de vasos sanguíneos».

panorama general. Panorama es un «aspecto de conjunto de una cuestión», así que no existen panoramas que no sean generales.

gran megalópolis. Una megalópolis es una «ciudad gigantesca». ... ¿y, encima, grande?

mendruco de pan. A veces se piensa que mendruco es un pedacito de comida, pero en realidad es un «pedazo de pan duro o desechado, y especialmente el sobrante que se suele dar a los mendigos».

breve resumen. Resumir es «reducir a términos breves y precisos»; si no es breve, no es resumen.

hija mujer. Aquí no hay dudas: no hay hijos mujeres ni hijas hombres, ¿o sí?

funcionario público. El diccionario dice que un funcionario es una «persona que desempeña un empleo público»; no hay más que agregar.

completamente gratis. Algo gratuito es dado «de gracia», sin interés ni costo alguno; ¿podríamos hablar de algo «casi gratuito» o «medianamente gratis»?

previsto de antemano. Prever es «ver con anticipación»; o sea, de antemano.

lapso de tiempo. No hay lapso que no sea «tiempo entre dos límites».

consenso general. Consenso es «un acuerdo producido por consentimiento entre todos los miembros de un grupo»; o sea: general.

parámetro de medición. Al medir, se compara una cantidad con su respectiva unidad... y ésta es, necesariamente, un parámetro.

aquí en México. ¿Se podría decir «allá en México» estando en el país?

ejemplo prototípico. Un prototipo es un «ejemplar más perfecto y modelo» que se usa, justamente, como ejemplo a seguir.

desde mi personal punto de vista. Si es mío, necesariamente es personal.

emitir un juicio de valor. Juicio es una «opinión, parecer o dictamen» y una «facultad del alma para distinguir el bien y el mal», lo cual se relaciona intrínsecamente con los valores.

embajada extranjera. La embajada es la oficina del embajador; esto es, la persona que representa al Estado que lo nombra en el extranjero.

exhalar un suspiro. Exhalar es, exactamente, «lanzar o despedir suspiros».

idilio de amor. No existen idilios que no sean de amor, ya que idilio es un «coloquio amoroso y, por extensión, una relación entre enamorados».

hijo unigénito. unigénito quiere decir, precisamente, «hijo único».

glosario de términos. glosario es un catálogo de palabras, glosas o comentarios, así que todos los glosarios son de términos. 



EL PORTAVASOS DEL DÍA

«Él puede parecer
y actuar como
un idiota;
pero no se deje
engañar:
realmente es
un idiota.»
Groucho Marx



le
mot

Visite nuestra tiendita en
www.algarabia.com

o en Pitágoras 736, col. Del Valle, de lunes a viernes
de 9:00 a 14:00 y de 16:00 a 19:00 horas.

Apéndice 2

Artículos de mi autoría en la Colección Algarabía, en *El manual para escribir bien* y
El manual para hablar mejor

Con la palabra en la boca

Aquí tengo un ramillete de flores escogidas;
no hay nada mío en él,
sino el cordón que las ata.

Michel de Montaigne



antología. f. Sabida la etimología de una palabra —leí en alguna parte— se retiene mejor el significado, y se hace casi imposible olvidarlo. Exactamente eso fue lo que me sucedió cuando conocí el origen de la palabra antología. Del griego *ἀνθολογία* /antología/, de *ἄνθος* /ántos/, «flor», y *λέγειν* /légein/ «recoger», «recoger flores».

El término se acuñó gracias al título de la primera antología —Grecia, siglo I a.C.—, elaborada por Meleagro de Gádara, quien la definió como «ramillete de flores» o «guirnalda de flores». Consistía en composiciones poéticas breves, actualmente conocidas como *epigramas*, es decir, versos cortos que, con precisión y agudeza, expresan un solo pensamiento, comúnmente festivo o satírico.

25

Su apodo, Chiripa —el apellido no lo recordaba;
el nombre debía de ser Bernardo, aunque no lo
juraría—, lo tenía desde la remota infancia, sin
que él supiera por qué, como no saben los perros
por qué los llaman Nelson, Ney o Muley...

Leopoldo Alas, Clarín



chiripa. f. Hace seis días que leí los *Cuentos morales* —publicados en 1896— de Leopoldo Alas Clarín y sigo discurriendo en torno a uno de sus protagonistas. ¿Por qué llamó Chiripa a un hombre sin suerte, con cuerpo de anacoreta, que se convierte al catolicismo, cuyos pecados sólo eran de omisión, porque, fuera de eso, lo peor que tenía eran unas cuantas borracheras? Jamás había confesado sus culpas, pero penitencia no le había faltado: había ayunado bastante y el frío, y el agua, y la dureza del suelo ya habían mortificado su organismo.

Será mejor comenzar por una pregunta más sencilla: ¿qué es *chiripa*? Seguramente, el significado no tiene su origen en el personaje del decimonónico escritor. En Venezuela, *chiripa* es una cucaracha que anda por los «apartamentos» de Caracas. En Argentina, antiguamente *chiripa* era el vocablo que denominaba la vestimenta de los niños, por encima de los pañales, en los tiempos en que la prenda todavía no era desechable.

47

En sus inicios, según lo anterior, la antología sólo era una recopilación poética, pero, con el transcurso de los siglos, llegó a convertirse, dice el *Diccionario de la Real Academia Española*, en una «Colección de piezas escogidas de literatura [ya no sólo poemas], música, etc.»¹ Y este *etcétera* incluye de todo: desde cosas concretas como cuentos, canciones, frases y recetas de cocina, hasta otras más sutiles de valor estético o sentimental. ¿Quién no ha leído aquel poema de Pablo Neruda que versa «Cada uno de ellos fue una victoria. / Juntos fueron para mí toda la luz. / Ahora, una pequeña antología de mis dolores?»

Si hoy en día se pueden «antologar» dolores, se debe a que la palabra *antología*, de significar en su origen un lindo pero simple florilegio, se convirtió en sinónimo de recopilación, selección, colección: hoy es el acto de recoger aquello digno de ser destacado. No olvidemos la frase que se ha hecho muy popular cuando algo es de tal calidad, perfección, originalidad y belleza, que resulta ejemplar o merece ser considerado entre lo mejor; que es lo más selecto o representativo, o sea, que es «digno de antología».

¹ Otros diccionarios amplían la definición, por ejemplo, el *Diccionario del español usual en México* afirma que es una «Colección de obras, generalmente artísticas o científicas, de uno o varios autores y seleccionadas o agrupadas según un tema, asunto o criterio: *antología de poemas de López Velarde, antología de lírica hispánica, antología de cuentos infantiles, antología de física nuclear, antología del bolero, antología del cine mexicano, antología del muralismo.*»

26

En México es usual oír «se sacó la lotería de pura chiripa», así como en Argentina oír «me salvé de tujes»; en Puerto Rico: «me dieron el trabajo de chicle», o en España: «pasé el examen de potra». Las cuatro expresiones anteriores se refieren a lo mismo: una situación que por casualidad resulta favorable. Entonces, *chiripa* es sinónimo de *suerte*; pero ¿de dónde viene esta expresión? Es muy difícil saberlo, pues ni nuestra ilustre Academia de la Lengua lo ha descubrió. Por un lado, propone que *chiripa* viene de la voz quechua *chiripac*, que significa «casualidad». Y, por otro, Jorge F. Hernández dice: «Me atrevo a afirmar que *chiripa* es palabra que proviene de *serendipia* —en inglés: *serendipity*—»,¹ término que le debemos a Horace Walpole, quien lo usó por primera vez en una carta escrita el 28 de enero de 1754. Afirma que lo acuñó a partir del viejo nombre de Ceylán —hoy Sri Lanka—, *Serendip* /saréndib/. Éste aparece en el título del cuento de hadas *The Three Princes of Serendip*,² historia de tres príncipes viajeros que hacían descubrimientos por casualidad o suerte. De ahí se dice que Fleming descubrió la penicilina por ¡serendipia!

Pero, del quechua o del inglés, qué importa, si ahora entiendo a mi querido Clarín: el apodo Chiripa dado a un pordiosero de 40 años, con dos reales en el bolsillo, sorprendido por la tormenta en medio de un gran parque, a quien acaban de correr del zaquizami³ en el que dormía, con remiendos de ropa y un sombrero duro y viejo, con facha de espantapájaros y sin un rastro de suerte a lo largo de su vida, era puro sarcasmo.

¹ Jorge F. Hernández, «De chiripa», en *Milenio*, jueves 6 de septiembre de 2007.

² «Los tres príncipes de Serendip.»

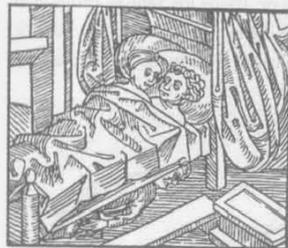
³ v. «Zaquizami», p. 187.

48



kermés. f. Mañana me casaré por quinta vez. Dejaré atrás mi cuarto matrimonio y trataré de intentarlo de nuevo. No es una decisión fácil, pero tendré que enfrentarla con gallardía, arrojo y valentía. Mi economía se verá afectada por los múltiples gastos que esto ocasiona:

Subirme a los juegos mecánicos, pagar mi canción favorita, entrar a la disco, comprar huevos rellenos de confeti, pedir fichas para el tiro al blanco, jugar a las canicas, ir al tiro con rifle, desayunar sopes, quesadillas y pambazos, comer pozole, comprar una dona de bocadillo por la tarde, y, por supuesto, pagar los boletos del registro civil y los anillos de compromiso —alambritos de las bolsas del pan de caja—. Mañana es



ojos que no ven, corazón que no siente. Cuando somos receptores y cuando somos emisores de este refrán popular, queremos expresar —sin lugar a dudas— que es mejor evitar ver la realidad para no presenciar el hecho y, de esta forma, no padecer «del silencio de la ausencia, de la espera, de la duda, de la reflexión y de la introspección».¹

Ya inmersos en un contexto así de triste, entremos a uno más melancólico para lograr conocer el origen de este tan afamado refrán:

Se trata de una expresión tan antigua como el mismo Don Quijote de la Mancha, ya que este texto lo registra por primera vez, cuando Sancho dice a su caballero andante «ojos que no ven, corazón que no quiebra». Posteriormente se encuentra

¹ v. «La voz del silencio», en *El libro de todo, como en botica II*, COLECCIÓN ALGARABÍA, México: Lectorum y Otras Inquisiciones, 2008; p. 53.

la kermés del colegio y estoy preparado. Por cierto, esta palabra procede del francés *kermesse* y ésta, del neerlandés medio *kercmisse*, formada por *kerk*, «iglesia», y *miss*, «misa», para denominar una fiesta popular al aire libre que se celebraba en Flandes en los días de carnaval. En neerlandés actual es *kermis*.

En el siglo XX, el vocablo fue retomado para designar fiestas parroquiales celebradas con el fin de recaudar fondos para el sostén de un templo religioso. Sin embargo, en el siglo XXI, esta festividad evidentemente adquirió un carácter laico, y el nombre se aplicó a cualquier fiesta pública —como la de mi colegio. ☺

en otros documentos la expresión —con rima— como «ojos que no miran, corazón que no suspira».

Se dice que este refrán en todas sus variantes, se lo debemos a San Bernardo (1090-1153), quien, en uno de sus sermones con motivo de la fiesta de Todos los Santos, pronunció: «*Quod non videt oculos cor non dolet*»: «Ojos que no ven, corazón que no duele», para hacer alusión al hecho de perder a los que ya no están entre nosotros. ☺



Y la vida interior del pueblo debía ser tan modesta y poco ganosa de comodidades, que quedaba satisfecho con cualquier cosa, con un hediondo portal, con una oscura empinada escalera y con media docena de estrechos y desnudos aposentos, coronados por un mezuino zaquizamí.

Ramón Mesonero Romanos



zaquizamí. m. Gracias a la llegada de los musulmanes a la Península Ibérica —en el año 711—, muchos términos de origen árabe se incorporaron al español. Los árabes, expulsados por Isabel la Católica, se fueron de España en 1492, pero sus palabras se quedaron para la posteridad, entre ellas, *azul, dado, jarabe, limón, zanahoria, mezuino, fulano* o *zaquizamí*.

El *zaquizamí* es un desván, una habitación pequeña, poco limpia y desacomodada. Pero también se le llama así al cuarto sobrado o al último piso de una vivienda y, debido a su etimología, además, posee la acepción de «cubierta de madera que se pone a un techo»: del árabe hispánico *ساقف* *saqfi* [as]sami—, «techo en el cielo».

187

Casi todos tenemos un *zaquizamí*, ya sea porque nuestra recámara está muy desacomodada, ya porque tengamos un cuarto sobrado en el último piso de la casa, ya por tener una cubierta de madera en el ático. Así que ahora sabemos que lo que realmente tenemos es más especial: tenemos un «techo en el cielo».



188

El libro de las palabras de antaño

Alcahueta



MI papá nació en 1948 en un pueblo minero muy españolizado al oeste del estado de Michoacán: Anganguero, que significa «dentro del bosque» en lengua purépecha. Recuerdo que hasta hace pocos años, una palabra que usaba indiscriminadamente y que traía de su niñez y de aquella, su tierra natal, era *alcahueta*. La usaba para referirse a mi mamá cuando daba permiso a mis hermanos mayores de salir a una fiesta y de llegar a una hora inapropiada, o cuando mi querida progenitora permitió que mi hermano mayor estudiara una carrera que, según mi papá, era pa' viejas.

—Eres una alcahueta, vale, pero te vas a arrepentir de solapar a tus hijos—decía mi padre con tono alterado.

Sin embargo, esta palabra no tiene su origen en el pueblo de mi padre, sino en tierras del otro lado del Atlántico. Una *alcahueta*, también llamada *lena* o *tercera*, es un personaje emblemático de la literatura española. Es posible que esta figura haya aparecido por primera vez en el *Ars amandi* de Ovidio y que se hayan representado personajes con estas características en obras de autores clásicos como Séneca, Plauto y Terencio. No obstante, la primera mención está escrita en el *Libro de Calila e Dimna* en 1251. Pero la alcahueta por antonomasia es —y muy probablemente seguirá siendo— la Celestina de Fernando de Rojas. Por este motivo, nadie podría definir mejor ese personaje que el propio Sempronio, el criado de Calisto, quien le recomienda que acuda a Celestina para que intervenga y así pueda tener a Melibea a su lado:

Yo te lo diré. Dias ha grandes que conozco en fin de esta vecindad a una veja barbuda que se dice Celestina, hechicera, astuta, sagaz en cuantas maldades hay. Entiendo que pasan de cinco mil virgos los que se han hecho y desecho por su autoridad en esta ciudad. A las duras penas promoverá y provocará lujuria si quiere.¹

Las palabras de Sempronio describen perfectamente a la alcahueta Celestina, «persona que concierta, encubre o facilita una relación amorosa, generalmente ilícita», como el *DRAE* definiría esta palabra en su primera acepción.

El término *alcahueta* es muy español y, cómo no, si proviene directamente del árabe hispánico *alqawwād* —y éste del árabe clásico *qawwād*—. Pero no sólo han existido alcahuetas en la tradición literaria española, sino también alcahuetes. Un siglo después de *La Celestina*, don Quijote dignificó aquel oficio:

¹ Fernando de Rojas, *La Celestina*. México: Porrúa, 1990; p. 19.
24

A no haberle añadido esas puntas y collar —dijo don Quijote—, por solamente el alcahuete limpio no merecía él ir a bogar en las galeras, sino a mandallas y a ser general dellas. Porque no es así como quiera el oficio de alcahuete, que es oficio de discretos y necesarísimo en la república bien ordenada [...] y desta manera se escusarían muchos males que se causan por andar este oficio y ejercicio entre gente idiota y de poco entendimiento.²

Alcahuete, hoy en día, es servir como alguien que «concierta, encubre o facilita una relación amorosa». Sin embargo, este término se ha expandido tanto que actualmente también se refiere, a una «persona o cosa que sirve para encubrir lo que se quiere ocultar».

Ahora son otros tiempos: *alcahueta* se una cada vez menos; yo puedo salir sin que mi mamá lo sea; mi papá ha acumulado años y enfermedades, pero la vida ha sido noble con él, pues hoy en día tiene la dicha de sólo recordar aquellos difíciles pero felices años de su infancia en aquella tierra dentro del bosque. ☺

² Miguel de Cervantes Saavedra, *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, Barcelona: Crítica, 1998. pp. 238-239.

Cómo olvidar, cuentan, las regañizas que les propinaba cuando no hacían correctamente las tareas que les dejaban.

—No seas chambón. Pásame todo ese apunte en limpio o no te firmo nada —decía mi madre dirigiéndose a mi hermano, pues su maestra amenazaba con reprobarlo si no corregía su desempeño mientras terminaba el ciclo escolar; además, tenía que llevar firmada —por su tutora— cada una de sus tareas.

Cuenta mi hermana que la ponía a leer en voz alta y contaba cuántas palabras leía por minuto, recitación que era engalanada con aquella voz inquisidora del locutor de la estación XEQK: «La hora del Observatorio Astronómico Nacional». Pobre de ella si se equivocaba, porque recibía unos buenos manazos de aquella siempre delgada mano, que mi hermano posteriormente bautizaría como «mano de radiografía», pues su trancazo se parecía a aquella administración de rayos x en una placa fotográfica.

—Refregada chamaca, puras chambonadas contigo. Lo vas a hacer y lo vas a hacer bien; yo no voy a ir a poner mi carota con la maestra —decía mi madre cuando no hacía bien las planas que acostumbraban dejar de tarea los maestros.

Chambón es una palabra que, aunque está cayendo en desuso y está a punto de ser una palabra jubilada, le sigue encantando a mi mamá. Supongo que se debe a que la conoce muy bien y le resulta efectiva para denominar —como dice el *DRAE*— a alguien poco hábil «en cualquier arte o facultad». ☺

Chambón



*Rafael era un chambón,
que debía su boga a ser de la Grandeza,
como le defendía resueltamente por su coraje ciego y sin arte.*

Benito Pérez Galdós

Mis hermanos mayores narran que, cuando eran niños, mi mamá supervisaba con diligencia su desempeño escolar y cuidaba estrictamente que su educación fuera tal, que se convirtieran en unas personas de bien cuando crecieran.

Jaletina



Una de las palabras que se han ganado con mucho mérito un lugarcito en este libro es *jaletina*, término que usaban las mamás del siglo XIX para referirse a lo que los de este siglo conocemos como *gelatina*.

Bueno, pues en el *DRAE*, cada uno de estos términos tiene diferente acepción, aunque su uso sea indistinto. *Gelatina* viene del latín *gelatus*, i, «helado», y se define como una «sustancia sólida, incolora y transparente cuando está pura; inodora, insípida y notable por su mucha coherencia, que procede de la transformación de la colágena del tejido conjuntivo y de los huesos y cartilagos por efecto de la cocción». *Jaletina*, por su parte, viene precisamente de

gelatina. Es una especie de jalea fina y transparente, que «se prepara generalmente cociendo cola de pescado». No obstante, las mamás de antes usaban el término *jaletina* en lugar de *gelatina*, por lo que eran comunes oraciones tales como «José, te me comes esa jaletina o no te levantas de la mesa».

En fin, es un término tan añejo, que la RAE lo rastrea tres veces y el registro más actual es de 1891 en un poema de Manuel Bretón de los Herreros:

*¡Ea, á la cama! ¡Así no!
Póngase en medio el pastel,
más allá la jaletina,
y el jamón a la Jerez;
lo demás a estotro lado...
¡Y no manches el mantel! ʘ*

110

nos basta con un «¿bailamos?», o hasta llegamos a pensar que —en algunos de estos casos y ya encandilados—¹ las palabras sobran.

¿Cómo no recordar las historias de amor en las que los caballeros invitaban a bailar cordial y respetuosamente «una pieza» a las señoritas, ahora mujeres, que en estos momentos estarán en sus mecedoras escuchando El Fonógrafo 1150 AM, «Música ligada a su recuerdo», y dando algunas órdenes a sus nietos, como la siguiente: «Carlitos, tráeme mi tejido que está en la cómoda de mi pieza?»

En el *Diccionario del español usual de México* se incluyen —entre otras ocho— estas dos acepciones para pieza:

- ❖ Cada uno de los espacios limitados por paredes en que se divide una casa o un departamento y que se comunican entre sí.
- ❖ Obra teatral o musical generalmente corta.

Como es evidente, hoy en día no es común referirse a una recámara o a una canción como *pieza*, pues en el español de este tiempo, esos dos significados están cayendo en desuso; se trata de expresiones que se hallan en las últimas acepciones que reconoce la RAE y que sólo son operativas en la conversación de personas que nacieron en la primera mitad del siglo pasado.

Aun así, querido lector, si es de los que todavía no se ha enamorado al compás de una canción, no pierda las esperanzas, pues las piezas de antes, como el amor, no pasan de moda. ʘ

Pieza



La música ha comenzado y la pista nos espera... ¿Quién no se ha enamorado en la pista de baile? Seguramente todos hemos echado a volar nuestra imaginación al compás de una pieza musical. Sí, una «pieza musical». Si no entiende o le parece anticuada esta frase es porque usted no «ha mirado con buenos ojos» a una persona al decir u oír las melodiosas palabras: «¿Me concede esta pieza?».

Y es que lo que sucede es que se trata de una pregunta con la que se enamoraron nuestras abuelas, y a nosotros, los del siglo XXI,

145

¹ v. «Encandilar», p. 95.

Examen de «ingles» para señoritas

51

De mis recuerdos más gratos de la Facultad de Filosofía y Letras, guardo todas y cada una de las clases de mi profesor, mi maestro, Bulmaro Reyes, experto de la palabra, quien en un paréntesis de la clase de Retórica dijo: «Deben poner acentos, porque no es lo mismo «examen de ingles para señoritas que examen de inglés para señoritas».

Acento: rayita oblicua que baja de derecha a izquierda y se coloca en algunas vocales para indicar que la sílaba en la que se encuentra debe pronunciarse con mayor intensidad.

Es muy fácil acentuar las palabras correctamente, pues las reglas se condensan en dos importantes:

1. Localizar la sílaba tónica
2. Ver si la palabra termina en *n, s* o *vocal*

Pero, para quien es principiante en esto de poner rayitas oblicuas sobre las vocales, a continuación leerá una explicación clara y detenida.

LAS VOCALES SE CLASIFICAN EN:

Débiles —i, u— y fuertes —a, e, o—

Es importante recordar esta clasificación, porque es fundamental para acentuar correctamente las palabras.

LA SÍLABA

Suele definirse como la letra o conjunto de letras que se pronuncian en una sola emisión de voz.

Examen de «ingles» para señoritas

54

Acento enfático

Su función es dar fuerza expresiva a determinadas palabras al utilizarse en forma interrogativa.

Ejemplos:

qué cómo dónde
quién cuándo cuál

CLASIFICACIÓN DE LAS PALABRAS

Las palabras, según su acentuación, se clasifican en:

agudas
graves
esdrújulas
sobresdrújulas

Palabras agudas

Son las que llevan la sílaba tónica en último lugar y se acentúan ortográficamente las que terminan en *n, s* o *vocal* —salvo excepciones.

Ejemplos:

canción compás triunfo

Azul y *arroz*, también son agudas; sin embargo, no se acentúan ortográficamente porque no terminan en *n, s* ni *vocal*. Es decir, el acento es prosódico.

Palabras graves

Son las que llevan la sílaba tónica en penúltimo lugar y se acentúan ortográficamente cuando no terminan en *n, s* o *vocal* —salvo excepciones.

Examen de «ingles» para señoritas

52

Ejemplos:

pan-ta-lón lá-piz cân-ta-ro
com-pás pá-ja-ro de-vuel-ve-se-lo

LA SÍLABAS SE CLASIFICAN EN TÓNICAS Y ÁTONAS

Sílaba tónica

Se le llama *sílaba tónica* a aquella en la que recae el sonido fuerte de la palabra.

Ejemplos:

En la palabra *canción*, la sílaba tónica es *-ción*.

En la palabra *azul*, la sílaba tónica es *-zul*.

Sílaba átona

Es aquella en la que no recae el sonido fuerte de la palabra.

Ejemplos:

En la palabra *canción*, la sílaba átona es *can-*.

En la palabra *azul* es *a-*.

EL ACENTO

Es un fenómeno lingüístico que nos indica el lugar en donde se ubica la sílaba —vocal— tónica.

Ejemplos:

pantalón lápiz cántaro
compás péjaro devuelveselo
carácter canción azul

Examen de «ingles» para señoritas

53

CLASIFICACIÓN DEL ACENTO

Acento prosódico

Es el que sólo suena.

Ejemplos:

en *gato*, recae en la *a*

en *gesto*, en la *e*

día, en la *i*

gota lo lleva en la *o*

azul, en la *u*

Acento ortográfico

Es la tilde (´) que se coloca sobre la vocal tónica.

Ejemplo:

pantalón

El acento ortográfico se subdivide, a su vez, en *normativo*, *diacrítico* y *enfático*:

Acento normativo

Es el que obedece a las reglas de acentuación dadas por el uso.

Acento diacrítico

Sirve para diferenciar las funciones de las palabras en una oración gramatical.

Ejemplos:

Él es un pronombre personal: *Él* me lo dijo —él se está refiriendo a una persona—.

El artículo periodístico es interesante: *El* es artículo determinado.

Ejemplos:

carácter lápiz fácil

Dicen, eres, alimento, mesa, también son graves, pero no se acentúan ortográficamente debido a que terminan en n, s y vocal. Es decir, el acento que llevan es prosódico.

Palabras esdrújulas

Son las que llevan la sílaba tónica en antepenúltimo lugar y siempre se acentúan ortográficamente. No hay excepciones en las esdrújulas.

Ejemplos:

esdrújula pájaro cántaro

Palabras sobresdrújulas

Son las que llevan la sílaba tónica antes del antepenúltimo lugar y siempre se acentúan ortográficamente. Tampoco tienen excepciones.

Ejemplos:

devuélveselo plácidamente solicitádoselo

Ejemplos:

subversivo adverbio conversación

2. Las palabras que después de *-al* llevan *v*.

Ejemplos:

polvo olvidar disolver

3. Las palabras que comienzan con *vice*.²

Ejemplos:

vicepresidente

4. Las terminaciones de las palabras en *-ivoro*, *-ivora*. Del verbo latino *vivare*, «el que se alimenta de».³

Ejemplos:

herbívoro: «el que se alimenta de hierba»

carnívoro: «que se alimenta de carne»

5. Las palabras que comienzan con *eva*, *eve*, *ev-*, *ev-*.⁴

Ejemplos:

evasión evento evidencia

6. Los adjetivos terminados en *-ava*, *-ava*, *-eva*, *-eva*, *-iva*, *-iva*, *-ave*, *-ave* e *-ive*, con pronunciación tónica.⁵

Ejemplos:

bravo longevo vivo

lava nueva nave

² *Biceps* y *bicéfalo*, que contienen el prefijo *bi*, que significa «dos».

³ *Vivoro* deriva del latín *vivere*; por tanto, no tiene relación con el sufijo *-ivoro*.

⁴ Sus excepciones son *ebano*, *ebanista*, *ebanista*.

⁵ *Ave* lleva la sílaba tónica en primer lugar.

Cápsulas ortográficas esenciales

Si las reglas ortográficas permanecieran inasequibles a los simples mortales y pudieran disponer de ellas tan sólo los grandes sabios, bien cabría dispensar su uso a más de uno, pero todos sabemos que no es así, por lo que aquí les dejamos las reglas principales para poder escribir correctamente consonantes de mayor ambigüedad en combinación con otras letras.

El uso de las reglas ortográficas no es exclusivo de sabios e intelectuales.

SE ESCRIBEN CON B

1. Las palabras en las que esta letra se encuentra antes de cualquier otra consonante.

Ejemplos:

sombra obvio obtener

2. Las palabras que llevan *b* después de *m*.

Ejemplos:

nombre ambos combinación

3. Las partículas *bi*, *bis*, *biz*, que significan «dos o dos veces».

Ejemplos:

bilingüe bicolor bicéfalo

4. Todas las palabras que comienzan con *bibli*, del griego βιβλίον/*biblión*, «libro».

Cápsulas ortográficas esenciales

Ejemplos:

biblioteca biblia bibliófilo

5. Las terminaciones *-aba*, *-abas*, *ábamos*, *-abais*, *-aban* del pretérito imperfecto de indicativo de los verbos de la primera conjugación: los verbos terminados en *-ar*.

Ejemplos:

amaba cantabas cenábamos

6. Las terminaciones en *-ble* y *-bilidad*.

Ejemplos:

amabilidad contable confiabilidad

7. Las terminaciones en *-bundo* y *-bunda*.

Ejemplos:

vagabundo furibunda medítabundo

8. Todas las formas de la conjugación de los verbos terminados en *-bir*.¹

Ejemplos:

escribir suscribir recibir

9. Las partículas *bene* y *bien*, que significan «bondad», se escriben con *b*.

Ejemplos:

beneficencia bienestar benefactor

SE ESCRIBEN CON V

1. Las palabras en las que esta consonante se ubica después de *h*, *d* y *n*.

¹ Empero, hay tres excepciones: *hervir*, *servir* y *nervir*.

SE ESCRIBEN CON C

1. Las palabras que llevan *c*, cuando esta letra tiene sonido fuerte ante *a, o, u, l, r*, antes de la última sílaba.

Ejemplos:

cloro crucero acné

2. Las palabras que terminan en *-ancia, -ancio, -encia, -encio, -uncia, -uncia*.⁶

Ejemplos:

vagancia cansancio creencia

3. Las terminaciones de los diminutivos *-cito, -ecito, -cico, -cico, -cillo, -ecillo* y sus femeninos correspondientes, salvo que se deriven de palabras con *s* en la última sílaba.

Ejemplos:

bracito nuevecito hombrecito

4. Las terminaciones *-cia, -cie, -cio*. Son excepciones algunos nombres propios y palabras de origen griego, tales como Rusia, Asia, Dionisio, gimnasio, idiosincrasia, iglesia, anestesia, magnesita, etcétera.

Ejemplos:

necio calvicie democracia

5. Los verbos que terminan en *-ciar*, así como las palabras de las cuales proceden y las que se derivan de ellas.⁷

Ejemplos:

acariciar beneficiar presenciar

⁶ Las únicas excepciones son *asia* y *Hortensia*.

⁷ Se exceptúan los verbos *asíar, estasiar, lúas* y sus derivados.

SE ESCRIBEN CON Z

1. Los adjetivos terminados en *-az* y *-az*, llevan *z* al final.

Ejemplos:

capaz atroz arroz

2. La mayor parte de las palabras terminadas en *-anza*.¹⁰

Ejemplos:

bienaventuranza lanza chanza

3. La terminación *-azgo*.

Ejemplos:

noviazgo hallazgo liderazgo

4. Las palabras que son aumentativos o expresan la idea de golpe, si terminan en *-aza, -aza*.

Ejemplos:

sablazo manaza tipazo

5. Las terminaciones *-ez* y *-eza* de los sustantivos abstractos, que indica que es o tiene lo que señala la raíz.

Ejemplos:

honradez, de honrado

naturaleza, de natural

6. Las terminaciones *-zuelo* y *-zuela*.

Ejemplos:

plazuela liderzuelo portezuela

¹⁰ Las excepciones más notables son *gansa* y *cansa*, esta última del verbo *cansar*.

6. Los verbos que terminan en *-cer* y *-cir*, así como los grupos *ce* y *ci* de los derivados de dichos verbos. Solamente se escriben con *s* los verbos *ser, coser* (con hilo y aguja), *tosar, asir* y sus compuestos, así como las palabras que de ellos se derivan.

Ejemplos:

agradecer zurcir crecer

7. Los sustantivos terminados en *-ción*, que se derivan de palabras acabadas en *-to* y *-do*.⁸

Ejemplos:

bendito, bendición

erudito, erudición

SE ESCRIBEN CON S

1. Las palabras que al principio llevan la partícula *es-*, seguida por *b, f, g, l, m, q*.

Ejemplos:

esbozar esfuerzo esgrimir

2. Las palabras que terminan en *-sión*, partícula que se escribe después de *l* y *r*.

Ejemplos:

propulsión inmersión convulsión

3. La mayor parte de las palabras que terminan en *-sión* se determinan a través de grupos, entre los cuales los más importantes son:

admisión repercusión pensión

⁸ Hay otros sustantivos que terminan en *-sión*, pero están relacionados con palabras que llevan *s* en la sílaba final.

4. Los sustantivos que acaban en *-sión*, procedentes de adjetivos terminados en *-so, -sor, -sible* o *-sivo*.⁹

Ejemplos:

adverso, animadversión

agresor, agresión

previsible, previsión

adhesivo, adhesión

5. Las terminaciones *-ismo, -ista*.

Ejemplos:

egoísmo, egoísta

6. Las terminaciones *-esta, -esta*.

Ejemplos:

manifiesta dispuesto compuesta

7. Las terminaciones *-ísimo* e *-ísima* de los superlativos.

Ejemplos:

valentísimo certísima valiosísimo

8. Los gentilicios terminados en *-ense*.

Ejemplos:

coahuilense hidalguense jalisciense

9. La terminación *-sis*.

Ejemplos:

análisis hipótesis ósmosis

⁹ Excepciones: *absorción, deserción, inserción, porción* y *proporción*.

7. El sufijo *-ez* de los patronímicos, es decir, de los apellidos que derivan del nombre del padre.

Ejemplos:

Hernández López González

Con el objeto de complementar este capítulo, a continuación se apunta una serie de palabras que llevan *sc*:

adolescencia discípulo fluorescente

ascenso escenario irascible

consciente escisión oscilar

descender fascinar disciplina

SE ESCRIBEN CON X

1. El prefijo *ex-*, que antepuesto a un nombre o adjetivo indica que éste fue.¹¹

Ejemplos:

exalumno extractor exfuncionario

2. *Extra-*, con la significación hacia afuera o fuera de.

Ejemplos:

extraordinario extraoficial extravagante

3. *Hexa-*, que significa «seis».

Ejemplos:

hexágono hexámetro hexaedro

¹¹ Aunque según la Real Academia de la Lengua Española, deben escribirse por separado: *ex alumno*, *ex rector*, *ex funcionario*.

Ejemplo:

pingüino

5. En la conjugación se debe conservar —siempre que sea posible— el sonido que tenga la *g* en el infinitivo. Debido a lo anterior, habrá ocasiones en que tenga que cambiarse por *gu*, por *j* o por *g*.

Ejemplos:

proteger protejas protegía

conseguir consigas conseguía

6. Todas las palabras que comienzan o terminan con *geo* —*tierra*—, se escriben con *g*.

Ejemplo:

geografía

7. Las palabras que comienzan por *legi-*, *legis-*—*ley*—, se escriben con *g*.

Ejemplo:

legítimo

8. Las palabras que terminan en *-logía* —de *logos*— tratado o estudio.

Ejemplos:

biología paleontología psicología

9. Los términos que llevan *g* antes de *m* y *n*.

Ejemplos:

enigma dignidad dogma

4. *Xilo-*, que indica madera.

Ejemplo:

xilófono

5. *Xeno-*, con el significado de extranjero.

Ejemplo:

xenofobia

6. También se escribe *x* antes de las sílabas *-pla*, *-ple*, *-pli*, *-plo*, *-pre*, *-pri*, *-pm*.¹²

Ejemplos:

explanada explotar exprimir

expletivo expresar expropiar

7. También se escriben con *x* los nahuatlismos con sonidos /sh/, /x/, /j/.

Ejemplos:

xacconostle cacamixtle México

Con el fin de complementar este capítulo, a continuación se incluyen diversas palabras que incluyen una *x* al principio, en medio o al final:

exactitud xilófago excepción

exageración existencia exceso

exigir excedente excitación

xalotzcuintle excelente excavación

¹² Las únicas excepciones son *esplén*, *esplendor*, *espliego*, *esplín*, y sus derivados.

exclusivo yuxtaposición exhumación

expectativa exhalación Oaxaca

experiencia exhausto extrañeza

exorbitante exhibición exuberante

nixtamal exhortar asfixia

SE ESCRIBEN CON G

1. La *g* tiene sonido gutural ante *a*, *o*, *u* y sonido de jota ante *e*, *i*.

Ejemplos:

gato gorrion gusto

geranio gis gelatina

2. Ante *l* o *r* va siempre *g*.

Ejemplos:

glicerina grandiosa gloria

3. La *g*, para que suene gutural ante *e*, *i*, lleva intercalada una *u*, que no suena. Y el sonido de jota, se escribe con *j*.

Ejemplos:

guedeja guitarra guerra

jazmin jefe jirafa

4. En las sílabas *gue*, *gui*, cuando debe sonar la *u*, se pone sobre ésta una diéresis (¨).

SE ESCRIBEN CON J

1. Las palabras que contienen las sílabas *ja, jo, ju*.

Ejemplos:

jabón júbilo arrojó

2. Todas las formas que llevan *j* en el infinitivo.

Ejemplos:

trabajar dejar empujar

3. Las palabras terminadas en *-aje*.

Ejemplos:

lenguaje equipaje viaje

4. Las palabras que comienzan por *je-*.

Ejemplos:

ejercer ejercicio eje

SE ESCRIBEN CON H

Las palabras que comienzan en:

1. *Hidr-, hidro-*, agua.

Ejemplo:

hidráulica

2. *Hiper-*, sobre, encima, exceso.

Ejemplo:

hipertensión

3. *Hipno-*, sueño.

Ejemplo:

hipnotismo

3. Las palabras con sonido de *r* simple después de *b, c, d, f, g, k, p* y *t*.

Ejemplos:

brazo cromedario gramo

cromo frase prado

4. Se escriben con *r* las palabras con sonido múltiple a principio de palabra.

Ejemplos:

ratón rico rubio

regalo rosa ramo

5. Se escribe *r* con sonido múltiple cuando va después de *l, m, n* y *s*.

Ejemplos:

alrededor honra Enrique

rumrum israelita Conrado

4. *Híp-, hípo-*, caballo.

Ejemplo:

hipódromo

5. *Hípo-*, altura.

Ejemplo:

hipsómetro

6. *Homo-*, igual.

Ejemplo:

homogéneo

7. *Hetero-*, diferente.

Ejemplo:

heterogéneo

8. *Hexa-*, seis.

Ejemplo:

hexágono

9. *Hepta-*, siete.

Ejemplo:

heptasilabo

10. *Hect-*, cien.

Ejemplo:

hectárea

5. Llevan *y* los verbos irregulares en pasado de la segunda y tercera conjugación —terminaciones— *-er, -ir*.

Ejemplos:

de caer, cayeron

de leer, leyeron

de poseer, poseyeron

SE ESCRIBEN CON LL

1. Las palabras terminadas en *-illa* e *-illo*.

Ejemplos:

mesilla costilla colmillo

cigarrillo amarillo parrilla

2. Las palabras que empiezan por *fa-, fo-, fu-*.

Ejemplos:

fallaba folleto fullería

SE ESCRIBEN CON R Y RR

1. El sonido de *r* múltiple se escribe *rr* cuando está entre vocales:

perro turrón ferrocarril

2. El sonido simple se representa con *r*.

Ejemplos:

cara pared amarillo

Como es bien sabido, para muchos se ha convertido en una tarea diaria estar frente a la pantalla. Por ello, es sorprendente el poco cuidado que algunos demuestran en la redacción de sus correos electrónicos. A continuación, una breve explicación de cómo escribir correctamente un e-mail.

El e-mail debe incluir las mismas partes de una carta.

Asunto

Muchas personas deciden qué mensajes leer o no en función de la línea del asunto. Lo importante es ser breve, pues no se sabe cuánto tiempo va a conceder el destinatario para decidir si le interesa o no.

Contenido

Es importante saber que no porque un correo electrónico sea perecedero, se debe descuidar y cometer las faltas típicas que todos conocemos; entre ellas, la más importante: omitir las partes de un texto formal, es decir, se deben incluir todas las partes de una carta, excepto la fecha, pues el sistema la agrega automáticamente, sólo hay que verificar que sea correcta.

- ✂ **Vocativo.** Va siempre al principio del e-mail y debe ir seguido por dos puntos.
- ✂ **Texto.** Es la parte fundamental del mensaje. De preferencia debe llevar una introducción y, posteriormente, el desarrollo del asunto a tratar.
- ✂ **Firma.** Es el último elemento y en ella se especifica quién es su autor. Se recomienda que la dirección de

correo electrónico sea lo más clara posible para evitar errores y confusiones. Además se pueden agregar algunas firmas distintivas, que no sólo cuenten con el nombre del autor; en ellas se puede colocar alguna frase célebre o una firma institucional. En este último caso, debe ponerse el nombre completo, empresa, cargo, teléfono y todos los datos que sean necesarios para que su interlocutor pueda localizarlo.

- ✂ **Posdata.** Es lo que se añade a un mail ya concluido y firmado: una nota, algo que no tiene que ver con el asunto, una conclusión o meditación posterior que bien puede no existir.

Otras recomendaciones

- ✂ Cuando es el primer correo que se envía alguien, es pertinente decir de dónde se ha obtenido la dirección de correo electrónico. Éste siempre es un buen inicio.
- ✂ No es conveniente abreviar palabras, ya que no todas las personas entienden las convenciones de una minoría. Por ejemplo:
 - NTC = No te creas
 - Tmb = También
 - Rqorda = Recuerda
- ✂ No escribir sólo con mayúsculas, pues esto no equivale a hablar a gritos.¹
- ✂ Todas las páginas de internet que se incluyan deberán operar desde el propio e-mail.
- ✂ Es importante releer siempre los mensajes y revisar la ortografía antes del envío. 

¹ v. «Mayusculismo», p. 135.

Citas en prosa

Podemos distinguir citas en prosa breves y citas largas. La forma de integrarlas al trabajo varía según su extensión.

Citas breves

Se consideran citas textuales breves las que no pasan de cuatro líneas. Este tipo de citas se incorporan dentro del párrafo y, al hacerlo, debe procurarse que haya una concordancia entre lo que se está diciendo y lo que dice la cita para que el párrafo no pierda fluidez. Siempre van entre comillas.

Ejemplo:

La guerra civil española fue campo fértil para la creación poética. El pueblo espontáneamente se lanzó a cantar sus angustias y penas, sus esperanzas y anhelos; en 1937 Emilio Prados recogió, como dice Puccini, "un Romancero de la guerra española, tras realizar una atenta selección reunió un volumen con más de novecientas composiciones de poetas célebres, menos célebres y, sobre todo, desconocidos y anónimos [...]".⁸

⁸ Diario Puccini, *Romancero de la resistencia española*, México: Era, 1967; p. 61.

Citas largas

El uso de la cita textual extensa puede estar justificado por las siguientes razones:

- ✂ Cuando es necesario presentar varias ideas del autor que están íntimamente relacionadas entre sí.
- ✂ Cuando el texto que se requiere transcribir necesita de su propio contexto para precisarse mejor, es decir, que la idea que expresa es tan importante para el trabajo de investigación, que si se elimina una parte o se resume, pierde fuerza y claridad.

Este tipo de citas requiere una presentación distinta a las breves: se interrumpe el renglón en el momento en que debe entrar la

Para integrar citas en un texto se debe tener presente que éstas deben ser una ayuda y no un problema. Por ello, para que éstas no se conviertan en un martirio, habrá que conocer para qué y cómo se usan, pues introducir una cita «a ciegas» no es buena opción.

La cita es la exposición que hace una persona de las ideas de otra.

El primer punto que se debe tener en cuenta que casi todos los temas han sido tratados por otra persona y que en el momento de realizar un trabajo de investigación se tiene que recurrir a ellos. De ahí la importancia de la cita, ya que sirve para presentar —de modo textual o resumido— aquellas ideas expresadas por otros autores, que sirven de apoyo a quien está investigando y proporcionan mayor información acerca del tema en cuestión. En suma, citar es una manera de sustentar una teoría y de indicar cuáles son las ideas que aporta algún autor y cuáles no.

Ahora bien, hay varios tipos de citas y cada una cumple una función diferente dentro del texto. En seguida se ofrece la explicación de cada una y sus instrucciones de uso.

CITAS TEXTUALES

Como su nombre lo indica, estas citas reproducen el original tal como está escrito: con el léxico, la estructura gramatical, la puntuación, la ortografía y aun con los errores. Pueden ser en prosa —breves o largas— o en verso.

cita y ésta se coloca en la siguiente línea; se sangra el margen izquierdo unos cinco o siete espacios y se escribe a renglón seguido, sin comillas.

Ejemplo:

En los mercados en los que predomina la población indígena hay características constantes que se repiten con regularidad.

[...]vendedores de todo tipo tratan de ocupar los mismos lugares cada semana. Productos de la misma clase tienden a ser agrupados; la plaza es entregada a los vendedores de frutas y verduras y a los del chile seco, que se agrupan en la calle que conduce la basílica.¹

1 Ina R. Dineyman, *Los mercados campesinos y artesanos de Michoacán*, México: Secretaría de Educación Pública, 1974; p. 70.

Una cita dentro de otra

Existe la posibilidad de que la cita que nos interesa presentar contenga a su vez una cita; en tal caso es necesario señalar con toda claridad cuál es el texto que corresponde al autor que nosotros citamos, y cuál es el texto que él cita. Este último debe tener un entrecomillado¹ para que las comillas dobles se utilicen como antes indicamos.

Ejemplo:

En 1963 España había sido convertida por las grandes potencias fascistas de Europa en un campo experimental. La reacción popular brotó con el vigor revolucionario que suelen tener los pueblos que luchan por su liberación económica y social. "El momento español, o mejor, el momento antifascista en su primera fase, es [...] 'un momento', como ha descrito Italo Calvino, "que era todo a la vez: revolución, realidad, moral y poesía".¹

1 I. Italo Calvino, *Cósmica Vistas*, México: Grijalbo, 1989; p. 36.

1 v. «Hay de Comillas a comillas», p. 47.

Entre fichas y ficheras

Tanto las referencias bibliográficas en las notas a pie de página, como la bibliografía, obedecen a normas internacionales, con la finalidad de identificar de manera precisa, las obras utilizadas en la investigación y con ello facilitar las consultas subsecuentes a otros estudiosos. Hay que destacar que los datos de la ficha bibliográfica de un estudiante o investigador difieren de los que se incluyen en las fichas de bibliotecas, hemerotecas y archivos, pues en estos casos no sólo se requiere identificar el texto, sino también el objeto físico, con el propósito de proteger el acervo.

La ficha bibliográfica, que sirve tanto para su localización en la biblioteca como para la posterior elaboración de la bibliografía, comúnmente mide 7.5 cm x 12.5 cm.

Modelo de la ficha bibliográfica

Los datos que deben incluirse en la ficha bibliográfica son:

1. Nombre completo del autor.
2. Título de la obra, en cursivas.
3. Editor, prologuista y/o traductor de la obra, si es necesario.
4. Número total de volúmenes, si son más de uno.
5. Número de edición.
6. Pie de imprenta o datos de la publicación. Son tres: lugar de publicación, casa editora y año de publicación.

Las referencias bibliográficas obedecen a normas internacionales, con la finalidad de identificar de manera precisa las obras escritas.

Citas en verso

Las citas de poemas deben escribirse centradas en la página sin comillas y con un tipo distinto de letra, por lo general más pequeña y a renglón seguido. El cambio de una estrofa a otra se marca dejando un espacio doble.

Finjamos que soy feliz,
triste pensamiento, un rato;
quizá podréis persuádmela,
aunque yo sé lo contrario:
que pues sólo en la aprehensión
dicen que estriban los daños,
si os imagináis dichoso
no seréis tan desdichado.

Sírvame el entendimiento
alguna vez de descanso,
y no siempre esté el ingenio
con el provecho encontrado.
Todo el mundo es opiniones
de pareceres tan varios,
que lo que el uno que es negro
el otro prueba que es blanco.⁷

7 Sor Juana Inés de la Cruz. «Finjamos que soy feliz», *Poesía completa*. Buenos Aires: Seix Barral, 1980; p. 45.

CITAS DE RESUMEN

Estas citas llevan su referencia bibliográfica, pero al igual que las textuales, deben estar integradas al texto, de modo tal que no interrumpen el desarrollo del razonamiento.

Además, son un buen recurso para presentar aquella información que es necesaria, pero no requiere de la precisión de una cita textual. A continuación se señalan algunos de los casos en los que es recomendable su empleo, aunque éste esté determinado por el trabajo mismo.

- ✘ Exponer a grandes rasgos la teoría propuesta por uno o varios autores.
- ✘ Situar históricamente un hecho, un autor, una obra, etcétera.
- ✘ Presentar los diferentes significados de un concepto.
- ✘ Dar los datos bibliográficos de un personaje.
- ✘ Ampliar el contexto de una cita textual.

Ejemplo:

Al analizar la tirada seis del Poema de Mio Cid, D. Alonso llama la atención, indirectamente, sobre la frecuencia de la yuxtaposición, o sea, de la relación que se establece entre las oraciones que forman período sin nexo gramatical que las una (aunque sí con nexo prosódico).²

2 Dámaso Alonso. «Estilo y creación en el Poema del Cid», *Ensayos sobre poesía española*, Gredos, Madrid, 1994; p. 74.

EPIGRAFES

Son las citas que encabezan un libro o un capítulo. Se eligen porque expresan global y simbólicamente lo que se va a decir a lo largo del libro capítulo o artículo. Se cita sin comillas y puede ir en cursivas; se omite la nota a pie de página y sólo aparece el nombre del autor que se alinea estrictamente al margen derecho.

*No existen más que dos reglas para escribir:
tener algo que decir y decirlo.*

Oscar Wilde 

7. Número del volumen consultado, si es que no se leyeron todos.
8. Número total de páginas.
9. Nombre y número de la colección, si es que la hay.

Ejemplo:

Cervantes, Miguel de, *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*, 2a ed. Barcelona: Editorial Antaibe, 1954. Vol. I. 769 pp.

Modelo de la ficha de revista

Si se trata de una revista, los datos que se incluyen son los siguientes:

1. Nombre del autor, si lo hay.
2. Título del artículo, entrecomillado.
3. Nombre de la revista, en cursivas.
4. Volumen y número, si los hay.
5. Fecha o entrega.
6. Números de páginas en las que se encuentra el artículo.

Ejemplo:

Russell, Bertrand, "Hombres eminentes que he conocido". *Algarabía*. Año XI, núm. 46, junio, 2008; pp. 70-74.

Modelo de la ficha de periódico

En el caso de fichas de periódicos, los datos son los siguientes:

1. Nombre del periódico, en cursivas.
2. Lugar de publicación, si no va incluido en el nombre del periódico.

3. Número de la edición, cuando se trata de una distinta de la matutina.
4. Fecha, que incluye día, mes y año de publicación del primer número consultado, separado por un guión del día, mes y año del último número consultado.
5. Sección, si la hay y ésta ayuda a la identificación.
6. Página o páginas consultadas.

Ejemplo:

Grabinsky, Salo, "Del verbo emprender". *Excelsior*, México. 24 de enero del 2009; p. 18.

Modelo de la ficha de enciclopedia

Los datos deben incluirse en las fichas de las enciclopedias y las antologías son los siguientes:

6. Voz consultada, entrecomillada.
7. Nombre de la enciclopedia, en cursivas.
8. Año de edición.
9. Volumen consultado.
10. Página o páginas donde aparece el vocablo.

Un ejemplo:

"Brasil; El imperio y la república". *El nuevo tesoro de la juventud*. 1984. Vol. XII; pp. 63-79.

Modelo de ficha de antología

Incluso más frecuente que las fichas de enciclopedia es la de antología, que se elabora según el siguiente esquema:

1. Nombre del autor.
2. Título del texto, entrecomillado.

Existen dos sistemas básicos para representar los números mediante signos: la *numeración arábiga*, llamada así porque fue introducida en Occidente por los árabes, y la *numeración romana*, evidentemente, heredada de los romanos. Además, los números pueden representarse mediante palabras, denominadas *numerales*. En la numeración arábiga, cualquier número puede representarse mediante la combinación de sólo diez signos, llamados cifras o dígitos: 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. Por otra parte, la numeración romana se basa en el empleo de siete letras del alfabeto latino, a las que corresponde un valor numérico fijo. Debido a su mayor simplicidad, la numeración arábiga sustituyó, en la Edad Media, al sistema romano, de tal modo que ya no se emplea en la actualidad, salvo en contados casos. En los textos escritos pueden emplearse tanto cifras como palabras, aunque en estas últimas se prefiere usarlas del uno al diez.

La numeración romana se basa en el empleo de siete letras del alfabeto latino, a las que corresponde un valor numérico fijo.

USO DE LOS NÚMEROS ROMANOS

- ✂ La numeración romana se basa en el empleo de siete letras del alfabeto latino, a las que corresponde un valor numérico fijo:

I (= 1), V (= 5), X (= 10), L (= 50)
C (= 100), D (= 500), M (= 1000)

3. Título de la obra, en cursivas y precedido de la preposición *en*.
4. Nombre del compilador o antólogo, precedido de las palabras *compilado por*.
5. Número total de volúmenes, si son más de uno.
6. Número de edición.
7. Pie de imprenta: lugar de publicación, casa editora, año de publicación.
8. Número de volumen consultado.
9. Números de páginas correspondientes al texto.
10. Nombre y número de la colección, si es que los hay.

Ejemplo:

Carrera, Mauricio, "Primero el uno, luego el dos", en *Di algo para romper este silencio*.

Comp. por Guillermo Samperio. 2 vols. México: Lectorum, 2005. Vol. II; pp. 161-168. Col. Marea Alta.

- ✂ Aunque en textos antiguos se usaban a veces letras minúsculas para representar los números romanos, hoy deben utilizarse sólo letras con forma mayúscula. Cuando se refieran a sustantivos escritos en minúscula, se recomienda escribirlos en versalitas —letras de figura mayúscula, pero del mismo tamaño que las minúsculas:

siglo v, páginas xxx-xxxii

- ✂ Y, en versales —letras mayúsculas de tamaño superior al de las minúsculas—, cuando vayan solos o se refieran a sustantivos escritos con inicial mayúscula:

Alfonso X

II Congreso Internacional

- ✂ Cuando los números romanos se usan con valor ordinal, no deben acompañarse de letras voladas:

X tomo vi^o

II Guerra Mundial

- ✂ Actualmente, no debe repetirse más de tres veces consecutivas una misma letra; así:

el número 333 se escribe en romanos CCCXXXIII
pero 444 no puede escribirse CCCCXXXIII; se escribe
CDXLIV.

Nunca se repetirá una letra dos veces si existe otra que por sí sola representa ese valor; así, no puede escribirse VII para representar el número 10, porque ese valor lo representa la letra X.

- ✂ Cuando una letra va seguida de otra de valor igual o inferior, se suman sus valores:

VI (= 6), XV (= 15), XXVII (= 27).

- ✂ El valor de los números romanos queda multiplicado por mil, tantas veces como rayas horizontales se tracen encima:

así, V̄ (= 50 000), XV̄ (= 1 000 000 000).

Hoy en día, se usan los números romanos, casi siempre con valor ordinal, sólo en los casos siguientes:

- ✂ En monumentos o lápidas conmemorativas, para indicar los años: *MCMXCIX* (1999). Esta costumbre está cayendo en desuso y actualmente lo más normal es usar la numeración arábica.
- ✂ Para indicar los siglos: siglo *XV*, siglo *XVI*, etcétera. Se escriben siempre pospuestos al nombre. No deben usarse, en este caso, números arábigos:

X siglo 21

- ✂ Para indicar las dinastías en ciertas culturas: los faraones de la XVIII dinastía. Se escriben normalmente antepuestos al nombre. Pueden sustituirse por la abreviatura del numeral ordinal correspondiente:

la 18ª dinastía

- ✂ En las series de papas, soberanos, emperadores y reyes de igual nombre:

Juan XXIII, Napoleón III, Felipe IV.

«Las lenguas, cuando son habladas en una vasta extensión territorial, tienden a diferenciarse», afirma Raúl Ávila en *La lengua y los hablantes*.¹ El español no es la excepción, pues se ha extendido de Europa a América.

Las lenguas, cuando son habladas en una vasta extensión territorial, tienden a diferenciarse.

Las lenguas también cambian a través del tiempo; por ejemplo, el latín se diferenció en cada una de las lenguas romances² y éstas con los años también han cambiado.

De igual forma, la lengua permite ubicar a los hablantes, en relación con su nivel de cultura, en clases cultas o clases populares, según su manera de expresarse.

Lo anterior comprende las modalidades geográficas, históricas y sociales, respectivamente, que son parte del idioma español en su totalidad y que permiten explicar sus cambios y sus características.

MODALIDADES GEOGRÁFICAS

Son las variantes de uso de palabras de diferentes regiones o países. Nos hacen entender por qué una modalidad nunca puede ser mejor que otra.

Por ejemplo:

México	Argentina	España
suéter	pullover	jersey

¹ Raúl Ávila, *La lengua y los hablantes*, México: Trillas, 1977; p. 87.
² Español, francés, portugués, italiano, rumano, etcétera.

- ✂ En la numeración de volúmenes, tomos, partes, libros, capítulos o cualquier otra división de una obra, así como en la numeración de actos, cuadros o escenas en las piezas teatrales:

tomo III, libro II, capítulo IV, escena VIII

- ✂ En la denominación de congresos, campeonatos, certámenes, festivales, etcétera:

II Congreso Internacional de la Lengua Española

XXIII Feria del Libro de Buenos Aires

MODALIDADES HISTÓRICAS

Las únicas lenguas que no cambian son las lenguas muertas. Las demás, las que hablamos en la actualidad, sufren modificaciones, se adaptan, se ajustan, se enriquecen y permiten, gracias a eso, que podamos nombrar los nuevos inventos, los nuevos descubrimientos y las nuevas ideas del hombre. Sin embargo, hay quienes piensan que el español es una forma degradada del latín o que el español actual es una corrupción del español clásico. Esta idea equivaldría a decir —si nos basamos en la teoría de Darwin— que el hombre es una degeneración del mono. No obstante, la lengua está viva y al ser utilizada por muchos hablantes, evoluciona con ellos.

Veamos la evolución de una palabra del latín al español:

trifolium → trifolium → trifolium → trifolium → trifolium → trifolium

MODALIDADES SOCIALES

El idioma español no sólo es diferente de una región a otra o de una época a otra, sino que también se habla de manera distinta en cada nivel social.

Estas diferencias en la manera de hablar forman tres niveles sociolingüísticos, que se pueden observar en este ejemplo del español mexicano:

trabajeta

trabajastas

trabajitos

Lo más probable es que quien usa la primera forma pertenezca a un nivel culto o más estudiado y quien usa la tercera, al nivel más popular o con menos conocimiento.

No hay manera de hablar que se pueda considerar correcta. Si la hay, no es una sola. Todos hablamos inevitablemente de

acuerdo con el uso o la norma lingüística de la comunidad y el estatus a los que pertenecemos.

- ✂ Si nacimos y vivimos en Madrid o en la ciudad de México, hablaremos como madrileños o chilangos.
- ✂ Si somos jóvenes, utilizaremos las expresiones propias de esa generación.
- ✂ Si somos ancianos, usaremos otras frases.
- ✂ Si no sabemos leer, nos comunicaremos con gente parecida a nosotros y hablaremos como ellos. ☞

A mi modo

«¿Cómo crees que se debe decir: “Sufro de no gozar como debiera” o “Sufro de no gozar como debería”?». Fue la pregunta que me hicieron hace algunos meses acerca de una frase de Jorge Cuesta escrita en una pared de la oficina, a la que contesté: «Ambas construcciones son correctas, pero significan cosas distintas».

Aun con desenfadados conocimientos académicos sobre la lengua, sabemos que los verbos conjugados, por su forma, indican voz, tiempo,¹ persona y número.

Por ejemplo:

Tengo = voz activa, tiempo presente, 1ª persona (yo), número singular

Sin embargo, para explicar —a mi modo— aquella opaca y hermética respuesta mía, debemos saber que —no por su forma, sino por su semántica y su significado— un verbo conjugado también tiene variaciones de modo y de aspecto. En esta ocasión, sólo hablaremos del modo.

MODOS VERBALES

El *modo* es la variación que «expresa cuál de estas actitudes toma el hablante ante el hecho del que habla»:² real, no real o de man-

¹ Para efectos de mayor claridad, usaremos la nomenclatura de Andrés Bello —presente, pretérito, futuro, copretérito...— que fue la que casi todos aprendimos en nuestros años de primaria, y no la de la Real Academia Española —presente, pretérito perfecto simple, futuro simple, pretérito imperfecto...— por ser las más tradicionales y básicas, que no las únicas.
² Manuel Seco, *Gramática esencial del español*, Madrid: Espasa, 2002; p. 271.

Los verbos conjugados, por su forma, indican voz, tiempo, persona y número.

dato. En español, los modos verbales son tres: el modo «real», que llamamos indicativo; el modo «no real», que se denomina subjuntivo, y el «de mandato», que es el imperativo.

Modo indicativo

En este modo, se expresa con certeza que determinada persona realizó, realiza, realizará, realizaba o realizaría una acción determinada.

Por ejemplo:

Él teme a la oscuridad.

Decimos «se expresa con certeza», y Manuel Seco lo nombra modo «real», porque se trata de asegurar que las personas efectúan las acciones. Esta acción puede ocurrir en distintos tiempos.

Modo subjuntivo

Es el modo «no real» en el cual se expresa la acción como un deseo o petición; o bien, como una posibilidad. En este caso, las personas no realizan las acciones expresadas por el verbo, sino que desean realizarlas o que otra persona las haga. Igual que el anterior, este modo tiene distintos tiempos. Se utiliza para dar al verbo la expresión de ruego, petición, deseo o posibilidad en el momento, pero la acción a realizar siempre tendrá un matiz de futuro: «¡Ojalá que todo salga bien!», y también plantea la acción del verbo como un deseo o una posibilidad desde el pasado de acciones que no se realizaron, pero que se desea que así fueran, y que, de ocurrir, tendrían lugar en el futuro:

Si estudiaras un poco más, pasarías el examen.

MODALIDADES HISTÓRICAS

Las únicas lenguas que no cambian son las lenguas muertas. Las demás, las que hablamos en la actualidad, sufren modificaciones, se adaptan, se ajustan, se enriquecen y permiten, gracias a eso, que podamos nombrar los nuevos inventos, los nuevos descubrimientos y las nuevas ideas del hombre. Sin embargo, hay quienes piensan que el español es una forma degradada del latín o que el español actual es una corrupción del español clásico. Esta idea equivaldría a decir —si nos basamos en la teoría de Darwin— que el hombre es una degeneración del mono. No obstante, la lengua está viva y al ser utilizada por muchos hablantes, evoluciona con ellos.

Veamos la evolución de una palabra del latín al español:

trifolium → trifolium → trefolium → trefol → trefol → trébol → trébol

MODALIDADES SOCIALES

El idioma español no sólo es diferente de una región a otra o de una época a otra, sino que también se habla de manera distinta en cada nivel social.

Estas diferencias en la manera de hablar forman tres niveles sociolingüísticos, que se pueden observar en este ejemplo del español mexicano:

trabajaste

trabajastes

trabajastes

Lo más probable es que quien usa la primera forma pertenezca a un nivel culto o más estudiado y quien usa la tercera, al nivel más popular o con menos conocimiento.

No hay manera de hablar que se pueda considerar correcta. Si la hay, no es una sola. Todos hablamos inevitablemente de

Modo imperativo

En este modo existe una persona que ordena a otra realizar determinada acción. Por tanto, la acción no se realiza efectivamente: sólo queda expresada la orden o sugerencia. En este modo únicamente existe un tiempo, el presente, aunque la acción a realizar sea en este momento o en el futuro:

Limpia tu cuarto.

También es importante señalar que este tiempo no se conjuga en primera persona singular, ya que es imposible darse órdenes a uno mismo.

Para concluir, y de regreso a la pregunta que motivó este artículo, diremos que en el primer caso: «Sufro de no gozar como *debiera*», el verbo está en subjuntivo, lo que equivale a decir que la acción no se realiza, pero se desea que así fuera, mientras que en el segundo: «Sufro de no gozar como *debería*», el verbo está en indicativo, lo que implica una certeza en la acción expresada por el verbo, algo así como una certidumbre de que es necesario gozar más.

Queda claro que a Jorge Cuesta le sobran las palabras bellas, pero le fallaba eso del gozo, ya sea real o hipotéticamente. Y, ahí sí, ni cómo echarle la mano. ☞

Cristóbal Colón *descubre* América en 1492.

Presente por futuro

Iniciamos el artículo con una oración de este tipo: un presente con valor futuro. Aquí un ejemplo más:

En el 2010 *inauguran* el restaurante argentino.

Presente de mandato

Ocasionalmente, para sustituir un imperativo, se usa el presente de mandato. Por ejemplo:

Tienes que limpiar tu recámara.

SIGNIFICADOS TEMPORALES DEL PRETÉRITO

Pretérito absoluto

Se le llama así y tiene un solo significado temporal, porque se trata siempre de una acción anterior al momento en que se habla o escribe.

Por ejemplo:

Miguel Ángel *nació* en 1475 y *murió* en 1564.

SIGNIFICADOS TEMPORALES DEL FUTURO

Futuro de mandato

Se usa para sustituir a un imperativo.

Por ejemplo:

Después de picar las verduras, *añadirá* aceite de oliva al gusto.

Futuro de probabilidad

Sirve para hablar de una duda o conjetura.

Por ejemplo:

Probablemente, el agua dulce *se acabará* en el 2020.

Futuro de concesión

Se usa cuando se quiere negar y al mismo tiempo aceptar una afirmación.

Por ejemplo:

Será un buen cantante, pero cuando habla siempre *comete* errores.

SIGNIFICADOS TEMPORALES DEL COPRETÉRITO

Copretérito de cortesía

Se usa para expresar una acción, pero la expresamos en este tiempo para dejar su consumación a la voluntad de la persona a la que nos dirigimos.

Por ejemplo:

Quería tramitar mi seguro social.

Suena más cortés que:

Quiero tramitar mi seguro social.

Aunque los funcionarios públicos no lo entiendan y nos «corrijan» con las típicas respuestas:

Por ejemplo:

¿*Quería* o quiere?, ¿*venía* o viene?

¡Qué tiempos aquellos!

En el artículo anterior dedicado también a los verbos conocimos las particularidades de los mismos en cuanto a su modo. En esta ocasión, hablaremos de los significados temporales de algunos verbos,¹ por lo que hay que recordar —una vez más— que los tiempos verbales no sólo tienen valor por la forma y el nombre que les corresponde, sino que adoptan los más variados significados. Por ejemplo, en la oración: «El siguiente lunes comienza mi curso de francés», el verbo *comienza*, está en tiempo *presente*, sin embargo, su significado temporal es el de *futuro*, pues no se trata de un hecho actual, sino de uno que se realizará posteriormente.

Conocer estos significados temporales de los verbos permitirá evitar la monotonía y la carencia de los valores básicos de cada uno de ellos. Por esta razón, a continuación se explican y ejemplifican los principales y más comunes significados temporales de los tiempos verbales.

SIGNIFICADOS TEMPORALES DEL PRESENTE

Presente histórico

Se usa el presente por pasado. Es útil para dar cercanía a las acciones de un relato —no sólo histórico— y para evitar la repetición.

Por ejemplo:

¹ Mismos que pueden ser controvertidos dentro de las corrientes más actuales del estudio del español. Nosotros nos apegamos a la clasificación tradicional por considerarla más explícita y útil para este manual.

Conocer las posibilidades que ofrece el saber los significados temporales de los verbos permitirá evitar la monotonía y la carencia en el empleo de los verbos, cuya variedad se reduce a los valores básicos de cada tiempo.

Copretérito por futuro

En algunas oraciones condicionales se usa el copretérito con valor de futuro.

Por ejemplo:

Si cambiara el gobierno, *mejoraba* la situación económica de este país.

Copretérito habitual

Se utiliza para describir una acción que se lleva a cabo habitualmente. Se parece a una de las formas del presente, sólo que referida al pasado. Pues si decimos algo así como:

El hombre *estudiaba* minuciosamente el comportamiento de la niña.

Queremos expresar que se trata de algo acostumbrado en el pasado. Sin embargo, si usamos otro tiempo del pasado como el pretérito perfecto *analizó*, se entendería que estamos hablando de una acción que aconteció una sola vez y no un hecho permanente.

SIGNIFICADOS TEMPORALES DEL POSPRETÉRITO

Pospretérito, como pasado hipotético

Implica que toda acción futura está rodeada de incertidumbre. Si decimos:

Los asistentes *sumarian* alrededor de 300 personas

Esto significa que probablemente eran 300.

procedencia. Samuel Gili Gaya en su *Curso superior de sintaxis española* aporta este ejemplo:

Si alguien *infringiera* esta disposición, será castigado...³

SIGNIFICADOS TEMPORALES DEL ANTECOPRETÉRITO

Antecopretérito indefinido

Expresa una acción anterior a otra realizada también en el pasado.

En la oración:

García Márquez *habla escrito* mucho cuando *ganó* el premio Nobel.

La acción *había escrito* es anterior a *ganó*. Se llama indefinido, ya que no importa el lapso transcurrido entre ellas.

SIGNIFICADOS TEMPORALES DEL ANTEPOSPRETÉRITO

Antepospretérito, como pasado hipotético

Su valor de futuro se establece siempre en relación con un pasado. Tiene el mismo valor que el pospretérito. Veamos el siguiente ejemplo:

La temperatura *habría llegado* alrededor de los 45 °C.

Esto significa que probablemente hubieran sido 45 °C.

Hasta aquí, los significados temporales de todos los tiempos en modo indicativo. Los valores de los tiempos en modo subjuntivo e imperativo no tienen mayor problema, debido a que sólo tienen el significado de la forma y el nombre que les corresponde y no adoptan otros significados temporales.

³ Samuel Gili Gaya, *Curso superior de sintaxis española*, Barcelona: Vox, 2003, p.133.

El que sabe, sabe

«¿Sabías que las palabras *saber* y *sabor* tienen la misma etimología?». Así comenzaba un artículo —que tuvo a bien enviarme un querido amigo—. Explicaba por qué el verbo *saber* se conjuga del mismo modo en todas sus acepciones, o sea, con el sentido de «tener sabor a alguna cosa» o con el de «conocer algo, o tener noticia o conocimiento de algún asunto».

Saber y sabor tienen la misma etimología, por lo que el verbo *saber* se conjuga del mismo modo en todas sus acepciones.

La primera persona del presente de indicativo es *sé* —y no *sepo* ni *sabo*.

Por ejemplo:

Sé a chocolate; «tengo sabor a chocolate».

Del mismo modo:

Sé química; «tengo conocimientos de química».

Esta forma de primera persona del singular del presente de indicativo debe escribirse con acento, para distinguirla del pronombre átono *se*:

Juan José *se* arrepiente de sus palabras.

Indicativo / Presente

	Saber (tener conocimiento de algo)	Saber (tener sabor a algo)
yo	sé	sé

SIGNIFICADOS TEMPORALES DEL ANTEPRESENTE

Antepresente, un pasado reciente

Este tiempo plantea la posibilidad de un pasado reciente, así como la de un pretérito que se extiende hasta el presente. Además, no se trata de un hecho durativo o habitual, sino intermitente.

Por ejemplo, la oración:

Juan *elaboraba* pan dulce. —con verbo en copretérito.

Frente a:

Juan *ha elaborado* pan dulce.

Significa que se trata de una acción habitual, en la primera, y de una acción intermitente o reiterada, pero no necesariamente habitual en la segunda.

SIGNIFICADOS TEMPORALES DEL ANTEPRETÉRITO

Antepretérito, como un pasado anterior²

Se le llama también pretérito anterior e indica una acción anterior a otra en el pasado que siempre tiene una sucesión inmediata entre dos acciones. Por ejemplo:

Cuando *había terminado*, *concluyó* que estaba cansado.

SIGNIFICADOS TEMPORALES DEL ANTEFUTURO

Antefuturo hipotético

Esta forma —al igual que el antepretérito— está desapareciendo y únicamente se conserva en textos legales y de muy antigua

² Hay que señalar que es un tiempo poco usual, debido a que puede sustituirse por otros tiempos.

tú	sabes	sabes
él	sabe	sabe
nosotros	sabemos	sabemos
ustedes	saben	saben
ellos	saben	saben

Ahora bien, regresemos a la etimología. Decíamos que *saber* y *sabor* comparten el mismo origen, porque ambas palabras proceden del verbo latino *sapere* «saber» y éste, a su vez, del indoeuropeo¹ *sap-* «tener sabor». Por ello, tener sabor o conocimiento de algo, se conjuga igual en español, incluso, el *Diccionario etimológico de la lengua española* afirma que los términos *guisante*, *insipido*, *quizá*, *quizás*, *resabio*, *sabía*, *sabor* y *sabroso* provienen de la misma raíz.²

guisante	Del latín <i>pisum sapidum</i> , «guisante sabroso».
insipido, da	Del latín <i>insipidus</i> , a, <i>um</i> , «falto de sabor».
quizá y quizás	Del latín <i>qui sapit</i> , «quién sabe».
resabio	Del latín <i>resapere</i> , «tener sabor», «saber a».
sabio, bia	Del latín <i>sapicus</i> , «persona que posee la sabiduría».
sabor	Del latín <i>sapor</i> , <i>oris</i> , «sensación que ciertos cuerpos producen en el órgano del gusto».
sabroso, sa	Del latín <i>saporsus</i> , de <i>sapor</i> , «sazonado y grato al sentido del gusto».

¹ Lengua madre de la que procede la familia de lenguas indoeuropeas que comprende los siguientes grupos: anatolio, balcánico, báltico, celta, eslavo, germánico, griego, indoiranio, itálico y tochario. El español —junto con las demás lenguas romances— pertenece al grupo itálico.

² Guido Gómez de Silva, *Diccionario etimológico de la lengua española*, México, El Colegio de México/Fondo de Cultura Económica, 1998, p. 618.

Está bien bueno

138

El niño es *bien* chistoso.

La película estuvo *bien* padre.

Afirmar que es un mito creer que estas oraciones son incorrectas se debe al desconocimiento de que el adverbio *bien* funciona, además, como «intensificador enfático, con valor equivalente a *muy*».¹

José Manuel González Calvo afirma en *Estudios de morfología española*: «Por lo que respecta a bien, puede tomar valor cuantitativo superlativo: "Es bien listo".»²

Como intensificador enfático, como un adverbio cuantitativo superlativo o como queramos definirlo, debemos saber que *bien* es correcto en oraciones en las que modifica a un adjetivo.

De este modo es lo mismo decir:

Pues está *bien* claro...

Que:

Pues está *muy* claro...

Y:

Fueron unas vacaciones *bien* merecidas.

Que:

Fueron unas vacaciones *muy* merecidas.

¹ *Diccionario panhispánico de dudas*.
² José Manuel González Calvo, «Las partes de la oración, una expresión engañoso», *Estudios de morfología española*, Cáceres: Universidad de Extremadura, 1988; p. 37.

adverbio / intensificadores

Está bien bueno

137

Si usted es de las personas que piensa que es incorrecto decir cosas como: «Tu suéter está bien bonito», este artículo, indudablemente, es para usted.

Empecemos diciendo que *bien* es un sustantivo que también funciona como adverbio de modo. Significa «correcta y adecuadamente»: «Cierra *bien* la ventana, por favor», y «satisfactoriamente»: «No he dormido *bien* esta noche».

Para hacer una oración comparativa, es preferible usar *mejor* que *bien*:

Desde que hago ejercicio me encuentro *mejor*.

X Desde que hago ejercicio me encuentro *bien*.

Por su parte, es preferible evitar *más bien* como comparativo:

X Ahora duermo *más bien* que antes.

Pues se puede confundir con los usos apropiados de la locución adverbial *más bien*.¹

Ahora sí, es momento de acabar con el mito de que decir «bien» es incorrecto en oraciones como:

La charla resultó *bien* interesante.

El pastel estuvo *bien* rico.

La carne de puerco es *bien* mala.

¹ No era tonto sino *más bien* distraído; Era la una de la mañana, hora *más bien* inoportuna para hacer visitas; Si yo fuera tú, usaría *más bien* un vestido azul.

léxico / etimologías

Las palabras heredadas

149

Se puede conocer una lengua desde dos perspectivas: diacrónicamente, a través del tiempo, o sincrónicamente, sin tener en cuenta la evolución histórica, sino contemplándola en su momento, en una determinada época; sin embargo, para acercarnos al léxico, a las palabras, es importante contemplar esta doble perspectiva, pues en el vocabulario que usamos diariamente los cambios históricos se aprecian con mayor claridad.

El español es una lengua romance, es decir, procede del latín—como el catalán, el rumano y el francés, entre otras—; por eso, el porcentaje de palabras que tienen origen latino es de 73%, aproximadamente. Pero no todos los términos de este origen se han incorporado de la misma forma ni han sufrido los mismos cambios; de hecho, se distinguen dos vías de incorporación: la patrimonial o vulgar y la culta, y ambas se mezclan en una tercera.

El español es una lengua romance, es decir, procede del latín—como el catalán, el rumano y el francés, entre otras—; por eso, el porcentaje de palabras que tienen origen latino es de 73%, aproximadamente. Pero no todos los términos de este origen se han incorporado de la misma forma ni han sufrido los mismos cambios; de hecho, se distinguen dos vías de incorporación: la patrimonial o vulgar y la culta, y ambas se mezclan en una tercera.

VIA PATRIMONIAL

Palabras patrimoniales o vulgares:

Son aquellas que han evolucionado desde que los romanos llegaron a la Península Ibérica y permanecen hasta hoy; por lo que podríamos decir que nuestra lengua no es sino el latín del siglo XXI. Se trata de vocablos que se han modificado fonéticamente hasta el punto en que, ocasionalmente, no se puede reconocer su «paternidad». Así, la palabra *hominem* es

Las palabras heredadas

150

nuestra actual *hombre*, pero, en medio de ambas, hay toda una evolución!—*humane* > *hom'ne* > *homne* > *hombre*—. Otros ejemplos de palabras patrimoniales son los siguientes: *filium* > hijo, *lactem* > leche, y *lupus* > lobo.

VIA CULTA

Cultismos

Del latín, contamos con palabras patrimoniales y cultismos.

Son aquellas palabras procedentes del latín que en su origen eran propias de personas letradas, pero la mayoría pasó pronto a la lengua estándar, siendo hoy, desde una perspectiva sincrónica, términos de uso y significado muy común que, debido tal vez a su introducción tardía—y por vía culta, intelectual, de diccionarios o académica—, apenas han evolucionado fonéticamente; por ejemplo: *fraternus* > fraterno, *incredulum* > incrédulo, y *postumum* > póstumo.

VIA CULTA - PATRIMONIAL

Semicultismos

En algunos casos, la evolución de ciertas palabras patrimoniales se detuvo en sus mismos orígenes, generalmente por la presión cultural que se ejercía sobre éstas: los clérigos, conocedores del latín, seguían aplicándolas con su fonética latina, pero eran palabras patrimoniales que el pueblo siempre había utilizado. De este modo, *seculus* hubiera dado lugar a *sejo*—*seculo* > *sec'lo* > *seglo* > *sieglo* > *sejo*—, sin embargo, la presión culta detuvo la evolución en *siglo*; *fructus*, que hubiera evolucionado a *frucho*, se detuvo en *fruto*; *secular* que hubiera evolucionado hasta *siglar*, pero se detuvo en *seglar*, o *cupidiña*, que hubiera dado como resultado *codeza*, mas se quedó en *codicia*.

¹ Además de toda una evolución, hay vacilación entre las diferentes soluciones, pues se han propuesto varias formas para explicar el procedimiento por medio del cual se ha llegado a las palabras del español actual.

<i>femina</i>	fémina	hembra
<i>generi</i>	género	yerno
<i>frigidu</i>	frigido	frio
<i>limitare</i>	limitar	lindar
<i>litigare</i>	litigar	lidiar
<i>materia</i>	materia	madera
<i>masticare</i>	masticar	mascar
<i>recitare</i>	recitar	rezar
<i>sagitta</i>	sagitario	saeta
<i>sigillum</i>	sigilo	sello
<i>soltario</i>	soltario	soltaro
<i>spathula</i>	espátula	espalda
<i>vigilare</i>	vigilar	velar
<i>vinculum</i>	vínculo	brinco

Te me lo tomas todo

La gramática tradicional que nos enseñaron en el tercer año de primaria afirma que el objeto indirecto —OI; también conocido como *dativo*— es aquel que nombra al ser u objeto que recibe daño o provecho de la acción del verbo; es decir, nombra al ser u objeto sobre el que recae la acción del verbo en forma indirecta.

El objeto indirecto, también conocido como *dativo* es aquel que nombra al ser u objeto que recibe daño o provecho de la acción del verbo.

También nos enseñó que para reconocer al OI se debe tener presente que siempre comienza con las preposiciones *a* o *para*, además de hacer una de las siguientes preguntas, de acuerdo con la preposición que tenga la oración:

¿A quién(es) + verbo + sujeto?, o ¿para quién(es) + verbo + sujeto?

La última lección sobre el OI consistía en poder sustituirlo por los pronombres *le* o *les*, y nos ponían el ejemplo:

Llevé una rosa a María. Le llevé una rosa.

Sin embargo, hay algo más acerca del OI que, aunque lo usamos frecuentemente, la mayoría no registra. Se trata de un uso mediante el cual el sujeto de la acción se involucra en ésta, indicando un vínculo estrecho de sentimiento o de interés respecto de lo sucedido en expresiones como:

cuidámelo mucho

estúdiami la lección

te me lo tomas todo

DOBLETES LÉXICOS

En varios casos, una misma palabra o étimo latino dio lugar a dos términos en español: uno patrimonial —vulgar— o de evolución normal, y otro culto.

Palabra	Cultismo	Palabra patrimonial
<i>amplus</i>	amplio	ancho
<i>animalia</i>	animalia	alimaña
<i>auricula</i>	auricular	oreja
<i>auscultare</i>	auscultar	escuchar
<i>bestia</i>	bestia	bicha
<i>cathedra</i>	cátedra	cadena
<i>causa</i>	causa	cosa
<i>clavicula</i>	clavicula	clavija
<i>clavis</i>	clave	llave
<i>colecta</i>	colecta	cosecha
<i>colocare</i>	colocar	colgar
<i>computare</i>	computar	contar
<i>concilium</i>	concilio	consejo
<i>cripta</i>	cripta	gruta
<i>cumulum</i>	cúmulo	colmo
<i>delicatu</i>	delicado	delgado
<i>digitu</i>	digito	dedo
<i>directum</i>	directo	derecho
<i>fastidium</i>	fastidio	hastío

no me le des de comer tanto al niño

me duele mi cabecita

El *me* es una forma de OI comúnmente llamado «dativo ético», que añade un matiz subjetivo al implicar al hablante como persona vivamente interesada y profundamente afectada por el proceso o la acción a que hace referencia el enunciado. De ahí que el dativo ético se considere habitualmente un elemento de carácter muy expresivo y enfático, que encontramos sobre todo en la lengua coloquial, exclusiva del español y muy característica del español mexicano.

«Te me lo tomas todo» es más expresivo que «tómátemelo todo», pues significa: «no quiero que te lo tomes, sino espero, deseo y me interesa que te lo tomes». Por medio del *me*, el hablante se incluye en la acción que se desarrolla. ¿Quién no escuchó en su infancia «te me vas a lavar las manos» o, ya más grande, «te me vas a molestar a la más fea de tu casa»? Expresiones como éstas no implican que el hablante esté a punto de una crisis nerviosa o a punto de quitarle la vida a quien lo escucha, pero sí formulan quejas, preocupaciones o requerimientos, que son más explícitas y expresivos que si se omitiera el adjetivo pronominal posesivo con función de dativo ético *me*.

El dativo ético —también conocido como «dativo superfluo» o «dativo de interés»—, como ya se dijo, es una construcción propia del español. Por ejemplo, los franceses dicen «lloran mis ojos» —*ils pleurent mes yeux*—, mientras que nosotros decimos con dativo ético: «Me lloran los ojos», como si dijéramos: «Lloran mis ojos, los que yo estimo tanto por ser míos», y todo esto se condensa en la forma de interés afectiva del dativo ético: «Me lloran los ojos», y a veces en español mexicano, para darle mayor afectividad, se construyen oraciones como: «Me lloran mis ojos»,

De músico, poeta y loco...

187

Se dice que de músico, poeta y loco todos tenemos un poco, y vale la pena saber qué recursos utilizamos, cómo se llaman y descubrir, si se puede, o se sabe, recursos nuevos. Por ello, si de conocer figuras retóricas se trata, no será necesario remitirnos sólo a las ilustres enseñanzas del arte de la persuasión propuesta por Aristóteles, Cornificio, Cicerón o Quintiliano, tampoco ir a la literatura de los Siglos de Oro para encontrar los mejores ejemplos en los exquisitos poemas de Gracilaso, Fray Luis de León, Góngora, Quevedo o Sor Juana, ya que las figuras retóricas no son asunto exclusivo de la literatura, sino que forman parte imprescindible del habla cotidiana, tanto que pueden describirse como mecanismos del pensamiento y de la comunicación sin los cuales la mayoría de los conceptos no podrían crearse y tampoco transmitirse.

Suele ser bastante frecuente la división de las figuras retóricas en figuras de pensamiento y figuras de dicción; o bien, semánticas y formales, o de fondo y de forma. Las de **pensamiento** —o **semánticas**— requieren una elaboración más compleja en términos del discurso, y exigen, por tanto, una interpretación. Las figuras de **dicción** —o de **forma**— son alteraciones que experimentan las palabras por aumento, disminución, transposición o alteración de los sonidos que las componen. Sin embargo, existe otra clasificación más detallada, basada en el tipo de recurso empleado según el nivel lingüístico, es decir, podemos dividir las figuras retóricas en figuras de recursos sintácticos, fonéticos o semánticos. A grandes rasgos, la mayoría de los recursos de

Las figuras retóricas no son asunto exclusivo de la literatura, sino que forman parte imprescindible del habla cotidiana.

188

significado se corresponden con las figuras de pensamiento y los recursos sintácticos con las figuras de dicción.

Ahora bien, la intención de este artículo no es hacer un listado de figuras retóricas —no sólo inoperante sino también inútil—, sino mencionar las figuras que son más frecuentes en el lenguaje cotidiano y los ejemplos distintivos de otros lenguajes, como el literario.

FIGURAS DE DICCIÓN

Aliteración: Del lat., *letra -ae*. Figura que se comete empleando, en una cláusula, voces en las que frecuentemente se repiten una o unas mismas letras, lo cual, si no tiene por objeto producir alguna armonía imitativa, no es figura retórica, sino vicio del lenguaje.

Ejemplos:

Coloquial
Del dicho al hecho hay mucho trecho.
Literario
Vivo pajizo y no visito nicho; en lo que atorno está mi buen despacho, y cátrate dichoso, hecho y dicho.
Francisco de Quevedo

Onomatopeya: Es casi lo mismo que la aliteración. Empleamos los sonidos de nuestro lenguaje para imitar un ruido:

Ejemplos:

Coloquial
Crash, splash, toc-toc, bruummm, fictac, boom

179

que es el extremo del involucramiento, y que constituyen otro fenómeno al duplicar el posesivo.¹

Probablemente, el mayor encanto del dativo ético radica en la posibilidad de transmitir, mediante una palabra monosilaba, todo un desgarrón emotivo que, seguramente, no se podría expresar por medio de otras palabras de más arresto, fuerza y enjundia.

189

Literario
Tamba, tamba, tamba, tamba, tamba del negro que tumba, tumba del negro, caramba, caramba, que el negro tumba: ¡yamba, yambó, yambambé!
Nicolás Guillén

Elipsis: Del gr. ἔλλειψις, /*elipsis*/, «falta». Figura de construcción, que consiste en omitir en la oración una o más palabras, necesarias para la correcta construcción gramatical, pero no para restar claridad al sentido.

Ejemplos:

Coloquial
Ojalá pase algo que te bome de pronto; una luz cegadora, un disparo de nieve. Ojalá por lo menos que me lleve la muerte.
Silvio Rodríguez
Literario
Sangrientas son sus palabras y su sonrisa fatal; sangrienta, el agua que bebe; sangriento, todo manjar.
Leopoldo Lugones

Hipérbaton: Alterar el orden sintáctico normal de los elementos de una frase.

Ejemplos:

Coloquial
Para realizar mi sueño, ¿qué haré?, ¿por dónde empezar?, ¿cómo realizaré tu tan lejano amor?
Juan Gabriel

¹ Algo parecido sucede con contracciones como «su mamá de él». En este caso, el hablante marca doblemente la posesión porque el pronombre *su* puede referirse a *su de él, su de ella, su de usted o su de ustedes*.

Anáfora: Repetición de una o más palabras al comienzo de la frase o del verso.

Ejemplos:

Coloquial

Aquí comió, aquí murió.

Literario

Aquí fue Troya, aquí mi desdicha y no mi cobardía se llevó mis alcanzadas glorias; aquí usó la fortuna conmigo de sus vueltas y revueltas; aquí se oscurecieron mis hazañas, aquí, finalmente, cayó mi ventura para jamás levantarse.

Miguel de Cervantes

Epífora: Repetición de una o varias palabras al final de frases sucesivas.

Ejemplos:

Coloquial

Por aquel humilde amor que yo te tuve, caray cuando te tuve, caray cuando te tuve.

Juan Gabriel

Literario

No digáis que la muerte huele a nada, que la ausencia de amor huele a nada, que la ausencia del aire, de la sombra huelen a nada.

Vicente Aleixandre

Epanadiplosis: Empezar y terminar un verso o frase con la misma palabra.

Ejemplos:

Coloquial

Por amor soy de ti, y seré toda la vida. Mientras viva, por amor soy de ti, por amor.

Carlos Rey

Literario

¡Hurra, cosacos del desierto, hurra!

José de Espronceda

Retruécano: Repetir en una frase, con orden inverso, los elementos de otra.

Ejemplos:

Coloquial

Muchos de los que viven merecen la muerte, muchos de los que mueren merecen vivir.

Literario

Al que ingrato me deja, busco amante; al que amante me sigue, dejo ingrata; constante adoro a quien mi amor maltrata; maltrato a quien mi amor busca constante.

Sor Juana Inés de la Cruz

Paronomasia: Es un juego de palabras que consiste en utilizar dos palabras de sonidos parecidos, aunque de distinta significación.

Ejemplos:

Coloquial

Los libros nos hacen libres.

Literario

Detente, sombra de mi bien esquivo,
imagen del hechizo que más quiero,
bella ilusión por quien alegre muero,
dulce ficción por quien penosa vivo.

Sor Juana Inés de la Cruz

Sinonimia: Es una acumulación de sinónimos. Suele indicar el desco de precisión conceptual.

Ejemplos:

Coloquial

Te amo, te quiero, te adoro, te idolatro...

Literario

La gloria, el éxito, la popularidad, el espejismo de ser conocido, estimado y admirado, se presenta de distinta manera a los ojos de los escritores.

Pío Baroja

Epíteto: Es, comúnmente, un adjetivo que expresa una cualidad propia y habitual de la persona o cosa a la cual se aplica. Puede también suprimirse sin detrimento del sentido, pero sí del vigor o de la gracia. Generalmente se antepone al sustantivo.

Ejemplos:

Coloquial

Era una hermosa rosa blanca.

Literario

Cual queda el blanco lirio cuando pierde su dulce vida entre la hierba verde.

Garcilaso de la Vega

Literario

El sacerdote ora, el labrador ara.

Fray Antonio de Guevara

FIGURAS DE PENSAMIENTO

Muchos de los recursos semánticos están relacionados con la polisemia, es decir, con aquella palabra que posee más de un significado. Así pues, en este apartado tenemos la *diólga* o *silepsis*, que consiste en jugar con los dos significados de una palabra. Son muy frecuentes en la publicidad y corresponden, como se dijo al principio, a las figuras semánticas.

Antítesis: Emplear palabras de significado opuesto.

Ejemplos:

Coloquial

Como y me da un sueño, duermo y me da una hambre.

Literario

Con mayor frío vos, yo con más fuego.

Julio Herrera

Paradoja: Es una antítesis que encierra una contradicción aparente.

Ejemplos:

Coloquial

Era tan pobre que no tenía más que dinero.

Joaquín Sabina

Figuras retóricas

Híperbole: Consiste en exagerar en la presentación de la realidad que se quiere representar.

Ejemplo:

Coloquial

Sé que voy a enloquecer si no te tengo aquí, si no te puedo hablar si no estás junto a mí, si no te puedo ver yo voy a enloquecer, amor, vuélve a mí.

Rafael Pérez Botija

Literario

Tanto dolor se agrupa en mi costado, que, por doler, me duele hasta el aliento.

Miguel Hernández

Simil o comparación: Consiste en comparar explícitamente el término real con el objeto poético.

Ejemplos:

Coloquial

Comes, como troglodita.

Literario

Sus muslos se me escapaban,
como peces sorprendidos,
la mitad llenos de lumbre,
la mitad llenos de frío.

Federico García Lorca

Metáfora: Traslado, mediante una comparación implícita, del sentido recto de las palabras a otro figurado.

Ejemplos:

Coloquial

No cabía ni un alfiler.

Literario

Este armazón de huesos y pellejo, de pasear una cabeza loca, se haya cansado al fin, y no lo extraño. [Se refiere al cuerpo]

Gustavo Adolfo Bécquer

Tropos: En estas figuras retóricas existe siempre una relación de proximidad entre el objeto real y el objeto representado. Como la palabra *proximidad* es muy ambigua, procederemos a la clasificación clásica de los tropos. Suelen dividirse en dos bloques:

✕ Sinécdoque

- La parte por el todo o viceversa: mil cabezas por mil reses.
- El singular por el plural o viceversa: el español es valiente.
- El individuo por la especie: es un Nerón, un Mecenas, un Quijote.
- El número determinado por el indeterminado: había cinco gatos en la fiesta.

✕ Metonimia

- La causa por el efecto: las canas merecen respeto.
- El autor por su obra: he comprado un Picasso.
- El símbolo por lo simbolizado: La espada (el ejército), la cruz (el cristianismo).
- El lugar por la cosa que de él procede: un Jerez.
- Lo específico por lo genérico: no se gana el pan.
- Lo abstracto por lo concreto: el amor es egolista.
- El instrumento por quien lo maneja: el primer violín de la orquesta.
- El continente por el contenido: ¿Tomamos unas copas?

Literario

Mira al ávaro en sus riquezas, pobre.

Juan de Arguijo

Oxímoron. En esta figura no se juega con ideas, sino con términos que, no sólo parecen irreconciliables, sino que lo son.

Ejemplos:

Coloquial

Y cómo alejarme de ti si estás tan lejos.

Ricardo Arjona

Literarios

Beatriz era alta, frágil, muy ligeramente inclinada había en su andar —si el oxímoron es tolerable— una como graciosa torpeza, un principio de éxtasis.

Jorge Luis Borges

Gradación: Es una serie significativa ordenada de menos a más o de más a menos.

Ejemplos:

Coloquial

Si matas a una persona, te mandan a la silla eléctrica; si matas a una docena, te llaman asesino en serie y ruedan una película, y si matas a cien mil, te invitan a Ginebra, a negociar.

Dan Rather, periodista estadounidense

Literario

En tierra, en humo, en polvo, en sombra, en nada.

Luis de Góngora

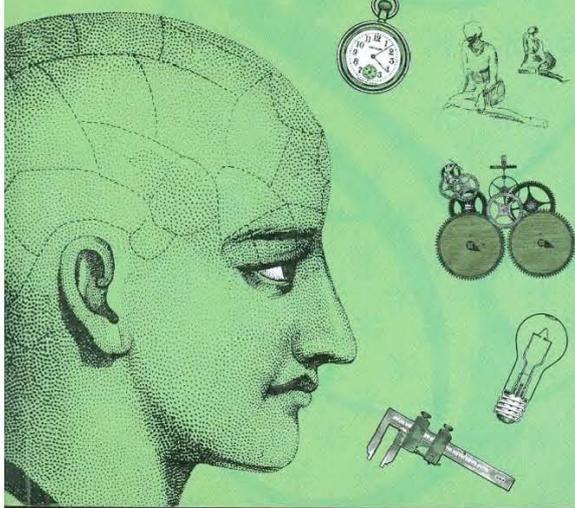
Apéndice 3

Portadas, cuartas de forros y páginas legales de los libros que edité en O. I.

algarabía *Libros de todas las cosas
y otras muchas más...*

EL LIBRO DE TODO, COMO EN BOTICA II

—CIENCIA Y CONOCIMIENTO—



El libro de todo, como en botica II —ciencia y conocimiento—, 2008

Directora de la colección: María del Pilar Montes de Oca Sicilia

Arte editorial: Victoria García Jolly

Cuidado editorial: Modesta García Roa

D. R. © Editorial Lectorum, S. A. de C. V.

Centeno 79-A

Col. Granjas Esmeralda

C. P. 09810, México, D. F.

Tel. 55 81 32 02

www.lectorum.com.mx

Bajo acuerdo con:

© Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V.

Pitágoras 736, 1er. piso

Col. Del Valle

C. P. 03100, México, D. F.

Tel. 54 48 04 30

www.algarabia.com

Primera edición: julio de 2008

ISBN: 978-970-732-272-1

Editorial Lectorum, S. A. de C. V.

D. R. © Diseño de portada: Francisco Masse y Lucero Elizabeth Vázquez Téllez

Prohibida la reproducción total o parcial sin la autorización escrita de los editores.

Impreso y encuadernado en México

*Dirigidos a la curiosidad de los entremetidos,
a la turbamulta de los habladores
y a la sonsaca de las viejecitas.*

Francisco de Quevedo (1631)

INCAUTO, INTELIGENTE, MALVADO O ESTÚPIDO; éstas son las categorías

que en este cuantioso libro encontrará para clasificar a los seres humanos, así como otras para ordenar las especies; hallará lo que un niño de cinco años sería capaz de entender y lo que el ser humano podría llegar a afirmar aunque diga *no* y posea ideas fijas o, incluso, aquello que —según su acervo cultural, su condición creativa y su pareidolia— consigue imaginar; se topará con las instrucciones para no ser políticamente incorrecto y para no padecer del silencio de la ausencia, de la duda, de la reflexión y de la introspección.

La clonación, los sonidos, la hemofilia, el tiempo, la evolución y hasta el Triángulo de las Bermudas; Aristóteles, Gregorio Mendel, Don Adams, Goethe, algún gigante y una que otra cochinita; este libro tiene de todo, como en botica, y usted lo descubrirá si abre sus páginas. Pero si lo intenta y no tiene suerte, échele la culpa a Murphy.


Editorial
OTRAS INQUISICIONES



Libros
Lectores y
Servicios, S.A. de C.V.

ISBN 978-970-732-272-1



9 789707 322721

colección
algarabía Libros de todas las cosas
y otras muchas más...

EL LIBRO
**DE TODO, COMO
EN BOTICA III**
..PERO MÁS DIVERTIDO



*Dirigidos a la curiosidad de los entremetidos,
a la turbamulta de los habladores
y a la sonsaca de las viejecitas.*

Francisco de Quevedo (1631)

«**LA RISA ES EL SOL QUE AHUYENTA EL INVIERNO** del rostro humano»,
afirmó Víctor Hugo. Conscientes de esta sentencia, todos buscamos
diversión, casi siempre sin escudriñar más allá de los recreos que nos
ofrece la inmediatez del quehacer cotidiano; sin embargo, hay diversión
de dos tipos: la que nos provoca risa, denominada *comicidad* y la que nos
hace pensar y luego reír, llamada *humor*.

En este libro, que pertenece a la segunda clase, están presentes
El Filósofo de Güémez, Groucho Marx y Woody Allen e, incluso, José
Alfredo Jiménez, Capulina y el profesor José Catarino. También hallan un
lugarcito los recuerdos de los niños de antaño, de los septuagenarios de
hoy en día y de quienes ya no están entre nosotros; las supersticiones,
los remedios caseros de la abuelita y las leyendas urbanas; unos cuantos
epitafios, varios tequilas, muchos kilos, un coyote y hasta una biblioteca.

En este libro hay de todo, como en botica: memorias amenas, historias
explayadas, ingenios complacientes... agudeza, travesura y picardía.


Editorial
OTRAS INQUISICIONES


Libros
Lectores y
Servicios, S.A. de C.V.



El libro de todo, como en botica III ...pero más divertido, 2008

Directora de la colección: María del Pilar Montes de Oca Sicilia

Arte editorial: Victoria García Jolly

Cuidado editorial: Modesta García Roa

D. R. © Editorial Lectorum, S. A. de C. V.

Centeno 79-A

Col. Granjas Esmeralda

C. P. 09810, México, D. F.

Tel. 55 81 32 02

www.lectorum.com.mx

Bajo acuerdo con:

© Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V.

Pitágoras 736, 1er. piso

Col. Del Valle

C. P. 03100, México, D. F.

Tel. 54 48 04 30

www.algarabia.com

Primera edición: septiembre de 2008

ISBN: 978-970-732-275-2

Editorial Lectorum, S. A. de C. V.

D. R. © Diseño de portada: Francisco Masse y Lucero Elizabeth Vázquez Téllez

Ilustración de portada: M. Manilla

Prohibida la reproducción total o parcial sin la autorización escrita de los editores.

Impreso y encuadernado en México

Dirigidos a la curiosidad de los entremetidos,
a la turbamulta de los habladores
y a la sonsaca de los viejecitas.

Francisco de Quevedo (1631)

LA INVENCION ES AQUELLA PARTE DE LA RETORICA—el arte de la vida,
dice Cicerón— que se ocupa de encontrar las ideas y los argumentos
necesarios para desarrollar asuntos, según el diccionario.

En este tomo encontrará asuntos y placeres de la vida cotidiana: la risa,
el matrimonio, la casa y la venturosa costumbre de fumar; el mundo
de los zurdos, el de las mujeres—que incluye varios pares de zapatos—,
y el de una generación que rinde culto a la soledad, la Generación x.

Con prosa sencilla pero estimulante, *El libro de todo, como en botica IV*
—del placer a la invención— también deja al descubierto la historia
de la regla de occidente: «*Ora et labora*»; así como reúne afanosamente
el origen, la leyenda y el devenir de algunos deportes, entre ellos,
el más cruel de todos: el ajedrez. Disfrútelo.


Editorial
OTRAS INQUISICIONES



Libros
Lectores y
Servicios, S.A. de C.V.

ISBN-978-970-732-287-5



9 789707 322875

algarabía Libros de todas las cosas
y otras muchas más...

EL LIBRO
DE TODO, COMO
EN BOTICA IV
—DEL PLACER A LA INVENCION—



El libro de todo, como en botica IV—del placer a la invención—, 2008

Directora de la colección: María del Pilar Montes de Oca Sicilia

Arte editorial: Victoria García Jolly

Cuidado editorial: Modesta García Roa

D. R. © Editorial Lectorum, S. A. de C. V.

Centeno 79-A

Col. Granjas Esmeralda

C. P. 09810, México, D. F.

Tel. 55 81 32 02

www.lectorum.com.mx

Bajo acuerdo con:

© Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V.

Pitágoras 736, 1er. piso

Col. Del Valle

C. P. 03100, México, D. F.

Tel. 54 48 04 30

www.algarabia.com

Primera edición: octubre de 2008

ISBN: 978-970-732-287-5

Editorial Lectorum, S. A. de C. V.

D. R. © Diseño de portada: Francisco Masse y Lucero Elizabeth Vázquez Téllez

Prohibida la reproducción total o parcial sin la autorización escrita de los editores.

Impreso y encuadernado en México

COLECCIÓN
algarabía

Libros de todas las cosas
y otras muchas más...

EL LIBRO DE LAS PALABRAS DE ANTAÑO



Dirigidos a la curiosidad de los entremetidos,
a la turbamulta de los habladores
y a la sonsaca de las viejecitas.

Francisco de Quevedo (1631)

EL LIBRO DE LAS PALABRAS DE ANTAÑO recopila y rescata del olvido las palabras que se usaron antes de que nacieran nuestros bisabuelos, otras que usaban nuestras abuelitas, nuestros papás y algunas que todavía se usan, pero que tienen una franca tendencia a desaparecer. Palabras de todos los días, de nuestros ancestros, que, por conocerlas y saber qué significaban, nos llenan de inspiración, ya sea para usarlas o simplemente para recordarlas.

En este libro, querido lector, desfilan verbos como *achicoparse*, para que no se deprima; sustantivos, como *juerga* y *alcahueta*; palabras que creemos «típicas de abuelita»: *cachivache*, *chafirete*, *chulita*, *palomilla*, *chambón*, *petaca* y *velis*; las que calificaban a la gente: *popis*, *finolis* o *de pipa y guante*; las que designaban asuntos de ama de casa, como *quehacer*, *mandado*, *vuelto* e, incluso, palabrejas menos añejas, pero que se oyen antiguas, como tomarse unas *cheves*, unas *cubas libres* o unos *jaiboles*.

No es un diccionario viejo, sino una recopilación de palabras jubiladas que transportan en el tiempo y que lo sorprenderán con un bonito y a la vez nostálgico recuerdo. ¡Albricias!


Editorial
OTRAS INQUISICIONES



Libros
Lectores y
Servicios, S.A. de C.V.



El libro de las palabras de antaño, 2009

Directora de la colección: María del Pilar Montes de Oca Sicilia

Arte editorial: Victoria García Jolly

Cuidado editorial: Modesta García Roa

D. R. © Editorial Lectorum, S. A. de C. V.

Centeno 79-A

Col. Granjas Esmeralda

C. P. 09810, México, D. F.

Tel. 55 81 32 02

www.lectorum.com

Bajo acuerdo con:

© Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V.

Pitágoras 736, 1er. piso

Col. Del Valle

C. P. 03100, México, D. F.

Tel. 54 48 04 30

www.algarabia.com

Primera edición: mayo de 2009

ISBN: 978-607-457-005-2

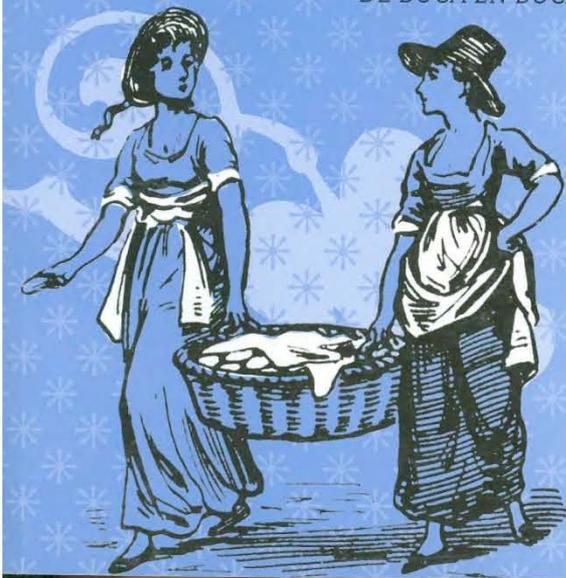
D. R. © Diseño de Portada: Francisco Masse y Estela Margarita Pérez Bernal

Impreso en la ciudad de México, México

algarabía Libros de todas las cosas
y otras muchas más...

DICCIONARIO DE ANÉCDOTAS

DE BOCA EN BOCA



*Dirigidos a la curiosidad de los entremetidos,
a la turbamulta de los habladores
y a la sonsaca de las viejecitas.*

Francisco de Quevedo (1631)

DICCIONARIO DE ANÉCDOTAS: DE BOCA EN BOCA le servirá como guía y acordeón para utilizarlo a diestra y siniestra. Se enterará por qué Borges no ganó el Nobel, qué le sucedió a Fleming, el de la penicilina, cuando era niño; descubrirá desde el ingenio de Churchill, la sagacidad mental de Cantinflas, la temeridad de Einstein y la memoria de Armstrong, hasta la desfachatez de Rossini, la franqueza de Shaw y la humildad de Brahms. El diccionario que tiene en sus manos no solo le hará pasar un rato de grandes carcajadas, sino le ayudará a mantener conversaciones mucho más amenas con cualquier persona y bajo cualquier circunstancia: quince años, bodas, cumpleaños de la abuela, reuniones, juntas, etcétera. Haga caso, querido lector, y no desaproveche la oportunidad que le brindan estas páginas para hacerse de un puñado de chispeantes historias que agradarán tanto a chicos como a grandes en donde y cuando usted así lo requiera, y para lo que en su beneficio convenga.


Editorial
OTRAS INQUISICIONES



Libros
Lectores y
Servicios, S.A. de C.V.

ISBN: 978-607-457-007-6



9 786074 570076

Diccionario de anécdotas: De boca en boca, 2009

Directora de la colección: María del Pilar Montes de Oca Sicilia

Arte editorial: Victoria García Jolly

Edición: Modesta García Roa

D. R. © Editorial Lectorum, S. A. de C. V.

Centeno 79-A

Col. Granjas Esmeralda

C. P. 09810, México, D. F.

Tel. 55 81 32 02

www.lectorum.com.mx

Bajo acuerdo con:

© Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V.

Pitágoras 736, 1er. piso

Col. Del Valle

C. P. 03100, México, D. F.

Tel. 54 48 04 30

www.algarabia.com

Primera edición: julio de 2009

ISBN: 978-607-457-007-6

Editorial Lectorum, S. A. de C. V.

D. R. © Diseño de portada: Francisco Masse y Estela M. Pérez Bernal

Prohibida la reproducción total o parcial sin la autorización escrita de los editores.

Printed and bound in Mexico

María del Pilar Montes de Oca Sicilia
Coordinadora

el manual para escribir bien



Editorial
OTRAS INQUISICIONES

El manual para escribir bien, 2009
Dirección editorial: María del Pilar Montes de Oca Sicilia
Arte editorial: Victoria García Jolly
Edición: Modesta García Roa

D. R. © Editorial Lectorum, S. A. de C. V.
Centeno 79-A
Col. Granjas Esmeralda
C. P. 09810, México, D. F.
Tel. 5581 3202
www.lectorum.com.mx

Bajo acuerdo con:

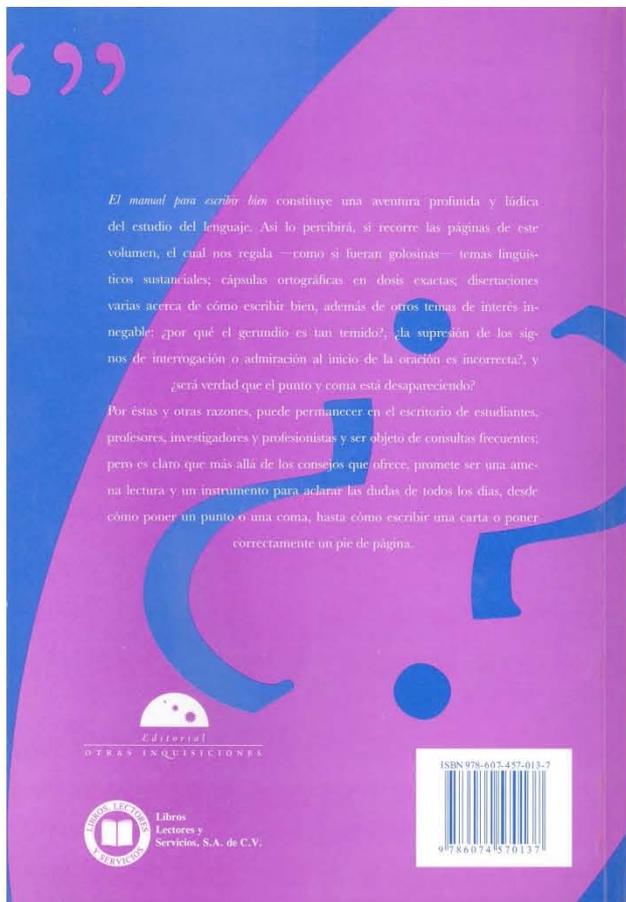
© Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V.
Pitágoras 736, 1er. piso
Col. Del Valle
C. P. 03100, México, D. F.
Tel. 5448 0430
www.editorialotrasinquisiciones.com

Primera edición: abril de 2009

ISBN: 978-607-457-013-7
Editorial Lectorum, S. A. de C. V.

Diseño de portada: Lourdes Ponce Wainer
Ilustración de portada: Sergio Neri

Prohibida la reproducción total o parcial sin la autorización escrita de los editores.
Impreso y encuadernado en México
Printed and bound in Mexico



El manual para escribir bien constituye una aventura profunda y lúdica del estudio del lenguaje. Así lo percibirá, si recorre las páginas de este volumen, el cual nos regala —como si fueran golosinas— temas lingüísticos sustanciales; cápsulas ortográficas en dosis exactas; disertaciones varias acerca de cómo escribir bien, además de otros temas de interés innegable: ¿por qué el gerundio es tan temido?, la supresión de los signos de interrogación o admiración al inicio de la oración es incorrecta?, y ¿será verdad que el punto y coma está desapareciendo?

Por éstas y otras razones, puede permanecer en el escritorio de estudiantes, profesores, investigadores y profesionistas y ser objeto de consultas frecuentes; pero es claro que más allá de los consejos que ofrece, promete ser una amena lectura y un instrumento para aclarar las dudas de todos los días, desde cómo poner un punto o una coma, hasta cómo escribir una carta o poner correctamente un pie de página.

Editorial
OTRAS INQUISICIONES

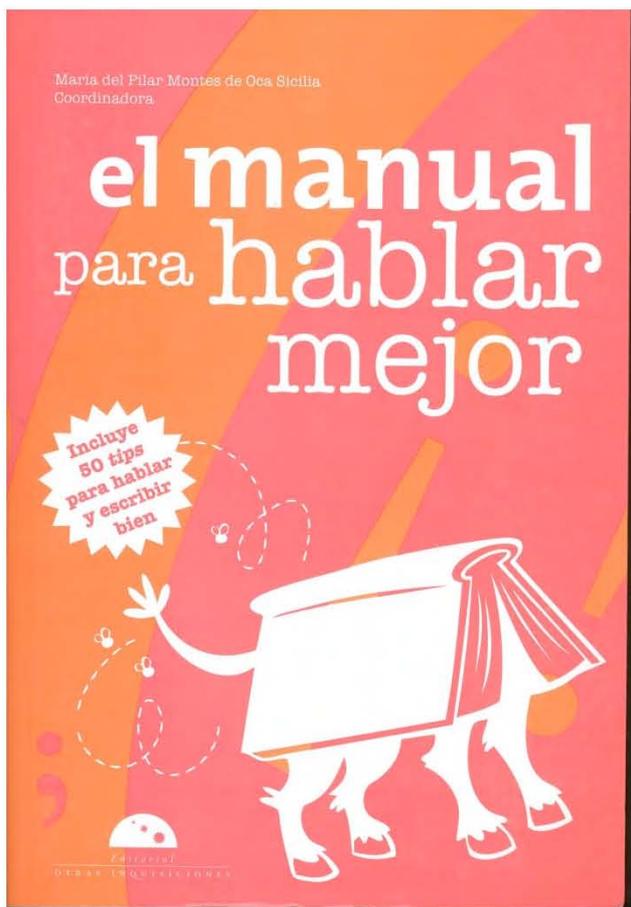
LIBROS, LECTORUM Y SERVICIOS
Libros
Lectores y
Servicios, S.A. de C.V.

ISBN 978-607-457-013-7



9786074570137

El manual para hablar mejor



El manual para hablar mejor, 2009

Dirección editorial: María del Pilar Montes de Oca Sicilia

Arte editorial: Victoria García Jolly

Edición: Modesta García Roa

D. R. © Editorial Lectorum, S. A. de C. V.

Centeno 79-A

Col. Granjas Esmeralda

C. P. 09810, México, D. F.

Tel. 55 81 32 02

www.lectorum.com.mx

Bajo acuerdo con:

© Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V.

Pitágoras 736, 1er. piso

Col. Del Valle

C. P. 03100, México, D. F.

Tel. 54 48 04 30

www.editorialotrasinquisiciones.com

Primera edición: junio de 2009

ISBN: 978-607-457-031-1

Editorial Lectorum, S. A. de C. V.

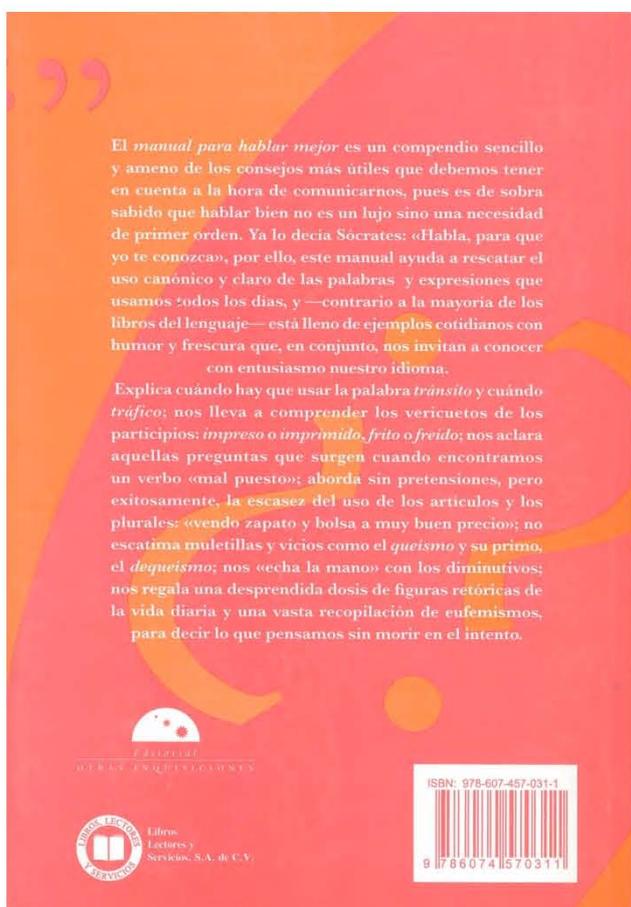
Diseño de portada: Lourdes Ponce Wainer

Ilustración de portada: Sergio Neri

Prohibida la reproducción total o parcial sin la autorización escrita de los editores.

Impreso y encuadernado en México

Printed and bound in Mexico



Apéndice 4

Páginas legales de las ediciones en los que aparece mi crédito en el directorio de la revista o como colaboradora de ésta

DIRECTORIO

ALGARABÍA

Dirección editorial: María del Pilar Montes de Oca Sicilia
 Arte editorial: Victoria García Jolly
 Diseño y formación: Francisco Masse
 Edición: Fannie Emery Othón
 Redacción: Karla Bernal Aguilar
 Asistencia editorial: Modesta García Roa
 Asistencia de diseño: José Antonio Valverde Moreno
 Corrección: Alberto Alazraki

* * *

Gerencia general: Claudia Martínez Saavedra
 Administración: Erika Juárez Jiménez
 Promoción y distribución: Pablo Sicilia Miranda
 Relaciones públicas: Inón S. A. —Ileana Martínez Peña—
 Producción: Michelle Giovanna Ferrer Thomassiny
 Suscripciones: Marcela Gutiérrez
 Asistencia de promoción: Adrián Armando Andrade Guzmán
 Ventas y publicidad: Alicia Cano Lara
 Marlene Hernández Ruiz
 Huky Orozco Hernández
 Sandra Sandoval Sandoval

COLABORADORES

Marco A. Almazán, Isaac Asimov, Alejandro Castro, Fabio Germán Cupul Magaña, Sergio Domínguez, Dante Escalante, Victoria García Jolly, Ignacio Gómez Gallegos, Diego Huacuja, Carme Junyent, Mauricio Marín y Kall, Francisco Masse, Bernardo Mendoza, Fernando Montes de Oca Monroy, Sergio Neri, Arturo Pérez-Reverte, Rafael Pérez-Vázquez, Jorge Santana, Maia Sherwood, Lucero Vázquez, Mario Zaragoza Ramírez.

CONSEJO EDITORIAL

Manuel Alonso de la Florida Rivero, Mauricio Betancourt Lamadrid, Eugenia Blandón Jolly, José Ángel Blandón Jolly, Dante Escalante Mendiola, Eduardo García Correa, Ignacio Gómez Gallegos, Fernando Montes de Oca Monroy, Fernando Montes de Oca Sicilia, Javier Nuño, Mario Ramos Catalá, Porfirio Romo Lizárraga, Pilar Sicilia y Sicilia, María Ángeles Soler Arechalde.

VENTAS Y PUBLICIDAD

publicidad@algarabia.com
5639 7878 exts. 21, 22 y 23



SUSCRIPCIONES

laquiero@algarabia.com
01 800 700 5242
5639 7878 ext. 29



FE DE ERRATAS. El dueño de la supresión editorial trabajó duro en las ediciones 32, 33, 34, 35 y 36 y omitió el cambio de crédito de nuestro impresor. En lugar de Acip, Asesoría y Consultoría en Impresión y Papel, S. A. de C. V., debió decir: Editorial de Impresos y Revistas, S. A. de C.V.

Octubre 2007, año X. *Algarabía* es una revista mensual que genera adicción, editada por Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Editor responsable: María del Pilar Montes de Oca Sicilia. Número de certificado de reserva: 04-2007-080809372900-102. Certificado de licitud de título núm. 12172 y certificado de licitud de contenido núm. 8826. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F. Impreso por Editorial de Impresos y revistas S. A. de C. V. Emilio Carranza 100, col. Zacahuitzco, C. P. 03550, México, D. F. Tel. 5532 0003 y 5532 0004.

Tiraje certificado por Lloyd International, S. C., núm. 10306 Lloyd International. Circulación y ventas certificadas por Lloyd International, S. C., núm. 10114 Lloyd International. Perfil de lector certificado por Lloyd International, S. C., núm. 10113 Lloyd International.

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida total o parcialmente sin citar la fuente. El contenido de los anuncios es responsabilidad de los anunciantes y no del editor. Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F.

DIRECTORIO

ALGARABÍA

Dirección editorial: María del Pilar Montes de Oca Sicilia
 Arte editorial: Victoria García Jolly
 Diseño y formación: Francisco Masse
 Edición: Fannie Emery Othón
 Redacción: Karla Bernal Aguilar
 Asistencia editorial: Modesta García Roa
 Asistencia de diseño: José Antonio Valverde Moreno
 Corrección: Alberto Alazraki

* * *

Gerencia general: Claudia Martínez Saavedra
 Administración: Erika Juárez Jiménez
 Promoción y distribución: Pablo Sicilia Miranda
 Relaciones públicas: Inón S. A. —Ileana Martínez Peña—
 Producción: Michelle Giovanna Ferrer Thomassiny
 Suscripciones: Marcela Gutiérrez
 Asistencia de promoción: Adrián Armando Andrade Guzmán
 Ventas y publicidad: Alicia Cano Lara
 Marlene Hernández Ruiz
 Huky Orozco Hernández
 Sandra Sandoval Sandoval

COLABORADORES

Genaro Altamira, Carolina Arriaga Dorantes, Karla Bernal Aguilar, José Ángel Blandón Jolly, Chryso, Dante Escalante Mendiola, Rafael García Jolly, Victoria García Jolly, Modesta García Roa, Diego Huacuja, Carme Junyent, Francisco Masse, María del Pilar Montes de Oca Sicilia, Sergio Neri, Eduardo Pérez Meléndez, Pablo Piñero Stillmann, Luis Javier Plata Rosas, Porfirio Romo Lizárraga, Lorenza Torrente Alba, Igor Ubelgott, Lucero Vázquez, Karla Vázquez Guzmán, Mario Zaragoza Ramírez.

CONSEJO EDITORIAL

Manuel Alonso de la Florida Rivero, Mauricio Betancourt Lamadrid, Eugenia Blandón Jolly, José Ángel Blandón Jolly, Dante Escalante Mendiola, Eduardo García Correa, Ignacio Gómez Gallegos, Fernando Montes de Oca Monroy, Fernando Montes de Oca Sicilia, Francisco Javier Nuño Morales, Mario Ramos Catalá, Porfirio Romo Lizárraga, Pilar Sicilia y Sicilia, María Ángeles Soler Arechalde, Guillermo Zapata Rodríguez.

VENTAS Y PUBLICIDAD

publicidad@algarabia.com
5639 7878 exts. 21, 22 y 23



SUSCRIPCIONES

laquiero@algarabia.com
01 800 700 5242
5639 7878 ext. 29



Noviembre 2007, año X. *Algarabía* es una revista mensual que genera adicción, editada por Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Editor responsable: María del Pilar Montes de Oca Sicilia. Número de certificado de reserva: 04-2007-080809372900-102. Certificado de licitud de título núm. 12172 y certificado de licitud de contenido núm. 8826. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F. Impreso por Editorial de Impresos y revistas S. A. de C. V. Emilio Carranza 100, col. Zacahuitzco, C. P. 03550, México, D. F. Tel. 5532 0003 y 5532 0004.

Tiraje certificado por Lloyd International, S. C., núm. 10306 Lloyd International. Circulación y ventas certificadas por Lloyd International, S. C., núm. 10114 Lloyd International. Perfil de lector certificado por Lloyd International, S. C., núm. 10113 Lloyd International.

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida total o parcialmente sin citar la fuente. El contenido de los anuncios es responsabilidad de los anunciantes y no del editor. Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F.

DIRECTORIO

ALGARABÍA

Dirección editorial: María del Pilar Montes de Oca Sicilia
 Arte editorial: Victoria García Jolly
 Diseño y formación: Francisco Masse
 Edición: Fannie Emery Othón
 Redacción: Karla Bernal Aguilar
 Asistencia editorial: Modesta García Roa
 Asistencia de diseño: José Antonio Valverde Moreno
 Corrección: Alberto Alazraki

* * *

Gerencia general: Claudia Martínez Saavedra
 Administración: Erika Juárez Jiménez
 Promoción y distribución: Pablo Sicilia Miranda
 Relaciones públicas: Inón S. A. —Ileana Martínez Peña—
 Producción: Michelle Giovanna Ferrer Thomassiny
 Suscripciones: Marcela Gutiérrez
 Asistencia de promoción: Adrián Armando Andrade Guzmán
 Ventas y publicidad: Alicia Cano Lara
 Marlene Hernández Ruiz
 Huky Orozco Hernández
 Sandra Sandoval Sandoval

COLABORADORES

Genaro Altamira, Isaac Asimov, Karla Bernal Aguilar, Chryso, Fannie Emery Othón, Dante Escalante Mendiola, Modesta García Roa, Henry Gee, Gary Hincks, Diego Huacuja, Carme Junyent, María Dolores Macal Ulloa, Mauricio Marín y Kall, Francisco Masse, Rubén Maya, Sergio Neri, Francisco Javier Nuño Morales, José Ignacio Nuño Morales, Rafael Pérez-Vázquez, Valentina Santos, Pilar Sicilia y Sicilia, Miroslava Todó, José Antonio Valverde, Lucero Vázquez.

CONSEJO EDITORIAL

Manuel Alonso de la Florida Rivero, Eugenia Blandón Jolly, José Ángel Blandón Jolly, Dante Escalante Mendiola, Eduardo García Correa, Ignacio Gómez Gallegos, Fernando Montes de Oca Monroy, Fernando Montes de Oca Sicilia, Francisco Javier Nuño Morales, Mario Ramos Catalá, Porfirio Romo Lizárraga, Pilar Sicilia y Sicilia, María Ángeles Soler Arechalde, Guillermo Zapata Rodríguez.

VENTAS Y PUBLICIDAD

publicidad@algarabia.com
5639 7878 exts. 21, 22 y 23

SUSCRIPCIONES

laquiero@algarabia.com
01 800 700 5242
5639 7878 ext. 29



Diciembre 2007, año X. *Algarabía* es una revista mensual que genera adicción, editada por Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Editor responsable: María del Pilar Montes de Oca Sicilia. Número de certificado de reserva: 04-2007-080809372900-102. Certificado de licitud de título núm. 12172 y certificado de licitud de contenido núm. 8826. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F. Impreso por Editorial de impresos y revistas S. A. de C. V. Emilio Carranza 100, col. Zacahuiztco, C. P. 03550, México, D. F. Tel. 5532 0003 y 5532 0004.
 Tiraje certificado por Lloyd International, S. C., núm. 10306 Lloyd International. Circulación y ventas certificadas por Lloyd International, S. C., núm. 10114 Lloyd International. Perfil del lector certificado por Lloyd International, S. C., núm. 10113 Lloyd International.
 Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida total o parcialmente sin citar la fuente. El contenido de los anuncios es responsabilidad de los anunciantes y no del editor.
 Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F.

DIRECTORIO

ALGARABÍA

Dirección editorial: María del Pilar Montes de Oca Sicilia
 Arte editorial: Victoria García Jolly
 Diseño y formación: Francisco Masse
 Edición: Karina Grissel Mendoza Torres
 Redacción: Karla Bernal Aguilar
 Asistencia editorial: Modesta García Roa
 Asistencia de diseño: José Antonio Valverde Moreno
 Corrección: Alberto Alazraki

* * *

Gerencia general: Claudia Martínez Saavedra
 Administración: Erika Juárez Jiménez
 Promoción y distribución: Pablo Sicilia Miranda
 Relaciones públicas: Inón S. A. —Ileana Martínez Peña—
 Producción: Nancy Lizbeth Álvarez López
 Suscripciones: Marcela Gutiérrez
 Asistencia de promoción: Adrián Armando Andrade Guzmán
 Ventas y publicidad: Alicia Cano Lara
 Huky Orozco Hernández
 Sandra Sandoval Sandoval

COLABORADORES

Genaro Altamira, Isaac Asimov, Karla Bernal Aguilar, José Ángel Blandón Jolly, Julia Campi García, Chryso, Fannie Emery Othón, Dante Escalante Mendiola, Modesta García Roa, Rosa Martí de León, Sergio Neri, Ada Pantoja Zúñiga, Karina Rodríguez Sosa, Germán Rojas, Valentina Santos, Josep Tomás Cabot, Igor Übelgott, José Antonio Valverde Moreno, Lucero Vázquez, Karla Paola Vázquez Guzmán.

CONSEJO EDITORIAL

Manuel Alonso de la Florida Rivero, Eugenia Blandón Jolly, José Ángel Blandón Jolly, Dante Escalante Mendiola, Eduardo García Correa, Ignacio Gómez Gallegos, Fernando Montes de Oca Monroy, Fernando Montes de Oca Sicilia, Francisco Javier Nuño Morales, Mario Ramos Catalá, Porfirio Romo Lizárraga, Pilar Sicilia y Sicilia, María Ángeles Soler Arechalde, Guillermo Zapata Rodríguez.

VENTAS Y PUBLICIDAD

publicidad@algarabia.com
5639 7878 exts. 21, 22 y 23

SUSCRIPCIONES

laquiero@algarabia.com
01 800 700 5242
5639 7878 ext. 29



Febrero 2008, año XI. *Algarabía* es una revista mensual que genera adicción, editada por Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Editor responsable: María del Pilar Montes de Oca Sicilia. Número de certificado de reserva: 04-2007-080809372900-102. Certificado de licitud de título núm. 12172 y certificado de licitud de contenido núm. 8826. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F. Impreso por Editorial de impresos y revistas S. A. de C. V. Emilio Carranza 100, col. Zacahuiztco, C. P. 03550, México, D. F. Tel. 5532 0003 y 5532 0004.
 Tiraje certificado por Lloyd International, S. C., núm. 10306 Lloyd International. Circulación y ventas certificadas por Lloyd International, S. C., núm. 10114 Lloyd International. Perfil del lector certificado por Lloyd International, S. C., núm. 10113 Lloyd International.
 Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida total o parcialmente sin citar la fuente. El contenido de los anuncios es responsabilidad de los anunciantes y no del editor.
 Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F.

DIRECTORIO

ALGARABÍA

Dirección editorial: María del Pilar Montes de Oca Sicilia
 Arte editorial: Victoria García Jolly
 Diseño y formación: Francisco Masse
 Edición: Karla Bernal Aguilar
 Redacción: José Said Arellano Sabag
 Asistencia editorial: Edgar Harrington Gutiérrez
 Asistencia de diseño: José Antonio Valverde Moreno
 Corrección: Alberto Alazraki

* * *

Gerencia general: Claudia Martínez Saavedra
 Administración: Erika Juárez Jiménez
 Hilda Valdovinos Herrera
 Promoción y distribución: Pablo Sicilia Miranda
 Relaciones públicas: Inón S. A. —Ileana Martínez Peña—
 Producción: Lucía Marín Godínez
 Suscripciones: Marcela Gutiérrez
 Asistencia de distribución: Adrián Armando Andrade Guzmán
 Asistencia de promoción: Norma Edith Castañeda Serrano
 Ventas y publicidad: Alicia Cano Lara
 Huky Orozco Hernández
 Sandra Sandoval Sandoval

COLABORADORES

Genaro Altamira, Isaac Asimov, Karla Bernal Aguilar, Roberto Blandón Jolly, Chryso, Fabio Germán Cupul Magaña, Dante Escalante Mendiola, Modesta García Roa, Donovan Alfredo Landa Pérez, Salvador Loza, Néstor Luján, Rosa Martí de León, Francisco Masse, Rubén Maya, María Concepción Montero Mora, Sergio Neri, Judith Rivera, Jonathan Rojas G., Julia Santibáñez Escobar, Ricardo Torres Mejía, Mariel Turrent Eggleton, José Antonio Valverde Moreno, Lucero Vázquez, Karla Paola Vázquez Guzmán.

CONSEJO EDITORIAL

Manuel Alonso de la Florida Rivero, Eugenia Blandón Jolly, José Ángel Blandón Jolly, Dante Escalante Mendiola, Eduardo García Correa, Ignacio Gómez Gallegos, Fernando Montes de Oca Monroy, Fernando Montes de Oca Sicilia, Francisco Javier Nuño Morales, Mario Ramos Catalá, Porfirio Romo Lizárraga, Pilar Sicilia y Sicilia, María Ángeles Soler Arechalde, Guillermo Zapata Rodríguez.

VENTAS Y PUBLICIDAD

publicidad@algarabia.com
5639 7878 exts. 21, 22 y 23

SUSCRIPCIONES

laquiero@algarabia.com
01 800 700 5242
5639 7878 ext. 29

Abril 2008, año XI. *Algarabía* es una revista mensual que genera adición, editada por Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Editor responsable: María del Pilar Montes de Oca Sicilia. Número de certificado de reserva: 04-2007-080809372900-102. Certificado de licitud de título núm. 12172 y certificado de licitud de contenido núm. 8826. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F. Impreso por Editorial de Impresos y revistas S. A. de C. V. Emilio Carranza 100, col. Zacahuiztco, C. P. 03550, México, D. F. Tel. 5532 0003 y 5532 0004.
 Tiraje certificado por Lloyd International, S. C., núm. 10306 Lloyd International. Circulación y ventas certificadas por Lloyd International, S. C., núm. 10114 Lloyd International. Perfil del lector certificado por Lloyd International, S. C., núm. 10113 Lloyd International.
 Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida total o parcialmente sin citar la fuente. El contenido de los anuncios es responsabilidad de los anunciantes y no del editor.
 Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F.

DIRECTORIO

ALGARABÍA

Dirección editorial: María del Pilar Montes de Oca Sicilia
 Arte editorial: Victoria García Jolly
 Diseño y formación: Francisco Masse
 Edición: Karla Bernal Aguilar
 Redacción: Sofía Reyes Romero
 Asistencia editorial: Edgar Harrington Gutiérrez
 Asistencia de diseño: José Antonio Valverde Moreno
 Corrección: Alberto Alazraki

* * *

Gerencia general: Claudia Martínez Saavedra
 Administración: Erika Juárez Jiménez
 Gerente de circulación: Jorge A. Romero H.
 Distribución y promoción: Pablo Sicilia Miranda
 Relaciones públicas: Inón S. A. —Ileana Martínez Peña—
 Producción: Lucía Marín Godínez
 Suscripciones: Marcela Gutiérrez
 Coordinación de ferias y eventos: Norma Edith Castañeda Serrano
 Coordinación de distribución especial: Erik Guzmán Alonso
 Supervisión de distribución: Susana Frías de Cristóbal
 Asesoría en ventas: Fernando González de la Vega
 José Alejandro Gutiérrez
 Ventas y publicidad: María del Pilar García Candanedo
 Rocío Martínez Rodríguez
 Huky Orozco Hernández
 Leticia Ortega Jacinto
 Sandra Sandoval Sandoval

COLABORADORES

Como regalo a la revista que genera adición, por su número 50, el equipo de *Algarabía* y sus ilustradores decidieron donarle sus letras y trazos sin reclamar crédito alguno. He aquí sus nombres: Genaro Altamira, Karla Bernal Aguilar, Dante Escalante Mendiola, Victoria García Jolly, Modesta García Roa, Edgar Harrington, Salvador Loza, Francisco Masse, Rubén Maya, María del Pilar Montes de Oca Sicilia, Sergio Neri, Mario Ramos Catalá, Sofía Reyes Romero, Guillermo Scully, Lorenza Torrente Alba, Igor Übelgott, José Antonio Valverde, Lucero Vázquez.

CONSEJO EDITORIAL

Manuel Alonso de la Florida Rivero, Eugenia Blandón Jolly, José Ángel Blandón Jolly, Dante Escalante Mendiola, Eduardo García Correa, Ignacio Gómez Gallegos, Fernando Montes de Oca Monroy, Fernando Montes de Oca Sicilia, Francisco Javier Nuño Morales, Mario Ramos Catalá, Porfirio Romo Lizárraga, Pilar Sicilia y Sicilia, María Ángeles Soler Arechalde, Guillermo Zapata Rodríguez.

VENTAS Y PUBLICIDAD

publicidad@algarabia.com
5639 7878 exts. 21, 22 y 23

SUSCRIPCIONES

laquiero@algarabia.com
01 800 700 5242
5639 7878 ext. 29

Octubre 2008, año VII. *Algarabía* es una revista mensual que genera adición, editada por Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Editor responsable: María del Pilar Montes de Oca Sicilia. Número de certificado de reserva: 04-2007-080809372900-102. Certificado de licitud de título núm. 12172 y certificado de licitud de contenido núm. 8826. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F. Impreso por Equilibrio, S. A. de C. V. Doctor Andrade 321, col. Doctores, C. P. 06700, México, D. F. Tiraje certificado por Lloyd International, S. C., núm. 10306 Lloyd International. Circulación y ventas certificadas por Lloyd International, S. C., núm. 10114 Lloyd International. Perfil del lector certificado por Lloyd International, S. C., núm. 10113 Lloyd International.
 Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida total o parcialmente sin citar la fuente. El contenido de los anuncios es responsabilidad de los anunciantes y no del editor.
 Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F.

DIRECTORIO DE ALGARABÍA

Dirección editorial: María del Pilar Montes de Oca Sicilia
 Dirección de arte: Victoria García Jolly
 Dirección administrativa: Erika Juárez Jiménez
 Dirección comercial: Claudia Martínez Saavedra
 Dirección de circulación: Jorge A. Romero H.

Edición: Francisco Masse
 Diseño y formación: José Antonio Valverde Moreno
 Redacción: Carlos Bautista Rojas
 Cintia Calderón Bustamante
 Asistencia editorial: Andrea Briseño González
 Asistencia de diseño: Israel Gutiérrez Robles
 Corrección: Eugenia Blandón Jolly

Producción: Lucía Marín Godínez
 Relaciones públicas: Inón —Valeria Posse—
 Suscripciones: Marcela Gutiérrez
 Circulación y promoción: Pablo Sicilia Miranda
 Ferias y eventos: Alejandra Garrido Santos
 Distribución especial: Erik Guzmán Alonso
 Supervisión de ventas: Susana Frias de Cristóbal
 Ventas y publicidad: María del Pilar García Candanedo
 Rocio Martínez Rodríguez
 Andrés Proal de Penkoff
 Huky Orozco Hernández
 Sandra Sandoval Sandoval

COLABORADORES

Genaro Altamira, Benedetta Craveri, Modesta García Roa, Azul S. Guillén Cedillo, Manuel Gutiérrez Nájera, Ray Harlow, Wray Herbert, Humberto Laguna Galindo, Salvador Loza, Josefina do Mar, Carlos Miranda, Sergio Neri, Javier Nuño Morales, Soid Pastrana, Reina Pellicer, Mario Ramos Catalá, Sofía Reyes, José Vicente Sicilia Rosado, Elmer Sosa, José Antonio Valverde.

CONSEJO EDITORIAL

Manuel Alonso de la Florida Rivero, Eugenia Blandón Jolly, José Ángel Blandón Jolly, Dante Escalante Mendiola, Ignacio Gómez Gallegos, Fernando Montes de Oca Monroy, Fernando Montes de Oca Sicilia, Francisco Javier Nuño Morales, Mario Ramos Catalá, Ernesto Sánchez de la Ossa, Pilar Sicilia y Sicilia, María Ángeles Soler Arechalde, Alejandro Velázquez, Guillermo Zapata Rodríguez.

VENTAS Y PUBLICIDAD

publicidad@algarabia.com
 5639 7878 exts. 21, 22 y 23

SUSCRIPCIONES

laquiero@algarabia.com
 01 800 700 5242
 5639 7878 ext. 29



Febrero 2009, año VII. *Algarabía* es una revista mensual que genera adicción, editada por Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. Editor responsable: María del Pilar Montes de Oca Sicilia. Número de certificado de reserva: 04-2007-060809372900-102. Certificado de licitud de título núm. 12172 y certificado de licitud de contenido núm. 8826. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F. Impreso por Equilibrio, S. A. de C. V. Doctor Andrade 321, col. Doctores, C. P. 06700, México, D. F. Tiraje certificado por Lloyd International, S. C., núm. 10306 Lloyd International. Circulación y ventas certificadas por Lloyd International, S. C., núm. 10114 Lloyd International. Perfil del lector certificado por Lloyd International, S. C., núm. 10113 Lloyd International. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida total o parcialmente sin citar la fuente. El contenido de los anuncios es responsabilidad de los anunciantes y no del editor. Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F.

DIRECTORIO DE ALGARABÍA

Dirección editorial: María del Pilar Montes de Oca Sicilia
 Dirección de arte: Victoria García Jolly
 Dirección administrativa: Erika Juárez Jiménez
 Dirección comercial: Claudia Martínez Saavedra
 Dirección de circulación: Jorge A. Romero H.

Edición: Francisco Masse
 Diseño y formación: José Antonio Valverde Moreno
 Redacción: Carlos Bautista Rojas
 Cintia Calderón Bustamante
 Asistencia editorial: Andrea Briseño González
 Asistencia de diseño: Israel Gutiérrez Robles
 Corrección: Dante Ortiz López

Producción: Lucía Marín Godínez
 Relaciones públicas: Inón —Valeria Posse—
 Suscripciones: Marcela Gutiérrez
 Circulación y promoción: Pablo Sicilia Miranda
 Ferias y eventos: Alejandra Garrido Santos
 Distribución especial: Erik Guzmán Alonso
 Supervisión de ventas: Susana Frias de Cristóbal
 Ventas y publicidad: Andrés Proal de Penkoff
 Huky Orozco Hernández
 Sandra Sandoval Sandoval

COLABORADORES

Sealtiel Alatríste, Guadalupe Alonso de la Florida, Genaro Altamira, Cintia Calderón Bustamante, David Chávez Rivadeneyra, Benedetta Craveri, Dante Escalante, Victoria García Jolly, Modesta García Roa, Marvin Harris, Salvador Loza, Francisco Masse, Carlos Miranda, María del Pilar Montes de Oca Sicilia, Alma Alicia Naves, Sergio Neri, Ada Pantoja, Dulce Reyes, Sofía Reyes, María Sánchez-Rocha, Guillermo Scully, Elmer Sosa.

CONSEJO EDITORIAL

Manuel Alonso de la Florida Rivero, Eugenia Blandón Jolly, José Ángel Blandón Jolly, Dante Escalante Mendiola, Ignacio Gómez Gallegos, Fernando Montes de Oca Monroy, Fernando Montes de Oca Sicilia, Francisco Javier Nuño Morales, Mario Ramos Catalá, Ernesto Sánchez de la Ossa, Pilar Sicilia y Sicilia, María Ángeles Soler Arechalde, Alejandro Velázquez, Guillermo Zapata Rodríguez.

VENTAS Y PUBLICIDAD

publicidad@algarabia.com
 5639 7878 exts. 21, 22 y 23

SUSCRIPCIONES

laquiero@algarabia.com
 01 800 700 5242
 5448 0430 ext. 101



Marzo 2009, año VII. *Algarabía* es una revista mensual que genera adicción, editada por Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. Editor responsable: María del Pilar Montes de Oca Sicilia. Número de certificado de reserva: 04-2007-080809372900-102. Certificado de licitud de título núm. 12172 y certificado de licitud de contenido núm. 8826. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F. Impreso por Editorial de impresos y revistas S. A. de C. V. Emilio Carranza 100, col. Zahuatlitico, C. P. 03550, México, D. F. Tel. 5532 0003 y 5532 0004. Tiraje certificado por Lloyd International, S. C., núm. 10306 Lloyd International. Circulación y ventas certificadas por Lloyd International, S. C., núm. 10114 Lloyd International. Perfil del lector certificado por Lloyd International, S. C., núm. 10113 Lloyd International. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida total o parcialmente sin citar la fuente. El contenido de los anuncios es responsabilidad de los anunciantes y no del editor. Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F.

DIRECTORIO DE ALGARABÍA

Dirección editorial: María del Pilar Montes de Oca Sicilia
 Dirección de arte: Victoria García Jolly
 Dirección administrativa: Erika Juárez Jiménez
 Dirección comercial: Claudia Martínez Saavedra
 Dirección de circulación: Jorge A. Romero H.

* * *

Edición: Francisco Masse
 Diseño y formación: José Antonio Valverde Moreno
 Redacción: Carlos Bautista Rojas
 Cintia Calderón Bustamante
 Asistencia editorial: Andrea Briseño González
 Asistencia de diseño: José Luis Azuceno Ramírez
 Corrección: Dante Ortiz López

* * *

Producción: Lucía Marín Godínez
 Relaciones públicas: Inón —Valeria Posse—
 Suscripciones: Marcela Gutiérrez
 Circulación y promoción: Pablo Sicilia Miranda
 Ferias y eventos: Alejandra Garrido Santos
 Distribución especial: Erik Guzmán Alonso
 Supervisión de ventas: Susana Frías de Cristóbal
 Ventas y publicidad: Andrés Proal de Penkoff
 Huky Orozco Hernández
 Sandra Sandoval Sandoval

COLABORADORES

Genaro Altamira, Genoveva y Gertrudis Amaro Limón, Carolina Arriaga Dorantes, Carlos Bautista Rojas, Cintia Calderón Bustamante, Fabio Germán Cupul Magaña, Dante Escalante, Victoria García Jolly, Modesta García Roa, Fernanda Monroy Pérez, Alicia Naves Merlin, Sergio Neri, Javier Nuño Morales, Sofía Reyes, Elmer Sosa, Mariel Turrent Eggleton, Igor Übelgott, José Antonio Valverde, Gustavo Vázquez Lozano, Daniel Vázquez Salles.

CONSEJO EDITORIAL

Manuel Alonso de la Florida Rivero, Eugenia Blandón Jolly, José Ángel Blandón Jolly, Dante Escalante Mendiola, Gabriel García Jolly, Ignacio Gómez Gallegos, Fernando Montes de Oca Monroy, Fernando Montes de Oca Sicilia, Francisco Javier Nuño Morales, Mario Ramos Catalá, Ernesto Sánchez de la Osa, Pilar Sicilia y Sicilia, María Ángeles Soler Arechalde, Alejandro Velázquez, Guillermo Zapata Rodríguez.

VENTAS Y PUBLICIDAD

publicidad@algarabia.com
5639 7878 / 5448 0430

SUSCRIPCIONES

laquiero@algarabia.com
01 800 700 5242
5448 0430 ext. 101



Abril 2009, año VII. *Algarabía* es una revista mensual que genera adicción, editada por Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Editor responsable: María del Pilar Montes de Oca Sicilia. Número de certificado de reserva: 04-2007-080809372900-102. Certificado de licitud de título núm. 13853 y certificado de licitud de contenido núm. 11426. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F. Impreso por Editorial de impresos y revistas S. A. de C. V. Emilio Carranza 100, col. Zacabuitzco C. P. 03550, México, D. F. Tel. 5532 0003. Tiraje certificado por Lloyd International, S. C., folio 10306, referencia 10107 Lloyd International. Circulación y ventas certificadas por Lloyd International, S. C., folio 10332, referencia 10114 Lloyd International. Perfil del lector certificado por Lloyd International, S. C., folio 10372, referencia 10113 Lloyd International. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida total o parcialmente sin citar la fuente. El contenido de los anuncios es responsabilidad de los anunciantes y no del editor. Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F.

DIRECTORIO DE ALGARABÍA

Dirección editorial: María del Pilar Montes de Oca Sicilia
 Dirección de arte: Victoria García Jolly
 Dirección administrativa: Erika Juárez Jiménez
 Dirección comercial: Claudia Martínez Saavedra
 Dirección de circulación: Jorge A. Romero H.

* * *

Edición: Francisco Masse
 Diseño y formación: José Antonio Valverde Moreno
 Redacción: Carlos Bautista Rojas
 Cintia Calderón Bustamante
 Asistencia editorial: Andrea Briseño González
 Asistencia de diseño: José Luis Azuceno Ramírez
 Corrección: Eugenia Blandón Jolly

* * *

Producción: Lucía Marín Godínez
 Relaciones públicas: Inón —Valeria Posse—
 Suscripciones: Marcela Gutiérrez
 Circulación y promoción: Pablo Sicilia Miranda
 Ferias y eventos: Alejandra Garrido Santos
 Distribución especial: Erik Guzmán Alonso
 Supervisión de ventas: Susana Frías de Cristóbal
 Ventas y publicidad: Huky Orozco Hernández
 Sandra Sandoval Sandoval

COLABORADORES

Arcadio Acevedo, Manuel Alonso de la Florida Rivero, Atila C. Bassurto, Karla Bernal Aguilar, Andrea Briseño, Suemi García, Modesta García Roa, Nicandro González Peña, Ger JM, Donovan Landa, Javier Marías, Francisco Masse, María del Pilar Montes de Oca Sicilia, Sergio Neri, Javier Nuño Morales, Elmer Sosa, Lucero Vázquez.

CONSEJO EDITORIAL

Manuel Alonso de la Florida Rivero, Eugenia Blandón Jolly, José Ángel Blandón Jolly, Dante Escalante Mendiola, Gabriel García Jolly, Ignacio Gómez Gallegos, Fernando Montes de Oca Monroy, Fernando Montes de Oca Sicilia, Francisco Javier Nuño Morales, Mario Ramos Catalá, Ernesto Sánchez de la Osa, Pilar Sicilia y Sicilia, María Ángeles Soler Arechalde, Alejandro Velázquez, Guillermo Zapata Rodríguez, Mario Zaragoza Ramírez.

VENTAS Y PUBLICIDAD

publicidad@algarabia.com
5448 0430

SUSCRIPCIONES

laquiero@algarabia.com
01 800 700 5242
5448 0430 ext. 101



Mayo 2009, año VII. *Algarabía* es una revista mensual que genera adicción, editada por Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Editor responsable: María del Pilar Montes de Oca Sicilia. Número de certificado de reserva: 04-2007-080809372900-102. Certificado de licitud de título núm. 13853 y certificado de licitud de contenido núm. 11426. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F. Impreso por Editorial de impresos y revistas S. A. de C. V. Emilio Carranza 100, col. Zacabuitzco C. P. 03550, México, D. F. Tel. 5532 0003. Tiraje certificado por Lloyd International, S. C., folio 10306, referencia 10107 Lloyd International. Circulación y ventas certificadas por Lloyd International, S. C., folio 10332, referencia 10114 Lloyd International. Perfil del lector certificado por Lloyd International, S. C., folio 10372, referencia 10113 Lloyd International. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida total o parcialmente sin citar la fuente. El contenido de los anuncios es responsabilidad de los anunciantes y no del editor. Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F.

DIRECTORIO DE ALGARABÍA

Dirección editorial: María del Pilar Montes de Oca Sicilia
 Dirección de arte: Victoria García Jolly
 Dirección administrativa: Erika Juárez Jiménez
 Dirección comercial: Claudia Martínez Saavedra
 Dirección de circulación: Jorge A. Romero H.

* * *
 Edición: Francisco Masse
 Diseño y formación: José Antonio Valverde Moreno
 Redacción: Carlos Bautista Rojas
 Alicia Gómez Andrade
 Asistencia editorial: Valeria Ramírez de Aguilar Gaudry
 Asistencia de diseño: José Luis Azuceno Ramírez
 Corrección: Eugenia Blandón Jolly

* * *
 Producción: Lucía Marín Godínez
 Relaciones públicas: Inón —Valeria Posse—
 Suscripciones: Marcela Gutiérrez
 Circulación y promoción: Pablo Sicilia Miranda
 Ferias y eventos: Alejandra Garrido Santos
 Distribución especial: Erik Guzmán Alonso
 Supervisión de ventas: Susana Frías de Cristóbal
 Ventas y publicidad: Claudia Janeth Cárdenas Alvarado
 Huky Orozco Hernández
 Sandra Sandoval Sandoval

COLABORADORES

José Luis Azuceno, Carlos Bautista, Cintia Calderón Bustamante, Adolfo Castañón, Dante Escalante, Eduardo Gallegos, G. G. Jolly, Modesta García Roa, Alicia Gómez Andrade, Francisco Masse, Hugo Masse Torres, Bernardo Mendoza, Sergio Neri, Arturo Pérez-Reverte, Porfirio Romo Lizárraga, Armando Sánchez Pérez, Elmer Sosa, Karla Paola Vázquez Guzmán, María Elena Vega, Eréndira Daniela Verdugo Montero.

CONSEJO EDITORIAL

Manuel Alonso de la Florida Rivero, Eugenia Blandón Jolly, José Ángel Blandón Jolly, Dante Escalante Mendiola, Gabriel García Jolly, Ignacio Gómez Gallegos, Fernando Montes de Oca Monroy, Fernando Montes de Oca Sicilia, Francisco Javier Nuño Morales, Mario Ramos Catalá, Ernesto Sánchez de la Osa, Pilar Sicilia y Sicilia, María Ángeles Soler Arechalde, Alejandro Velázquez, Guillermo Zapata Rodríguez, Mario Zaragoza Ramírez.

VENTAS Y PUBLICIDAD
publicidad@algarabia.com

5448 0430

SUSCRIPCIONES
laquiero@algarabia.com

01 800 700 5242

5448 0430 ext. 101



Julio 2009, año VIII. *Algarabía* es una revista mensual que genera adicción, editada por Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Editor responsable: María del Pilar Montes de Oca Sicilia. Número de certificado de reserva: 04-2007-080809372900-102. Certificado de licitud de título núm. 13853 y certificado de licitud de contenido núm. 11426. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F. Impreso por Editorial de impresos y revistas S. A. de C. V. Emilio Carranza 100, col. Zacahuiztco, C. P. 03550, México, D. F. Tel. 5532 0003. Tiraje certificado por Lloyd International, S. C., folio 10306, referencia 10107 Lloyd International. Circulación y ventas certificadas por Lloyd International, S. C., folio 10332, referencia 10114 Lloyd International. Perfil del lector certificado por Lloyd International, S. C., folio 10372, referencia 10113 Lloyd International. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida total o parcialmente sin citar la fuente. El contenido de los anuncios es responsabilidad de los anunciantes y no del editor. Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F.

DIRECTORIO DE ALGARABÍA

Dirección editorial: María del Pilar Montes de Oca Sicilia
 Dirección de arte: Victoria García Jolly
 Dirección administrativa: Erika Juárez Jiménez
 Dirección comercial: Claudia Martínez Saavedra
 Dirección de circulación: Jorge A. Romero H.

* * *
 Edición: Francisco Masse
 Diseño y formación: José Antonio Valverde Moreno
 Redacción: Carlos Bautista Rojas
 Jorge F. Camacho
 Asistencia editorial: Valeria Ramírez de Aguilar Gaudry
 Erika Espino Álvarez
 Asistencia de diseño: José Luis Azuceno Ramírez
 Corrección: Eugenia Blandón Jolly

* * *
 Producción: Lucía Marín Godínez
 Relaciones públicas: Inón —Valeria Posse—
 Suscripciones: Marcela Gutiérrez
 Circulación y promoción: Pablo Sicilia Miranda
 Ferias y eventos: Alejandra Garrido Santos
 Distribución especial: Erik Guzmán Alonso
 Supervisión de ventas: Susana Frías de Cristóbal
 Ventas y publicidad: Claudia Janeth Cárdenas Alvarado
 Huky Orozco Hernández
 Sandra Sandoval Sandoval

COLABORADORES

Henri Brunel, Jorge F. Camacho, Ericka Castellanos Moreno, Julio Derbez del Pino, Dante Escalante, G. G. Jolly, Victoria García Jolly, Gabriel García Márquez, Modesta García Roa, Salvador Loza, María del Pilar Montes de Oca Sicilia, Sergio Neri, Javier Nuño Morales, Juan José Nuño, Juan María Ordóñez Velasco, Luis Javier Plata Rosas, Dulce de Reyes, Armando Sánchez Pérez, Elmer Sosa.

CONSEJO EDITORIAL

Manuel Alonso de la Florida Rivero, Eugenia Blandón Jolly, José Ángel Blandón Jolly, Dante Escalante Mendiola, Gabriel García Jolly, Ignacio Gómez Gallegos, Fernando Montes de Oca Monroy, Fernando Montes de Oca Sicilia, Francisco Javier Nuño Morales, Mario Ramos Catalá, Ernesto Sánchez de la Osa, Pilar Sicilia y Sicilia, María Ángeles Soler Arechalde, Alejandro Velázquez, Guillermo Zapata Rodríguez, Mario Zaragoza Ramírez.

VENTAS Y PUBLICIDAD
publicidad@algarabia.com

5448 0430

SUSCRIPCIONES
laquiero@algarabia.com

01 800 700 5242

5448 0430 ext. 101



Agosto 2009, año VIII. *Algarabía* es una revista mensual que genera adicción, editada por Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Editor responsable: María del Pilar Montes de Oca Sicilia. Número de certificado de reserva: 04-2007-080809372900-102. Certificado de licitud de título núm. 13853 y certificado de licitud de contenido núm. 11426. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F. Impreso por Editorial de impresos y revistas S. A. de C. V. Emilio Carranza 100, col. Zacahuiztco, C. P. 03550, México, D. F. Tel. 5532 0003. Tiraje certificado por Lloyd International, S. C., folio 10306, referencia 10107 Lloyd International. Circulación y ventas certificadas por Lloyd International, S. C., folio 10332, referencia 10114 Lloyd International. Perfil del lector certificado por Lloyd International, S. C., folio 10372, referencia 10113 Lloyd International. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida total o parcialmente sin citar la fuente. El contenido de los anuncios es responsabilidad de los anunciantes y no del editor. Editorial Otras Inquisiciones, S. A. de C. V. Pitágoras 736-1, col. Del Valle, C. P. 03100, México, D. F.

Apéndice 5

Articulistat de loe libroe que edité en O. I.

Créditos

«¿Por qué hay tantos estúpidos?»

Anabell García Sánchez
Estudió la licenciatura en historia en la Universidad Nacional Autónoma de México y se ha dedicado a la corrección de estilo. Considera que las personas estúpidas son como conjes: se reproducen fácilmente y te sorprenden cuando menos lo esperas.

«La inteligencia y sus vicuetos»

Karina Rodríguez Sosa
Es psicóloga y tiene una maestría en psicoanálisis. Es fanática del jazz, el ajedrez y cree firmemente en que los tres obstáculos de la inteligencia —como estipuló Wilfred Bion— son la arrogancia, la necesidad y la estupidez.

«La negación y la mente»
«Cómo hacer filosofía analítica
—y no ser políticamente incorrecto—»

Walter Beller
Es doctor en filosofía por la Universidad Nacional Autónoma de México y maestro en teoría psicoanalítica.

Ha sido catedrático en la Universidad Nacional Autónoma de México, la Universidad Autónoma Metropolitana, el Instituto Politécnico Nacional y, actualmente, en la Universidad Iberoamericana y en el Tecnológico de Monterrey. Escribe en la página cultural de *Excelsior*. Cree que lo más importante es hacer de la filosofía un elemento de diversión y por eso colaboró haciendo la revista *Los Supermachos*.

«El consenso imposible.
Matemáticas y votaciones»

Shahen Hacyan
Es de ascendencia armenia, bizantino por nacimiento y mexicano por adopción.

«Las cochinas más cochinas y otras cochinas menores»

Mario Zaragoza Ramírez
Estudió ciencias de la comunicación en la Universidad Nacional Autónoma de México. Colaboró con este escrito por el compromiso y la gran admiración que siente por la divulgación de la ciencia que realizan personas como Julieta Fierro y Juan Tonda, académicos reconocidos en esta labor. Él, como cualquiera, hace cochinas, pero, disfruta sólo de sus propias gracias.

«¿Qué suerte tener suerte!»
«¿Aunque usted así lo crea?»

Michael Shermer
Es editor fundador de la revista de divulgación científica *Skeptic* —principalmente dedicada a investigar temas pseudocientíficos y sobrenaturales—. También es coeditor y columnista mensual de la revista *Scientific American*. Autor, entre otras obras, de *Science Friction. Where the Known Meets the Unknown* —Ciencia fricción: cuando lo conocido se encuentra con lo desconocido—, que habla acerca del funcionamiento de la mente y de cómo se equivoca el pensamiento. Fue un cristiano fundamentalista pero en la actualidad se declara ateo, aunque prefiere llamarse no-teísta —*nontheist*—, y un abogado de la filosofía humanista.

«Somos de ideas fijas
—algo sobre los paradigmas—»

Coppelia Yáñez Ortega
Es licenciada en administración de empresas, maestra de idiomas y estudiante de ciencias de la comunicación; de acuerdo con sus palabras, es «un extraño ente que tiene como una de sus máximas aspiraciones cumplir con los conocimientos que se esperaban de los "hombres del Renacimiento"».

Trabaja en el Instituto de Física de la Universidad Nacional Autónoma de México, donde investiga el comportamiento extraño de los átomos. En sus ratos de ocio se dedica, entre otras cosas, a filosofar y a escribir artículos y libros de divulgación científica.

«La voz del silencio»

Martha Reynoso Solís
Ha sido practicante de la escucha silenciosa en su trabajo como psicoanalista.

«Somidos geométricos»

Ratil L. Ochoterena
Es un científico dedicado a experimentar con láseres y llamas. En el tiempo ocioso tortura al vecindario con su trombón, distorsionando cualquier partitura que ose colocarse enfrente. De vez en vez, trata de afinarlo haciéndole ajustes imprecisos con un marro grande, con lo cual sólo comprueba que geometría y música son un tanto más cercanas que lo que él supuso *da capo*.

«El futuro del tiempo, ¿cómo medir su transcurso?»

Antonio Sarmiento Galán
Tiene un doctorado en matemáticas aplicadas por la Universidad de Londres. Actualmente trabaja en el Instituto de Matemáticas de la Universidad Nacional Autónoma de México en Cuernavaca, Morelos. Es profesor del posgrado de la Facultad de Ciencias de la Universidad Nacional Autónoma de México y de la Licenciatura en Ciencias de la Universidad Autónoma del Estado de México.

«La pareidolia»

Fabio Germán Cupul Magaña

185

como Gramática, Retórica, Música, Astronomía, entre otras», pero está convencida de que aún le falta mucho. Se declara fanática de Julio Cortázar y de otros 10 ó 20 escritores que se acumulan cada semana.

«La anormalidad como norma»

Steve J. Ayan e Iris Tatjana Callies
Él es licenciado en psicología y editor de *Gehirn & Geist*, y ella es psiquiatra en la escuela de medicina de Hannover, en Alemania.

«Échenle la culpa a Murphy»

Rafael García Jolly
Es ingeniero químico con maestría en investigación de operaciones, escritor y poeta. Aunque es obsesivo en hacer todo bien a la primera, tuvo que corregir este artículo varias veces y está seguro de que, cuando lo lea en su versión impresa, encontrará algún error.

«Tribal y truculento»

Henry Gee
Vive en Londres, es editor senior de *Nature* y antiguo catedrático *regent* de la Universidad de California en Los Ángeles. Colaborador regular de la revista *Scientific American* y autor de *The Science of Middle-Earth* y *Jacob's Ladder: The History of the Human Genome*.

Créditos de las ilustraciones

Copyright free, páginas: 33, 41, 59, 101, 109, 117, 141, 147, 153, 157, 163.
Autor desconocido: 49, 85.
Guy Dannella: 123.
James Donelly: 13, 16.
Dante Escalante: 171.
Rubén Maya: 71.
Otto Messmer: 79.
Sergio Neri: 93.
José Luis Perujo: 129.
Lucero Vázquez: 177.
M. C. Escher, *Waterfall*, 1961: 19.

187

Es profesor de la Universidad de Guadalajara y, en sus ratos de ocio, se tumba boca arriba en la cama para emprender la búsqueda interminable de rostros grotescos o de siluetas de fieras salvajes escondidas entre las grietas y la pintura deslavada del techo de su recámara.

«El Triángulo de las Bermudas»

Francisco Masse
Diseñador y colaborador de la revista *Algarabía*. Recuerda vagamente que la primera noticia que tuvo del Triángulo provino del cine, cuando vio la «superproducción» dirigida por René Cardona Jr. y estelarizada por John Huston, Hugo Stiglitz y Andrés García. Y aunque en esa tierna infancia la cinta le infundió terror, lo que ahora realmente le parece un enigma insoluble es ¿cómo fue que el maestro Huston acabó en un churro así?

«Felis, el gato.

Cómo clasificamos las especies»
Aaron Asher Núñez Rosenfeld
Es estudiante de física en la Universidad Nacional Autónoma de México, aunque declara no saber por qué está estudiando para ser físico, si sus pasiones son los libros y el fútbol. «Quizá porque soy muy "maleta" jugando fútbol y porque sería malo para las humanidades, pues soy un poco misántropo», responde.

«La evolución de la evolución»

«Goethe: ciencia en el Romanticismo»
Fabrizio Guerrero Mc Manus
Es un biólogo egresado de la Facultad de Ciencias. Fue merecedor de una medalla de bronce en la Olimpiada Internacional de Biología, celebrada en Upsala, Suecia, en 1999. Entre sus *hobbies* destaca la creación literaria y la fotografía. Sus principales intereses son, entre otros sueños, entender el

conocimiento como un hecho doble: del mundo y del hombre.

«Administrativos tecnológicos:

los gadgets»
Fernando Bazán Athié
Es un tecnólogo y melomano curioso por naturaleza —de ser gato ya habría muerto—. Le gusta leer literatura fantástica, ver películas de ciencia ficción y componer música por computadora. Futuro mercadólogo y, si Dios quiere, compositor de cábecera de algún director de cine mexicano.

«La clonación»

Bernardo Robles
Es antropólogo físico por la Escuela Nacional de Antropología e Historia. Ha impartido clases de portugués, literatura, antropología e historia en diferentes colegios. Dentro del terreno literario, fue parte del consejo editorial de la revista *El pez naufrago*. Actualmente sigue en la búsqueda de nuevos horizontes.

«La hemofilia»

Dr. Eustaquio Preciat y Cajal
Es presidente de la Asociación Nacional de Hemofilia de Albania. Nació en Madrid, pero vivió en Tirana desde finales de la II Guerra Mundial. Es, además, un gran estudioso de las dinastías europeas y llegó a decir que la futura reina de España «es una vil trepadora». Murió en 2004.

«Una de gigantes»

Moisés Mercado Atri
Es médico, especialista en endocrinología, interesado en enanos, gigantes y acromegálicos desde hace más de quince años. Trabaja en el hospital de especialidades del Centro Médico Nacional y sus pasatiempos son la lectura y la música.

186

Créditos

«Los niños de antaño»

Julia Campi García
Se acerca peligrosamente a cumplir sus 40 años de vida, por lo que todas estas anécdotas transcurren en los años 70. Actualmente es madre de dos niños a los que no puede tratar como la trataban a ella, porque la tacharían de inhumana y la llevarían a la Comisión Nacional de los Derechos Humanos.

«Lugares y objetos prohibidos»

Javier Nuño Morales
Es diseñador industrial egresado de la Universidad Autónoma Metropolitana-Azcapotzalco. Dedicado al ejercicio profesional del diseño, tiene la pésima costumbre de seguir proyectando mientras duerme, por lo que afirma que, en el diseño, no es que se valga soñar, sino que soñar es un imperativo y que, para el diseñador, es el mejor asesor y el mejor momento para establecer el más sano equilibrio entre la forma y la función.

«Brecha generacional»

Armando Sánchez Pérez
Es un potosino setentón, pero chilango de corazón. Se gana la vida como abogado, pero su verdadera vocación es la lectura, sobre todo la de temas históricos. Disfruta los viajes, la buena música y escribir «sus cosas». Y, por lo que se ve, es más chavo que muchos de 20.

«Pinto y me voy»

Beatriz de la O
Es pintora, por lo que sabe con certeza absoluta que no es necesaria una obra completa para expresarse; basta una pequeña línea delatora para manifestar mundos completos de ideas. Por ello,

entre muchas otras razones más, es que ama tanto a Cortázar.

«Aquí yacen los epítafios»

Miguel Flores Ramírez
Es compilador de varias antologías poéticas y de prosas literarias. Publicó en la revista *Alforja* —número 34, otoño de 2005— una vasta compilación de epítafios humorísticos con el título de *Chiras-pelas y a calacas*. Tiene en puerta una compilación de más de 500 epítafios que espera ver publicados por Verdehalgo antes de que se muera.

«Filosofía en un cubículo»

Fabio Germán Cupul Magaña
Estudió la licenciatura y maestría en oceanografía en la Universidad Autónoma de Baja California. En el presente es investigador titular de la Universidad de Guadalajara en Puerto Vallarta, Jalisco, donde estudia la ecología de los cocodrilos, las aves playeras y las hormigas.

Ana Julia Santos Ramos

Estudió la licenciatura en biología en la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco. Actualmente trabaja en su tesis sobre la genética de los cocodrilos.

«¿Santo remedio!»

«Como reguero de pólvora: las leyendas urbanas»
Francisco Masse
Es diseñador de la comunicación gráfica por la Universidad Autónoma Metropolitana. Aunque confía en su imaginación como instrumento esencial para el ejercicio de su profesión, confiesa que los verdaderos asombros, propios y ajenos, casi siempre provienen de

183

un inseparable, como su cerveza con el fútbol, un libro con su separador, la pizza con vino. O, el mismo, ser inseparable de su hermano y de su mejor amigo, que le presentó *Algarabía*, y, por supuesto, de su media naranja.

«La venganza del Coyote»

Arturo Pérez-Reverte

Es un periodista español que durante muchos años fue corresponsal de guerra para Televisión Española; sin embargo, en la década de los años 90 lo dejó definitivamente para dedicarse de lleno a su carrera como novelista. Es, además, miembro de la Real Academia Española de la Lengua desde 2003 y colaborador invitado en diversas revistas y periódicos, como *Milenio Diario*.

«La biblioteca invasora»

Javier Marias

(Madrid, 1951) Es un escritor y traductor consumado, ampliamente galardonado y muy leído alrededor del mundo. Fue profesor de la Universidad de Oxford, en Wellesley College, Massachusetts, y en la Complutense de Madrid. Entre sus obras destacan *Todas las almas*, *Corazón tan blanco*, *Mahana en la batalla piensa en mí*, *El hombre que parecía no querer nada* y *Desde que te vi morir*.

«La pelota no ha terminado de caer»

Jorge F. Hernández

Nació en la ciudad de México, pero creció en Estados Unidos y llegó a México a los catorce años. Es cuentista y ensayista y actualmente publica columnas semanales en el diario *Milenio* y en la revista *Cambio de México*. Se la pasa leyendo y escribiendo, y sigue jugando con los trenes de su infancia, con su colección de soldaditos y con sus hijos Santiago de once años y Sebastián de siete.

Créditos de las ilustraciones

Copyright free, página: 91.

Autor desconocido: 29, 177.

Dante Escalante: 15, 23, 37, 55.

Victoria García Jolly: 65.

M. Manilla: 83.

Sergio Neri: 75, 105, 121, 147, 173.

Abel Quezada: 69.

Quino: 49.

Guillermo Scully: 129.

Lucero Vázquez: 153.

José Guadalupe Posada, *Drama sangriento en la Plazuela de Tarasquillo. Asesinato de la Malagueña*, 1897: 137.

Abel Quezada, detalle de *El líder del destino*, 1972: 167.

Folio 14 del *Libro de las horas del duque de Berry*, 1410-1416: 113.

Créditos

«El fumador de puro»

Zino Davidoff

Comerciante ruso, originario de Kiev, fue un gran amante de los puros, generador de toda una cultura del tabaco en Europa y en Estados Unidos, y productor de una línea de grandes habanos —y de otros artículos de lujo— bajo la reconocida marca Davidoff.

«Fumar es un placer»

«Mil años de matrimonio»

«La casa»

Maria del Pilar Montes de Oca Sicilia

Es lingüista y directora editorial de la revista *Algarabía*. Es hija de un fumador de puro, epicúrea y tiene complejo de Electra. Fuma puro desde los 21 años y odia que le pidan uno, lo prendan y no se lo acaben; está casada desde hace más de 10 años y piensa que el matrimonio es más complicado de lo que se ve por fuera; sin embargo, considera que es el mejor estado posible para una mujer; de la casa, cree todo lo que ha dicho y escrito, porque la suya —la actual y otras dos en las que ha vivido— es para ella el mejor espacio, el más comedido, el mejor convidado, el siempre anhelado.

«Clanes malditos»

«Una espantosa x

¿Soy o no soy?»

Francisco Masse

Es profesional del diseño y, como tal, cree en la detección de problemas, en el empleo de la inteligencia para generar soluciones y en la ejecución de acciones que modifiquen una realidad adversa. Por eso le asombra que todo el mundo —a veces incluso él mismo— siga culpando infantilmente a las «maldiciones particulares» de las equivocaciones

que cada uno comete. Afirma que siente cierto alivio desde que asumió que su tendencia a la depresión se debe a un mal generacional —x-Gen, por supuesto— y no a una psique atormentada.

«El siglo de Apronemia Avitia»

«Cómo nació el beisbol»

José Ángel Blandón Jolly

Es un reconocido arquitecto, un ávido lector y un enérgico apasionado. Dice que durante sus insomnias, muchas veces ha querido tener a la mano unas tablillas de boj para escribir sus anécdotas, deseos y pensamientos. Es gran fanático del beisbol, así como jugador de softball.

«Los espías de don Porfirio»

Jorge Torres Jiménez

Es periodista independiente, egresado de la Escuela de Periodismo Carlos Septién García. Está especializado en temas de seguridad e inteligencia secreta.

«Los mares del sur»

Javier García-Galiano

Nació en Perote, Veracruz, pero siempre ha vivido en Mixcoac y se considera tapatio. Ha escrito, entre otros libros, *Confesiones de Benito Souza, vendedor de muñecas*, *Un libro vaquero y Cámara húngara*. También ha traducido obras de Joseph Roth, Novalis y Franz Kafka. Como a Truman Capote, le gustaría confesar: «Soy alcohólico, drogadicto y homosexual», pero no le gustan las drogas ni los hombres y, aunque ha tratado de definirse como Joseph Roth: «Así soy, borracho y malicioso, pero lucido», su exmujer dice que es sólo «un niño republicano al que le gusta ir con los zapatos rotos».

su memoria. Además de caricaturizar, imitar, asustar e importunar a todo el que se cruza en su camino, gusta de ser el típico aguafiestas que echa por tierra las jugosas leyendas urbanas que se propagan en las reuniones o por correo electrónico. Pero como la soledad le está empezando a pesar con la edad, a veces elige condescender con la masa, asentir con la cabeza y pronunciar para sus adentros un galileico «*epure si muove*».

«¡Toco madera! —sobre las supersticiones—»

Coppelia Yáñez Ortega

Es lectora por vocación y escritora porque «le encanta monologar sin interrupciones», como dice su papá. Trabajó en Aljamía, una empresa de semiótica y branding donde aprovechó muy bien su obsesividad, y jura que es por ese último detalle que tiene la manía de aventar la sal por encima del hombro izquierdo cuando se derrama. Realizó investigación de campo para este artículo visitando el Barrio Chino en año nuevo y pidiéndole buena fortuna al dragón, moneda en mano.

«¿Qué signo eres?»

Maria Sánchez-Rocha

Es editora de libros científicos y los que más ha disfrutado fueron dos tomos que se salieron de su tarea regular: una doble edición de astrología y alquimia medieval. A pesar de haber estudiado ciencias, ser fan del método científico, disfrutar de autores como Asimov o Marvin Harris y de ser escéptica por naturaleza, nada la divierte más que adivinarle el carácter y la fortuna a los demás.

«Corazón partido»

«Tómate esta botella conmigo...»

Maria del Pilar Montes de Oca Sicilia

Es lingüista y directora editorial de

Algarabía. Tiene estudios de posgrado en lingüística teórica, doctorado en mal de amores y maestría en canciones «de dolor y contra ellos». Aunque no toma tequila, se sabe una a una —y de memoria— todas las canciones de despecho, amor, desamor y dolor, y por supuesto, las ha cantado más de una vez.

«Crímenes ejemplares»

Max Aub

(1903-1972) Era un hombre y un escritor fuera de serie. Nació en París, hijo de padre alemán y madre judía, se crió desde pequeño en España. Apoyó a la República durante la Guerra Civil, por lo que se exilió en Francia de 1939 a 1942 y después en México.

«¿Genios, locos o qué?»

Donovan Land

Es melómano y cinéfilo —entre otras manías y filias que es mejor no mencionar—. Lingüista de profesión, docente por vocación, es apreciado por muchos, al grado de que todo aquel que lo conoce, cuando tiene una duda, lo considera... lo considera con detenimiento y prefiere no consultarlo.

«Con K de kilos»

Nicolas Alvarado

Conserva —¡ay!— el mismo IMC que tenía al momento de la publicación de este texto en *Con M de México*, su primer libro. Con la vana esperanza de extenuarse —y, así, quemar grasa—, conduce diversos programas televisivos en Canal 22 y Televisa y publica en aquellas revistas cuyos editores tienen la gentileza de invitarlo a comer.

«Una y mugre»

Mario Zaragoza Ramirez

Comunicólogo de la Universidad Nacional Autónoma de México, conoce la importancia de ser o tener

«Los cuentos para niños, ¿son para niños?»

Benjamín Troyse Miramontes

Es ingeniero mecánico electricista egresado de la Facultad de Ingeniería de la Universidad Nacional Autónoma de México.

«Kleingärten»

Fabio Morabito

Es italiano de nacimiento, pero mexicano por nacionalidad porque lleva muchos años viviendo en este país. Es poeta y narrador, además de investigador del Seminario de Poética del Instituto de Investigaciones Filológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México. Ha ganado diversos premios de narrativa y de poesía. Entre sus libros más conocidos están: *De lunes todo el año*, *La lenta furia* y *La vida ordenada*. Nunca ha pasado un fin de semana en un *Kleingärten*.

«La risa»

Enrique López Terrazas

Es mexicano, vive aún, escribe y seguirá escribiendo; es un buen *amateur* de la ingeniería, la poesía, la filosofía y el pensamiento, y un cinéfilo, porque los cinéfilos son frescos. Cree para comprender y comprende para creer. No busca la paz sino el caos de vivir su tiempo en contra de su tiempo. Con este artículo, el autor resultó ganador del primer lugar del concurso *De algarabiadicto a colaborador*, patrocinado por *Algarabía*, Ibero 90.9 Radio y Sony.

«La magia de una noche»

Ileana Martínez Peña

Es licenciada en Periodismo. Actualmente es responsable del área de Relaciones públicas de Aljamía Inón y goza del balongo y del danzón. Su gusto por escribir sobre los salones de baile nació cuando su profesor Alberto Barranco le pidió una «crónica de color» acerca de estos recintos.

«La posesión de la colección: los zapatos

—un análisis semiológico—»

Victoria García Jolly

No puede evitar sentir admiración y deseo al ver zapatos en un aparador o en otros pies ni al comprarlos y estrenarlos. Hay veces que piensa: «Ésos me encantan, pero, ¿caminar con ellos?», porque teme ser presa del «mal de montañas», con eso de que te subes a tus zapatos y —al final del día— te bajas de ellos. Sin embargo, algunos piensan que sus zapatos son bonitos.

«Sinistrofobia: el fascinante mundo al revés»

Fernanda de la Torre Vera

Es zurda neta unilateral y le encanta. Muchas de sus cosas son al revés: cierra las puertas, cuando quiere abrirlas; desatornilla, cuando quiere atornillar; y ha pisado a casi todos los hombres con quienes ha bailado. Para equilibrar las cosas, estudió derecho, pero descubrió que su vocación es comunicar. Supone que utiliza ambos hemisferios para ello.

«Bestiarios: manuales de zoología fantástica»

Fabio Germán Cupul Magaña

Es profesor e investigador del departamento de Ciencias Médicas y Biológicas del Centro Universitario de la Costa, de la Universidad de Guadalajara. Su bestia favorita es el dragón, mítico animal que se considera el alter ego del cocodrilo y de la serpiente.

«El hábito no hace al monje»

G. G. Jolly

Es escritor en ciernes, chef consumido —que aún no consumado— y *nerd* profesional. La historia de la Iglesia y su pertenencia a ella son sus mayores pasiones, que intenta ordenar y priorizar. Confiesa rezar diariamente el oficio

«Adjetivos "descalificativos"»

Manuel E. Meza

Le gusta la lucha libre. Todos los domingos se sienta con un vaso enorme de agua de limón y un poco de palomitas a disfrutar del arte del pancracio. Después de eso, decididamente, acude a terminar su tesis, a Flizondo, a Lejeune, a Todorov. Además, aunque lo niegue, le gusta mojarse en la lluvia y aún cree que encontrará al amor de su vida en alguna línea del metro.

«Antología»

«Chiripa»

«Kermés»

«Ojos que no ven, corazón que no siente»

«Zaqizizami»

Modesta García Roa

Es una joven estudiosa de la palabra, egresada de la licenciatura en Lengua y Literaturas Hispánicas de la Facultad de Filosofía y Letras, de la Universidad Nacional Autónoma de México. Además de editar Colección Algarabía, dispone su vida a disfrutar del resplandor de los versos, la sabiduría del lenguaje, los misterios de la cocina y el arte de la amistad.

«Ártico, antártico»

«Ícono»

Eréndira Daniela Verdugo Montero

Le gusta escribir durante las noches de insomnio y deja de hacerlo cuando le parece ver bailar los iconos de su computadora. Le encantaría conocer el mundo de polo a polo, pero hasta ahora se siente satisfecha con lo que el cine y la literatura le han podido regalar; asimismo, se conforma con seguir sonando

calientita en su cama acompañada de dos inofensivos osos de peluche.

«Bigote»

Juan José Nuño

Ha rebasado el umbral de cinco años de estudio y ahora se adentra en las fauces de la vida real —y ya usa bigote—, en donde se ha desenvuelto en varios papeles: estridentista «webcamero», detective salvaje, fundador y miembro —in y pro— activo del «Ismo de Tehuantepec» y un sinfín de facetas que no hace falta mencionar. En sus ratos de ocio mantiene relaciones tormentosas con la más querida de sus concubinas: la literatura. De las reconciliaciones de sus encarnadas y banales peleas han nacido algunos accidentes afortunados.

«Bikini»

Ada Pantoja

Estudia Letras Hispánicas en la Universidad Autónoma Metropolitana y está muy agradecida de que se use más el *bikini* que las bombas nucleares, pero lo que más agradece es que Brigitte Bardot no la conozca, pues no quiere tumbarle el puesto de símbolo sexual.

«Catedral»

Alfredo Orozco Sosa

Nació a siete calles de la Catedral de la ciudad de México y de niño más que dedicado a leer, pasaba las tardes admirando las ilustraciones de los cuentos de Andersen que había en unos libretos de la antigua Biblioteca Nacional. Aún no sabe si ese gusto lo llevó a estudiar Letras Hispánicas en la Universidad Nacional Autónoma de México.

191

Créditos de las ilustraciones

Copyright free, páginas: 17, 23, 51, 57, 69, 107, 153, 179.

Alessandro Baldanzi: 139.

Chryso Calix: 31.

Victoria García Jolly: 157.

Roy Lichtenstein: 99.

Sergio Neri: 125.

Horacio Salcedo: 133.

Guillermo Scully: 93.

Gonzalo Tassier: 85.

José Guadalupe Posada, *Admirabilísimo*

milagro: 47.

divino —los laudes las más de las veces; laudes y completas si hay suerte— y afirma que, para tratar de entender su intrincado universo mental y espiritual, se puede consultar su blog: www.ululatus-sapiens.blogspot.com

«Recetas de andinismo»

Teresina Bueno

Es actriz, directora y productora teatral mexicana que vive en Chile. También es licenciada en literatura y hasta sale en televisión. Extraña cada día más los tlacoyitos y las garnachas de doña Reyna. Lo que sí no se le da, para nada, es esto de escalar montañas.

«El juego más cruel»

Mauricio Betancourt

Es escritor y profesor de literatura inglesa en el Tecnológico de Monterrey. El ajedrez ha sido una de sus grandes pasiones. Como Capablanca, como Fischer, como los grandes maestros, aprendió a jugarlo desde la infancia; lamentablemente eso es lo único que tiene en común con los genios del ajedrez mundial, pero no es obstáculo para que siga jugando y siga intentando desentrañar sus misterios.

«La carrera más larga»

Juan Carlos Jolly Vallejo

Es traductor y escritor por oficio, y fotógrafo, lingüista y vexilólogo por afición. Tiene más de 200 libros traducidos y una novela terminada, así como otras más en preparación. Además, lava ajeno, cocina, borda, zurce y plancha. Es fanático de los Juegos Olímpicos y jamás ha corrido un maratón; de joven, sus deportes fueron la caminata, el beisbol y el tenis. Es posible ponerse en contacto con él en: jjolly@prodigy.net.mx

«Debacle»

«Fogoso»

«Jaculatoria»

«Kiwi»

«Tercer mundo»

Carlos Bautista

Después de quince años de emborronar palabras ajenas —casi los mismos de borrachote—, y en plena debacle del tercer mundo, a lo único que aspira es a descansar en una sillita bajo el fogoso sol, mientras disfruta de un delicioso kiwi y ensaya la jaculatoria que le permita encontrar la paz interior.

«Echar de menos»

«Galimatías»

«"Hasta no verte, Jesús mío" y "De Hidalgo"»

Karla Bernal Aguilar

Es una humanista de vocación que gusta de la palabra *galimatías*, porque le encuentra cierta similitud con su vida; sin embargo, se precia de tener algunas certezas; entre ellas, que «de hidalgo» sólo el tequila, que los «hasta no verte Jesús mío» siempre son en honor de Catalina o de Carlos —aunque reniegue— y que todavía echa de menos a su abuelo.

«Ergonomía»

Lucero Vázquez

Es diseñadora gráfica de profesión y, como tal, no concibe la vida sin el diseño. Dos de sus mayores placeres son leer cómodamente un libro en un sillón cómodo y realizar su trabajo en un espacio adecuado.

«Expresiones con palabras olvidadas»

María del Pilar Montes de Oca Sicilia

Es directora editorial de la revista *Algarabía* y se la pasa preguntándole a todo el mundo de dónde saca tal o cual expresión. Si no lo creen, preguntarle a quien la conoce.

192

con algún poste. Y es que en estos tiempos, y especialmente en una ciudad tan grande como ésta, es más fácil ver dos autos estrellarse que una bonita noche estrellada.

«Los nombres de los libros de

la Biblia»

«Utopía»

Rubén Caro

Dos palabras motivaron su trabajo, la primera estaba en el principio, la segunda es el más noble fin de la humanidad. Desde los remotos orígenes hasta el apocalíptico porvenir. Rubén Caro conserva la utópica visión de compartir los frutos del árbol de la ciencia y de la vida entre amigos y lectores.

«Machote»

Porfirio Romo Lizárraga

Es uno de los señores de Iztapalapa, porque allá va diario a trabajar en Lectorum, empresa con la que hace un fuerte intercambio comercial —siempre de libros— con los señores de Coyoacán, Tlalpa, Tloloacan y la antigua Tenochtitlan, lugares donde están las librerías El Alma Zen, que también dirige.

«Marchanta»

Fannie Emery Othón

Estudió comunicación social en la UAM-Xochimilco. Después de dedicar muchas horas de vida a que *Algarabía* se editara, ahora sus horas vitales se encuentran recorriendo las calles de París, donde ha dejado de ser «guerita» entre tanta verdadera «rubiez» y donde, por desgracia, nadie la llama «marchantita», ni en los *marché aux peuces* en que suele adquirir sus *vêtements*.

«Morganático»

Isabella Preciat Duarte

Es hija de nuestro querido, admirado, ilustre y fallecido colaborador don Eusta-

«Gato encerrado»

«Snob»

Néstor Luján Fernández

Fue un prolífico escritor español que nació en España en 1922 y murió en 1995. Fue erudito e intelectual, a la vez que hombre mundano amante de los placeres, por lo que su pluma abarcó un amplio campo que pasó por la gastronomía, la tauromaquia, la historia y la etimología. Entre otros muchos libros publicó *Cuento de cuentos* —tomo I, Barcelona: Folio, 1996—, de donde extrajimos —y actualizamos— sus artículos.

«Guarata»

Ignacio Gómez Gallegos

Es director de Mercamétrica, una empresa que se especializa en bases de datos y directorios empresariales. Además, es autodidacta especialista en trivia. Ha recopilado datos estadísticos curiosos sobre México, que han sido publicados en *Récords de México... aunque usted no lo crea*, México: Lectorum, 2002.

«Los nombres de los automóviles»

Manuel Alonso de la Florida Rivero

Le robó las llaves del coche a su mamá cuando tenía once años para escaparse en el Mercedes de su papá. Pero su afición a los coches no comienza ni termina ahí: empieza cuando le compraron su primer cochecito de juguete y termina en la cara de emoción que pone cada vez que abre el cofre de un auto para ver el motor.

«Los nombres de las estrellas y

constelaciones»

José Antonio Valverde

Para estrellados, los huevos que come por la mañana, aunque lo que definitivamente le hace ver estrellitas son los guisados de su abuela. De vez en cuando, y por andar distraído buscando estrellas en el cielo, acaba por estrellarse

quiu Preciat y Cajal. Vive medio tiempo en España y medio en México, toca la mandolina, es especialista en dinastías y come con toda la prosopopeya requerida, cubiertos de plata incluidos, siempre que puede

«Vampiro»

«WC»

Sofía Reyes

Comunicóloga egresada de la Universidad Nacional Autónoma de México, ama la literatura y el cine, y atesora dos imágenes en su cabeza: la cabalgata final en Dracula, de Bram Stoker y el viaje que emprende Renton, de *Transpotting*, a través del WC.

Créditos de las ilustraciones

Copyright free, páginas: 19, 25, 35, 75, 97, 101, 121, 147, 165, 175, 187.

Autor desconocido: 27, 29, 43, 47, 51, 55, 57, 81, 89, 93, 107, 111, 112, 135, 139, 141, 155, 171, 183.

Chryso: 159.

Salvador Loza: 79.

Sergio Neri: 61.

Lourdes Ponce: 103, 167.

José Guadalupe Posada: 151.

Quino: 85.

Soí Undurraga: 39.

El Zodíaco, ilustración de la escuela italiana, siglo XVI: 113.

Sandro Boticelli, *Venus y Marte*, 1483: 107.

William Adolphe Bouguereau, *Dante y Virgilio en el infierno*, 1850: 179.

Le Corbusier, *Modulor*, 1948: 59.

Tamara de Lempicka, *Autoretrato*: 115.

Pieter Schenk y Gérard Valk, *Hemisferio norte* —detalle—, 1708: 109.

conocer, con asombro y curiosidad, a una que otra argüendera.

«Cachucha»
«Música»

Juan José Nuño
Se define a sí mismo como un ser multifacético, camaleónico y, sólo por las mañanas, un tanto amorfo. Gusta del café, las bebidas energéticas, las palabras con *ch*, las gorras bordadas y las cachuchas de tequila, ron, whisky, vodka y un poco de agua mineral —para darle sabor—. Para algunas personas, su compañía es una bella música que se baña al uno-dos, mientras camina por un parque. Para otras, él es simplemente música —cuando no, remúsica—. A pesar de, y gracias a esto, continúa su camino en el difícil arte de las letras y la supervivencia en los cubículos de oficina.

«Del cocol»
«Tocar el piano»

Francisco Masse
Editor de la revista *Algarabía*, dedica estas líneas a su abuelo —de quien, a falta de padre, aprendió el amor al trabajo y las funciones del hombre de su casa—, cuya bendición, confía, lo sigue cobijando para volver «con bien» cada noche a su casa.

«Coqueta y chifonier»
«Quehacer y mandado»

José Antonio Valverde
Es diseñador gráfico de profesión y actúo, egresado de la Universidad La Salle. La mitad de los años que tiene vivió con sus abuelos y aprendió de ellos un montón de palabras de antaño y algunas otras cosas que le han sido de utilidad en la vida. Admite que, de cierta forma, estos textos son un pequeño homenaje a sus dos viejos, que hicieron las veces de padres para él.

«Chafrete»
«Chivear»
«Hablame recio»
«Muinás»
«Palomilla»

Sofía Reyes
Comunicóloga egresada de la Universidad Nacional Autónoma de México, está convencida de que los tiempos pasados fueron mejores, así que, en esa nostalgia continua, gusta de exagerar, **rememorar** y reinventar las historias de su **abuelo Luis**, quien todavía usa arcaísmos al hablar y sigue siendo fiel al mambo de Pérez Prado.

«Botica»
«Disoluta»
«Irse de picos parlados»
«Mojigata»
«Pelagatos»
«Tertulia»
«Volteado»

María del Pilar Montes de Oca Sicilia
Es lingüista teórica, pero su verdadera vocación consiste en recopilar todo lo que decta su abuelita, su abuelo, su mamá, su tía Concha Borja y demás personajes familiares.

«Chula, chulita»
«Orear»
«Tostón»

Victoria García Jolly
Es diseñadora gráfica amante de los libros, la tradición oral y la herencia; por eso, desde chiquita siempre prestó oídos a las anécdotas de la familia, reprodujo para casarse el ajuar de su abuelita, conserva la mecedora en que fue arrullada más de una docena de los bebés de la familia y no ha dejado de pelear con su primo, el restaurador, por tener de **vuelta** el antiguo costurero que se **descuadró** en una mudanza.

«Dar razón»
«No te dilates»

Andrea Briseño
Afirma que no conocería ningún arcaísmo si no fuera por Jorge, Caty, Mercedes y Alberto, sus maravillosos abuelos, a los cuales ama y a quienes agradece infinitamente cada una de sus palabras.

«Desconchinar»
«Titipuchal»

Ada Pantoja
A Ada Pantoja le gusta un titipuchal el idioma español, es por eso que se hizo estudiosa de las letras. Además, le parece que falta un titipuchal de tiempo para el nacimiento de su bebé, pero no importa porque cada día que espera lo quiere un titipuchal más. Lamenta mucho que las cosas nuevas se desconchinfle tan pronto, pero siente que eso es bueno, porque así la gente no se desconchaba y sigue bajando.

«De punta en blanco»
«Encaminar»
«Encandilar»
«Soponcio y tramafat»

Cintia Calderón Bustamante
Es egresada de la maestría en Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México; siempre le han gustado las palabras que remontan a épocas remotas y lugares recónditos, sobre todo cuando al decir las se alude a la sabiduría popular. Le gusta usarlas al platicar y contar historias, y más cuando se emplean con humor y alegría.

«Pazguato»

Fannie Emery Othón
Confiesa que, a manera de superyo, hospeda a una fatigada pazguata a la que —años ha— se vio forzada a amordazar, con la intención de atraer la atención de aquellos ejemplares del sexo opuesto que

eran todo menos pazguatos. Reconoce no siempre haberlo logrado, ni obtener apaciguamiento en todas las ocasiones; sin embargo, sabe que esa pazguatez tiene cierto encanto freak que en algo le ha sido de provecho.

«Trompada»

Santiago D. Capablanca
Filósofo de profesión, no acostumbraba agarrarse a trompas, aunque lo ha hecho una que otra vez. Espera, sinceramente, no tener que darlas ni recibirlas nunca más.

«Vuelto»

Manuel Alonso de la Florida Rivero
A él y a sus cuatro hermanos, su mamá los dejaba hacer todo lo que les diera la gana, en la calle, en el jardín o dentro de la casa. Las palabras las aprendió de chiripa.

Créditos de las ilustraciones

Copyright free, páginas: 17, 19, 31, 37, 41, 49, 57, 59, 63, 67, 71, 75, 77, 83, 85, 87, 89, 93, 103, 109, 111, 117, 119, 127, 131, 139, 141, 145, 147, 153, 163, 165, 171, 173, 177, 179.
Autor desconocido: 107.
Chryso Calix: 79.
Gustave Doré: 21.
Dudley Hardy: 101.
José Luis Azucena: 91, 129.
Lucero Vázquez: 89.
José Guadalupe Posada: 29, 35, 39, 121, 155.
Jorge Carreño: 47, 159.
Manuel Manilla: 29, 137.
Genaro Altamira: 33, 45, 53, 69, 99, 113, 135, 169, 175.
Shararín: 51.
Luis Alberto García Sánchez: 115.
Caspar David Friedrich, *El viajero contemplando un mar de nubes*, h. 1817-1818, p. 95.

Créditos

«Albricias»

«Alipús»
«Encapotado»
«Petaca y velis»

Karla Bernal Aguilar
Grito ¡Albricias!, el día que terminó su maestría en Humanidades. Después tomó su petaca, donde guardó los nuevos conocimientos —no los académicos, sino los de vida—, y su velis, donde guardó los recuerdos, y fue a beberse la vida cual alipús. Lo malo fue que se le olvidó dejar los intropectos, así que se encapotó. Afortunadamente, y aun disfrutando de los arcaísmos, comienza a ver la luz del sol.

«Alcohuetá»
«Chambón»
«Jaletina»
«Preza»

Modesta García Roa
Es editora de la Colección Algarabía. Estudió Lengua y Literaturas Hispánicas en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México. Agradece a su madre su testimonio de vida; a su padre, todo el amor con que la vio crecer, y a ambos, las palabras que le enseñaron y que fueron inspiración de las líneas que escribió y editó en este libro.

«Achicopalar»
«Convivio, convidar»
«Zangolotear»

Rubén Caro
Algunos momentos de congoja y achicopalamiento llevaron a Rubén Caro a buscar una solución. A lo largo

de sinuosas vías transitadas en efímeros transportes, finalmente encontró una Arcadia en la que cotidianamente participa de un ilustre convivio.

«Apoquinar»
«Borodo»
«Conchabar, desconchabar»
«Cuzca, coqueta y coscolina»
«Pichicató»

Carlos Bautista Rojas
Habla con puros arcaísmos: quizá porque creció en zonas donde el español no evolucionó como en el resto del país o porque lo cambiaron en el parque o porque jamás tuvo amigos de su edad, sino puros ancianos, por cierto, cuando habla de ellos, nadie le cree. Por ello, términos como los que aparecen en este libro no le son extraños, todo lo contrario: los usa a la menor provocación, causando extrañeza entre quienes lo rodean.

«Argüendera»
«Cuelga»
«Juerga»

Karla Paola Vázquez Guzmán
Estudió la licenciatura en Estudios Latinoamericanos en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México. Se ha especializado, pian piano y por cuelega de la vida, en la edición de textos por amor a los libros. Piensa seguir instruyéndose en la ecodética y seguir escudriñando y descubriendo palabras de antaño que tanta gracia le hacen. Entre sus pasatiempos la juerga se hace presente, y gracias a ésta ha podido

Créditos

«Kafka en la cena»

Augusto Monterroso
Escritor guatemalteco que vivió, tras su exilio político, en México, fue el máximo exponente de la microficción en la literatura hispánica y siempre se declaró un apasionado de Cervantes. El texto «Kafka en la cena» fue tomado de *La palabra mayor*, México: Era, 2003, cuyo título original es «La cena».

«Buena suerte, señor Goresky!»

Fannie Emery Othón
Dejó de creer en el arribo de la humanidad a la superficie lunar la misma semana en que se enteró de que todo aquello en que cimentaba su enorme y extraordinario mundo de niña de 8 años pertenecía al universo de la fantasía. Sin embargo, ahora —como antes— piensa que los mitos y leyendas, tanto clásicos como urbanos, nutren nuestro espíritu y alegran nuestras sentencias solemnes y acartemadas almas.

«El estreno de Oteló»

Dante Escalante
Es diseñador gráfico, ilustrador, conversador infatigable y coleccionista de anécdotas iconoclastas, como las de este libro.

«La María Curie»

Roberto Blandón Jolly
Es actor profesional de teatro y televisión. Es beisbolista —pacher— y, además, cantante. Admira mucho a La Taniacuri y es muy amigo de Arturo Berstáin.

«En vivo y en directo»

Javier Nuño Morales
Diseñador industrial egresado de la Universidad Autónoma Metropolitana Azcapotzalco, se identificó totalmente con la anécdota de Nicolás Aristides, está totalmente acostumbrado a que Nuño le sea cambiado por Muñoz, Nuñez, Muño, Niño, Numó, Nuéso, Nuño o, de plano, Mr. Morales.

«De autoplagos, robos, canzonetti y algo más»

Gabriel García Jolly
Es un melómano irredento. Ama la música clásica, desde Bach hasta Philip Glass, desde la sonata hasta la ópera. Así pues, tiene nueve versiones distintas de una misma aria y hasta

tiene una versión grabada del ensayo de la *Novena sinfonia* de Beethoven dirigida por Karajan con todo y exabruptos, gritos y correcciones. Estudió ópera teórica con Ernesto de la Peña, pero ahora todo lo ha dejado por una nueva compañía a la cual pertenece en cuerpo y alma.

«Todos tus cuates son borrachos»
«La carretera»
«Los Delicados y el beisbol»
«Modelo importada»
«¿Qué tronches?»
«El triangulo de los lunas»

«Fernando Montes de Oca Sicilia»

Es abogado penalista y beisbolista por afición. Además de ver deportes y contar chistes, gusta de conocer lugares recónditos, siempre y cuando haya cervezas a la mano. Cuenta las anécdotas más graciosas de la forma más graciosa.

«Derechu, derechu, derechu, derechu...»

«Lassie»
«Gringos en Xochimilco»
Manuel Alonso de la Florida Rivero
Es chistoso de verdad, por lo tanto, cuenta cosas muy chistosas. También es ingeniero y un gran observador de la realidad.

«Cómo dijo que se llama?»

«Guadalupe Alonso de la Florida»

Se enorgullece de ser una gran conversadora, pero igual sabe escuchar. Por eso le divierten tanto los equívocos familiares, amistosos o ajenos que se producen simplemente por no poner atención.

«El filósofo y el matador»

«Los desaparecidos de Guerrero»
«Henestrosa y Novos»
Fernando Montes de Oca Montroy
Es un reconocido médico dermatólogo y un lector prolijo. Entre sus temas predilectos se encuentran: los epígrafes, los boleros, los pares, el buen comer y el buen beber, el beisbol, el humor y el sentido común.

«...cantaban los horizontes»

Alcjandro Velázquez Sánchez
Es diseñador gráfico de profesión y docente en la escuela de diseño de la EDINBA. Es un gran conocedor del buen café y gourmet de

bonqueta. Conoció a don Gabriel Figueroa y se hizo gran amigo de él.

• El gpe, ése»

Aldo Escalante Ochoa
(Ciudad de México, 1988)
Viajero de fin de cursos preuniversitarios. Es estudiante de teatro, actor en preparación y aspirante a mimón de su vida.

• La muda»

La quinceañera»
Rancho "Los polluelos"»

Rodrigo López
Es un personaje de ficción en la vida real, un gran amigo y la persona con más anécdotas del mundo.

• Mi abuelo y el "jirbol"»

Pablo Piñero Stillman
Aunque no le gusta el fútbol americano, siempre le apuesta a los Fighting Irish de Notre Dame cuando juegan un tazón colegial, actividad que le hace perder dinero y ponerse de buen humor.

• Maradona y el buen decir»

Carlos Bautista Rojas
Nació. Decidió huir de la escuela en cuanto tuvo oportunidad, pero eso sólo le ha ocasionado trabajar doble. Ha sido un poco de todo: mesero, militante clandestino, aspirante a poeta — bastante chafa, por cierto —, periodista, editor, publicista, "negro" — escritor fantasma — pero, sobre todo, aprendiz de lector. Como al señor K, le está costando una fatiga enorme preparar su próximo error.

• De haber sabido...»

Victoria García Jolly
Es una aficionada bastante «villamelona» de la música clásica. Aunque ya conoce el repertorio orquestal en forma básica, todavía le cuesta entenderse con Shostakovich. Es asidua oyente de los conciertos dominicales. Se declara fan de Liszt, Beethoven, Sait-Saens, Borodin, Bruch y, sobre todo, de Dvořák y Rachmaninov. A veces cuando el tiempo se lo permite, lee sobre la obra y la vida de estos músicos.

• De Yucatán a Jalisco»

Jose Vicente Sicilia Rosado
Estudió relaciones internacionales, pero su verdadera vocación fue, y ha sido siempre, la geografía y la estadística. A los cinco años conocía muchísimos datos raros e inusitados sobre el planeta, gracias a sus abuelos, que eran profesores.

«El maestro analfabeto»
«Bernard Shaw»
«La gente no sabe tomar café»
«De CU a Bellas Artes»
«Diálogo de chinos»
«Winston Churchill»
«El chófer de Einstein»
«Las verdades de Fernando El Católico»
«La frase»
«La gritería del general»
«... hubiese dejado el Inezos»
«Todos somos iguales»
«La locura de la emperatriz Carlota»
«Nixon vs. Stevenson»
«De nombres y confusiones»
«O Robinson o Crusoe»
«Las típicas pachetadas»
«De pelotaris»
«Que tienen las urtiende?»
«El santo varón»
«Silverio Pérez»
«Subway»
«El telegrama de Ditchlet»
«Una tertulia de físicos»
«Un trato justo»
«La única y verdadera»
«Victor Hugo y Lamartine»
«Witgenstein y el tren»
«Zapatero, a tus zapatos...»

Maria del Pilar Montes de Oca Sicilia

A Pilar le encantan las anécdotas, por lo que las usa mucho y muy seguidas en juntas, con clientes, prospectos, reuniones, citas amorosas y lo que venga.

Créditos de las ilustraciones

Copyright free, páginas: 17, 19, 23, 25, 31, 33, 35, 41, 49, 51, 55, 59, 69, 79, 81, 85, 93, 97, 99, 107, 109, 111, 127, 131, 139, 143, 147, 157, 161, 163, 167, 171, 177, 181.

Autor desconocido: 77, 103, 117, 121, 123, 129, 149, 151, 159, 173, 179.

Adamo Boari: 37.
Dummanelick: 115.
El Greco: 183.
Guilmar Fraga: 105.
Luis Alberto García Sánchez: 137.
Estela M. Pérez Bernal: 27.
Pablo Picasso: 61, 71.
Elmer Sosa: 63.
Graham Sutherland: 43.
Sergio Neri: 153.
Lourdes Ponce: 93.
Alfredo Zalce: 73.

«Un artículo sobre el artículo»
«Sólo o solo»
«Una cornia en el camino»
«Entre paréntesis»
«¿Y qué pasó entonces...?»
«Cada vez que quieras escribir así...»
«Lo crítico del acento diacrítico»
«Pero, ¿por qué?»
«La oración una entidad de dos carnos»
«Ay, ay, ay, ay!»
«Antes que nada»
«Estimado lector»
«Abreviemos»
«A sus pies»
«Después de todos»

Karla Bernal Aguilar
Es una comunicóloga que cree — como dogma de fe — que hablando se entiende la gente. Por esa creencia fue que dedicó algunos años de vida al «hablar y escribir bien» de la revista *Algunabía*. Y es que pocas cosas son tan apasionantes como saber de las palabras, su origen, su devenir, su función y cómo hacen de cada frase «un algo» inteligible.

«¿Que qué?»
Ernesto Bartolucci
Es maestro en lingüística hispánica por la Universidad Nacional Autónoma de México. Fue coordinador de arte y humanidades en la Dirección de educación continua de la Universidad Iberoamericana, y es admirador de Maradona.

«Lo mío es punto y aparte»
«Entre dos puntos estás»
«Hay de Comillas a comillas»
«El punto y coma»
«Ese oscurito verbal del deseo: el gerundio»

Sofía Reyes
Es comunicóloga egresada de la Universidad Nacional Autónoma de México. Cree que Borges jamás abusa del punto y coma, que Rulfo es magnífico cuando usa dos puntos, que la región de Comillas es tan espectacular como ver unas comillas bien puestas. Por eso, como Manuel Alvar, piensa que la lengua nos hace y en ella nos creamos, y que la mínima gratitud hacia ella es usarla de la mejor manera posible, por lo que echará mano de una frase para ellos: «escribiendo bien, que es gerundio».

Créditos

«A mí modo»
«El que sabe, sabe»
«Está bien bueno»
«De músico poeta y loco...»
«Modalidades de la lengua: el caso del español»
«Las palabras heredadas»
«Pensamientos escondidos»
«¿Qué tiempos aquellos?»
«Te me lo tomas todo»

Modesta García Rosa
Es editora de *Otras Inquisiciones* y una joven estudiosa de la palabra, egresada de la licenciatura en Lengua y Literaturas Hispánicas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México, que dispone su vida a disfrutar del resplandor de los versos, la sabiduría del lenguaje, los misterios de la cocina y el arte de la amistad.

«Adjetivos presumiendo»
«Aprenda a manejar el manjaro»
«Artículos de hijos»
«Cambió, vení y compra zapatos usados»
«Dime de qué pie cojeas»
«¿El o la?»
«Las reglas que miden los burros»
«Me tiene frito!»
«Que viva la diferenciada»
«¿Reclamar o acordarse?»
«Ser» o «venir siendo», he ahí el dilema»
«¿Y usted, ¿accede o accesa?»

Karla Bernal Aguilar
Es una comunicóloga que cree — como dogma de fe — que hablando se entiende la gente. En esa creencia fue que dedicó algunos años de vida al hablar y escribir bien de la revista *Algunabía*. Y es que pocas cosas son tan apasionantes como saber de las palabras, su origen, su devenir, su función y cómo hacen de cada frase «un algo» inteligible.

«Caballero de Mancha»

Javier Marías
Además de ser un gran portento literario y un gran observador del género humano, Javier Marías es un académico de la lengua y una autoridad lingüística en cuestiones tanto de lengua española, como de la inglesa. Sus novelas se han traducido a decenas de idiomas y han sido merecedoras de numerosos premios en Europa y América.

«El eufemismo. O de cómo decir lo que piensa sin morir en el intento»

Juan José Nuño
Joven producto de las comedias televisivas y los libros en oferta, más que por su, llamémosle, poca aproximación a la perfección física, se distingue por su estilo protónico-prosáico tan contrario a los cánones establecidos para lograr la perpetuidad. Gusta de admirar y elogiar la belleza femenina al recorrer las calles de la ciudad, lo cual le ha valido algunos apellidos poco favorables por parte de las involucradas. En fin, este joven es amante de todo aquello que crea puede expandir los horizontes, y tal pasión se ve reflejada en la esterilidad de su producción literaria. Empero, prométele dejarse de cosas y escribir más seguido.

«Creo... ya se enojó Agustín»
«De podridos están llenos los pantzones»
«¿Hame la mano con los diminutivos?»
«Ella dijo hasta las 2»
«Por favor, no diga de favor»
«Proposiciones presentan...»
«¿Quién cuece y amasa, de todo le pasa?»

Sofía Reyes
Comunicóloga egresada de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, tiene una fascinación absoluta por las palabras bien dichas y jamás objetaría lo que dice Pessoa de ellas: «Son cuerpos tocables, sirenas visibles, sensualidades incorporadas». Pero a pesar de lo que éstas le provocan, ella todavía tiene amigos y va al cine.

«El dequisimo»
«¿Equivocos?»
«¡Estamos rodeados de artistas!»
«Ultraposiciones»

Maria del Pilar Montes de Oca Sicilia
Estudió la carrera de Lengua y Literaturas Hispánicas en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México, porque «le gustaba leer». Nunca pensó que en ella descubriría la lengua y sus vericuetos que, desde entonces, fueron y han sido su pasión, misma que la empujó a estudiar un posgrado en Lingüística Teórica. Es la directora editorial de la revista *Algunabía*.

Créditos

«El canto del signo»
Al Chumacero
Nació en Acapuzotla, Nayarit, en 1918. Fundó la revista *Tierra Nueva*, dirigió *Letras de México*, colaboró en *El Hijo Pródigo* y participó en la fundación de *México en la Cultura*, suplemento del diario *Novedades*. Desde 1964 pertenece a la Academia Mexicana de la Lengua y ha sido galardonado con los premios Xavier Villaurrutina (1984), Alfonso Reyes (1996) y Nacional de Lingüística y Literatura (1987).

• Mayuscúlimo»

Amado Nervo
Nació en Tepic, Nayarit, en 1870. Fue un prolífico escritor de cuentos, semblanzas, artículos humorísticos, reseñas teatrales, crítica de libros, artículos dialogados, crónicas, novelas y muchos versos. Murió en Montevideo, Uruguay, en 1919.

• Examen de «ingles» para señoritas»

«Cápsulas ortográficas esenciales»
«Ve y cheque tu «mmb»»
«Una cita a ciegas»
«Entre fichas y ficheras»
«Los mínimos romanones»

Modesta García Rosa
Modesta García Rosa es una joven estudiosa de la palabra, egresada de la licenciatura en Lengua y Literaturas Hispánicas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México, que dispone su vida a disfrutar del resplandor de los versos, la sabiduría del lenguaje, los misterios de la cocina y el arte de la amistad.

«Café y vainilla... ¿orgánica?»
«Soy la que ¿cogés? el control»
«En lugar del nombre»
«Le has visto?»
«¿Es él o los dos?»
«La democracia de la idiosincrasia»
Cintia Calderón Bustamante
Es egresada de la Maestría en Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México. El amor a la literatura la ha llevado por extraños vericuetos, pero siempre al mismo destino: verse frente a la página escrita o la pantalla pensando sobre palabras, en palabras y los sortilegios que provocan.

Créditos

224

«El latín en la tina»

Luis Ernesto González
Es licenciado en Lengua y Literatura Hispánicas. Actualmente es jefe de redacción de la revista *Viejo*, da clases en la Universidad La Salle de Cuernavaca y participa en programas radiofónicos de divulgación de la literatura.

«El perdón se pide, se ruega, se suplica... pero nunca se ofrece»

«Por los fueros!, ¡por los fueros! ¡Que habemos muchos»

Ernesto Bartolucci

Es maestro en Lingüística Hispánica por la Universidad Nacional Autónoma de México. Fue coordinador de arte y humanidades en la Dirección de educación continua de la Universidad Iberoamericana, y es admirador de Maradona.

«Género y "génera"»

«Entre *certar, uevar, soldar, tener y forzar»*

«Las otras palabras heredadas»

Cintia Calderón Bustamante

Es egresada de la Maestría en Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México. El amor por la literatura la ha llevado por extraños vericuetos, pero siempre al mismo destino: verse frente a la página escrita o la pantalla pensando sobre palabras.

«No hay nada que temer»

Mario Trigo García
Es de profesión abogado y de pasión hablante. Amante de los gatos, la música, las nubes y la memoria, siempre está dispuesto a dialogar con quien se deje, ya sea de todo o nada. Actualmente cursa la maestría en derecho fiscal, y entre números y requerimientos, tribunales e impuestos, suelen ocurrírsele ciertos cuentos, que algún día publicará. Agradece a su familia, en especial a su madre, el haberle inculcado el verdadero arte de leer y escribir.

«Su "símpatica" »»

José Saíd Arellano Sabag
Siente que las ceses y las «cásas» tienen mucho que ver... Sobre todo, si se toma en cuenta la pronunciación de las curvas.

«Un listón, ¿de qué color?»
«¿Tengamos un pariente incómodo?»

Alejandra Garrido Santos

Estudió la licenciatura en Lengua y Literaturas Hispánicas en la Universidad Nacional Autónoma de México. Como la mayoría de los estudiantes de letras, sucumbió ante la implacable Filología Hispánica y más de una vez lloró su poca fortuna con el corpulento Español Superior. Sin embargo, de su interés y dedicación hacia ellos, han surgido algunos artículos mediante los cuales busca aprehender sus múltiples encantos.

«Y usted camina ¿tranquilo?»

Alejandrina Díaz Sánchez
Estudia Lingüística y Literatura en la Universidad Nacional Autónoma de México. A pesar de que lo suyo es la literatura mexicana del siglo XIX, ha tenido que dedicar muchas horas de su existencia al arduo estudio de la lengua española en todas sus expresiones y desde todos sus niveles.

«"Unilce" el cinturón de seguridad»

«Yo amo los verbos afectivos»
«Verbos de régimen preposicional»
Reyna Cristal Díaz Salgado
Es licenciada en Lengua y Literaturas Hispánicas, egresada de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México, amante de la semántica, la terminología y la lexicografía. En el 2008, tuvo la fortuna de ser correctora de estilo de algunas obras que escribió el rector de su universidad.

«Cónyuge»

Maria Angeles Soler Arechalde
Es doctora en Lingüística. Trabaja como investigadora en el Centro de Lingüística Hispánica del Instituto de Investigaciones Filológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México y forma parte del Consejo editorial de la revista *Algunabía*.

«Los fueros de los hablantes»

«Policias lingüísticos»
Silvia Peña-Alfaro
Es consultora empresarial en Lingüística aplicada. Se ha especializado en la capacitación para profesionales de la lengua española y para todo aquel que requiera un uso impecable de la lengua. En sus ratos de ocio se divierte observando el circo, maroma y teatro de los defensores del idioma.

199

Apéndice 6

Índice de índices de las ediciones de *Algarabía* en que colaboré (39-60)

16 **¿POR QUÉ...**
...se dice que los humanos son los
únicos primates que lloran?
por Kim A. Bard

19 **ÍCONOS Y GRAFÍAS**
«Se levanta en el mástil mi
bandera...»
por Juan Carlos Jolly Vallejo

26 **IDEAS**
Charcot, Freud y la histeria
por Alexis Schreck Schuler

31 **DE DÓNDE VIENE**
«Poner los cuernos»

32 **PARA ESCRIBIR BIEN**
¡Ah, qué latinajos!

35 **LOS CHICOS MALOS**
La mafia
por Igor Úbelgoti

42 **CURIOSIDADES LINGÜÍSTICAS**
Me viene *guango* el *tacuche*
por David Chavez Rivadeneira

46 **¿QUÉ ONDA CON...**
...la fatiga?

48 **IDEAS**
Reflexiones cafeínomanas

54 **TRIVIA**
¿Cuánto pesan las cosas?
por Ignacio Gómez Gallegos

56 **LITERATURA**
Una comedia divina
por Karla Bernal Aguilar

62 **¡EUREKA!**
Generación espontánea
por Mario Zaragoza Ramirez

66 **CAUSAS Y AZARES**
Popotitos, son un primor
por Hiram Marin

70 **GASTRÓFILO**
Aceite de oliva
por Judith Rivera

76 **ARCAÍSMO**
Cheve, cuba libre y jalbol

79 **ESTÁ EN CHINO**
Esto no es un artículo
por Andrés Méndez Escorza

83 **IDEAS**
Los mares del sur
por Javier García-Galiano

88 **PALABROTAS**
Ostracismo
por Fannie Emery Othón

91 **LA CRONOLOGÍA**
¡Queremos rock! I
por Francisco Masse

96 **DE BOCA EN BOCA**
Al mejor poeta

núm. 39

octubre 2007 • año VII

8 **¿POR QUÉ...**
...envejecemos?
por Isaac Asimov

12 **PARA HABLAR BIEN**
«Debería de» saber

15 **IDEAS**
La República de Weimar
por Bernardo Mendoza

21 **ARCAÍSMO**
«De vacilón»

23 **¿QUÉ ONDA CON...**
...la derrota de la Grande Armée?

25 **SEMBLANZAS**
Minigalería de mujeres célebres
por Marco A. Almazan

31 **LITERATURA**
Lo que no sabíamos que sabíamos
por Mauricio Martín y Kall

36 **CURIOSIDADES LINGÜÍSTICAS**
Las lenguas amenazadas I
por Carme Junyent

44 **CAUSAS Y AZARES**
La cámara fotográfica
por Alejandro Castro

48 **IDEAS**
La pareidolia
por Fabio Germán Cuzquil Magaña

52 **GASTRÓFILO**
Peccata minuta: un estudio
metafórico sobre los pecados
culinarios o el *antigourmet*
por Rafael Pérez-Vázquez

58 **DE DÓNDE VIENE**
Los días de la semana

60 **ÍCONOS Y GRAFÍAS**
Entre tipógrafos te veas
por Victoria García Jolly

64 **DE BOCA EN BOCA**
El telegrama de Dirichlet

65 **PARA ESCRIBIR BIEN**
Un baño más de latín

68 **ARTE**
Diseños sobre la piel
por Mario Zaragoza Ramirez

74 **PALABROTAS**
Fanerógama

76 **ESTÁ EN CHINO**
Tiempo y lenguaje
por Jorge Santana

80 **TRIVIA**
Palabras panvocálicas
por Ignacio Gómez Gallegos

83 **IDEAS**
La venganza del Coyote
por Arturo Pérez-Reverte

87 **¡EUREKA!**
Enfermedades raras e incurables
por Fernando Montes de Oca Monroy

91 **LA CRONOLOGÍA**
¡Queremos rock! II
por Francisco Masse

núm. 40

noviembre 2007 • año VII

6 **PURAS P DE PALABROTAS**

11 **TRIVIA**
Patrimonio de la Humanidad

14 **ARTE**
La Bauhaus y la reforma educativa
por José Ángel Blandón Jolly

20 **ARCAÍSMO**
«De picos pardos»

23 **¿QUÉ ONDA CON...**
...el Limbo?
por María del Pilar Montes de Oca Sicilia

25 **CURIOSIDADES LINGÜÍSTICAS**
Las lenguas amenazadas II
por Carme Junyent

30 **IDEAS**
Échenle la culpa a Murphy
por Rafael García Jolly

34 **ESTÁ EN CHINO**
Las diferencias entre el español
chilango y el regio
por Eduardo Pérez Meléndez

38 **ÍCONOS Y GRAFÍAS**
Hay de tipos a tipos
por Victoria García Jolly

42 **IDEAS**
¿Cómo no te voy a querer!
por Mario Zaragoza Ramirez

48 **GASTRÓFILO**
Una sopa en lengua provenzal
por Lorenza Torrente Alba

52 **¡EUREKA!**
Superciencia. De lo superpesado
a lo superperfecto
por Luis Javier Plata Rosas

57 **¿POR QUÉ...**
...los gatos casi siempre caen de
pie?

58 **IDEAS**
Como reguero de pólvora: las
leyendas urbanas
por Francisco Masse

64 **PARA ESCRIBIR BIEN**
¡Ay, ay, ay, ay!
por Karla Bernal Aguilar

67 **LOS CHICOS MALOS**
Las herejías
por Igor Úbelgoti

72 **DE DÓNDE VIENE**
Machote
por Porfirio Romo Lizárraga

75 **CAUSAS Y AZARES**
Accesorios «de pelos»
por Carolina Arriaga Dorantes

80 **PALABROTAS**
Atosigado...
por Modesta García Roa

83 **LITERATURA**
De panteones o calaveras

88 **PARA HABLAR BIEN**
¿El o la?

91 **LA CRONOLOGÍA**
Con el dedo en el gatillo
por Karla Vázquez Guzmán

96 **DE BOCA EN BOCA**
Mi abuelo y el *football*
por Pablo Piñero Stillman

núm. 41

diciembre 2007-enero 2008 • año VII

8 **¿QUÉ ONDA CON...**
...la piñata?
por Fannie Emery Othón

11 **PARA HABLAR BIEN**
Las palabras heredadas
por Modesta García Roa

14 **ARTE**
Destellos españoles en el arte
del siglo XX
por Miroslava Todó

20 **¿POR QUÉ...**
...se dilata el agua al congelarse?
por Isaac Asimov

23 **SEMBLANZAS**
Las trampas de Sor Juana Inés
por Valentina Santos

30 **IDEAS**
¡Ay, mis hiiiijos!
por Pilar Sicilia y Sicilia

36 **ESTÁ EN CHINO**
Licha, Poncho, Concha y Moncho
por María Dolores Macal Ulloa

40 **PARA ESCRIBIR BIEN**
Pero, ¿por qué?

43 **LITERATURA**
Wells y su tiempo en una máquina
por Mauricio Martín y Kall

48 IDEAS
Tribal y truculento
por Henry Gee

52 ÍCONOS Y GRAFÍAS
La cruz
por José Ignacio Nuño Morales

57 PALABROTAS
Incróspido

58 CAUSAS Y AZARES
Para aguas y para soles
por Francisco Masse

62 CURIOSIDADES LINGÜÍSTICAS
Las lenguas amenazadas III
por Carme Junyent

67 ARCAÍSMO
Cuelga

68 IDEAS
Lugares y objetos prohibidos
por Javier Nuño Morales

75 TRIVIA
México, Patrimonio de la Humanidad

79 ¡EUREKA!
El fuego interior
por José Antonio Valverde

83 GASTRÓFILO
Felicidad en burbujas
por Rafael Pérez-Vázquez

88 DE DÓNDE VIENE
«Echar de menos»
por Karla Bernal Aguilar

91 LA CRONOLOGÍA
Mi querido tío Sam

96 DE BOCA EN BOCA
Pulpos a la marinera
por Dante Escalante

núm. 42

febrero 2008 • año VII

8 ¿POR QUÉ...
...se extinguieron los dinosaurios?
por Isaac Asimov

10 ARTE
La silla
por José Ángel Blandón Jolly

16 PA' QUE SE LO SEPA

19 IDEAS
La Victoria de Inglaterra
por Josep Tomàs Cabot

26 GASTRÓFILO
¡Hay tamales!
por Karla Paola Vázquez Guzmán

32 PARA HABLAR BIEN
Adjetivos presumidos

36 ÍCONOS Y GRAFÍAS
Poner puntos en relieve: el braille
por Rosa Mari de León

40 IDEAS
Los niños de antaño
por Julia Campi García

47 ¿QUÉ ONDA CON...
...las moscas?

49 LOS CHICOS MALOS
Los hippies I
por Igor Ubelgott

55 PALABROTAS
Diaspora

56 CAUSAS Y AZARES
«Corre, ve y dile»: el correo
por Fannie Emery Othón

61 TRIVIA
Acción, pasión y muerte

62 PARA ESCRIBIR BIEN
Antes que nada
por Karla Bernal Aguilar

66 DE DÓNDE VIENE
Chiripa
por Modesta García Roa

68 IDEAS
Trastornos de la personalidad
por Karina Rodríguez Sosa

73 ARCAÍSMO
Cachivache

75 ¡EUREKA!
Colosos de fuego
por José Antonio Valverde

80 ESTÁ EN CHINO
El antidiccionario I
por Germán Rojas

82 LITERATURA
El amor en Sor Juana
por Valentina Santos

88 ¿CÓMO...
...funciona el shuffle?
por Ada Pantoja

91 LA CRONOLOGÍA
Inventos domésticos I

96 DE BOCA EN BOCA
Diplomacia británica

núm. 43

marzo 2008 • año VII

8 PA' QUE SE LO SEPA

11 ARTE
Rodin, entre la belleza y la fealdad
por Miroslava Todo

16 TRIVIA
Demografía mundial: obesidad y suicidio

19 ¿POR QUÉ...
...Plutón ahora es un planeta enano?
por Edgar Harrington

23 IDEAS
Disney: el maestro del embrujo
por Valentina Santos

29 ¿CÓMO...
...funcionan las vacunas?
por Karina Mendoza

30 LITERATURA
Cortázar, enormísimo cronopio
por Francisco Masse

35 PARA HABLAR BIEN
¿Presumidos? ¡No, presumidísimos!

38 PALABROTAS
Morganático
por Isabella Preciat Duarte

41 LOS CHICOS MALOS
Los hippies II
por Igor Ubelgott

46 ÍCONOS Y GRAFÍAS
El apóstrofe entre comillas
por Carmen Mateos

50 IDEAS
Cómo hacer filosofía analítica —y no ser políticamente incorrecto—
por Walter Beller

56 DE BOCA EN BOCA
De píguiles y mafiosos

57 ¿QUÉ ONDA CON...
...el Guantánamo británico?

58 CAUSAS Y AZARES
Rápido ruedan los carros del ferrocarril
por Juan Miguel Zunzunegui

63 PARA ESCRIBIR BIEN
Después de todo
por Karla Bernal Aguilar

65 GASTRÓFILO
Comida casera I
por Judith Rivera

69 ¡EUREKA!
Siga la flecha: vectores a la vista
por Rafael García Jolly

73 IDEAS
Tacones cercanos
por Victoria García Jolly

80 ESTÁ EN CHINO
El antidiccionario II
por Germán Rojas

83 ¿DE DÓNDE VIENE?
Nombres de las estrellas y constelaciones
por José Antonio Valverde

91 LA CRONOLOGÍA
Inventos domésticos II

96 ARCAÍSMO
Emperifollar

núm. 44

abril 2008 • año VII

8 PARA ESCRIBIR BIEN
A la cola, a la cola...

13 ARCAÍSMO
Argüendera
por Karla Paola Vázquez Guzmán

15 GASTRÓFILO
Secretos de cocina
por Judith Rivera

20 PA' QUE SE LO SEPA

23 SEMBLANZAS
«Rinconcito donde hacen su nido las olas del mar...»
por María Concepción Montero Mura

29 PALABROTAS
Zaquizami
por Modesta García Roa

30 CAUSAS Y AZARES
De barberos y sacamuelas
por Ricardo Torres Mejía

36 IDEAS
¿Genios, locos o qué?
por Donovan Landa

41 ARTE
Una embarrada de teatro clásico
por Roberto Blandón Jolly

46 ¿CÓMO...
...se forman los huracanes?
por José Antonio Valverde

48 ÍCONOS Y GRAFÍAS
Criptografía
por Rosa Mari de León

52 IDEAS
El Triángulo de las Bermudas
por Francisco Masse

- 58 **¿QUÉ ONDA CON...**
...la cuarta dimensión?
por Isaac Asimov
- 60 **LITERATURA**
En busca de la ballena blanca
por Mariel Turrent Eggleton
- 66 **¡EUREKA!**
El ejército de patas del milpiés
por Fabio Germán Cujul Magaña
- 70 **IDEAS / LA CRONOLOGÍA**
Por qué la moda es más que moda
por Julia Santibáñez Escobar
- 78 **¿POR QUÉ...**
...hay luces rojas afuera de los prostíbulos?
- 80 **DE DÓNDE VIENE**
Snob
por Néstor Luján
- 82 **ESTÁ EN CHINO**
Bugs Bunny habla: características del lenguaje humano
por Jonathan Rojas
- 88 **PARA HABLAR BIEN**
Beijing vs. Pekín
por Karla Bernal Aguilar
- 90 **ENCUESTA**
El patrimonio alternativo
- 92 **TRIVIA**
Demografía mundial II. Expectativa de vida y tasa de fecundidad
- 96 **DE BOCA EN BOCA**
Las verdades de Fernando «el Católico»

núm. 45

mayo 2008 • año VII

- 8 **ESTÁ EN CHINO**
Todo es número
por César Garzizúeta
- 12 **¿QUÉ ONDA CON...**
...los prejuicios?
por Pablo Romay
- 15 **IDEAS**
I can't get NO satisfaction
por Michael Shermer
- 19 **ENCUESTA**
Y ahora, los antipatrimonios...
por Javier Niño Morales
- 23 **LOS CHICOS MALOS**
Los fantasmas
por Igor Úbelgot
- 29 **¡EUREKA!**
Las matemáticas, la mente y los sentidos
por Marvin Harris
- 33 **ARCAÍSMO**
«Andar de calavera»
- 34 **GASTRÓFILO**
¡No truenes la boca!
por Victoria García Jolly
- 39 **PARA ESCRIBIR BIEN**
¡Allá se las haya su aya!
por José Saíd Arellano Sabag
- 42 **DE BOCA EN BOCA**
De CU a Bellas Artes
- 44 **IDEAS**
Bestiarios: manuales de zoología fantástica
por Fabio Germán Cujul Magaña
- 49 **¿CÓMO...**
...se hace el papel de baño?
por Lucero Vázquez
- 50 **ÍCONOS Y GRAFÍAS**
Las nuevas y viejas letras del español
por Leopoldo Valiñas
- 53 **PALABROTAS**
Extremaunción y «—santos óleos»—
por Karla Bernal Aguilar
- 54 **ARTE**
Torres mexicanas
por José Ignacio Niño Morales
- 60 **¿POR QUÉ...**
...los cometas tienen cola?
por Isaac Asimov
- 62 **IDEAS**
El hábito no hace al monje. Monacato y vida religiosa I
por G. G. Jolly
- 68 **PA' QUE SE LO SEPA**
- 70 **LITERATURA**
Sobre la traducción de algunos títulos
por Augusto Monterroso
- 75 **CAUSAS Y AZARES**
Un tributo a los tributos
por Edgar Harrington
- 80 **TRIVIA**
Demografía mundial III. PIB e ingreso *per capita*: los que más
- 82 **PARA HABLAR BIEN**
Recordar, acordarse
- 87 **DE DÓNDE VIENE**
El nombre de los automóviles
por Manuel Alonso de la Florida Rivero
- 91 **LA CRONOLOGÍA**
Caricaturas, nombres de... dibujos animados

31

núm. 46

junio 2008 • año VII

- 8 **¡EUREKA!**
La teletransportación, ¿es una realidad?
por Humberto Laguna Galindo
- 12 **¿CÓMO...**
...funciona el horno de microondas?
por Rafael García Jolly
- 15 **ÍCONOS Y GRAFÍAS**
El futuro está escrito
por Susanna Martin
- 20 **PALABROTAS**
Ergonomía
por Lucero Vázquez
- 23 **IDEAS**
Lo que no sabemos de la locura
por André Bourguignon
- 27 **ARTE**
Somos son
por Guillermo Zapata Rodríguez
- 32 **ARCAÍSMO**
«Tocar el piano»
por Francisco Masse
- 34 **CAUSAS Y AZARES**
Bueno, y esto, ¿a quién se le ocultió?
- 40 **GASTRÓFILO**
De la mesa a la sobremesa
- 44 **PARA ESCRIBIR BIEN**
El adolescente, ¿adolece?
- 46 **IDEAS**
Aquí yacen los epitafios
por Miguel Flores Ramirez
- 52 **LITERATURA**
El periodismo literario
por Edgar Harrington
- 58 **TRIVIA**
Demografía mundial IV. PIB e ingreso *per capita*: los que menos
- 60 **IDEAS**
El hábito no hace al monje. Monacato y vida religiosa II
por G. G. Jolly
- 66 **¿QUÉ ONDA CON...**
...las cabañuelas?
por Karla Bernal Aguilar
- 68 **PA' QUE SE LO SEPA**
- 70 **SEMBLANZAS**
Hombres eminentes que he conocido
por Bertrand Russell
- 76 **¿POR QUÉ...**
...comemos de más?
por Marvin Harris
- 78 **PARA HABLAR BIEN**
Su «simpática» s
por José Saíd Arellano Sabag
- 80 **ESTÁ EN CHINO**
phm kn tu mess k m eskbst
por Donovan Landa
- 87 **DE DÓNDE VIENE**
Las marcas de los coches
por Manuel Alonso de la Florida Rivero
- 89 **DE BOCA EN BOCA**
La única y verdadera
- 91 **LA CRONOLOGÍA**
La saga del hombre I
por José Antonio Valverde

núm. 47

julio 2008 • año VIII

- 8 **PARA ESCRIBIR BIEN**
«Lo mío es punto y aparte»
- 10 **PALABROTAS**
Mengambrea
por Lucero Vázquez
- 12 **¿CÓMO...**
...endulza el aspartame?
por Regina Zamorano Licea
- 15 **ÍCONOS Y GRAFÍAS**
~~Las letras~~ Letreros
- 20 **¿POR QUÉ...**
...se acelera el corazón cuando tenemos miedo?
- 21 **¿ARCAÍSMO?**
«Del cócol»
- 23 **IDEAS**
Días de escuela
- 29 **ARTE**
Cine mudo
por Edmundo Basurrache
- 34 **LITERATURA**
El extraño caso del escritor enfermo
por María del Pilar Montes de Oca Sicili
- 40 **IDEAS**
Sinistrofobia: el fascinante mundo al revés
por Fernanda de la Torre Vert
- 46 **GASTRÓFILO**
Por la forma de agarrar el taco...
por Victoria García Jolly
- 51 **LOS CHICOS MALOS**
Los piratas
por Igor Úbelgot
- 57 **DE DÓNDE VIENE**
Marchanta, te
por Fannie Emery Othé

32

- 58 **ESTÁ EN CHINO / TRIVIA**
A la mexicana
- 64 **IDEAS**
Clanes malditos
por Francisco Masse
- 70 **CAUSAS Y AZARES**
Bueno, y esto, ¿a quién se le ocurrió? II
- 76 **PA' QUE SE LO SEPA**
- 79 **¡EUREKA!**
¿Eres de sangre azul?
- 86 **¿QUÉ ONDA CON...**
...el hipo?
- 88 **PARA HABLAR BIEN**
Creo ya se enojó Agustín...
por Sofía Reyes
- 91 **LA CRONOLOGÍA**
La saga del hombre II
por José Antonio Valverde
- 96 **DE BOCA EN BOCA**
El maestro analfabeto de Cisneros

núm. 48

agosto 2008 • año VIII

- 8 **PARA ESCRIBIR BIEN**
Una coma en el camino...
por Karla Bernal Aguilar
- 12 **¿POR QUÉ...**
...el rendimiento de los atletas depende de la geografía?
por Mario Ramos Catalá
- 15 **ESTÁ EN CHINO**
Adoradora de tautónimos
por Gala Miranda
- 20 **CAUSAS Y AZARES**
El teclado
por Ana Lucía Reyes
- 24 **IDEAS**
La carrera más larga
por Juan Carlos Jolly Vallejo
- 30 **TRIVIA**
¿Dónde vives?
por Ignacio Gómez Gallegos
- 33 **¿ARCAÍSMO?**
Trompada
por Santiago Domínguez Capablanca
- 34 **LITERATURA**
Los Contemporáneos
por Valentina Santos
- 40 **PA' QUE SE LO SEPA**
- 41 **GASTRÓFILO**
Comer en Londres
por Lorenza Torrente Alba

33

- 48 **IDEAS**
Días de escuela II
- 52 **¡EUREKA!**
De la mente al conocimiento I
por José Luis Díaz
- 56 **DE DÓNDE VIENE**
Cobaya
por Lucero Vázquez
- 58 **SEMBLANZAS**
El *pachucómico*
por Ferdi Gutiérrez
- 63 **DE BOCA EN BOCA**
Las tres cosas
- 64 **ÍCONOS Y GRAFÍAS**
La escritura rúnica
por José Antonio Valverde
- 68 **IDEAS**
¿Muy ético y muy moral?
- 76 **¿QUÉ ONDA CON...**
...el asedio de Leiden?
por Edgar Harrington
- 78 **ARTE**
Más que ver un cuadro...
por Victoria García Jolly
- 84 **PARA HABLAR BIEN**
Ella dijo hasta las 2...
- 86 **¿CÓMO...**
...se inventaron las notas *post-it*?
- 91 **LA CRONOLOGÍA**
La guerra de Vietnam
- 96 **PALABROTAS**
Anosmático
por Sofía Reyes

núm. 49

septiembre 2008 • año VIII

- 15 **¿QUÉ ONDA CON...**
...la neonatología?
- 19 **ESTÁ EN CHINO**
Traductor, traidor
por María del Pilar Montes de Oca Sicilia
- 24 **IDEAS**
¿Qué signo eres?
por María Sánchez-Rocha
- 30 **LOS CHICOS MALOS**
«Matola, violola y encostalola»: la prensa amarilla
por Edgar Harrington
- 36 **¿ARCAÍSMO?**
Muina

- 38 **GASTRÓFILO**
¡Ora es cuando, chile verde! I —o 1001 maneras de comer chile—
por Rafael Pérez-Vázquez
- 41 **DE BOCA EN BOCA**
No es lo mismo Robinson que Crusoe
- 42 **IDEAS**
«¿De qué manera te olvidó?»
por Karina Rodríguez Sosa
- 46 **¿CÓMO...**
...se transmite la información por Internet?
por Johnny Mizrahi G.
- 48 **¡EUREKA!**
De la mente al conocimiento II
por José Luis Díaz
- 52 **PARA ESCRIBIR BIEN**
El punto y coma
por Sofía Reyes
- 54 **LITERATURA**
Saint-Exupéry: más allá de *El Principito*
por Porfirio Romo Lizárraga
- 60 **IDEAS**
El Polo Sur: gloria y tragedia
por Juan Miguel Zunzunegui
- 66 **DE DÓNDE VIENE**
Guarura
por Ignacio Gómez Gallegos
- 68 **CAUSAS Y AZARES**
La bicicleta
por Mario Ramos Catalá
- 73 **ARTE**
Belleza y fealdad
por José Ignacio Nuño Morales
- 77 **TRIVIA**
Los antipatrimonios, según los algarabiadictos
por Javier Nuño Morales
- 80 **¿POR QUÉ...**
...nos gusta tanto el chocolate?
por Karla Bernal Aguilar
- 82 **ÍCONOS Y GRAFÍAS**
Ex libris o «de entre los libros»
por Victoria García Jolly
- 86 **PARA HABLAR BIEN**
¡Que viva la diferencia!
- 91 **LA CRONOLOGÍA**
El Imperio Romano
por José Ángel Blandón Jolly
- 95 **PA' QUE SE LO SEPA**
- 96 **PALABROTAS**
Galimatías

34

núm. 50

Edición especial

octubre 2008 • año VIII

- 12 **PA' QUE SE LO SEPA**
- 16 **¿QUÉ ONDA CON...**
...los aniversarios?
- 20 **PALABROTAS**
Quincuagésimo
- 22 **DE DÓNDE VIENE**
Algarabía y *algarabiadicto*
- 28 **¿ARCAÍSMO?**
Tostón
- 36 **LOS CHICOS MALOS**
Cincuenta chicos malos sin biografía
- 47 **¡EUREKA!**
Cincuenta inventos que cambiaron el rumbo de la humanidad
- 57 **SEMBLANZAS**
Yo, Asimov; tú, Asimov; nosotros, Asimov; ¡todos, Asimov!
- 64 **LITERATURA**
Cincuenta libros que no te puedes perder, según *Algarabía*
- 72 **LA CRONOLOGÍA**
Los años cincuenta... de las décadas de los cincuenta
- 77 **PARA HABLAR Y ESCRIBIR BIEN**
Cincuenta *tips* para hablar y escribir bien
- 90 **IDEAS**
Fumando leo...
- 96 **GASTRÓFILO**
Tradiciones gastronómicas de distintas culturas del mundo —cincuenta datos curiosos—
- 104 **CAUSAS Y AZARES**
«Éstas son las mañanitas...»

núm. 51

noviembre 2008 • año VIII

- 12 **¿CÓMO...**
...se dio el Big Bang?
por Mario Ramos Catalá
- 16 **TRIVIA**
De mujeres, parteras y centeno...
por Julia Bazán
- 20 **PALABROTAS**
Indulgencia

- 24 **SEMBLANZAS**
Buda
por Hugo Masse Torres
- 29 **DE DÓNDE VIENE**
Bilimbique
por Sofía Reyes
- 31 **IDEAS**
A cada uno su síndrome I
por María del Pilar Montes de Oca Sicilia
- 36 **GASTRÓFILO**
¡Ora es cuando, chile verde! II —o
1001 maneras de comer chile—
por Rafael Pérez-Vázquez
- 41 **PA' QUE SE LO SEPA**
- 42 **CAUSAS Y AZARES**
Entre animales te veas
por David Patlán
- 47 **¿ARCAÍSMO?**
Encapotado
por Karla Bernal Aguilar
- 48 **PARA ESCRIBIR BIEN**
Entre dos puntos estás...
- 50 **IDEAS**
Las amazonas
por Laura Manzanera
- 54 **ARTE**
Las ciudades
por José Ángel Blandón Jolly
- 60 **¿POR QUÉ...**
...subimos de peso cuando
dejamos de fumar?
por Edgar Harrington
- 62 **PARA HABLAR BIEN**
Por favor, no diga *de favor*
- 64 **LITERATURA**
La abuelita de Robert Duncan
por Carlos Miranda
- 69 **¿QUÉ ONDA CON...**
...los números imaginarios?
por Isaac Asimov
- 71 **IDEAS**
Groucho Marx: el amante sarnoso
- 76 **ÍCONOS Y GRAFÍAS**
¿Un logo qué...?
por Gonzalo Tassier
- 80 **ESTÁ EN CHINO**
Los gases del oficio II —y más
frijolidades—
por Dante Escalante
- 86 **DE BOCA EN BOCA**
La cena
por Augusto Monterroso
- 88 **¡EUREKA!**
¿Cuántas especies hay en la Tierra?
por Fabio Germán Cupul Magaña
- 91 **LA CRONOLOGÍA**
Trilogía de la arquitectura
mexicana. Pluralidad de naciones:
el mundo prehispánico I

núm. 52

diciembre 2008 • año VIII

- 12 **¿POR QUÉ...**
...ponemos arbolito en Navidad?
- 18 **¿QUÉ ONDA CON...**
...el año en que nació Jesucristo?
- 22 **GASTRÓFILO**
De yesca y meollo se compone
el pan
por Victoria García Jolly
- 26 **PA' QUE SE LO SEPA**
- 28 **IDEAS**
A cada uno su síndrome II
por María del Pilar Montes de Oca Sicilia
- 34 **PARA HABLAR BIEN**
¡Te me lo tomas todo!
por Modesta García Roa
- 36 **TRIVIA**
¡Es una tras otra!: frases
recurrentes I
por Francisco Masse
- 40 **¿ARCAÍSMO?**
Coqueta y *chifonier*
por Leonardo Garcés y Carbajal
- 42 **LOS CHICOS MALOS**
De enanos, duendes y gnomos
por Igor Ubelgott
- 48 **IDEAS**
Cuando la ciencia miente
por Mario García Battual
- 53 **DE DÓNDE VIENE**
Debacle
- 54 **CAUSAS Y AZARES**
Instrumentos de tortura...
y de cura
por Rosa Martí de León
- 58 **ESTÁ EN CHINO**
Porque lo digo yo... ¡que soy tu
madre!
por Julia Campi
- 64 **LITERATURA**
Querido Marcel
por Karina Rodríguez Sosa
- 67 **DE BOCA EN BOCA**
El estreno de *Otelo*
por Dante Escalante
- 68 **ARTE**
¿De qué hablamos cuando
hablamos de Stanislavski?
por Teresina Bueno
- 74 **IDEAS**
Notas navideñas
por Silvia M. Álvarez
- 80 **¡EUREKA!**
El principio de equivalencia
por José Manuel Posada de la Concha

- 83 **PALABROTAS**
Pan coupé
- 84 **ÍCONOS Y GRAFÍAS**
El código Morse
por Ileana Martínez Peña
- 88 **PARA ESCRIBIR BIEN**
A sus pies...
- 91 **LA CRONOLOGÍA**
Trilogía de la arquitectura
mexicana. Pluralidad de estilos:
barroco, neoclásico y ecléctico II

núm. 53

febrero 2009 • año VIII

- 12 **PA' QUE SE LO SEPA**
- 14 **ARTE**
La vanguardia del *art déco*
por José Antonio Valverde
- 22 **PALABROTAS**
Estratosférico
- 24 **ÍCONOS Y GRAFÍAS**
Siga usted de flecha: las señales
y cómo llegar a ellas
por Javier Nuño Morales
- 30 **¿POR QUÉ...**
...las cucarachas resisten
la radiación?
por Mario Ramos Catalá
- 32 **IDEAS**
Entre bastidores
por Manuel Gutiérrez Najera
- 38 **ESTÁ EN CHINO**
Mitos del lenguaje: ¿algunos
idiomas son peores que otros?
por Ray Harlow
- 43 **DE DÓNDE VIENE**
Kermés
- 44 **¿ARCAÍSMO?**
Chafirete
por Sofía Reyes
- 46 **IDEAS**
Entre la ironía y el sarcasmo
por Wray Herbert
- 50 **LITERATURA**
En el principio...
- 54 **PARA ESCRIBIR BIEN**
Helenazos I
por Modesta García Roa
- 57 **GASTRÓFILO**
Más vale tortilla dura que hambre
pura
por Azul S. Guillén Cedillo

- 62 **SEMBLANZAS**
Nadie quiere a María Antonieta I
por Benedetta Craveri
- 68 **IDEAS**
Borrachos con problemas
de escritura I
por Carlos Miranda
- 72 **PARA HABLAR BIEN**
«¡Oí nomás!»
por Reina Pellicer
- 74 **CAUSAS Y AZARES / TRIVIA**
Instrumentos de placer
por Josefina Jo Mar
- 86 **¿QUÉ ONDA CON...**
...las dioptrías?
- 88 **¡EUREKA!**
Aquí hay gato encerrado
por Humberto Laguna Calindo
- 91 **LA CRONOLOGÍA**
Trilogía de la arquitectura
mexicana. Pluralidad de talentos III
- 96 **DE BOCA EN BOCA**
De Mérida a Guadalajara
por José Vicente Sicilia Rosado

núm. 54

marzo 2009 • año VIII

- 12 **TAQUITOS DE LENGUA**
- 14 **DE DÓNDE VIENE**
Bikini
por Ada Pintoja
- 16 **¿QUÉ ONDA CON...**
...los tics?
por Sofía Reyes
- 18 **ÍCONOS Y GRAFÍAS**
El arte de la línea: la caligrafía
árabe
por Dulce Reyes
- 24 **CAUSAS Y AZARES**
Traite el juego I: los juegos
de mesa en México
por Cintia Calderón Bustamante
- 29 **PALABROTAS**
Ominoso
- 30 **IDEAS**
Borrachos con problemas
de escritura II
por Carlos Miranda
- 35 **ESTÁ EN CHINO**
Glosario de nahuatlismos I
por Alma Alicia Naves
- 40 **GASTRÓFILO**
Leonardo en la cocina
por Victoria García Jolly

- 46 **¿ARCAÍSMO?**
Encaminar
- 48 **LA CRONOLOGÍA**
La genética
- 52 **IDEAS**
«El Jamaica» y sus precursores
por Sealtiel Alatríste
- 56 **LITERATURA**
El otro, el mismo
por María del Pilar Montes de Oca Sicilia
- 62 **TRIVIA**
¿Es una tras otra!: frases recurrentes II
por Francisco Masse
- 65 **SEMBLANZAS**
María Antonieta: la reina *vedette* II
por Benedetta Craven
- 70 **IDEAS**
Sobre la interpretación de los sueños
por María Sánchez-Rocha
- 76 **PARA HABLAR BIEN**
El que sabe, sabe
por Modesta García Roa
- 78 **ARTE**
¿Qué entiende usted por *flamenco*?
por David Chávez Rivadeneyra
- 86 **¿POR QUÉ...**
...nos reflejamos en el agua?
- 88 **PARA ESCRIBIR BIEN**
Helenazos II
- 91 **¡EUREKA!**
¿Por qué varía el color de nuestra piel?
por Marvin Harris
- 96 **DE BOCA EN BOCA**
¿Cómo dijo que se llama?
por Guadalupe Alonso de la Florida

núm. 55

abril 2009 • año VIII

- 12 **TAQUITOS DE LENGUA**
- 16 **PALABROTAS**
Cosmogonía
por Fernanda Monroy Pérez
- 18 **ARTE**
El arte del autorretrato
por Victoria García Jolly
- 24 **TRIVIA**
Un siglo de siglas
por Carlos Bautista Rojas
- 28 **IDEAS**
«...pelusa por aquí, pelusa por acá...»
por Fabio Germán Cupul Magaña
- 32 **CAUSAS Y AZARES**
Traite el juego II: otros juegos de mesa
por Cintia Calderón Bustamante
- 36 **ESTÁ EN CHINO**
Glosario de nahuatlismos II
por Alicia Naves Merlin
- 41 **LOS CHICOS MALOS**
Los bárbaros
por Igor Übelgott
- 46 **IDEAS**
Criaturas mitológicas
por José Antonio Valverde
- 51 **LA CRONOLOGÍA**
Calendario de un invisible abril
- 56 **DE DÓNDE VIENE**
Expresiones con palabras olvidadas IV
- 59 **¡EUREKA!**
No todo lo que brilla es pez
por Carolina Arriaga Dorantes
- 62 **LITERATURA**
Rabelais: un genio pantagruélico
por Mariel Turrent Eggleton
- 66 **GASTRÓFILO**
Nuestros sagrados alimentos
por Daniel Vázquez Salles
- 70 **IDEAS**
Mis personajes favoritos de la historia I
- 76 **PARA ESCRIBIR BIEN**
Ve y checa tu *e-mail*
por Geneveva y Gertrudis Amaro Limón
- 82 **¿QUÉ ONDA CON...**
... los siete mares?
- 84 **¿ARCAÍSMO?**
Chivear
- 86 **ÍCONOS Y GRAFÍAS**
Las novelas gráficas: cómics de largo metraje
por Gustavo Vázquez Lozano
- 92 **PARA HABLAR BIEN**
A mi modo
por Modesta García Roa
- 94 **¿POR QUÉ...**
...la plata se oscurece?
por Sofía Reyes
- 96 **DE BOCA EN BOCA**
En vivo y en directo
por Javier Nuño Morales

núm. 56

mayo 2009 • año VIII

- 14 **TAQUITOS DE LENGUA**
- 16 **PALABROTAS**
Monomantía
por María del Pilar Montes de Oca Sicilia
- 18 **ARTE**
Los albores del muralismo mexicano
por Ger JM
- 24 **IDEAS**
Tiempo de calidad
por Javier Nuño Morales
- 30 **CAUSAS Y AZARES**
Para oírte mejor... Las prótesis y el cuerpo posthumano
por Atila C. Bassurto
- 35 **ESTÁ EN CHINO / TRIVIA**
La «Rial» Academia
- 42 **GASTRÓFILO**
Viscosos, pero sabrosos: jumiles, acociles y otros insectos comestibles
por Nicandro González Peña
- 46 **IDEAS**
Ptolomeo y la Escuela de Alejandría
- 51 **ÍCONOS Y GRAFÍAS**
Alfabeto Fonético Internacional
por Donovan Landa
- 56 **PARA HABLAR BIEN**
Aspectos básicos del aspecto verbal
por Modesta García Roa
- 58 **SEMBLANZAS**
Artistas perfectos I
por Javier Marías
- 64 **¡EUREKA!**
¿Qué son las ciencias exactas?
- 68 **IDEAS**
Mis personajes favoritos de la historia II
- 74 **¿QUÉ ONDA CON...**
...Chechenia?
- 76 **DE DÓNDE VIENE**
Expresiones con palabras olvidadas V
- 78 **¿POR QUÉ...**
...existen huevos de diferentes colores?
por Andrea Briseño
- 82 **LITERATURA**
Ciencia ficción I: imaginar el futuro
por Francisco Masse
- 86 **PARA ESCRIBIR BIEN**
¿Y qué pasó entonces...?
por Karla Bernal Aguilar
- 88 **¿ARCAÍSMO?**
Quehacer y mandado
- 90 **LA CRONOLOGÍA**
Generaciones I
- 96 **DE BOCA EN BOCA**
Lassie
por Manuel Alonso de la Florida Rivero

núm. 57

junio 2009 • año VIII

- 12 **DE DÓNDE VIENE**
Tercer mundo
- 14 **TAQUITOS DE LENGUA**
- 18 **LITERATURA**
Ciencia ficción II: el futuro es ahora
por Francisco Masse
- 23 **ARTE**
El ruido de fondo: la música en el cine I
por Eduardo Gallegos
- 28 **IDEAS**
La campaña antitabaco nazi
por Ivan Račlevski Y.
- 34 **ESTÁ EN CHINO**
Entre la cultura y la ciencia
por Leopoldo Valiñas
- 38 **GASTRÓFILO**
Diálogo de lo soso y lo salado
por Michel Tournier
- 43 **TRIVIA**
Premios Nobel de Literatura: 1901-2008
por G. G. Jolly
- 49 **ÍCONOS Y GRAFÍAS**
Develando el pasado: la escritura maya I
por María Elena Vega
- 54 **IDEAS**
Para las «alegrías del hogar»
- 60 **¿QUÉ ONDA CON...**
...el *argumentum ad hominem*?
por María del Pilar Montes de Oca Sicilia
- 62 **SEMBLANZAS**
Artistas perfectos II
por Javier Marías
- 67 **IDEAS**
La lepra en la Europa medieval
por María del Carmen Sánchez Uriarte

- 72 **DE BOCA EN BOCA**
La fresez
- 74 **CAUSAS Y AZARES**
Dentro del laberinto
por María Ares
- 79 **PARA HABLAR Y ESCRIBIR BIEN**
El modelo de conjugación
española
- 82 **¿ARCAÍSMO?**
Soponcio
- 84 **¿POR QUÉ...**
...se pierden los paraguas?
por Héctor Álvarez Castillo
- 86 **¡EUREKA!**
Mineralogía para principiantes
por Cecilia I. Caballero Miranda
- 90 **LA CRONOLOGÍA**
Generaciones II
- 96 **PALABROTAS**
Hierático

núm. 58

julio 2009 • año IX

- 12 **TAQUITOS DE LENGUA**
- 18 **DE BOCA EN BOCA**
De haber sabido...
- 19 **GASTRÓFILO**
Jaletinas
por Karla Paola Vázquez Guzmán
- 24 **IDEAS**
La epidemia de Atenas
por Carlos Bautista Rojas
- 28 **LOS CHICOS MALOS**
Jimí, Janis y Jim
por Francisco Masse
- 34 **LITERATURA**
Alejo Carpentier, un cubano
de Suíza
por Porfirio Romo Lizárraga
- 40 **CAUSAS Y AZARES**
El voto de las mujeres
por Bernardo Mendoza
- 45 **ÍCONOS Y GRAFÍAS**
Develando el pasado: la escritura
maya II
por María Elena Vega
- 49 **ESTÁ EN CHINO**
Amo' a deharño' de protocolo
por Arturo Pérez-Reverte
- 52 **IDEAS**
Memorias de un chilango
reubicado
por Hugo Masse Torres
- 58 **¿QUÉ ONDA CON...**
...los cuatro humores?
por Cintia Calderón Bustamante
- 60 **¡EUREKA!**
Falacias I o cómo identificar
lo rebatible
por Alicia Gómez Andrade
- 64 **TRIVIA**
Dioses de la Antigüedad I
por Armando Sánchez Pérez
- 69 **IDEAS**
El humor y la desgana
por Adolfo Castañón
- 74 **DE DÓNDE VIENE**
Ártico, antártico
por Eréndira Daniela Verdugo Montero
- 76 **PARA HABLAR Y ESCRIBIR BIEN**
¡Qué tiempos aquellos! I
por Modesta García Roa
- 78 **ARTE**
El ruidito de fondo: la música
en el cine II
por Eduardo Gallegos
- 86 **LA CRONOLOGÍA**
La Edad Media I
por G. G. Jolly
- 92 **¿ARCAÍSMO?**
Coqueta, coscolina y cuzca
- 94 **URBI ET ORBI**
- 96 **PALABROTAS**
Ictericia

núm. 59

agosto 2009 • año IX

- 16 **TAQUITOS DE LENGUA**
- 18 **DE DÓNDE VIENE**
Bigote
por Juan José Nuño
- 20 **URBI ET ORBI**
- 24 **LITERATURA**
Las mil noches y una noche
por Dulce de Reyes
- 30 **IDEAS**
El humor zen
por Henri Brunel
- 34 **CAUSAS Y AZARES**
La leche cuajada
por María del Pilar Montes de Oca Sicilia
- 38 **¡EUREKA!**
Falacias II o cómo identificar
lo rebatible
por Juan María Ordóñez Velasco

- 42 **SEMBLANZAS**
Los meses de tinieblas: el «Che»
en el Congo
por Gabriel García Márquez
- 48 **IDEAS**
Para releer al pato Donald
por Luis Javier Plata Rosas
- 53 **LA CRONOLOGÍA**
La Edad Media II
por G. G. Jolly
- 58 **ESTÁ EN CHINO**
De letras y números
por Ericka Castellanos Moreno
- 62 **PARA HABLAR Y ESCRIBIR BIEN**
¡Qué tiempos aquellos! II
por Modesta García Roa
- 64 **IDEAS**
México en los Alpes
por Julio Derbez del Pino
- 70 **GASTRÓFILO**
Las debilidades de la carne
por Jorge F. Camacho
- 75 **ARTE**
¿Qué @#%&* es arte?
por Victoria García Jolly
- 82 **TRIVIA**
Dioses de la Antigüedad II:
el panteón mexicana
por Armando Sánchez Pérez
- 86 **PALABROTAS**
Erudito
- 88 **¿ARCAÍSMO?**
Chula, chulita
- 90 **ÍCONOS Y GRAFÍAS**
Barájamela más despacio
por Javier Nuño Morales

- 32 **¡EUREKA!**
 π , ese loco número irracional
por Eunice Hernández
- 35 **DE BOCA EN BOCA**
Maradona y el buen decir
- 36 **GASTRÓFILO**
Crónicas vegetarianas
por Valeria Gaudry
- 40 **LA CRONOLOGÍA**
La Edad Media III
por G. G. Jolly
- 46 **LOS CHICOS MALOS**
El Ku Klux Klan I
por Steven D. Levitt y Stephen J. Dubner
- 52 **IDEAS**
Un soldado esloveno en México
por Barbara Vuga
- 58 **PARA ESCRIBIR BIEN**
¿Sujeto y predicado?
por Luis Navarro Roncero
- 62 **ESTÁ EN CHINO**
¿Es usted el Santo Fantasma?
por Javier Marias
- 65 **CAUSAS Y AZARES**
Las aspiradoras —o la
democratización de la higiene—
- 70 **IDEAS**
Sobre las mujeres
por María del Pilar Montes de Oca Sicilia
- 76 **¿ARCAÍSMO?**
Cachucha
por Juan José Nuño
- 78 **URBI ET ORBI**
- 79 **CONCURSO**
Ganadores «De algarabiadicto a
colaborador»
- 82 **PALABROTAS**
Ganapán, cuentachiles y aguafiestas
- 84 **PARA HABLAR BIEN**
Pleonasmos escondidos
- 87 **ÍCONOS Y GRAFÍAS**
La heráldica
por Armando Sánchez Pérez

- 92 **¿QUÉ ONDA CON...**
...las tres Parcas?
por Sofía Reyes
- 94 **TRIVIA**
De lo inútil, lo más: las capitales
de los EE. UU.
por Fernando Montes de Oca Sicilia

núm. 60

septiembre 2009 • año IX

- 14 **TAQUITOS DE LENGUA**
- 16 **DE DÓNDE VIENE**
Catedral
por Alfredo Orozco Sosa
- 20 **ARTE**
Jackson Pollock: el accidente
controlado
por Victoria García Jolly
- 26 **IDEAS**
Animales que se drogan
por el Dr. Ian Q. Carrington

Apéndice 7

Índices de los libros que edité en O. I.

Contenido

Presentación	7
Prólogo	11
¿Por qué hay tantos estúpidos?	13
La inteligencia y sus vericuetos	19
La negación y la mente	27
Cómo hacer filosofía analítica —y no ser políticamente incorrecto—	33
El consenso imposible.	
Matemáticas y votaciones	41
La voz del silencio	49
Sonidos geométricos	55
El futuro del tiempo, ¿cómo medir su transcurso?	59
La pareidolia	65
El Triángulo de las Bermudas	71
Felis, el gato. Cómo clasificamos las especies	79
La evolución de la evolución	85
Adminículos tecnológicos: los gadgets	93
Goethe: ciencia en el Romanticismo	101
La clonación	109
La hemofilia	117
Una de gigantes	123

Las cochinadas más cochinas y otras cochinadas menores	129
¡Qué suerte tener suerte!	141
Somos de ideas fijas —algo sobre los paradigmas—	147
¡Aunque usted así lo crea!	153
I can't get NO satisfaction	157
La anormalidad como norma	163
Échenle la culpa a Murphy	171
Tribal y truculento	177
Créditos	185

Contenido

Presentación	7
Prólogo	11
Los niños de antaño	15
Lugares y objetos prohibidos	23
Brecha generacional	29
Días de escuela	37
Pinto y me voy	49
Aquí yacen los epitafios	55
Filosofía en un cubículo	65
El Filósofo de Güémez	69
¿Muy ético y muy moral?	75
¡Santo remedio!	83
¡Toco madera! —sobre las supersticiones—	91
Como reguero de pólvora: las leyendas urbanas	105
¿Qué signo eres?	113
Corazón partido	121
Tómame esta botella conmigo...	129
Crímenes ejemplares	137
¿Genios, locos o qué?	147
Con K de kilos	153
Uña y mugre	159

Contenido

Presentación	7
Prólogo	11
El fumador de puro	17
Fumar es un placer	23
Clanes malditos	31
El siglo de Apronemia Avitia	39
Los espías de don Porfirio	47
Los mares del sur	51
Mil años de matrimonio	57
Los cuentos para niños, ¿son para niños?	69
Kleingärten	77
La risa	85
La magia de una noche	93
Una espantosa x. ¿Soy o no soy?	99
La posesión de la colección: los zapatos —un análisis semiológico—	107
La casa	117
Siniestrofobia: el fascinante mundo al revés	125
Bestiarios: manuales de zoología fantástica	133
El hábito no hace al monje	139
Recetas de andinismo	153

<i>El juego más cruel</i>	157
<i>La carrera más larga</i>	171
<i>¿Cómo nació el beisbol?</i>	179
Créditos	185

<i>Vampiro</i>	179
WC	183
Zaquizami	187

Adjetivos calificativos

<i>Adjetivos «descalificativos»</i>	19
<i>Ártico y antártico</i>	27
<i>Asesino</i>	29
<i>Fogoso</i>	75
<i>Marchanta</i>	139
<i>Morganático</i>	141

Expresiones con palabras olvidadas

<i>Armarse la de San Quintín</i>	62
<i>Caer como fardo</i>	62
<i>Caer en pandorga</i>	62
<i>Caer el chahuiztle</i>	62
<i>Chupar faros</i>	62
<i>Comer como Heliogábalo</i>	63
<i>Comer como troglodita</i>	63
<i>Dar una bicoca</i>	64
<i>Dar una tunda</i>	64
<i>Dar vueltas como mayate</i>	64
<i>De oquis</i>	64

Contenido

Presentación	7
Prólogo	11
Abreviaturas empleadas en este libro	15

Sustantivos

<i>Antología</i>	25
<i>Bigote</i>	35
<i>Bikini</i>	39
<i>Catedral</i>	43
<i>Chiripa</i>	47
<i>Debacle</i>	51
<i>Ergonomía</i>	59
<i>Galimatías</i>	79
<i>Guarura</i>	85
<i>Ícono</i>	93
<i>Jaculatoria</i>	97
<i>Kermés</i>	101
<i>Kiwi</i>	103
<i>Machote</i>	135
<i>Snob</i>	159
<i>Utopía</i>	175

<i>Decirlo de chía, pero ser de horchata</i>	65
<i>Dormir como lirón</i>	65
<i>En un santiamén</i>	66
<i>Estar chocheando</i>	66
<i>Estar como saltimbanqui</i>	66
<i>Estar del cocol</i>	66
<i>Estar en Babia</i>	67
<i>Estar en brazos de Morfeo</i>	67
<i>Estar o ser muy ñango</i>	67
<i>Estar viendo moros con tranchete</i>	68
<i>Fumar como chacuaco</i>	68
<i>Hacerse guaje</i>	68
<i>Importar un bledo</i>	68
<i>Ir como bólido</i>	68
<i>Irse hecha la mocha</i>	68
<i>Llegar el agua a los aparejos</i>	69
<i>Oler a xoquiaque</i>	69
<i>Piernitas de chichicuilote</i>	69
<i>Sacar de quicio</i>	69
<i>Salir como chinampina</i>	70
<i>Salirse del huacal</i>	70
<i>Ser muy lángara</i>	70
<i>Ser sordo como una tapia</i>	71
<i>Ser un bodrio</i>	71

Conchabar, desconchabar	59
Convivio, convidar	63
Coqueta y chifonier	67
Cuelga	69
Cuzca, coqueta y coscolina	71
Chaviza y la momiza, la	113
Dar razón	75
Desconchinflar	83
Dilates, no te	127
Díscolo	85
Disoluta	87
Emperifollar	89
Encaminar	91
Encandilar	93
Encapotado	95
Exóticas, cómicas y lángras	101
Jaletina	109
Juerga	111
Languciento	115
Maje	117
Mojigata	119
Muinas	121
Música	123
Orear	129
Palomilla	131

Pazguato	135
Pelagatos	137
Petaca y velis	139
Pichicato	141
Picos pardos, irse de	107
Pieza	145
Piscolabis	147
Punta en blanco, de	77
Quehacer y mandado	149
Recio, hálame	103
Retobar	153
Soponcio y tramafat	155
Suave	157
Tarugo y zoquete	159
Tertulia	163
Titipuchal	165
Tocar el piano	167
Tostón	169
Trompada	171
Vacilón, de	79
Visionudo	173
Volteado	175
Vuelto	177
Zangolotear	179
Créditos	183

Ser una calamidad	71
Tener cabeza de chorlito	71
Voltear el chirrión por el palito	71

Nombres de...

Los días de la semana	107
Los nombres de las estrellas y constelaciones	109
Los nombres de los automóviles	115
Los nombres de los libros de la Biblia	121

Dichos, refranes y otras expresiones

Echar de menos	55
Echar margaritas a los cerdos	57
«Hasta no verte, Jesús mío» y «de Hidalgo»	89
Gato encerrado	81
Ojos que no ven, corazón que no siente	147
Poner los cuernos	151
Rasgarse las vestiduras	155
Tener un ojo al gato y otro al garabato	165
Tercer mundo	167
Tragar como pelón de hospicio	171

Créditos	191
----------	-----

Contenido

Presentación	7
Prólogo	11
Abreviaturas	15
Achicopalar	17
Albricias	21
Alcahueta	23
Alipús	27
Apoquinar	31
Argüendera	33
Badulaques, gandules y vaquetones te veas, entre	99
Beodo	35
Botica	37
Cachivache	39
Cachucha	41
Calavera, andar de	29
Chafreite	45
Chamacas	47
Chambón	49
Cheve, cuba libre y jaibol	51
Chivear	53
Chula, chulita	57
Cocol, del	81

Contenido

Presentación	7	E	
Prólogo	11	<i>Einstein, El chofer de</i>	55
A		F	
<i>analfabeto, El maestro</i>	17	<i>Fernando El Católico, Las verdades de filósofo y el matador, El fresez, La</i>	59 61 63
<i>autoplágios, robos cannelloni y algo más, De</i>	19	G	
B		<i>gepe, ése, El güera del general, La Guerrero, Los desaparecidos de</i>	69 71 73
<i>Bernard Shaw</i>	23	H	
<i>borrachos, Todos tus cuates son ¡Buena suerte, señor Gorsky!</i>	25 27	<i>Henestrosa y Novo horizontes, ...cantaban los hueso, ...hubieses dejado el</i>	77 79 81
C		I	
<i>café, La gente no sabe tomar carretera, La ¿Cómo dijo que se llama? CU a Bellas Artes, De</i>	31 33 35 37	<i>iguales, Todos somos</i>	85
CH		J	
<i>chinos, Diálogo de Churchill, Winston</i>	41 43	<i>«júrbol», Mi abuelo y el</i>	89
D		K	
<i>Delicados y el beisbol, Los Derechu, derechu, derechu, derechu... De haber sabido...</i>	47 49 51	<i>Kafka en la cena</i>	93
		L	
		<i>Lassie locura de la emperatriz Carlota, La</i>	97 99
		M	
		<i>mafiosos y púgiles, De</i>	103
		T	
<i>Maradona y el buen decir</i>	105	<i>telegrama de Dirichlet, El tertulia de físicos, Una tianguis de los lunes, El trato justo, Un</i>	157 159 161 163
<i>María Curie, La Modelo importada muda, La</i>	107 109 111	U	
N		<i>única y verdadera, La</i>	167
<i>Nixon vs. Stevenson nombres y confusiones, De</i>	115 117	V	
O		<i>Victor Hugo y Lamartine vivo y en directo, En</i>	171 173
<i>O Robinson o Crusoe Otelo, El estreno de</i>	121 123	W	
P		<i>Wittgenstein y el tren</i>	177
<i>pachecadas, Las típicas pelotaris, De Pulpos a la marinera</i>	127 129 131	X	
Q		<i>Xochimilco, Gringos en</i>	179
<i>¿Quién las entiende? ¿Qué tronches? quinceañera, La</i>	135 137 139	Y	
R		<i>Yucatán a Jalisco, De</i>	181
<i>Rancho «Los polluelos»</i>	143	Z	
S		<i>Zapatero, a tus zapatos...</i>	183
<i>santo varón, El Silverio Pérez soborno, El Subway</i>	147 149 151 153		

Índice

Presentación	9
--------------	---

Puntuación

El canto del signo	17
Lo mío es punto y aparte	21
Una coma en el camino	23
El punto y coma	27
Entre dos puntos estás...	31
¿Y qué pasó entonces...?	35
¡¿Que qué?!	39
Entre paréntesis	41
Hay de Comillas a «comillas»	47

Acentuación

Examen de «ingles» para señoritas	51
Lo crítico del acento diacrítico	59
Sólo o solo	63
Aún/aun	65
Pero, ¿por qué?	67

La oración

La oración, una entidad de dos caras	73
Café y vainilla... ¿orgánica?	77
Soy la que ¿tengo? el control	81
Cada vez que quieras escribir <i>has</i> ...	85

Índice

Presentación	9
--------------	---

Cambio lingüístico

Modalidades de la lengua: el caso del español	13
Ultracorrección	17
Los fueros de los hablantes	21
¡Por los fueros! ¡Por los fueros!	25
Que <i>habemos</i> muchos	25
Policias lingüísticos	27

Sustantivo

Género y «génera»	31
Las reglas que miden los buros	35
Cambio, vendo y compro... zapato usado	39
Cónyuge	41
¿Carro, coche o auto?	43
¿Tráfico o tránsito de automoviles?	47
Échame la mano con los diminutivos	49

Adjetivo

Adjetivos presumidos	53
Primer, primera	59
¡Estamos rodeados de artistas!	61
¡Me tiene freído!	63
Un listón, ¿de qué color?	65

Artículo

Artículos de lujo	67
Caballero de Mancha	69
¿El o la?	73

Sobre el pronombre

En lugar del nombre	107
¿Le has visto?	113

Más Notas gramaticales

Cápsulas ortográficas esenciales	119
Mayusculismo	135
Antes que nada	139
Después de todo	145
¡Ay, ay, ay, ay!	151
Los <i>ex</i> y los <i>bi</i>	155
La democracia de la idiosincrasia	157

Cómo escribir cartas y e-mails

Estimado lector:	161
Vc y checka tu <i>e-mail</i>	165

Abreviaturas

Abreviemos	169
------------	-----

Texto y edición

Una cita a ciegas	175
A sus pies	181
Entre fichas y ficheras	185

Números

Los números romanos	191
Créditos	197

Verbo

A mi modo	75
¡Qué tiempos aquellos!	79
Verbos de régimen preposicional	85
No hay nada que temer	87
El que sabe, sabe	91
Veniste(s) / viniste(s)	93
La parvada de oscuras golondrinas no volverá	95
Y usted, ¿accede o accesa?	99
De podridos están llenos los panteones	101
Entre <i>verter</i> , <i>nevar</i> , <i>soldar</i> , <i>torcer</i> y <i>forzar</i>	103
Quien cuece y amasa, de todo le pasa	107
«Utilice» el cinturón de seguridad	109
Tengamos: un pariente incómodo	111
Yo amo los verbos afectivos	113
Aprenda a manejar el <i>manejar</i>	115
Debería de saber	119
Su simpática <i>s</i>	121
¡Que viva la diferencia!	123
«Ser» o «venir siendo», he ahí el dilema	125
¿Recordar o acordarse?	127
Te oigo, pero no te escucho	129
El perdón se pide, se ruega, se suplica... pero nunca se ofrece	131

Adverbio

Y usted camina ¿tranquilo?	133
Está bien bueno	137
Mucho, demasiado y bastante	139

Preposición

Preposiciones presentan...	141
Ella dijo hasta las 2	145

Léxico

Las palabras heredadas	149
Las otras palabras heredadas	153
Dime de qué pie cojeas...	159
Por favor, no diga <i>de</i> favor	163
El latín en la tina	165
Pleonasmos escondidos	171
Equívocos	173

Pronombre

Te me lo tomas todo	177
---------------------	-----

Conjunción

El dequeísmo	181
Creo _ ya se enojó Agustín	183

Retórica de la vida diaria

De músico, poeta y loco...	187
El eufemismo. O de cómo decir lo que piensa sin morir en el intento	197
50 <i>tips</i> para hablar y escribir bien	205
Créditos	223
Índice de términos	225

Apéndice 8

Catálogo de publicaciones de O. I.



Catálogo de productos y publicaciones



Editorial
OTRAS INQUISICIONES

«Amplios son los tesoros del olvido»

Sir Thomas Browne

La EDITORIAL OTRAS INQUISICIONES nace con la misión de llevar a todos un poco de todo.

Su objetivo consiste en:

- Editar libros, revistas o cualquier tipo de publicación impresa acerca de todos aquellos temas que nadie difundiría por inusitados, inimaginables y —en cierto modo— ¿impropios?
- Publicar y revivir aquellos otros que se han olvidado o que viven entre las sombras del tiempo y del olvido.

La intención primordial es hablar de lo que todos hablan, o han hablado alguna vez, pero escribir de lo que a nadie —o a casi nadie— se le ocurriría escribir o reescribir:



- La radiografía del taco
- Historiografía de las brujas
- Los remedios de la abuela
- Las eras geológicas
- Los organillos de esquina
- Los elefantes blancos
- La mafia
- El síndrome de abstinencia
- El pan dulce
- La compañía de Indias
- Los niños de antaño
- Los mensajes SMS
- El corazón partío
- La prensa amarilla

Editorial Otras Inquisiciones: aquí cabe hasta lo que no, pero eso sí, siempre y cuando sea tratado de un modo inteligente, claro, diligente y, particularmente, simpático.



algarabía

COLECCIÓN ALGARABÍA

Libros de todas las cosas y otras muchas más

EN LA COLECCIÓN ALGARABÍA SE REÚNEN DE FORMA FELIZ Y COMPENDIADA LOS TEXTOS DE LAS SECCIONES DE LA REVISTA QUE MÁS HAN GUSTADO A LO LARGO DE LOS AÑOS:

- HISTORIA DE LAS LETRAS
- EL LIBRO DE LAS PALABROTAS
- LA ESTÉTICA DE LA SECCIÓN DE ARTE
- CURIOSIDADES LINGÜÍSTICAS
- SEMBLANZAS, ETC.

ADemás:

- EL LECTOR QUE CONOCE ALGARABÍA TENDRÁ —POR FIN— EN SUS MANOS TODOS LOS ARTÍCULOS DE SUS SECCIONES FAVORITAS DE NÚMEROS PASADOS QUE NO PODRÁ CONSEGUIR DE OTRA MANERA.
- EL LECTOR LEGO QUE TODAVÍA NO CONOCE LA REVISTA TENDRÁ UN DISFRUTE AÚN MAYOR.



ÉSTA ES LA VISTA DE LOS LOMOS EN ANAQUEL

Títulos publicados

- | | | | |
|------|------------------------------------|------|--|
| I | El libro de las palabrotas | X | El libro de las causas y los azares |
| II | Está en chino | XI | El libro de todo, como en botica II
—CIENCIA Y CONOCIMIENTO— |
| III | Pago por ver ...y por oír | XII | El libro de todo, como en botica III
—...PERO MÁS DIVERTIDO— |
| IV | De lengua me como un plato | XIII | El libro de todo, como en botica IV
—DEL PLACER A LA INVENCIÓN— |
| V | De chile, de dulce y de manteca | XIV | Con la palabra en la boca |
| VI | El libro de los datos inútiles | | |
| VII | La ciencia platicadita | | |
| VIII | Vida y milagros de... | | |
| IX | El libro de todo, como en botica I | | |

Títulos por publicar

- | | | | |
|-------|------------------------------------|-------|-------------------------------------|
| XV | El libro de las palabras de antaño | XX | El libro de los códigos |
| XVI | De boca en boca | XXI | El libro de los porqués y los cómo |
| XVII | Letras en su tinta | XXII | De la A a la Z, y no es diccionario |
| XVIII | Letras en su tinta II | XXIII | La lengua de nunca acabar |
| XIX | El libro de los chicos malos | XXIV | ¿Qué onda con? |



COLECCIÓN ALGARABÍA

- Cubierta flexible con solapas
- Plastificado
- Ilustraciones en cada capítulo
- Acabados con **uv Mate**
- Encuadernado **Hot Melt**

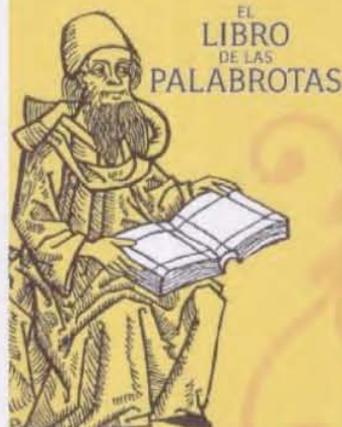
Medidas

13.5 x 20 cm

I.
EL LIBRO DE LAS PALABROTAS

En esta especie de *palimpsesto* muchas de sus dudas se resolverán, como: ¿los *bárbaros* son bárbaros porque hacen barbaridades?; el *coñac* y el *brandy*, ¿son lo mismo?; ¿por qué el *marachi*, la *pinata* y el *merolico* son nombres francés, italiano y suizo, respectivamente, si aluden a cosas tan mexicanas?

Los *cuentachiles*, las *meretrices*, los *ganapanes*, los *cenaoscuras*, los *ombudsmen*, los *mentecatos*, los *botarates*, los *asaltacunas*, los *trotamundos*, los *energúmenos*, los *aguafiestas*, y los *mandamases* lo esperan en las páginas de este *opiparo* libro, donde la palabra es palabrota.



Categoría: LENGUAJE
192 pp.
ISBN: 978-970-732-224-0

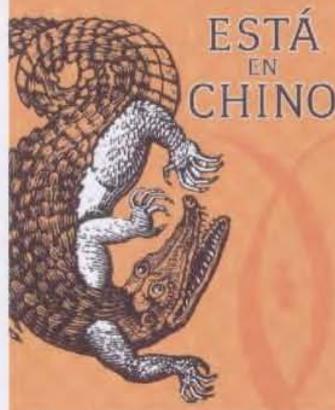


9 789707 322240

II.
ESTÁ EN CHINO

Las mil y una formas en que los humanos nos expresamos y las numerosas maneras de ver la realidad están en este libro, con el que podrá aprender todos los latinajos en la tina y las miles de maneras para decir «te quiero», además de tener a la mano un pequeño diccionario para sobrevivir en Yucatán.

Este volumen resuelve, además, dudas acerca de por qué es importante hablar de dedonarios, palíndromos onomásticos, *lapsus brutus*, erratas, y muchas otras formas de dialogar, rezongar e insultar.



Categoría: LENGUAJE
192 pp.
ISBN: 978-970-732-226-4

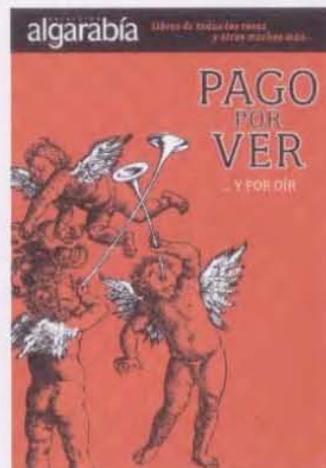


9 789707 322264

III.
PAGO POR VER ...Y OÍR

En este libro usted podrá «echarse un clavado» en las diferentes formas del arte —del primero al séptimo— desde el barítono, sin dejar atrás el teatro que divierte y hace recordar, y hasta la vida en un cuarteto de cuerdas. Hay mucho del arte y de lo que hay dentro de él, de las reflexiones de quienes lo hacen y otras cuestiones que rodean la obra artística.

Melómanos, cinéfilos, aficionados a la ópera y al color; todos ellos, junto con las siete musas, están contenidos en estas páginas que rondan, entran y salen por los vericuetos del arte.



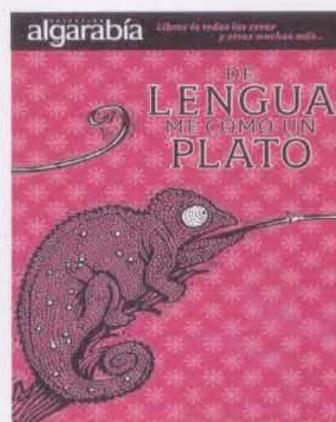
Categoría: CULTURA
192 pp.
ISBN: 978-970-732-227-1



IV.
DE LENGUA ME COMO UN PLATO

Este tomo nos explica por qué las lenguas se expanden y las diferencias entre lengua y dialecto; pero también nos cuenta cómo usamos ciertas palabras y de qué lado habla el cerebro. Aquí encontraremos una descripción de las lenguas que se encuentran en peligro de extinción y sabremos más acerca de la única lengua hablada sólo por mujeres: el nushu.

Además, este abundante y delicioso plato ha sido sazonado con las características del esperanto, el purépecha y el náhuatl; también conocerá sus derechos y deberes como hablante. ¡Buen provecho!



Categoría: LENGUAJE
192 pp.
ISBN: 978-970-732-243-1



algarabía

V.
DE CHILE, DE DULCE Y MANTECA

En este libro, el lector se chupará los dedos. Conocerá el comportamiento de los griegos y los romanos en la mesa, sabrá por qué las especias cambiaron la faz del mundo y conocerá el origen de deliciosas materias primas, desde el chocolate hasta el mate y el aceite de oliva.

Para maridarlos encontrará *absinth*, cerveza, *whisky*, café, té y vino, de ése que los mexicanos casi no tomamos. De México este tomo tiene mucho, de chile, de dulce y de manteca, como los tamales, así como las tradiciones de la rosca de reyes y el pan de muerto; el pozole, los chiles en nogada y la comida corrida.

algarabía



algarabía Libros de todas las cosas y otras muchas más.



Categoría: CULTURA
192 pp.
ISBN: 978-970-732-225-7



algarabía

VI.
EL LIBRO DE LOS DATOS INÚTILES

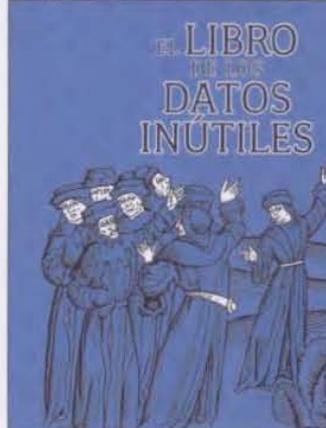
Todo lo que se podría traducir como «minucias» o, justamente, «trivialidades» parecería insulso y poco edificante, pero gusta y mucho, ya que es ameno y sorprendente saber cómo se cura la cruda en diferentes países y que existe una colonia llamada *Ciudad Alegre* en la capital de México, donde las calles tienen nombre de marcas de bebidas alcohólicas; o saber que *García* es el apellido más común en esta urbe, etcétera.

Sin duda, quien hurgue en esta recopilación de datos intrascendentes encontrará mucha información para amenizar la charla de cualquiera, en cualquier ocasión y en cualquier lugar.

algarabía



algarabía Libros de todas las cosas y otras muchas más.



Categoría: TRIVIA (datos curiosos)
192 pp.
ISBN: 978-970-732-238-7



algarabía

VII.
LA CIENCIA PLATICADITA

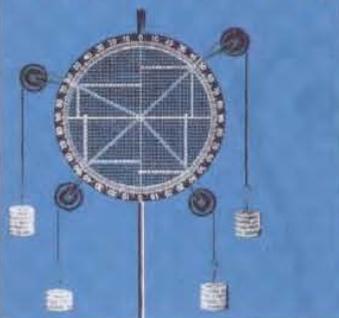
¡Eureka! ¡Eureka! Aquí, la ciencia se presenta digerida, facilita, lúdica, sabrosa, ligerita y ¡hasta divertida! Leer este ameno libro servirá para enterarse de cuestiones matemáticas —desde la geometría hiperbólica hasta el ahora ubicuo *sudoku*—, de química —como la tabla periódica de los elementos—, físicas —la relatividad, la gravedad y la historia del metro... pero el de medir—, biológicas —¿cuáles son las enfermedades más raras?, o ¿qué demonios es eso de la evolución?—, cosmológicas, del cerebro o de la creatividad humana.

algarabía



algarabía Libros de todas las cosas y otras muchas más...

LA CIENCIA PLATICADITA



Categoría: CIENCIA Y CONOCIMIENTO
192 pp.
ISBN: 978-970-732-239-4



9 789787 322394

algarabía

VIII.
VIDA Y MILAGROS DE...

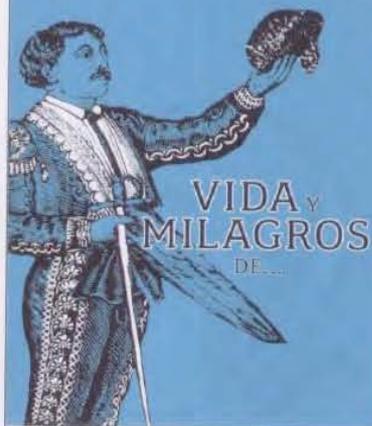
En este libro desfilan las semblanzas de las colonias tradicionales de la ciudad de México y el sabroso bosquejo de la misma metrópoli. También, nos adentraremos en la vida de mujeres memorables como Sor Juana y Madame de Pompadour. En el ámbito literario, se dan cita maestros del horror, del misterio, de la fantasía y, claro, de la elegancia: Edgar Allan Poe, Sherlock Holmes, Lewis Carroll y Oscar Wilde.

Vidas inspiradoras; proezas, palabras y festividades se entrelazan en este volumen que, aunque no pretende santificar a nadie, demuestra que no hace falta ser un santo para realizar milagros.

algarabía



algarabía Libros de todas las cosas y otras muchas más...



Categoría: CULTURA
224 pp.
ISBN: 978-970-732-240-0



9 789787 322400

IX.

EL LIBRO DE TODO, COMO EN BOTICA I

Pásele a nuestra botica histórica, donde hallará lo que busca, pues en estas páginas le mostraremos cómo Hipócrates dio a luz la medicina y que Lister y Pasteur implementaron la asepsia en el siglo XIX; gracias a Copérnico, entenderemos de una buena vez por qué no somos el centro del universo; luego, visitaremos la lúgubre población de Salem, cuna de la histeria y sede de la famosa fiebre de las brujas; también sabremos qué tan sucios éramos en la Edad Media y quién descubrió América —aparte de don Cristóbal—; la tragicomedia estará a cargo de la Guerra de los Pasteles y el agridulce relato sobre el pájaro dodo.



Categoría: HISTORIA
192 pp.
ISBN: 978-970-732-242-4

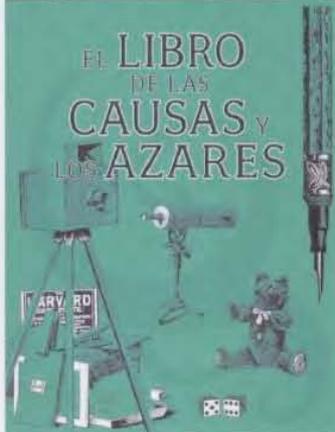


9 789707 322424

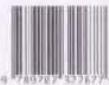
X.

EL LIBRO DE LAS CAUSAS Y LOS AZARES

En este tomo revelará las causas y los azares que están detrás de las cosas que utilizamos, celebramos y comemos todos los días. En sus páginas, encontrará la respuesta a esas preguntas «existenciales» que se muere por resolver: ¿de verdad los primeros cepillos de dientes se fabricaban con pelos de cerdo?, ¿quién fue el genio que inventó el wc?, ¿por qué prohibieron las pelucas?, ¿es cierto que Shakespeare y Cervantes murieron el mismo día?, ¿el cinturón de castidad era un aprieto para las damiselas o ya había abrelatas? Y hasta, ¿cuáles son las causas detrás del azar?



Categoría: CULTURA
200 pp.
ISBN: 978-970-732-267-7



9 789707 322677

algarabía

XI.
EL LIBRO DE TODO COMO EN BOTICA II

Categorías para clasificar a los seres humanos y otras para ordenar las especies es lo que encontrará en este cuantioso libro; hallará instrucciones para ser políticamente correcto y para no padecer del silencio de la ausencia, de la duda y de la introspección.

La clonación, los sonidos, la hemofilia, el tiempo, la evolución y hasta el Triángulo de las Bermudas; Aristóteles, Gregorio Mendel y Goethe; algún gigante y una que otra cochinidad encontrará en este libro que tiene de todo, como en botica, y usted lo descubrirá si abre sus páginas. Pero si lo intenta y no tiene suerte, échele la culpa a Murphy.

algarabía



algarabía

Libros de todas las cosas
y otras muchas más...

EL LIBRO
**DE TODO, COMO
EN BOTICA II**

—CIENCIA Y CONOCIMIENTO—



Categoría: CIENCIA Y CONOCIMIENTO
192 pp
ISBN: 978-970-732-272-1



9 789707 322721

algarabía

XII.
EL LIBRO DE TODO, COMO EN BOTICA III
...pero más divertido

El Filósofo de Güémez, Groucho Marx y Woody Allen e, incluso, José Alfredo Jiménez, Capulina y el profesor José Catarino están presentes en este libro. También hallan un lugarcito los recuerdos de los niños de antaño, de los septuagenarios de hoy en día y de quienes ya no están entre nosotros; las supersticiones, los remedios caseros de la abuelita y las leyendas urbanas; unos cuantos epitafios, varios tequilas, muchos kilos, un coyote y hasta una biblioteca.

En este tomo hay de todo, como en botica: memorias amenas, historias explayadas, ingenios complacientes... agudeza, travesura y picardía.

algarabía



algarabía

Libros de todas las cosas
y otras muchas más...

EL LIBRO
**DE TODO, COMO
EN BOTICA III**

...PERO MÁS DIVERTIDO



Categoría: DIVERTIMENTO
192 pp
ISBN: 978-970-732-275-2



9 789707 322752

algarabía

XIII.

EL LIBRO DE TODO, COMO EN BOTICA IV
—del placer a la invención—

La invención es aquella parte de la Retórica —el arte de la vida, dice Cicerón— que se ocupa de encontrar las ideas y los argumentos necesarios para desarrollar asuntos, según el diccionario.

En este tomo encontrará asuntos y placeres de la vida cotidiana: la risa, el matrimonio, la casa y la venturosa costumbre de fumar; el mundo de los zurdos, el de las mujeres —que incluye varios pares de zapatos—, y el de una generación que rinde culto a la soledad, la Generación X.

algarabía



algarabía Libros de todas las cosas y otras muchas más...

EL LIBRO
**DE TODO, COMO
EN BOTICA IV**
—DEL PLACER A LA INVENCION—



Categoría: CULTURA
192 pp
ISBN: 978-970-732-287-5



9 789707 322875

algarabía

XIV.

CON LA PALABRA EN LA BOCA

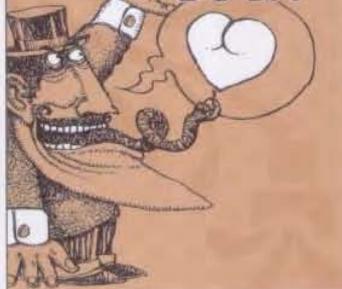
Si es de esas personas que desde que tiene uso de razón se pregunta el porqué de las cosas, este libro es para usted. Si es de esos que siempre han curioseado con el lenguaje y han jugado con las palabras, seguramente gozará cuando se entere de que antología no tiene que ver con Antonio, ni bigote con bisexual, ni bikini con dos partes, sino con un ramillete de flores, una exclamación y un atolón del Océano Pacífico, respectivamente.

algarabía



algarabía Libros de todas las cosas y otras muchas más...

CON LA
**PALABRA
EN LA
BOCA**



Categoría: CULTURA
192 pp
ISBN: 978-970-732-291-2



9 789707 322912

algarabía

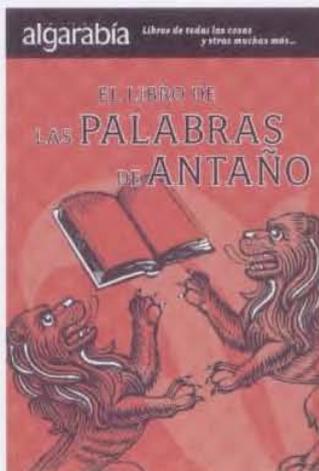
Proximamente...

XV.

EL LIBRO DE LAS PALABRAS DE ANTAÑO

EL LIBRO DE LAS PALABRAS DE ANTAÑO recopila y rescata del olvido las palabras que se usaron antes de que nacieran nuestros bisabuelos, otras que usaban nuestras abuelitas, nuestros papás y algunas que todavía se usan, pero que tienen una franca tendencia a desaparecer. En este libro, desfilan verbos como *achicopalarsé*; sustantivos, como *juerga* y *alcahueta*; palabras que creemos «típicas de abuelita»: *cachivache*, *chafirete*, *chambón*; las que calificaban a la gente: *popis* y *finolis*; las que designaban asuntos de ama de casa, como *quehacer*, *mandado* y *vuelto*.

algarabía



Categoría: CULTURA
192 pp.
ISBN: 978-607-457-005-2



Editorial

OTRAS INQUISICIONES

EL MANUAL PARA ESCRIBIR BIEN

Títulos por publicar

EL MANUAL PARA HABLAR MEJOR

MANUAL DE CONVERSACIÓN

MITOS DEL LENGUAJE

EL LIBRO DE LOS VICIOS

MITOS DEL PSICOANÁLISIS

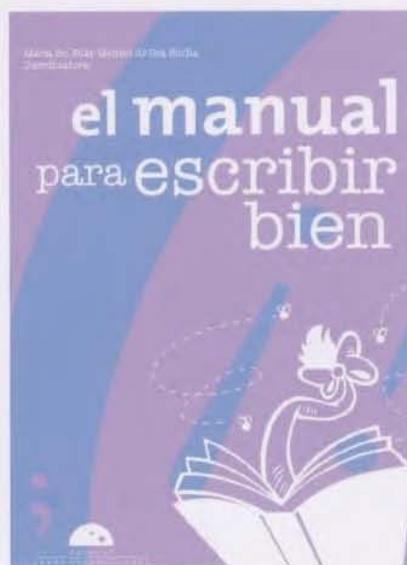
MOVIE QUOTES

ENCICLOPEDIA DE CINE

ENCICLOPEDIA DE CINE II

ENCICLOPEDIA DE CINE III

LA CIUDAD DE MÉXICO... NO ES GUÍA



Categoría: LENGUAJE
208 pp.
ISBN: 978-607-457-013-7


Editorial
OTRAS INQUISICIONES

El manual para escribir bien

EL MANUAL PARA ESCRIBIR BIEN ES una aventura profunda y lúdica sobre el estudio del lenguaje. Así lo percibirá si recorre las páginas de este volumen, el cual nos regala —como golosinas— temas lingüísticos sustanciales, cápsulas ortográficas en su dosis exacta, disertaciones varias acerca de cómo escribir bien, además de otros tópicos de interés innegable. Por lo anterior, este manual puede permanecer en el escritorio de estudiantes, profesores, investigadores y profesionistas para consultas frecuentes.

Proximamente...



Categoría: LENGUAJE
232 pp.
ISBN: 978-607-457-013-1


Editorial
OTRAS INQUISICIONES

El manual para hablar mejor

EL MANUAL PARA HABLAR MEJOR ES un compendio sencillo y ameno de los consejos más útiles que debemos tener en cuenta a la hora de comunicarnos. Ya lo decía Sócrates: «Habla, para que yo te conozca», por ello, este manual ayuda a rescatar el uso canónico y claro de las palabras y expresiones que usamos todos los días, y —contrario a la mayoría de los libros del lenguaje— está lleno de ejemplos cotidianos con humor y frescura que, en conjunto, nos invitan a conocer con entusiasmo nuestro idioma.

